

البحث البلاغي عن اللغة العربية
تأصيل وتقييم

الأستاذ شفيق السيد

دار الفکر العربي



البحث البلاغي عند العرب تأصيل وتقويم

الدكتور شفيع السيد
كلية دارالعلوم / جامعة القاهرة

ملتزم الطبع والنشر
دار الفكر العربي
١٩٨١ع - ١٤٠٢هـ - القاهرة
ص ١٣٠ - ٧٦٠٥٢٣ - ٧٥٠١٦٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فهرس المحتوسات

| الصفحة | الموضوع |
|-----------|--|
| ٥ - ٧ | مقدمة |
| ٩ - ٣١ | القسم الأول : التأصيل |
| ١١ - ١٣ | — مدخل |
| ١٤ - ٣٧ | — تفسير القرآن طريقا إلى كشف الظواهر البلاغية |
| ٣٨ - ٦١ | — قضية الإعجاز وعطاؤها البلاغى |
| ٦٢ - ٩٠ | — تقاليد الفن فى البيان العربى |
| ٩١ - ١٣١ | — البلاغة العربية فى مواجهة بلاغة أرسطو |
| ١٣٣ - ٢٢٤ | القسم الثانى : التقييم |
| ١٣٥ - ١٤٤ | — ملاحظات أولية |
| ١٤٥ - ١٤٩ | — الخبر والإنشاء والاحتكام إلى مقاييس غير أسلوبية |
| ١٥٠ - ١٥٩ | — أسلوب القصص والجهد العقيم فى الدرس البلاغى |
| ١٦٠ - ١٧٠ | — الحذف والإضمام والتشيت لظاهرة أسلوبية واحدة |
| ١٧١ - ٢٠٥ | — أسلوب التكرار بين تنظير البلاغيين وإبداع الشعراء |
| ٢٠٦ - ٢١٩ | — الفصل والوصل : قواعد النحو ومنطقية الدلالة |
| ٢٢٠ - ٢٢٤ | — البديع : تشقيق الظواهر مع غيبة الدلالات الفنية |
| ٢٢٥ - ٢٣١ | المراجع |

بسم الله الرحمن الرحيم مقدمة

ليس هناك علم من العلوم النظرية أو التجريبية برز إلى الحياة مكتمل الأصول والظواهر ، وإنما الذى ثبت على مر التاريخ أن أى فرع من فروع المعرفة ينشأ نشأة تدريجية ؛ يبدأ بلبنة أو لبنت قليلة ، ثم تتكاثر هذه اللبنة ، وتتطور بجهود المشتغلين بذلك العلم والدارسين له ، وما يلبث أن ينضج ويزدهر . ثم تختلف العلوم بعد ذلك فى مدى ثبات أصولها ، أو تعرضها للتغير . ولاشك أن علوم اللسان ، ومن بينها علوم البلاغة ، أكثر استقرارا فى أصولها وظواهرها من العلوم الأخرى ؛ لكن هنا لا معنى لتوقف البحث فيها ، فهى بحاجة دائما إلى متابعة الجهد ، ومداومة الدرس ، مادامت مادة عملها ، وهى اللغة ، تتغير فى أنساقها التركيبية وصورها خاصة فى مجال الإبداع الأدبى طبقا لتغير مفهوم الفن ، وخصائص أدواته التعبيرية .

وهذا الكتاب الذى بين أيدينا يحاول أن يتناول علوم البلاغة العربية من زاويتي التفكير السابقتين ، أعنى النشأة والتغير . فهو فى القسم الأول من القسمين اللذين يتألف منهما يرتاد منابع التفكير البلاغى بغية التعرف إليه فى مهبه ؛ وهو فى القسم الثانى يمحس بنيتة هذا التفكير بعد استوائه واستقراره من أجل وصله بالنص الأدبى المعاصر .

ولم يكن ثمة بدُّ من الاعتماد فى دراسة القسم الأول - التأصيل - على العامل التاريخي ، بيد أنه لم يكن هو العامل الوحيد ، وإنما كان معه عامل آخر هو العامل الموضوعي ، بل إن هذا العامل الموضوعي كان هو الإطار الذى مارس من خلاله العامل التاريخي دوره ؛ ومن هنا كان تصنيف هذا القسم فى فقرات ثلاث

بعد المدخل تتباين قليلا أو كثيرا في طابعها الموضوعي الذي أسهمت به في نشأة البحث البلاغي ، وداخل كل فقرة منها كان التناول تاريخيا لمؤلفات المفسرين ، والباحثين في أسرار النظم القرآني ، والبيانين ؛ من حيث إن تعقب الفكرة أو الصورة البلاغية الواحدة لدى أجيال متوالية يعين كثيرا على كشف جلورها الأصيلة وبيان ما طرأ عليها بعد ذلك من تغير وتطور .

وكانت الحلقة المكملة لهذا النهج - من وجهة نظرنا - والتي تكسبه في نفس الوقت مزيدا من الأهمية ، الربط والمقارنة بين تصورات العلماء المختلفين للظاهرة الواحدة ، في عدد من الظواهر الأساسية ليستتين بذلك - إلى جانب ما تقدم - حجم العطاء الذي قدمه كل منهم لإثراء التفكير البلاغي ، ودفعه إلى الأمام .

ولما كان الموضوع الذي شغل به هذا القسم هو تأصيل الفكر البلاغي عند العرب ، فقد كان من المنطقي منهجيا أن يتطرق إلى بحث قضية على جانب كبير من الأهمية ، هي قضية التأثير والتأثر بين التفكير البلاغي عند اليونان ، مملا في بلاغة أرسطو ، والتفكير البلاغي عند العرب . لقد شاعت مقولة مؤداها أن التراث النقدي والبلاغي العربي تأثر في مواطن شتى بآراء أرسطو في الخطابة والشعر . واندفع بعض الدارسين إلى تأييد هذه المقولة وإثباتها ، على حين سلم بها ورددها بعض آخر متابعه للفرق الأول . وقد حرصت في معالجة هذه القضية على الرجوع إلى المصادر الأساسية والمقارنة بين النصوص سعيا وراء الحقيقة أينما كانت ، مؤمنا بأن التأثير بالآخرين في أي مجال من مجالات الفكر ، إذا تم على وجهه الصحيح ، ليس علامة ضعف وهزال ، وإنما هو آية على صحة التفكير ، ونشاط الدهن ، والطموح إلى اكتساب المعرفة من أي مكان .

أما القسم الثاني ، فقد توقفت فيه عند كثير من المباحث البلاغية حسما استقرت عليه صورتها بين الدارسين ، وجهلت أن أنظر فيها نظرة تحليل وتمحيص ، تعرض وتناقش ، وتوه بما تراه جديرا بالتنويه به من أفكار البلاغيين المتقدمين ، وترفض ما ترى أنه لا يتلاءم مع الدرس البلاغي الذي ينبغي أن يكون درسا لظواهر أسلوبية وليس شيئا آخر وراء ذلك . وهذا هو المعنى الذي قصدنا من كلمة « التقييم » التي اخترناها عنوانا لهذا القسم .

على أن دورنا لم يقتصر على التنويه والإشادة ، أو الرفض والإنكار ، وإنما كان من صميم عملنا شيء آخر له أهميته ، هو محاولة ربط البلاغة التراثية التي فرض عليها العزلة من جانب الدارسين المتأخرين - بالتعبير الأدبي الحديث بما استجد فيه من ظواهر تعبيرية استساغها العرف الأدبي ، ولا سبيل إلى تجاهلها ، وفي الوقت نفسه يمكن للدرس البلاغي أن يستوعبها إذا تحلى بشيء من سعة الأفق والمرونة في التطبيق . وكأني بهذا أبرهن على صحة العبارة القديمة القائلة : إن البلاغة لم تنضج ولم تحترق !

والذي أود أخيرا أن يقرّ في الأذهان أن ما قدمته في هذا القسم ليس إلا محاولة أو اجتهدا في الرأي والرؤية توصلت إليه بعد طول تأمل وندراسة لمباحث البلاغة في أصولها التراثية . وهو قبل ذلك كله وبعده قابل للأخذ والرد ، شأن أي محاولة للسير في درب غير مطروق .

وعلى الله قصد السبيل

غرة صفر ١٤٠٨ هـ
الدق في ٢٣ من سبتمبر ١٩٨٧ م

محمد شفيع الدين السيد

القسم الأول التأصيل

مدخل

لفن القول وصناعة الكلام في مجال الإبداع الأدنى أثر بالغ في شحذ العواطف ، وتوجيه النفوس ، ووسيلته إلى ذلك كامنة في شكله وصياغته بدءا بوحده الأولى ، وهى الكلمة ، تلك الأداة السحرية التى تميز بها الإنسان عن غيره من الكائنات ، وما فتىء الدارسون منذ أقدم العصور يدرسونها ويحللونها من جوانب مختلفة لاكتشاف طاقاتها وأسرارها . وأسفرت تلك الدراسات والتحليلات عن نتائج كثيرة تضمنتها النظريات والأفكار النقدية في مختلف العصور واليهات .^{١٣}

من هذه النتائج التى تلور حول « الكلمة » مفردة ومركبة مع غيرها ، كما تلور حول أكثر طرائق التعبير ملائمة للمراد ، وأشدّها تأثيرا في النفس - تألف ما يعرف باسم « الدراسات البلاغية » أو ما يطلق عليه اختصار اسم « البلاغة » . فنحن إذن بإزاء دالتين لهذا المصطلح ؛ إحداهما القدرة الخاصة على التعبير حيث يصوغ الشاعر أو الناثر كلامه مشتملا على قيم وعناصر فنية يسمو بها على مستوى الكلام الجارى بين عامة الناس ؛ ويبلغ بها من التأثير والدلالة على المعنى المراد ما لا يتأتى بهذا النوع الأخير ، وهذه الدلالة يمكن أن نسميها الدلالة الوصفية للكلمة . وهى الدلالة المعنوية حين يصف إنسان شخصا آخر ببلاغة القول وفصاحة اللسان .

الدلالة الأخرى ويمكن أن نسميها دلالة معيارية ، وهى أكثر شيوعا من الأولى في مجال الدراسة ، والمقصود بها مجموعة المباحث التى تدرس الأصول والقواعد المتعلقة بفن الكلمة على المستوى الجمالى ، وهى بهذا وثيقة الاتصال بالنقد الأدنى ، وإن باعدت بينهما بعض العوامل التى لا نعرض لها الآن .

ومن المسلم به أن المباحث البلاغية المشار إليها لم تنشأ من فراغ في أى لغة من اللغات ، وإنما تبلورت بعد تأمل طويل ، وفحص عميق لأساليب التعبير في الأعمال الأدبية المختلفة ، ومن ثم نراها تتخذ ابتداء طابع الوصف لظواهر التعبير القبول في نص معين ، ثم ما تلبث أن تتجرد من هذا الطابع لتتحول إلى ما يشبه الأصول الثابتة ، والمعايير المستقرة التى ينبغي للمتكلم أن يتوخاها ويحرص عليها ، كيما يحقق لكلامه الأثر المنشود . وهكذا كانت بلاغة اليونان فيما انتهت إلينا في القسم الثالث من كتاب « الخطابة » لأرسطو ، وهكذا كانت بلاغة العرب فيما حفظته لنا المؤلفات البلاغية .

وبهذه المناسبة نشير إلى شيء من الفرق بين البلاغتين اليونانية والعربية ، في طبيعة النشأة لكل منهما ؛ فبلاغة اليونان - كما هي في كتاب أرسطو السابق - تدن في الجزء الأكبر من صورها وظواهرها للفن الخطابي بأشكاله المتعارف عليها في المجتمع اليوناني آنذاك ، وقلما تستمد من الشعر ؛ إذ كان الشعر بمفهومه القائم على المحاكاة نشاطا مسرحيا تمثياليا أكثر منه نشاطا قوليا ؛ ومن ثم لم يكن مصدرا أساسيا لاستمداد الظواهر الأسلوبية منه ، ولعل هذا هو ما يفسر مسلك أرسطو من إلحاقه الجزء الخاص بالأسلوب أو العبارة الذى يشتمل على معظم الظواهر البلاغية بالخطابة دون الشعر . أما بلاغة العرب فإنها استقت صورها من الشعر والنثر على سواء ، وإن كان اعتمادها على الخطابة في القليل النادر من الأحيان .

ومن المصادر المتميزة في نشأة البلاغة العربية مصدر عظيم الخطر ، لم يتهى مثله لبلاغة اليونان ، وكان له دوره الفعال في تشكيل مسار البحث البلاغي ، وهو القرآن الكريم ، فقد جاء بلغة العرب ، وتألف من جنس الحروف والكلمات التى تألف منها شعر الشعر ، ونثر الخطباء ، لكنه لهما ببراعة نظمه وإحكام تراكيبه ، وظهر ذلك في عجز أفصح/فصحائهم عن الإتيان بمثل أقصر سورة منه ، بل كانت نماذج المحاكاة القليلة التى حاولها بعضهم مدعاة للسخرية ، وأوضح دلالة على العجز . وقد كان العرب المسلمون الذين أدرکوا فجر الدعوة الإسلامية ، وعاشوا في عصرها الأول يدركون بفطرتهم اللغوية الصافية عناصر هذا الإعجاز البياني ومقوماته ، دون حاجة إلى تعيينها بأسمائها الاصطلاحية ، بل دون أن يستشعروا هذه الحاجة قط . كذلك كانت نصوص

القرآن ميسورة الفهم قريبة تناول عندهم لجريانها على ما ألفتهم أسماعهم وألستهم من أساليب القول وفنون التعبير ، أو لقرينهم من صاحب الرسالة محمد ﷺ فكان إذا أشكل عليهم تعبير هرعوا إليه يستفتونه . ثم كان بعض أصحابه ، من بعده ممن أُلهموا الحكمة كابن عباس ، مرجعا للفهم والتفسير ، وقد وصفه الرسول بأنه ترجمان القرآن ، حتى روى أن رجلا جاء إلى ابن عمر يسأله عن معنى قوله تعالى : ﴿ أو لم ير الذين كفروا أن السموات والأرض كانتا رتقا ففتقناهما ﴾ (١) ، فقال : اذهب إلى ابن عباس ، ثم تعال أخبرني ! فذهب فسأله ، فقال : كانت السموات رتقا لا تمطر ، وكانت الأرض رتقا لا تنبت ، ففتق هذه بالمطر ، وهذه بالنبات ، فرجع الرجل إلى ابن عمر ، فأخبره بجواب ابن عباس . فقال : قد كنت أقول : ما تعجبني جراءة ابن عباس على تفسير القرآن . فالآن قد علمت أنه أوتي علما (٢) .

ظل الوضع السابق سائدا طوال القرن الأول من الهجرة ، وشطرا كبيرا من القرن الثاني ، ثم بدت ملامح التغيير بعد أن ضعف اللسان العربي لدى الأجيال الناشئة ، وبعد أن اعتنق الإسلام أعداد ضخمة من غير العرب ، ليس بوسعهم أن يفهموا لغة القرآن ، وأن يفقهوا معاني آياته على وجهها الصحيح ، وبعد أن وفدت على المجتمع الإسلامي تيارات فكرية أجنبية ، في وقت كان يروج فيه بأفكار أخرى من داخله ، بتأثير احتدام الخلاف والجدل بين الفرق الإسلامية المختلفة وكان من أهم هذه الأفكار قضية الإعجاز . وهكذا تعددت مناحي التفكير ، وتفتحت جوانب جديدة لم تطرق من قبل ، وحظى القرآن الكريم بقسط وافر منها ، فقد أصبح محوراً للدراسات تفيض في اتجاهين متقاربين إلى حد التداخل في بعض الأحيان ؛ اتجه يستهدف فقه نصوصه ، والرد على الطاعنين فيها والمعارضين عليها ، واتجه آخر يسعى إلى اكتشاف خصائصه الأسلوبية التي كانت - وما تزال - أساس التحدى ومناط الإعجاز .

(١) سورة الأنبياء : آية ٣٠ .

(٢) الزرقاني ، كتاب مناهل العرفان في علوم القرآن ج ١ ص ٤٨٣ - ص ٤٨٤ الطبعة الثالثة دار إحياء

الكتب العربية عيسى الحلبي ١٣٧٢ هـ .

تفسير القرآن طريقاً إلى كشف الظواهر البلاغية

ليس من غايتنا في هذا المقام تتبع جهود المفسرين للقرآن الكريم منذ مراحلها الأولى وعبر أجيال متوالية ، وإنما السعى إلى اثبات الفكرة القائلة بأن محاولة فهم النص القرآني فهماً صحيحاً وإدراك مراميه ، ودفع الشبهات المثارة من حوله كانت سبيلاً إلى التوصل إلى كثير من الظواهر الأسلوبية التي عرفتها البلاغة العربية ، واستقرت عليها في مرحلتها الأخيرة خلال القرنين الخامس والسادس الهجريين ، ثم من بعد ذلك إلى الوقت الحاضر . وأول ما نشير إليه في هذا المقام كتاب أبي عبيدة معمر بن المثنى (ت ٢١٠ هـ)^(٣) المسمى « مجاز القرآن » فهو أول كتاب في تفسير القرآن حفظه التاريخ دون أن تمتد إليه يد العيث أو الضياع . حقاً إنه ليس على غرار كتب التفسير المعروفة كالطبري ، والقرطبي ، وابن كثير وأضرابهم ممن يعرضون لجميع الآيات ويشرحونها شرحاً مستفيضاً مع ذكر الآراء والروايات المختلفة ، وإنما عني فيه صاحبه ببعض آيات السورة الواحدة أو ببعض المفردات والتراكيب من آية واحدة في لمسات سريعة تكشف عن المراد ، وتوضح المطلوب . وبهذه الصورة جاء الكتاب منسجماً مع الدافع الذي حفز صاحبه إلى تأليفه ، ويتلخص في استفسار أحد جلسائه - بحسن نية أو بسوءها - عن أحد تشبيهات القرآن الكريم ، فقد روى الخطوب البغدادي غيراً مسنداً إلى أبي عبيدة نفسه يقول فيه : « أرسل إليّ الفضل ابن الربيع إلى البصرة في الخروج إليه ، فقدمت عليه - وكنت أنخبّر عن تجربته . فأذن لي ، فدخلت - وهو في مجلس له طويل عريض فيه بساط واحد قد ملأه ، وفي صدره قرش عالية ، لا يُرتقى إليها إلا على كرسي ، وهو جالس عليها - فسلمت بالوزارة ، فرد وضحك إليّ ، واستدناني حتى جلست مع فرشه ، ثم سألتني وألطفني وبسطني . وقال : أنشدني ، فأنشدته من عيون أشعار أحفظها جاهلية . فقال لي : قد عرفت أكثر هذه ، وأريد من ملح الشعر فأنشدته ، فطرب وضحك ، وزاد نشاطه . ثم دخل زجل في زى الكتاب له هيئة فأجلسه إلى جانبي ، وقال له : أعرف هذا ؟ قال : لا . قال : هذا أبو عبيدة علامة أهل البصرة ، أقدمناه لنستفيد من علمه ، فدعا له الرجل ، وقُرْطُله لفعله هذا ، وقال لي : إن كنت إليك لمشتاقاً ، وقد سئلت عن

(٣) انظر في ترجمته مقدمة النسخة المحققة التي كتبها الدكتور محمد عواد سركين والمراجع المهيئة بها .

مسألة ، أفأذن لي أن أعرفك إياها ؟ قلت : هات . قال : قال الله تعالى ﴿ طلعتها كأنه رَعُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴾^(٤) وإنما يقع الوعد والإيلاء بما قد عرف مثله ، وهذا لم يعرف - فقلت : إنما كلم الله العرب على قدر كلامهم ، أما سمعت قول امرئ القيس :

أيقننى والمشرق مضاجعى ومسنونه زرق كَأَنِّيَابِ أَغْوَالٍ
وهم لم يروا الغول قط ، ولكنه لما كان أمر الغول يهولهم أو عدوا به ، فاستحسن الفضل ذلك ، واستحسنه السائل ، واعتقدت من ذلك اليوم أن أضع كتابا في القرآن لمثل هذا وأشباهه ، ولما يحتاج إليه من علمه . فلما رجعت إلى البصرة عملت كتابا الذى سميت « المجاز » ، وسألت عن الرجل ، فقيل لي : هو من كتاب الوزير وجلسائه يقال له إبراهيم بن اسماعيل بن داود الكاتب^(٥) .

ومع أن أبا عبيدة لم يذكر الآية مثار السؤال في موضعها من كتابه ، مما قد يلقي ظللا من الشك على روايته السابقة - فإن المجاحظ (ت ٢٥٥ هـ) قد أكد المضمون الأساسى لتلك الرواية ، من حيث تساؤل بعض الناس عن أسلوب التعبير في الآية الكريمة ، ووصم هؤلاء المتسائلين بأنهم أهل الطعن والخلاف . وربما كان ذلك السؤال جزءا من جملة التشكيك التى شنها الملحنون والزنادقة في ذلك العصر على العقيدة الإسلامية ، وكتابها المعجز ، وظل غبارها عالقا بالأفق زمانا ليس بالقصير . وقد أجاب المجاحظ عن السؤال ورد الشبهة المثارة ، ولم تخرج إجابته عن كلام أبى عبيدة السابق ، وإن لم يستشهد بببيت امرئ القيس كما استشهد^(٦) .

وهكذا كان منحى العرب في أسلوب التعبير هو السند الذى اعتمد عليه أبو عبيدة في تفسير ما تناوله من آيات القرآن الكريم إيمانا منه بأنه نزل بلسانهم ، فقيه « مثل ما في الكلام العربى من وجوه الإعراب ، ومن الغريب والمعانى » ، ومن هنا فإن كلمة « المجاز » التى جاءت في عنوان كتابه ، أوسع دلالة وأرحب

(٤) سورة الصافات : آية ٦٥ ، والسياق عن شجرة الزقوم التى أوعدها بها الكفار يوم القيامة ، وذلك بقوله تعالى : ﴿ أَذَلِكَ خَيْرٌ نَزَلاَ لَمْ شَجَرَةَ الزَّقْمِ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ » .

(٥) تخرجه بغداد ج ١٣ ص ٢٥٤ - ٢٥٥ .

(٦) انظر الحيوان (تحقيق وشرح عبدالسلام هارون) ج ٦ ص ٢١٢ وانظر أيضا الجزء الرابع ص ٣٩ .

أفقا مما حندها به البلاغيون فيما بعد ، فهي عند أي عبيدة الطريق التي سلكها القرآن في التعبير عن المراد ، لا على مستوى الأسلوب فحسب ، بل على مستوى المفردات أيضا ، بحيث يبدو الكتاب في الجزء الأكبر منه تفسيراً لمعاني الكلمات المفردة . إلا أن أبا عبيدة أشار في تضاعيف هذا التفسير إلى بعض الظواهر البلاغية التي تناولها الدارسون بعد ذلك مقرونة بأمثلتها القرآنية التي نوه هو بها . من ذلك ما يعرف باسم إيجاز الحذف ، أو المجاز المرسل ذي العلاقة المحلية في قوله تعالى : « وأسأل القرية التي كنا فيها والعير التي أقبلنا فيها » [يوسف : ٨٢] ، فقد قال عنها أبو عبيدة إنها « من مجاز ما حذف فيه مضمرة » أي أهل القرية ، ومن في العير^(٧) . وهذه الآية نفسها هي التي تتردد عند البلاغيين في الموضوع نفسه ، ومنه أيضا المجاز العقلي أو اللغوي - كما يسميه عبدالقاهر - الذي يتحقق بإسناد الفعل أو ما في معناه إلى غير ما هو له في الظاهر ، ومن صور هذا المجاز إسناد العمل إلى زمانه أو إلى المفعول به ، وقد تنبه إلى ذلك أبو عبيدة عند تفسيره لقوله تعالى : « والنهار مبصرا » من قوله : ﴿ هو الذي جعل لكم الليل لتسكنوا فيه والنهار مبصرا إن في ذلك لآيات لقوم يسمعون ﴾ [يونس / ٦٧] . فقد ذكر أن لهذا التعبير مجازين أحدهما أن العرب وضعوا أشياء من كلامهم في موضع الفاعل ، والمعنى : أنه مفعول ، لأنه ظرف يفعل فيه غيره ، لأن النهار لا يبصر ، ولكنه يبصر فيه الذي ينظر ، ثم أشار إلى تعبير قرآني آخر يماثل هذا التعبير في طريقة أدائه وذلك قوله تعالى : ﴿ في عيشة راضية ﴾ وإنما يرضى بها الذي يعيش فيها ، قال جوير :

لقد لَمِيتُما بأُم غيلانَ في السُّرى ونمتِ وما ليلَ المطىّ جِئنا
والليل لا ينم ، وإنما ينم فيه ، وقال (رؤبة) :
فنام ليلى وتجلّى همى^(٨)

ومن الظواهر البلاغية التي أشار إليها أبو عبيدة كذلك في كتابه ما شاع تسميته فيما بعد عند جمهور البلاغيين باسم « الالتفات » ، وقد عرض لصورتين من صوره : أولاها ما جاء مخاطبته مخاطبة الشاهد ، ثم تركت وحولت مخاطبته

(٧) انظر : مجاز القرآن (تحقيق محمد قزّاد . مركز ب. ط ٢ ، ١٣٩٠ / ١٩٧٠ ، الخالجي) ج ١ ص ٨ .
(٨) مجاز القرآن ، ج ١ ص ٢٧٩ . ولم يذكر أبو عبيدة المجاز الآخر لهذا التعبير في كلام العرب . ولعل الطبري قد أفاد مما ذكره أبو عبيدة هنا عن إسناد الشيء إلى غير ما هو له في تفسير قوله تعالى في سورة البقرة =

هذه إلى مخاطبة الغائب كما في قوله تعالى : ﴿ حتى إذا كنتم في الفلك وجرين بهم ﴾ [يونس : ٢٢] أى بكم ، والأخرى ما جاء خبره عن غائب ثم خطوب الشاهد كقوله تعالى : ﴿ ثم ذهب إلى أهله يتمطى أولى لك فأولى ﴾ [القيامة : ٣٣ - ٣٤] (٩) .

ونرى لأنى عبيدة لحة ذكية في تفسير قوله تعالى : ﴿ قد مكر الذين من قبلهم فأنى الله بنياتهم من القواعد ﴾ [النحل : ٣٦] إذ تشي عبارته بإدراك معنى الاستعارة التمثيلية وإن لم يسمها بذلك فهو يقول : « مجازه مجاز المثل والتشبيه ، والقواعد الأساس . إذا استأصلوا شيئا قالوا هذا الكلام ، وهو مثل » (١٠) .

والواقع أن استخدام كلمة « المثل » بمعنى الاستعارة التمثيلية شاع كثيرا في أوساط البلاغيين بعد ذلك .

ومن منطلق الدفاع عن القرآن وتفسيره بما يدرأ شبهات الملحدين عنه أيضا ألف ابن قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) كتابه « تأويل مشكل القرآن » . وعنوان الكتاب واضح الدلالة على هذه الغاية خلافا لكتاب أبى عبيدة السابق الذى لم يتضمن أدنى إشارة إلى الطاعنين على القرآن . وقد يرجع ذلك إلى ما بين الرجلين من فارق الزمن وهى مدة تزيد عن نصف قرن ، اتسعت خلالها دائرة الطعن على القرآن ، وطفئت موجة التشكيك فيه . ومع ذلك فإن ابن قتيبة تأثر في الروح العام لمنهجه في التأويل لما أشكل من آيات القرآن بمنهج أبى عبيدة من حيث الرجوع إلى أساليب العرب في التعبير ، والقياس عليها ، والاهتداء بها ، مع ملاحظة جمعه للآيات موضع الشبهة المعينة في مكان واحد أينما كان موقعها من سور القرآن . بل

== ﴿ فما رحمت تجاربهم ﴾ إذ يقول إن المعنى « فما ربحوا في تجاربهم » ويؤيد ذلك بأن مثل هذا الخط من التعبير كان شاعرا ومفهوما لدى العرب إذ يقول أحدهم للآخر : خاب سعيك ونام ليك ، وخسر بيعك ثم يستشهد بقول رؤية بن السجاج المشار إليه أعلاه ، ولكن يذكر البيت بتمامه :

حارثٌ قد فرجت عيسى هـى ————— فلى وتجل هـى
فوصف باليوم الليل ، ومعناه انه هو الذى فام .

انظر : تقسم الطبرى (تحقيق وتعليق محمود شاكر وأحمد شاكر) الطبعة الأولى ، دار المعارف ، ج ١ ص ٣١٦ - ٣١٧ .

(١٠) السابق : ج ١ ص ٣٥٩ .

(٩) السابق : ج ١ ص ١١ .

إنه استخدم كلمة « المجاز » التي كانت « مفتاح » أنى عبيدة إلى فهم أساليب القرآن ، بالمفهوم نفسه الذى قصده أبو عبيدة ، كذلك حذا حذوه فى استخدام بعض العبارات فقال : « وللعرب « المجازات » فى الكلام ، ومعناها طرق القول ومآخذها » . وأهم من ذلك أنه حين راح يستعرض « مجازات » العرب أو « طرائقها » فى التعبير سعى بعض الظواهر البلاغية بأسمائها التى عرنت بها من بعد ، إذ قال : ففيها الاستعارة ، والتمثيل ، والقلب ، والتقديم ، والتأخير ، والجلف ، والتكرار ، والاختفاء ، والأظهار ، والتعريض ، والإفصاح ، ومخاطبة الواحد مخاطبة الجميع ، والجميع خطاب الواحد ، والواحد والجميع خطاب الاثنين ، والقصد بلفظ الخصوص لمعنى العموم ، وبلغف العموم لمعنى الخصوص « ثم أردف ذلك بما يعد بيت القصيد فى الموضوع ، وهو قوله : ﴿ وبكل هذه المناهب نزل القرآن ﴾ (١١) .

ويستوقفنا من الموضوعات التى عالجها ابن قتيبة فى كتابه موضوع المجاز الذى خصه بباب مستقل . إن سياق حديثه عنه يوضح بما لا يدع مجالا للشك أن الناس فى عصره كانوا يعرفون هذا المصطلح ويدركون الفرق بينه وبين الحقيقة ، خلافا لما ذهب إليه ابن تيمية من أن تقسيم الألفاظ إلى حقيقة ومجاز اصطلاح حادث بعد انقضاء القرون الثلاثة من الهجرة ، وأن الغالب أنه كان من جهة المعتزلة ونحوهم من المتكلمين (١٢) .

وإذا كان الدكتور شوقي ضيف قد اعترض على الجزء الأول من هذا الذى ذهب إليه ابن تيمية ، استنادا إلى أن الجاحظ الذى عاش فى القرنين الثانى والثالث الهجريين قد أشار إلى المجاز (١٣) ، فإننا نعرز ذلك باضافة ابن قتيبة الذى عاش فى القرن الثالث ، وأفاض فى المجاز وأكثر من القول فيه بما لا يقاس إليه كلام

(١١) تأويل لمشكل القرآن (تحقيق وشرح السيد أحمد سقر ، الطبعة الثانية ، دار التراث ١٣٩٣ هـ - ١٩٧٣ م) ص ٢٠ ، ٢١ .

(١٢) انظر : فتاوى ابن تيمية (جمع وترتيب عبدالرحمن بن محمد بن قاسم المعاصى التجلى الحنبلى ، المجلد السابع ، كتاب الإيمان ، الطبعة الأولى ١٣٨٢ هـ) ص ٨٨ .

والجدير بالذكر أن ابن تيمية تراجع عن ذلك فى الصفحة التالية مباشرة إذ قال : « فإن تقسيم الألفاظ إلى حقيقة ومجاز إنما اشتهر فى المائة الرابعة ، وظهرت أوائله فى المائة الثالثة ، وما علمته موجعا فى المائة الثانية اللهم إلا أن يكون فى قواعدها » .

(١٣) انظر : البلاغة تطور وتلف (الطبعة السادسة ، دار المعارف) ص ٥٦ .

الملاحظ : ولما كان ابن قتيبة سني المذهب معروفا بذلك ، ولا ينتمي إلى طائفة من طوائف المتكلمين ، فإن ذلك يعنى نقض الجزء الثاني من كلام ابن تيمية الذى وافقه عليه الدكتور شوقي ضيف ، وأعنى به ما قاله من أن الغالب أن يكون تقسيم الألفاظ إلى حقيقة ومجاز من صنع المعتزلة ونحوهم من المتكلمين .

لقد أشار ابن قتيبة في بداية تناوله لهذا الموضوع إلى ما ذهب إليه « قوم » من أن قول الله وكلامه ليس قولاً ولا كلاماً على الحقيقة ، وإنما هو إيجاد للمعاني ، وصرفوا ما جاء منه في كثير من القرآن إلى « المجاز » . ثم يروى عن بعضهم أن قوله تعالى ﴿ وإذ قلنا للملائكة اسجدوا لآدم ﴾ [البقرة : ٣٤] إنما هو « إلهام » منه للملائكة ، كقوله : ﴿ وأوحى ربك إلى النحل ﴾ [سورة النحل ٦٨] أى ألهما . وكقوله : ﴿ وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحياً أو من وراء حجاب أو يرسل رسولا فيوحى بإذنه ما يشاء ﴾ [سورة الشورى : ٥١] فقد فسروا « الوحي » بالإلهام .

كذلك قالوا في قوله للسماء والأرض : ﴿ اثبتا طوعاً أو كرها قالتا أتينا طائعين ﴾ [سورة فصلت : ١٤] إن الله لم يقل ، ولم تقل السماء ولا الأرض إذ كيف تم مخاطبة معلوم ، وإنما المراد كونهما فكانتا . قال الشاعر حكاية عن ناقته :

تقول إذا درأت لها وضئني : أهلاً دينه أهلاً وديني ؟
أكل الدهر حل وارتمال ؟ أما يبقى على ولا يقيني ؟
وهي لم تقل شيئاً من هذا ، ولكنه رآها في حال من الجهد والكلال ، فقضى عليها بأنها لو كانت ممن تقول لقات مثل الذى ذكر . ويقول الآخر :

شكا إلى جملى طول السرى

والجمل لم يشك ، ولكنه خبر عن كثرة أسفاره ، وأتعابه جملة ، وقضى على الجمل بأنه لو كان متكلماً لاشتكى ما به . ويقول عنترة في فرسه :

فازور من وقع القنا بلبانه وشكا إلى بقره ونحمحم

لما كان الذى أصابه يشتكى مثله ويستعير منه ، جعله مشتكياً مستعيراً ، وليس هناك شكوى ولا عيرة .

وبمثل ذلك يفسرون قوله تعالى : ﴿ يوم نقول لجهنم هل امتلأت وتقول

هل من مزيد ﴿ [سورة ق : ٣٠] فليس يؤمذ قول منه لجهنم ، ولا قول من جهنم وإنما هي عبارة عن سعتها (١٤) .

وقد ناقش ابن قتيبة هؤلاء وعقب على موقفهم ، وتكشف مناقشته عن حقيقة أساسية يؤمن بها في موضوع المجاز ، فهو يرى أن اللغة بعامة تشتمل على المجاز ، ذلك أمر يتبينه كل من عرفها ، وخبر أساليبها ، وهو يتفق مع القائلين بوقوع المجاز في القول بأن يقال : قال الحائط فمال ، وقالت الناقة ، وقال البعير فالمنعنى في ذلك كله على المجاز ، أما لفظ « الكلام » وما اشتق منه فلا يستخلم في مثل هذا المعنى ، لأن الذي يعقل منه هو النطق حقيقة اللهم إلا في حالة واحدة يكون استخدامه فيها مجازيا . كأن يرى الانسان في جماد ، أو غيره بما لا حياة فيه ، عظة وعبرة ، فيقول عنه حيثئذ : تكلم ، أو نطق ، بمعنى دلالة الحال . ومن ذلك قول أبي العتاهية :

وعظمتك أجساد صُبَّتْ ونمتك السنة خُفَّتْ
وتكلمت عن أوجه ثبلى وعسن صور سُبَّتْ
وأرثك قبرك في القبور وأنت حي لم تَمُتْ
ومنه أيضا قول الله تعالى : ﴿ أم أنزلنا عليهم سلطانا فهو يتكلم بما كانوا به يشركون ﴾ [الروم : ٣٥] أى أنزلنا عليهم برهانا يستدلون به فهو يلهم (١٥) .

ويدعم ابن قتيبة رأيه السابق في وجود المجاز في اللغة بذكر قاعدة عامة توصل إليها ، وهي أن الأفعال التي تستخدم استخداما مجازيا لا تأتى منها المصادر ، ولا تؤكد بالتكرار ، فيقال مثلا : أراد الحائط أن يسقط ، ولا يقال : أراد الحائط أن يسقط ارادة شدينة ، كذلك يقال : قالت الشجرة فمالت ، ولا يقال : قالت الشجرة فمالت قولاً شديدا . أما الأفعال المستخدمة في معانيها الحقيقية فإن المصادر تأتى منها ، كما تؤكد بالتكرار وذلك ينفى عنها المجاز ، وعلى هذا جاء قوله تعالى : ﴿ وكلم الله موسى تكليما ﴾ [سورة النساء : ١٦٤] . فوجود المصدر يؤكد أن الفعل (كلم) مستخدم بمعناه الحقيقي ، وقوله أيضا : ﴿ إنما قولنا

(١٤) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١٠٦ - ١٠٨ .

(١٥) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١٠٩ - ١١٠ .

لشيء إذا أردناه أن نقول له كن فيكون ﴿ [النحل : ٤٠] فالقول هنا بمعناه الحقيقي لأنه تأكد بأمرين : أحدهما تكراره (قولنا) و (نقول) والآخر : أداة القصر « إنما » .

ومن الواضح أن العقيدة الدينية لعبت دورها في القضية ، فالذين قالوا بالهجاز ، وتناولوا ما جاء من القول والكلام منسوبا إلى الله تعالى في القرآن الكريم ، على أنه من هذا القليل إنما أرادوا أن يجنبوا الذات الإلهية كل ما يمكن أن يكون فيه شبهة مماثلتها للحوادث من وجهة نظرهم ، تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا . إلا أن ابن قتيبة كان له اجتهاده ورأيه المتحرر الذي يستند إلى عرف اللغة ، واستعملاتها عند العرب في الشعر والنثر ، دون أن يرى في ذلك مساسا بأصول العقيدة . وبهذا المنهج أخذ يفسر الآيات السابقة التي جاءت على ألسنة القائلين بالهجاز في القرآن بشكل مطلق ، لاسيما فيما نسب إلى الله تعالى من قول أو وحى ، ولم ير بأسا في أن يكون المراد ببعضها الهجاز ، وبعضها الآخر الحقيقة ، أما أن تكون جميعا من قبيل الهجاز - كما ذهبوا - فذلك مالا يوافقهم عليه أحد . وعلى هذا فالوحى من قوله تعالى : ﴿ وأوحى ربك إلى النحل ﴾ يُقصد به الإلهام بمعنى تسخير النحل لاتخاذ البيوت ، وسلوك السبل والأكل من كل الثمرات ، وقد جاء هذا المعنى في قول العجاج وقد ذكر الأرض :

وَحَى لها القرار فاستقرت

(وحى : أوحى سقطت منها المهمة) .

أما الوحى في قوله تعالى ﴿ وما كان لبشر أن يكلمه الله إلا وحيا ... ﴾ فليس بمعنى الإلهام ، لأنه لا يقال لمن ألهمه الله : كلمه الله ، وقد ذهب من قبل إلى أن الكلام لا يطلق إلا بمعناه الحقيقي ، اللهم إلا في موضع واحد ، وليس هذا منه ، ومن ثم فإن الوحى الأول يراد به ما أراه الله تعالى الأنبياء في منامهم ، والكلام من وراء حجاب : بتكليمه موسى ، والكلام بالرسالة : لرسالة الروح الأمين بالروح من أمره إلى من يشاء من عباده .

ولا نود أن ننساق وراء هذا الجانب من قضية الهجاز ، فنعرض لسائر تأويلات ابن قتيبة للآيات التي يرى الفريق السابق أنها من الهجاز ، على حين يراها

هو من الحقيقة^(١٦) ، لأن ذلك يخرج بنا عن مجال الموضوع الذى نعالجه . ويعيننا أكثر من ذلك تأكيد رأيه المتحرر فى موضوع المجاز ، بالاشارة إلى دفاعه عما جاء من آيات القرآن بأسلوب المجاز ، وكان مثلاً لطنن الطاعين كآية سورة الكهف التى تجعل للجندار ، وهو جماد ، إرادة الأحياء إذ تقول : ﴿ فانطلقا حتى إذا أتيا أهل قرية استطعما أهلها فأبوا أن يضيفوها فوجدنا فيها جندارا يريد أن ينقض ﴾ ، وكآية سورة يوسف التى يتجه فيها الأمر بالسؤال إلى القرية مع أنها لا تعقل ، إذ يقول الله تعالى على لسان اخوة يوسف لأبيهم ﴿ واسأل القرية التى كنا فيها ﴾ وفى كلتا الآيتين يزعم الطاعنون بأن المجاز يعنى الكذب ، لأن الجندار لا يريد ، والقرية لا تُسأل .

يرد ابن قتيبة على هؤلاء ، ويصفهم بالجهل وسوء النظر وقلة الفهم ، ويستند فى رده إلى أن المجاز شائع فى كلام العرب ، ولو كان المجاز كذباً ، وكل فعل ينسب إلى غير الحيوان باطلاً لكان أكثر كلامنا فاسداً ثم مضى يستعرض عدداً من أمثلة المجاز المألوفة والتى جاءت فى القرآن الكريم أيضاً ، فنحن نقول : نبت البقل ، وطالت الشجرة ، وأنبعت الثمرة ، وأقام الجبل ، ورخص السعر . والله تعالى يقول ﴿ فإذا عزم الأمر ﴾ [سورة محمد : ٢١] وإنما يحزم عليه ، ويقول تعالى : ﴿ فما ربحت تجارتهم ﴾ وإنما يربح فيها ، ويقول : ﴿ وجاعوا على قميصه بدم كذب ﴾ [سورة يوسف : ١٨] وإنما كذب به . ويعضد ابن قتيبة رأيه بما جاء فى كلام العرب شعراً ونثراً على غرار هذا المجاز القرآنى فمن الشعر قول الشاعر :

يريد الرمح صلب أنى براء ويرغب عن دماء بنى عقيل^(١٧)

ومن النثر قول العرب : بأرض فلان شجر قد صاح . أى طال ، لما تبين الشجر للناظر بطوله ودل على نفسه - جعله كأنه صائح ، لأن الصائح يدل على نفسه

(١٦) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١١١ وما بعدها .

(١٧) ذكر ابن قتيبة أن هذا البيت استشهد به أبو عبيدة عند قوله تعالى ﴿ يريد أن ينقض ﴾ انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١٣٣ ، وقارنه بما جاء فى محضر القرآن (ج ١ ص ٤١٠) ونصه : : وليس للمحاط لإرادة ولا للموات ، ولكنه إذا كان فى هذه الحال من ربه فهو إرادته ، وهذا قول العرب فى غيره ثم ذكر البيت .

بصوته . كذلك يقولون : « هذا شجر واعد » إذا نور ، كأنه لما نور وعد أن يثمر . و « نبات واعد » إذا أقبل بلاء ونصرة^(١٨) .

ولم يكتف ابن قتيبة بتلك الشواهد الدالة من كلام العرب ، فراح يحتكم إلى منطق العقل والنطق ، قائلا بأننا لو طلبنا من المنكر لقوله تعالى : ﴿ جدارا يريد أن ينقض ﴾ أن يعبر عن جدار رآه على شفا انهيار لم يجد بدا من أن يجعله فاعلا لفعل لا يمكن صدوره عنه بأن يقول مثلا : جدارا بهم أن ينقض ، أو يكاد أن ينقض ، أو يقارب أن ينقض . بل انه لا يستطيع الوصول إلى هذا المعنى في لغة أخرى غير العربية إلا بمثل هذه الألفاظ^(١٩) . وبهذا ينطلق ابن قتيبة إلى مبدأ عام في اللغات الانسانية ، وهو اشتغالها جميعا على المجاز .

إلا أن المنكرين للمجاز في اللغة بعامة ، وفي القرآن الكريم بخاصة كانت لهم حججهم في رفض ما ذهب إليه ابن قتيبة وغيره من النقاد والمفسرين واللغويين . وقد جمعت حجج هؤلاء على لسان واحد من أشهر الفقهاء والمتكلمين المتأخرين وهو ابن تيمية (ت ٧٢٨ هـ) بحيث يمكن القول بأن رأيه يمثل وجهة نظر هؤلاء المنكرين للمجاز جميعا . وقد نقل عنهم في الرد على الآية السابقة ان لفظ الارادة قد استعمل في الميل الذي يكون معه شعور وهو ميل الحى ، وفي الميل الذى لا شعور فيه ، وهو ميل الجماد ، وهو من مشهور اللغة ، يقال : هذا السقف يريد أن يقع ، وهذه الأرض تريد أن تحترق ، وهذا الزرع يريد أن يسقى ، وهذا الثمر يريد أن يقطف ، وهذا الثوب يريد أن يغسل ، وأمثال ذلك .

واللفظ إذا استعمل في معنيين فصاعدا ، فإما أن يجعل حقيقة في أحدهما مجازا في الآخر ، أو حقيقة فيما يختص به كل منهما ، فيكون مشتركا اشتراكا لفظيا ، أو حقيقة في القدر المشترك بينهما ، وهى الأسماء المتواطئة ، وهى الأسماء العامة كلها . وعلى الأول يلزم المجاز ، وعلى الثانى يلزم الاشتراك ، وكلاهما خلاف الأصل ، فوجب أن يجعل من المتواطئة ...^(٢٠) وقد أطال ابن تيمية في

(١٨) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١٣٣ ، ١٣٤ .

(١٩) انظر : السابق ص ١٣٣ .

(٢٠) مجموع فتاوى شيخ الإسلام أحمد بن تيمية ، المجلد السابع ، كتاب الإيمان ص ١٠٧ - ١٠٨ .

شرح هذه الفكرة ، كما استعرض علما آخر من الآيات التي عرض لها ابن قتيبة وغيره من العلماء ، وفند القول بمجازيتها^(٢١) مما لا حاجة بنا إلى ذكره في هذا المقام .

ومن الصور البلاغية الوثيقة الصلة بالمجاز ، والتي عرض لها ابن قتيبة من خلال تفسيره لعدد من آيات القرآن الاستعارة . ولا نستطيع الجزم بمدى سبقه في معالجتها ، وتقدم مفهوم نظري لها ، لأن الجاحظ أشار إلى أنه ألف كتابا في الاحتجاج لنظم القرآن جمع فيه آيات يتبين فيها فرق ما بين الإيجاز والحذف ، وبين الزوائد والفضول والاستعارات^(٢٢) ، ومع أن هذا الكتاب من بين الآثار المفقودة فإن من المرجح - والجاحظ أحد شيوخ ابن قتيبة - أن يكون التلميذ قد اطلع على كتب أستاذه وأفاد منه . إلا أن الأمر يبقى في دائرة الاحتمال ، ومن ثم يكون تفكير ابن قتيبة في موضوع الاستعارة خالص النسبة إليه . وإذا حاولنا استكشاف العلاقة بين المجاز والاستعارة عنده وجدناها قائمة على نوع من التداخل تنبئ عنه عبارته التي ساقها في نهاية باب المجاز ، معللا بها الحديث عن الاستعارة في أعقابه ، إذ يقول : « ونبدأ بباب الاستعارة لأن أكثر المجاز يقع فيه »^(٢٣) ، ويبيدها المفهوم الذي قدمه بعد ذلك في صدر حديثه عنها وضحها فقد قال : « فالعرب تستعير الكلمة فتضعها مكان الكلمة ، إذا كان المسمى بها بسبب من الأخرى ، أو مجلورا لها ، أو مشاكلا ، وهذا التصور للاستعارة أوسع في علاقاته مما استقر عليه البلاغيون بعد ذلك ، فالعلاقة الجامعة بين المدلول الأصلي للكلمة والمدلول الذي نقلت إليه قد تكون السببية ، وقد تكون المجاورة ، وقد تكون المشابهة ، على حين أنها استقرت عند البلاغيين على النوع الأخير فقط . بل قد يمكن القول بأن ما أشار إليه بقوله « إذا كان المسمى بها بسبب من الأخرى » لا يقتصر على علاقة السببية ، وإنما يتسع ليشمل سائر العلاقات الأخرى غير المجاورة والمشابهة ، وهي تلك العلاقات التي وضعها البلاغيون

(٢١) انظر : السابق ص ١٠٩ - ١١٩ .

(٢٢) الحبرون (تحقيق وشرح عبدالسلام هارون ، ج ٣ ، الطبعة الثانية) ص ٨٦ ، وانظر أيضا ج ١

ص ٩ .

(٢٣) تأويل مشكل القرآن ص ١٣٤ .

المُتَأَخَّرُونَ فِي أَجْزَاءِ الْمَرْسَلِ ، وَزَادَ عِدْدُهَا عَنْدهُمْ عَنِ الْعِشْرِينَ . وَهَكَذَا يَنْدَرِجُ
الْجِزَاءُ الْمَرْسَلِ تَحْتَ الِاسْتِعَارَةِ فِي مَفْهُومِ ابْنِ قَتِيْبَةٍ ، بَلْ تَنْدَرِجُ الْكِنَايَةُ أَيْضًا وَقَدْ
تَأَكَّدَ ذَلِكَ بِالْأَمْثَلَةِ وَالشَّوَاهِدِ الَّتِي اسْتَشْهَدَ بِهَا ، فَهُوَ يَقُولُ فِي تَوْضِيحِ الْمَعْنَى
السَّابِقِ لِلِاسْتِعَارَةِ بِأَنَّ الْعَرَبَ تَقُولُ لِلنَّبَاتِ : نَوءٌ لِأَنَّهُ يَكُونُ عَنِ النَّوءِ عَنْدهُمْ ،
وَيَقُولُونَ لِلْمَطَرِ : سَمَاءٌ لِأَنَّهُ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ ، فَيُقَالُ : مَا زَلْنَا نَطَأُ السَّمَاءَ حَتَّى
أَتَيْنَاكُمْ . قَالَ الشَّاعِرُ :

إِذَا سَقَطَ السَّمَاءُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعِيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابًا^(٢٤)
وَيَقُولُونَ : ضَحَكَتِ الْأَرْضُ : إِذَا أَنْبَتَ ، لِأَنَّهُا تَبْدَى عَنْ حَسَنِ النَّبَاتِ ، وَتَتَفَتَّقُ
عَنِ الزَّهْرِ ، كَمَا يَفْتَرِ الضَّاحِكُ عَنِ الثَّغْرِ^(٢٥) وَالْمَثَالُ الْأَوَّلُ يَعْلَمُهُ الْبَلَاغِيُونَ مِنْ قَبِيلِ
الْجِزَاءِ الْمَرْسَلِ ، عَلَى حِينٍ يَعْلَمُونَ الثَّانِيَّ اسْتِعَارَةً .

وَأَوَّلُ آيَةٍ يَعْضُرُ لَهَا ابْنُ قَتِيْبَةٍ فِي الِاسْتِعَارَةِ قَوْلُهُ تَعَالَى : ﴿ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ
سَاقٍ ﴾ [سُورَةُ الْقَلَمِ : ٤٢] وَيَقُولُ فِي تَفْسِيرِهَا ، أَيْ عَنْ شِدَّةٍ مِنَ الْأَمْرِ ،
وَيَسْتَدِلُّ فِي هَذَا التَّفْسِيرِ إِلَى الرَّعِيلِ الْأَوَّلِ مِنَ الْمَفْسَرِينَ الْمَوْثُوقِ بِهِمْ مِنْ أَمْثَالِ قِتَادَةِ
وَالْإِبْرَاهِيمِ النَّخَعِيِّ ثُمَّ يَكْشِفُ عَنْ طَبِيعَةِ الْعِلَاقَةِ بَيْنَ « الْكُشْفِ عَنِ السَّاقِ » وَ
« الشِّدَّةِ » بِقَوْلِهِ : « وَأَصْلُ هَذَا أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا وَقَعَ فِي أَمْرٍ عَظِيمٍ يَحْتَاجُ إِلَى مَعَانِيهِ
وَالْجِدِّ فِيهِ - شَمَرٌ عَنْ سَاقِهِ ، فَاسْتَعَارَتْ « السَّاقُ » فِي مَوْضِعِ الشِّدَّةِ » ، وَيُؤَيِّدُ
ذَلِكَ بَيِّنَتَيْنِ مِنَ الشُّعْرِ أَحَدُهُمَا قَوْلُ ذُرَيْدِ بْنِ الصَّمَّةِ :
كَمِيشِ الْإِزَارِ خَارِجٌ نَصْفِ سَاقِهِ صَبُورٌ عَلَى الْجَلَاءِ طَلَأُ الْعَجْدِ

وَمِنْ الْوَاضِحِ أَنَّ الْعِلَاقَةَ بَيْنَ الْأَمْرَيْنِ لَيْسَتْ الْمِثَابَةِ ، الَّتِي هِيَ مَبْنَى
الِاسْتِعَارَةِ عِنْدَ الْبَلَاغِيِّينَ ، وَإِنَّمَا هِيَ عِلَاقَةُ التَّلَازُمِ الَّتِي تَقُومُ عَلَيْهَا الْكِنَايَةُ . وَالْحَقُّ
أَنَّ التَّفَرُّقَ بَيْنَ الِاسْتِعَارَةِ وَالْجِزَاءِ الْمَرْسَلِ وَالْكِنَايَةِ عَلَى نَحْوِ مَا ذَهَبَ إِلَيْهِ الْبَلَاغِيُونَ .

(٢٤) اسْتَشْهَدَ الْجَاهِظُ بِهَذَا الْبَيْتِ نَفْسَهُ لِيَبَانَ الْجِزَاءُ فِي قَوْلِهِ تَعَالَى عَنِ الْحُلِّ : (يَخْرُجُ مِنْ بَطْنِهَا
شَرَابٌ) « فَالْعَمَلُ لَيْسَ بِشَرَابٍ وَإِنَّمَا (هُوَ شَيْءٌ) يَحُولُ بِالْمَاءِ شَرَابًا ، أَوْ بِالْمَاءِ نَبِيذًا ، فَسَمَاءٌ كَمَا تَرَى شَرَابًا إِذَا
كَانَ يَجِيءُ مِنْهُ الشَّرَابُ وَقَدْ جَاءَ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ أَنَّ يَقُولُوا : جَاءَتِ السَّمَاءُ الْيَوْمَ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ . وَقَدْ قَالَ
الشَّاعِرُ :

إِذَا سَقَطَ السَّمَاءُ بِأَرْضِ قَوْمٍ رَعِيْنَاهُ وَإِنْ كَانُوا غَضَابًا
فَزَعَمُوا أَنَّهُمْ يَرَعُونَ السَّمَاءَ ، وَأَنَّ السَّمَاءَ تَسْقُطُ « الْحَيَوَانَ ، ج ٥ ص ٤٢٥ .

ليست من الخطورة بمكان ، ولا تبلغ مبلغ الجسم الذي لا يقبل الخلاف ، فمن الممكن اعتبار عبارة واحدة من المجاز بناء على توجيه مقبول ، واعتبارها في الوقت . من الكتابة بناء على توجيه مقبول كذلك . لكن هناك آيات استشهد بها ابن قتيبة في الاستعارة ، ولا تحتل إلا أن تكون كذلك مثل قوله تعالى : ﴿ أَوْ مَن كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نَارًا يَمْشَى بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مِّثْلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا ﴾ [الأنعام : ١٢٢] أى كان كافرا فهديناه ، وجعلنا له إيمانا يهتدى به في سبل الخير والنجاة كمن مثله في الكفر ، فاستعار « الموت » مكان الكفر ، و « الحياة » مكان الهداية ، و « النور » مكان الايمان (٢٦) .

وقد جعل ابن قتيبة استخدام « اللسان » بمعنى القول من قبيل الاستعارة ، معللا ذلك بأن القول يكون به ، وبهذا يفسر قول الله تعالى حكاية عن ابراهيم عليه السلام : ﴿ وَاجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴾ [الشعراء : ٨٤] أى ذكرا حسنا . والبلاغيون المتأخرون على أن هذا الأسلوب من قبيل المجاز المرسل الذي علاقته الآلية باعتبار أن اللسان آلة الكلام . وفي تأويله لقول الله تعالى : ﴿ فَلَا تَقُلْ لِّهَآ أَفْ وَلَا تَنْهَرْهُمَا ﴾ [الاسراء : ٢٣] يذهب إلى أنها من الاستعارة أيضا ، وأن معناها « لا تستقل شيئا من أمرهما ، وتضق به صدرا ، ولا تغلظ لهما . والناس يقولون لما يكرهون ويستقلون : أف له . وأصل هذا نفخك للشيء يسقط عليك من تراب أو رماد أو غير ذلك ، وللصكان تريد اماطة الشيء عنه لتفقد فيه . فقل لكل مستقل : أف لك ولذلك تحرك بالكسر للحكاية » (٢٧) . وطبقا لمفهوم البلاغيين للكتابة يبدو هذا التعبير تعبرا كتابيا من قبيل اطلاق المألوم وإرادة اللازم .

ومما عده ابن قتيبة من قبيل الاستعارة أيضا إطلاق « الظفر » بمعنى « الحافر » في قوله تعالى : ﴿ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمًا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ ﴾ [الأنعام : ١٤٦] فالمراد كل ذى مخلب من الطير ، وكل ذى حافر من

(٢٥) تأويل مشكل القرآن ص ١٣٥ - ١٣٦ .

(٢٦) السابق : ص ١٤٠ .

(٢٧) السابق : ص ١٤٧ .

الدواب . وهذا - كما يقول - ما ذهب إليه المفسرون . ويؤيد هذا التفسير المبني على الاستعارة بقول الشاعر عن ضيفه الذي طرده ليلا :
 فما رقد الولدانُ حتى رأيتهُ على البَكْرِ يَمْرِيهِ بساقٍ وحافر^(٢٨)
 فجعل الحافر موضع القدم . كذلك يستشهد بقول الآخر :
 سأمنعها أو سوف أجعل أمرها إلى مَلِكٍ أظلافه لم تُشَقِّقْ^(٢٩)
 يريد بالأظلاف : قدميه ، وإنما الأظلاف للشاة والبقرة . ويضيف ابن قتيبة أن العرب تقول للرجل : « هو غليظ المشافر » تريد الشفتين ، والمشافر للابل . وقال الخطيب :
 قرّوا جارك العِيمان لما جفوتهُ وقلّص عن برد انشرب مشافره

ولا يخفى على الدارس أن ما ذكره ابن قتيبة عن الاستعارة في الآيات السابقة كان هو المادة التي شكل منها عبدالقاهر (ت ٤٧١ هـ) رأيه فيما بعد عما أسماه « الاستعارة غير المقيّدة » والتي تعنى عنده إطلاق اسم خاص بعض من أعضاء الجسم في أحد أجناس الحيوان على العضو الذي يقابله من جنس آخر . « فالشفة » خاصة بالإنسان ومقابلها في البعير « المشفر » وفي الفرس « الجحفة » ، فإذا استعمل الشاعر شيئا منها في غير الجنس الذي وضع له بأن استعمل « الشفة » للفرس ، أو « المشفر » للإنسان فقد نقل كلا منهما عن موضعه واستعاره لنظيره وهي استعارة لا تفيد شيئا - في رأى عبدالقاهر - والأولى تجنبها حرصا على معنى الاختصاص^(٣٠) .

وثمة خلط آخر عند ابن قتيبة في حديثه عن الاستعارة في بعض آيات القرآن الكريم ، والخلط هذه المرة بينها وبين التشبيه الخالي من الأداة ، فهو يجعل قوله تعالى : ﴿ نَسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ ﴾ [البقرة : ٢٢٣] من قبيل الاستعارة ، أى مزدرع لكم كما تزدرع الأرض ، وينظر هذه النظرة أيضا إلى قوله تعالى ﴿ هـ -

(٢٨) البكر : الثني من الابل . يمر به بساق وحافر : يستخرج ما عنده من الحبر .

(٢٩) أظلافه لم تشقق : يعني أنه متصل مترفه لم تشقق قدمه بالمشي حافيا .

(٣٠) انظر : أسرار البلاغة (تحقيق الشيخ سيد رضا) ص ٢١ - ٢٢ . ونحن نرى أن الأمر ينبغي ألا يؤخذ على إطلاقه ، فقد يؤدى هذا النوع من الاستعارة بعض الدلالات الشعورية ومن ثم يمكن استعارة مفيدة . انظر كنان : التصير البلاغي ط الثانية ، دار الفكر العربى ١٩٨٢/١٤٠٢ ، ص ١٠٣ - ١٠٥ .

لباس لكم وأنتم لباس لمن ﴿ [البقرة : ٢٦٧] فهي استعارة كذلك ، وهو يشرحها بقوله « لأن المرأة والرجل يتجردان ويجمعان في ثوب واحد ، ويتضامان فيكون كل واحد منها للآخر بمنزلة اللباس » (٣١) .

والواقع أن اخلط بين الاستعارة والتشبيه الخالي من الأداة ظل قائما عند اللغويين والنقاد فترة طويلة بعد ابن قتيبة ، فقد تردد أبو هلال العسكري بعد ذلك بقرن من الزمان (ت ٣٩٦ هـ) بين جعل الآية السابقة من الاستعارة أو عددا من التشبيه ، والمعنى من الاستعارة تماس كل من الرجل والمرأة وتلاصقهما تلاصقا شديدا ، أما على التشبيه فإن معناها هو المعنى الذي ذكره ابن قتيبة بنص عبارته التي أسلفناها ، وإن لم يشر أبو هلال إلى ذلك (٣٢) . ويعترف عبد القاهر بأن في إطلاق الاستعارة على هذا الضرب من التشبيه « بعض الشبهة » ، لكنه ما لبث أن حسم القضية ، وأخرجه تماما من دائرة الاستعارة ، وبسط القول في التفرقة بينهما (٣٣) .

وبالإضافة إلى ما تقدم حفل كتاب ابن قتيبة بطائفة أخرى من الصور البلاغية التي تناقلها البلاغيون من بعده بأمثلتها القرآنية التي أوردها هو مع شيء يسير من الإضافة ، أو تغير في التسمية التي استخدمها ، لكنها جميعا مستمدة من آيات القرآن الكريم . من تلك الصور ما يعرف عند البلاغيين باسم « إيجاز الحذف » وجاء عنده تحت عنوان « الحذف والاختصار » وشغل عددا من الصفحات ، وتنوعت فيه الأمثلة والشواهد من آيات القرآن . فهناك إقامة المضاف إليه مقام المضاف كقوله تعالى : ﴿ أَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْمَجَلَّ ﴾ [البقرة : ٩٣] أى حبه ، وقوله : ﴿ أَجْعَلْتُمْ سَقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْكَرَامِ كَمَنْ أَمِنَ بِاللَّهِ ﴾ [التوبة : ١٩] أى : أجعلتم سقاية الحاج وعمارة المسجد الحرام ، كمن آمن ؟ أو يكون المراد : أجعلتم سقاية

(٣١) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ١٤١ .

(٣٢) كتاب الصناعتين (تحقيق علي محمد الجبلى ، محمد أبو الفضل إبراهيم ، ط عيسى البابى الحلبي) ص ٢٧٦ .

(٣٣) انظر : أسرار البلاغة ص ٢٦١ وما بعدها .

الحاج وعمارة المسجد الحرام كإيمان من آمن بالله وجهاده ؟ وهناك الإنيان بالكلام مبنيا على أن له جوابا فيحذف الجواب اختصارا لعلم المخاطب به كقوله سبحانه : ﴿ وَلَوْ أَن قَرَأْنَا سِيرَتَ بِهِ الْجِبَالِ أَوْ قَطَّعَتْ بِهِ الْأَرْضَ أَوْ كُلُّهُ بِهِ الْمَوْتِ بَلْ لَئِنَّ اللَّهَ الْأَمْرَ جَمِيعًا ﴾ [الرعد : ٣١] أى لكان هذا القرآن ، وهناك حذف الكلمة والكلمتين كقوله تعالى : ﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وَجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ﴾ [آل عمران : ١٠٦] والمعنى : فيقال لهم : أكفرتم ؟ وهناك إيراد القسم بلا جواب اختصارا لوجود ما يدل على هذا الجواب في الكلام ، كقوله تعالى : ﴿ قِ وَالْقُرْآنَ الْمَجِيدَ بَلْ عَجِبُوا أَن جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ أَتُذَكَّرُونَ ﴾ [سورة ق : ١ : ٣] أى لا يكون . وثمة نماذج أخرى للحذف والاختصار في آيات القرآن أوردها ابن داعي للإطالة بذكرها (٣٤) .

ومن الصور البلاغية التي تحدث عنها أيضا ما عرف عند البلاغيين فيما بعد باسم « المشاكلة » وقد عرض لها تحت عنوان علم شملها هي وغيرها من الصور وهو « باب مخالفة ظاهر اللفظ معناه » أما الاسم الذي سماها به فهو « الجزء عن الفعل بمثل لفظه والمعنيان مختلفان » . ومن أمثلته قوله تعالى : ﴿ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ مِّثْلُهَا ﴾ [سورة الشورى : ٤٠] يقول ابن قتيبة في تأويله لها : هي من المبتدئ سيفة ، ومن الله جل وعز . جزاء . وبالمثل يفسر قوله تعالى في سورة البقرة [آية ١٩٤] ﴿ فَمَنْ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ ﴾ فالعدوان الأول : ظلم ، والثاني : جزاء ، والجزء لا يكون ظلما ، وإن كان لفظه كلفظ الأول (٣٥) .

وفي هذا الباب أيضا - باب مخالفة ظاهر اللفظ معناه - عرض ابن قتيبة لثلاث دلالات سياقية يفيدها كل من أسلوى الاستفهام والأمر في القرآن الكريم ، وهي التي يسميها البلاغيون الدلالات المجازية لأساليب الانشاء . ففى الاستفهام ذكر دلالة التقرير في قوله تعالى : ﴿ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُوا مِنِّي هُتُونَ مِنَ الْإِنْسَانِ ﴾ [سورة النازعات : ٢٢] .

(٣٤) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ٢١٠ - ٢٣٠ .

(٣٥) السابق : ص ٢٧٧ .

دون الله ﴿ [المائدة : ١١٦] وقوله : ﴿ قل من يكلؤكم بالليل والنهار من الرحمن ﴾ [الأنبياء : ٤٢] ، ودلالة التعجب في قوله تعالى : ﴿ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴾ [النبا : ١] ، ودلالة التوبيخ في قوله تعالى : ﴿ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴾ [الشعراء : ١٦٥] وفي الأمر ذكر أنه يعنى التهديد في قوله تعالى : ﴿ اَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ ﴾ [فصلت : ٤٠] ، والتأديب في قوله : ﴿ وَأَشْهَدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِنْكُمْ ﴾ [الطلاق : ٢] . والإباحة في قوله : ﴿ فإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ ﴾ [الجمعة : ١٠] (٣٦) .

وقد توسع ابن قتيبة في هذا الباب ، فعالج فيه أنماطا متعددة من أساليب القرآن ، نشير من بينها إلى صورة الالتفات التي سبق أن أشار إليها سلفه أبو عبيدة وتمثل في تحول السياق فيها من الخطاب إلى الغيبة كما في قوله تعالى : ﴿ حتى إذا كنتم في الفلك .. الخ إلا أن ابن قتيبة يضيف آيات أخرى إلى هذه الآية . وأهم من ذلك تفسيره لبعض الآيات من خلال المجاز العقلي (٣٧) الذي يستند فيه ما بنى للفاعل إلى المفعول ، أو على حد تعبيره ، ما يجيء فيه المفعول به على لفظ الفاعل كقوله سبحانه ﴿ لا عاصم اليوم من أمر الله إلا من رحم ﴾ [هود : ٤٣] ، وقوله ﴿ من ماء دافق ﴾ [الطارق : ٦] ، وقوله : ﴿ أو لم يروا أنا جعلنا حرما آمنا ﴾ [العنكبوت : ٦٧] أى مأمونا فيه ، وقوله : ﴿ وجعلنا آية النهار مبصرة ﴾ [الإسراء : ١٢] أى مبصرا بها . أو المجاز الذي يأتي فيه الفاعل على لفظ المفعول به كقوله تعالى : ﴿ إنه كان وعده مأثيا ﴾ أى آتيا (٣٨) .

كذلك تأويله لبعض الآيات على أساس خروج أساليبها على مقتضى ظاهر الحال كما هو اصطلاح البلاغيين المتأخرين وذلك بأن يأتي الفعل على بنية الماضي ، وهو دائم أو مستقبل كقوله تعالى : ﴿ كنتم خير أمة أخرجت للناس ﴾ [البقرة : ١١٠] ، وقوله تعالى : ﴿ أتى أمر الله فلا تستعجلوه ﴾ [النحل : ١] يريد يوم القيامة أى سيأتى قريبا فلا تستعجلوه . وقوله : ﴿ وإذ قال الله يا عيسى بن مريم

(٣٦) السابق : ص ٢٧٩ - ٢٨٠ .

(٣٧) يضطرب الأمر عند البلاغيين فيخلطون أمظة هذا المجاز بالجزء المرسل .

(٣٨) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ٢٩٦ - ٢٩٨ .

أنت قلت للناس اغفلوني وأمى الهين من دون الله ﴿ [المائدة : ١١٦] ، أى واذا يقول الله يوم القيامة . ويدلك على ذلك قوله سبحانه : ﴿ هذا يوم ينفع الصادقين صدقهم ﴾ [المائدة : ١١٩] (٣٩) .

- وأيضاً تأويله لبعض الآيات باعتبارها منفصلة السياق وإن كانت تبدو متصلة ، أو كما يقول هو : أن يتصل الكلام بما قبله حتى يكون كأنه قول واحد ، وهو قولان : نحو قوله تعالى على لسان بلقيس ملكة سبأ : « قالت إن الملوك إذا دخلوا قرية أفسدوها وجعلوا أعزة أهلها أذلة » ، ثم قال : ﴿ وكذلك يفعلون ﴾ [النمل : ٣٤] وليس هذا من قولها ، وإنما انقطع كلامها عند قوله : (أذلة) ، ثم قال الله تعالى : « وكذلك يفعلون » . ونحو قوله تعالى في سورة يوسف [آية : ٥١] : ﴿ الآن حصحص الحق أنا راودته عن نفسه وإنه لمن الصادقين ﴾ ، هنا قول امرأة العزيز ثم قال يوسف : ﴿ ذلك ليعلم أنى لم أُنخنه بالغيب ﴾ [يوسف : ٥٢] ، أى ليعلم الملك أنى لم أُنخن العزيز بالغيب (٤٠) ، ولم يعرض البلاغيون لهذه الظاهرة على الرغم من أهميتها .

وفي ضوء ما أسلفنا من حديث عن الظواهر البلاغية التي اعتدى إليها ابن قتيبة ، وهو يتأول المشكل من آيات القرآن الكريم ، دفعا للشبهات التي أثارت حولها لا نقر ما ذهب إليه الدكتور شوقي ضيف من « أن ابن قتيبة لم يصف جديداً ذا بال بالقياس إلى أى عبيدة إلا ما عرف به من دقة التبويب ، وإلا بعض إشارات وبعض تفاصيل هنا وهناك ، كأن يتوسع في الحديث عن الكناية أو يعرض للمبالغة » (٤١) فتمه فرق كبير بين جهد الرجلين في هذا المضمار . نعم تأثر ابن قتيبة بأنى عبيدة ، وتشرب روح منهجه في عمومته ، كما ذكرنا من قبل ، لكنه خاض في ظواهر لم يعرض لها أبو عبيدة على نحو ما رأينا في الاستعارة ، كما فصل القول في بعض آخر بما يترك انطباعاً قوياً عن فهمه لها . وقد رأينا البلاغيين الذين جأوا بعده يتابعونه في كثير مما ذكر وينقلون عنه جل الشواهد القرآنية التي استشهد

(٣٩) انظر : السابق ص ٢٩٥ .

(٤٠) انظر : تأويل مشكل القرآن ص ٢٩٤ .

(٤١) الدكتور شوقي ضيف ، البلاغة تطور وتاريخ ص ٦٠ .

بها ، وذلك أمر لم نعهده في عمل أى عبيدة ، فمن الغبن إذن لابن قتيبة أن يقال عنه إنه لم يصف جديدا ذا بال . ومن الطريف أن حديثه عن الكناية الذى أشار إليه الدكتور شوق ضيف باعتباره من المواضع التى يختلف فيها ابن قتيبة عن صاحب مجاز القرآن من حيث التوسع وتفصيل الكلام فيه ، لا يحسب في الواقع لابن قتيبة في مجال البحث البلاغى ؛ لأننا لا نلمح فيه شيئا ذا قيمة في مفهوم الكناية عند البلاغيين لا على مستوى النظر ولا على مستوى التطبيق .

وفي مجال دعم البحث البلاغى ، وارثائه على المستوى التطبيقى يملو كتاب « تلخيص البيان في مجازات القرآن » للشريف الرضى (٣٥٩ - ٤٠٦ هـ) كتابا على القيمة رفيع المستوى في الكشف عن مجموعة ضخمة من العبارات المجازية في القرآن الكريم ، وقد انبرى المؤلف للقيام بهذا العمل غير مدفوع ، فيما يملو ، بعامل الدفاع عن القرآن والوقوف في وجه القائلين بعدم ورود المجاز فيه ، كما كان الحال عند ابن قتيبة ، فعمله أقرب إلى أن يكون عملا تفسيريا خالصا لكتاب الله ، لكنه نحى فيه منحى أى عبيدة ، من تناول سور القرآن سورة إثر سورة مع الاقتصار في الحديث عن كل منها على تفسير المجاز في الآيات التى اشتملت عليه . بيد أن المجاز عنده أضيق نطاقا من المجاز عند أى عبيدة ، بل إنه أقرب كثيرا إلى المجاز عند البلاغيين الخالص ، لولا أن مدلوله يتسع عنده ليشمل ما يسمى عندهم بالمجاز المرسل ، وما يعرف بالكناية ، بل قد يختلط بالشبيه أحيانا . ومن نماذج ما يعده استعارة ويعده البلاغيون مجازا مرسلًا علاقته المسيية ما نقرؤه في تفسيره لقوله تعالى : ﴿ ما يأكلون في بطونهم إلا النار ﴾ من آية سورة البقرة ﴿ إن الذين يكتمون ما أنزل الله من الكتاب ويشترون به ثمنا قليلا أولئك ما يأكلون في بطونهم إلا النار ﴾ (٤٢) فهو يقول : وهذه استعارة كأنهم إذا أكلوا ما يوجب العقاب بالنار كان ذلك المأكول مشبها بالأكل من النار (٤٣) . كذلك يجعل من الاستعارة قوله تعالى : ﴿ وأسأل القرية التى كنا

(٤٢) آية ١٧٤ .

(٤٣) تلخيص البيان (تحقيق محمد عبدالنبي حسن) دار إحياء الكتب العربية ، الطبعة الأولى ١٩٥٥) ص ١١٩ ، وقد ردد ذلك أيضا في تفسره لآية سورة النساء : ﴿ إن الذين يأكلون أموال النجاسى ظلما إنما يأكلون = .

ففيها والعبر التي أقبلنا فيها ﴿ بل يقول عنها انها من مشاهير الاستعارات . والمراد :
 « وأسأل أهل القرية التي كنا فيها وأصحاب العبر التي أقبلنا فيه » وهذا التفسير
 نفسه هو ما قاله ابن قتيبة كما مر ذكره ، والبلاغيون على أن الآية مجاز مرسل علاقة
 المجلية . ونرى هذا التوحد بين الاستعارة والمجاز المرسل في تفسير كلمة
 « اللسان » في قوله تعالى : ﴿ لسان الذي يلحدون إليه أعجمي وهذا لسان عربي
 مبين ﴾ [النحل : ١٠٣] وقوله : ﴿ وهبنا لهم من رحمتنا وجعلنا لهم لسان
 صدق عليا ﴾ [مريم : ٥٠] فهو يقول في الآية الأولى : وهذه استعارة لأن
 المراد باللسان ههنا جملة القرآن وطريقته ، لا العضو المخصوص الذي يقع الكلام
 به . وذلك كما يقول العرب في القصيدة : هذه لسان فلان أي قوله .. وإنما سمي
 القول لسانا ، لأنه إنما يكون باللسان ، ويصدر عن اللسان ^(٤٤) . ويقول في
 تفسير الآية الثانية : « وهذه استعارة . والمراد بذكر اللسان ههنا - والله أعلم -
 الثناء الجميل الباقي في أعقابهم والخالف في آبائهم . والعرب تقول : جاءني لسان
 فلان . يريد مدحه أو ذمه . ولما كان مصدر المدح والذم عن اللسان عبروا عنها
 باسم اللسان . وإنما قال سبحانه : « لسان صدق » . إضافة للسان إلى أفضل
 حالاته ، وأشرف متصرفاته لأن أفضل أحوال اللسان أن يخبر صدقا ، أو يقول
 حقا ^(٤٥) ، والذي استقر عليه البلاغيون أن استخدام « اللسان » للدلالة على
 القول ، مجاز مرسل علاقته الآلية كما أوضحنا من قبل .

ويبدو اتحاد الاستعارة مع الكناية في تفسيره لقوله تعالى في صفة من يجادل
 في الله بغير علم : ﴿ ثَانِي عَطِفَهُ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ﴾ [الحج : ٩] إذ يقول :
 وهذه استعارة . والمراد بها - والله أعلم - الصفة بالإعراض عن سماع الرشد ، ولئى
 العنق عن اتباع الحق . لأن المستقبل لسماع الشيء الذي لا يلائمه في الأكثر
 يصرف دونه بصره ، ويثني عنه عنقه . والعطف : جانب القميص ، وبه سمي

« في نظريهم نارا ﴾ وأحال في حديثه هناك على ما قاله هنا . والخدير بالذكر أو المحاطح عرس آية سورة
 النساء هذه في سياق حديثه عما جاء في المثل والتشبيه بالأكل ، ولم يزد على أن قال : « وهذا إعجاز آخر » ،
 الحيوان ج ٥ ص ٢٥ .

(٤٤) تلخيص البيان ص ١٩٥ - ١٩٦ .

(٤٥) السابق : ٢٢٠ .

شق الانسان عطفًا ، لأن منه يكون ابتداء انعطافه ، وأول انعطافه . ومثل ذلك قوله سبحانه : ﴿ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ ﴾ (١٦) . والمتأمل في التعليل السابق يتبين له أن العلاقة الرابطة بين « شئ العطف » ، « الإعراس » عن الشيء إنما هي علاقة التلازم وتلك هي العلاقة التي أسس عليها البلاغيون مفهومهم للكتابة . بل إن الشريف الرضى يجمع بين لفظي « الاستعارة » و « الكناية » في تفسير آية واحدة ، بما يؤكد أن لا فرق بينهما عنده ، وذلك ما نراه في تفسير قوله تعالى : ﴿ وَلَا تَجْعَلْ لِّكَ مَفْلُوءَ إِلَىٰ عَقْلِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ ﴾ [الاسراء : ٢٩] فهو يقول : وهذه استعارة . وليس المراد بها اليد التي هي الجارحة على الحقيقة ، وإنما الكلام الأول كناية عن التفتير ، والكلام الآخر كناية عن التبذير ، وكلاهما مذموم (١٧) ، وكذلك في تفسير قوله تعالى : ﴿ إِنْ هَذَا إِلَّا خُفَاةٌ لِكَفِّهِمْ ﴾ [الحجر : ١٥] ، وهو يقول : وهذا الكلام داحل في حيز الاستعارة ، لأن النعاج هنا كناية عن النساء . وقد جاءت في أشعارهم الكناية عن المرأة بالشاء ، وعلى ذلك قول الأعشى :

فرميت غفلة عينه عن شاته فأصت حة قلبه وطحاما
أى عن امرأته ...

وإنما شبهت النساء بالنعاج ، لأن النعاج تُرتبطن للاحتلاب والاستنتاج ، والنساء يُصطلفن للاستمتاع والاستيلاء (١٨) .

على أن الأمر تجلوز المجاز المرسل والكتابة إلى التشبيه المخوف الأداة ، فقد مضى الشريف الرضى على اعتباره استعارة أيضا ، ففي تفسير قوله تعالى : ﴿ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ﴾ [البقرة : ٢٢] يذكر أن الله سبحانه شبه الأرض في الامتداد بالفرش ، والسما في الارتفاع بالبناء ، ويصنع الشيء نفسه في تفسير قوله تعالى ﴿ هُنَّ لِيَاسَ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِيَاسٌ لَهُنَّ ﴾ فاللباس هنا استعارة - كما يقول ، والمراد به قرب بعضهم من بعض واشتغال بعضهم على بعض

(١٦) تلخيص البيان ص ١٣٧ .

(١٧) السابق : ص ٢٠٠ .

(١٨) السابق : ص ٢٧٩ .

كما تشتمل الملابس على الأجسام» (٤٩) وإلى هنا ذهب ابن قتيبة كما رأينا من قبل .
ومرة أخرى نقول إنه لا غضاضة من اعتبار ما خصه البلاغيون بعد ذلك
باسم المجاز المرسل ، وما خصوه بالكناية - من قبيل الاستعارة ، فليس ثمة فرق
جوهرى بينها ، ففيها جميعا يستخدم التعبير المعين للدلالة على معنى آخر ، غير
المعنى الذى يدل عليه ظاهره فى اللغة ، ولا عبرة بعد ذلك بالنظر إلى نوع العلاقة
بين المعنيين وتشعيب الموضوع بناء على ذلك ، أما فيما يتعلق بتوحيد التشبيه
الخالى من الأداة مع الاستعارة فلا نجد له مندوحة فيه ، ويبدو أن غايته كانت
منصرفه إلى رصد ما يراه من قبيل المجاز فى القرآن الكريم وتفسيره دونما توقف
لتحصيل بعض الأساليب ، ومعركة مدنى انطباق مدلول المجاز أو الاستعارة عليها
ودون إفادة مما كتبه بعض النقاد من معاصره فى هذا الشأن بل ومن السابقين عليه
من أمثال القاضى الجرجاني (٢٩٠ - ٣٦٦) الذى أخذ على بعض أهل الأدب
اعتبار قول أبى نواس :

والحب ظهر أنت راكبه فإذا صرفت عَنَانَه انصرفا
نوعا من الاستعارة ، ثم علق بقوله : « ولست أرى هذا وما أشبهه استعارة ، وإنما
معنى البيت أن الحب مثل ظهر ، أو الحب كظهر تدبره كيف شئت إذا ملكت
عنانَه ، فهو إما ضرب مثل أو تشبيه شئ بشئ » (٥٠) .

ويبقى بعد ذلك ، بغض النظر عن الخلط بين مدلولي الصورتين البلاغيتين
السابقتين - أن الشريف الرضى قدم فى كتابه تحليلا واضحا دقيقا لما عرض له من
مجازات القرآن الكريم ، فى عبارة وصيغة وأسلوب ممتع ينسج عن حس أدنى عال
وذوق فنى رفيع . ولنقرأ - على سبيل المثال - تفسيره لقوله تعالى : ﴿ وضرب
الله مثلا قرية آمنة مطمئنة يأتيها رزقها رغدا من كل مكان فكفرت بأنعم
الله فأذاقها الله لباس الجوع والخوف بما كانوا يصنعون ﴾ [النحل : ١١٢] .
يقول الشريف الرضى : « وهذه استعارة . لأن حقيقة النوق انما تكون فى

(٤٩) السابق : ص ١١٩ .

(٥٠) الوساطة بين المتشبه وخصومه (تحقيق وشرح محمد ابو الفضل إبراهيم وعلى محمد البجاوى ،

مطبعة عيسى الحلبي) ص ٤١ .

المطاعم والمشارب لا في الكسبي والملابس . وإنما خرج هذا الكلام مخرج الخبر عن العقاب النازل بهم ، والبلاء الشامل لهم . وقد عرف في لسانهم أن يقولوا لمن عوقب على جرعة أو أخذ بجريرة ، ذُقْ غِبْ فَعَلْكَ ، واجن ثمرة جهلك . وإن كانت عقوبته ليست مما يحس بالطعم ، ويدرك بالنوق . فكأنه سبحانه لما شملهم بالجوع والخوف على وجه العقوبة حسن أن يقول تعالى : فأذاقهم ذلك ، أى أوجدهم مرارته كما يجد الذائق مرارة الشيء المرير ، ووخامة الطعم الكريه . وإنما قال سبحانه : ﴿ لباس الجوع ﴾ ولم يقل : طعم الجوع والخوف ، لأن المراد بذلك - والله أعلم - وصف تلك الحال بالشمول لهم ، والاشتغال عليهم ، كاشتغال الملابس على الجلود ، لأن ما يظهر منهم عن مضيض الجوع وأليم الخوف ، من سوء الأحوال ، وشحوب الألوان ، وضغلة الأجسام ، كاللباس الشامل لهم ، والظاهر عليهم ^(٥١) وهذا مثال آخر مما قاله في تفسير قوله تعالى : ﴿ ومن الناس من يعبد الله على حرف فإن أصابه خير اطمأن به وإن أصابته فتنة انقلب على وجهه ﴾ . يقول : « وهذه استعارة . والمراد بها - والله أعلم - صفة الانسان المضطرب الدين ، الضعيف اليقين ، الذى لم تثبت في الحق قدمه ، ولا استمرت عليه مريته ، فأوهى شبهة تعرض له ينقاد معها ، ويفارق دينه لها ، تشبيها بالقائم على حرف مهواة ، فأدنى عارض يزلفه ، وأضعف دافع يطرحه » ^(٥٢) .

وقد استطاع الشريف الرضى بهذا المنهج في شرح مجازات القرآن أن ينفذ إلى المراد منها ، دون تعثر في إجراءات البلاغيين الشكلية ، يغيب فيها رؤاء الصورة ودلالاتها الإيحائية . والمثال لذلك قوله تعالى : ﴿ واخفض لهما جناح الذل من الرحمة ﴾ [الاسراء : ٢٤] . فنظرة البلاغيين المتأخرين إلى الآية مركزة في المقام الأول على كونها استعارة مكينة حيث شبه الذل بطائر يجامع الخضوع ، واستعمر الطائر للذل ، ثم حذف ورمز إليه بشيء من لوازمه وهو الجناح على طريق الاستعارة بالكناية ، وإثبات الجناح للذل استعارة تقييلية ، وهى قرينة المكينة ، ويجعل الطائر مستعاراً للمخاطب (أى للولد في معاملة والديه) ، والأصل

(٥١) تلخيص البیان ص ١٩٦ - ١٩٧ .

(٥٢) السابق : ص ٢٣٧ .

واخفض لهما جناحك ذلاً^(٥٣) وهذه الطريقة في التناول غام المعنى أمام القارئ وتشتت ذهنه أمام ما قيل أولاً من تشبيه الذل بالطائر ، ثم ما قيل بعد ذلك من جعل الطائر مستعاراً للمخاطب ، وقيل هنا وبعده تبددت فنية الأداء في السياق القرآني . أما الشريف الرضي فإنه يستنقذ الآية من ذلك كله ويبرز من خلال تفسيره لها ما في عبارتها من ملاحح التأثير والجمال . إذ يقول : « وهذه استعارة عجيبة ، وعبرة شريفة . والمراد بذلك : الإخبات للوالدين ، والإنابة القول لهما ، والرفق واللطف بهما ، وخفض الجناح في كلامهم عبارة عن الخضوع والتذلل ، وهما ضد العلو والتعزز . إذ كان الطائر إنما يخفض جناحه إذا ترك الطيران ، والطيران هو العلو والارتفاع . وقد يستعار ذلك لفرط الغضب والاستشاطا . فيقال : قد طار فلان طيرة ، إذا غضب واستشاط .. وإنما قال سبحانه : ﴿ واخفض لهما جناح الذل من الرحمة ﴾ ليعين تعالى أن سبب الذل لهما الرأفة والرحمة ، لئلا يقدّر انه الهوان والضراعة . وهذا من الأغراض الشريفة ، والأسرار اللطيفة »^(٥٤) .

وهكذا يتبين مما سبق مدى ما أسهم به هذا الجانب من الدراسات القرآنية ، أعنى جانب التفسير لما أشكل من آياته والدفاع عنها ، من جلاء لعدد من الصور البلاغية ، وخاصة المجاز والاستعارة ، وكانت هذه الصور منطلقاً لدراسات بلاغية موسعة فيما بعد .

(٥٣) أحمد مصطفى المراني ، علوم البلاغة (الطبعة الثالثة) ص . ٢٨٠ .

(٥٤) تلخيص البيان ص . ٢٠٠ .

قضية الإعجاز وعطاؤها البلاغى

هذا هو الجانب الثانى من الدراسات القرآنية التى أسهمت بدور أساسى فى نشأة البحث البلاغى وإثرائه . والعلاقة وثيقة بينه وبين الجانب السابق ؛ من حيث إن الكشف عن وجوه الإعجاز البلاغى للقرآن يؤول فى كثير من الأحيان إلى تفسير يبانى لبعض آياته ، كما كان الدافع إليه فى بعض الحالات رد مزاعم الطاعنين ، وجلاء الحقيقة أمام المشككين الذين دقت على أفهامهم أسرار بيانه ، وخفيت عليهم لطائف نظمهم . وفى هذا الصدد نجد عددا من المصنفات ما بين كتب ورسائل ، شغلت كلمة « الإعجاز » عناوينها جميعا بشكل أو بآخر ، يعنى منها تلك التى كتبت فى مرحلة متقدمة تاريخيا ، قبل أن يستقر البحث البلاغى فى صورته الأخيرة المتداولة بين الدارسين .

من أوائل هذه المصنفات « النكت فى إعجاز القرآن » لأبى الحسن على بن عيسى الرمانى (٢٩٦ - ٣٨٦ هـ) ، و « بيان إعجاز القرآن » لأبى سليمان حمد ابن محمد بن إبراهيم بن الخطاب المعروف بالخطائى (٣١٩ - ٣٨٨ هـ) ، و « إعجاز القرآن » للباقلاوى (ت ٤٠٣ هـ) ، و « إعجاز القرآن » للقاضى عبد الجبار (ت ٤١٥ هـ) ، ثم « دلائل الإعجاز » لمبدل قاهر الجرجانى (ت ٤٧١ هـ) .

وإذا أنعمنا النظر فيما عرضت له هذه المصنفات من أفكار وصور بلاغية تبين لنا أن بعضها تأثر ببعض ؛ إذ تلاقت فى معالجة بعض الأفكار وعرضها بأسلوب واحد أو متقارب ، وهذا الأمر أحيانا أقرب إلى النقل المباشر ، وأحيانا أخرى يتلطف اللاحق ببلور الفكرة من سابقه ، ثم ينمى ويعطى بعدا جديدا . ومن أوضح ما نرى من صور النقل والاقتباس ما صنعه الباقلاوى فى ذكره لأقسام البلاغة العشرة التى هى ، الإيجاز ، والتشبيه ، والاستعارة ، والتلازم ، والفواصل

والتجانس ، والتصريف ، والتضمين ، والمبالغة ، وحسن البيان^(٥٥) . فهذه الأقسام هي بعينها ما ذكرها سلفه العظيم الرمانى ، وعيها جميعا وجها من وجوه الإعجاز السبعة^(٥٦) في القرآن . ومن الإنصاف أن الباقلاق لم ينسبها إلى نفسه ، كما لم يصرح بمن أخذها عنه مكتفيا بأن ذكر أنها لبعض أهل الأدب والكلام . ولا يحتاج القارئ إلى طول تأمل ليلدرك أنه نقلها عن الرمانى^(٥٧) ، دون إضافة على الإطلاق ، بل على العكس من ذلك ، تقاصر عنه ولم يبلغ شأوه ؛ فلم يقدم تلك الأقسام البلاغية بمثل ما قدمها الرمانى شرحا وتوضيحا ، وجاء عرضه لها عرضا مبسرا ، غير كاشف لطبيعتها أو مبين لحدودها ومعاملها ، ولا يكاد يتجاوز ذكر اسم الصورة البلاغية ، ثم يريد جميع الشواهد القرآنية أو معظمها بنفس الترتيب الذى أوردها به الرمانى تقريبا ، دون شرح أو تفسير ، أو مصحوبة ببعض كلمات اجتزأها اجتزأ من كلام سلفه . وبنا نظوى صفحة الباقلاقى في قضية الإعجاز وتأثيرها على البحث البلاغى من جهة هذه الأقسام المشرقة^(٥٨) لأن صاحب الدور الحقيقى فيها هو الرمانى .

والحق أن عطاء الرمانى للتفكير البلاغى ينطبع في الذهن منذ اللحظة الأولى ، فقد حرص على توضيح مفهوم البلاغة بين يدى حديثه عن وجوها المشار إليها . وهو أمر لم يتطرق إليه أحد بهذه الصورة من التحديد . حقا كان للجاحظ فضل السبق إلى الحديث عن معنى البلاغة ، بيد أن منهجه تمثل في عرض

(٥٥) انظر الباقلاقى ، أبو بكر محمد بن الطيب ، إعجاز القرآن تحقيق السيد أحمد صقر (دار المعارف ط الخاسنة) ص ٢٦٢ وما بعدها .

(٥٦) الوجوه الستة الأخرى هي : ترك الممارسة مع توفر الدواعى وشدة الحاجة ؛ والتحدى للكافة ؛ والصبر ؛ والأخيار الصادقة عن الأمور المستقبلية ؛ وتقضى العادة ؛ وقياسه بكل معجزة . وقد تناولها جميعا في الصفحات الأربع الأخيرة من رساله ؛ التكت في إعجاز القرآن . انظر ثلاث رسائل في إعجاز القرآن ص ١٠٩ - ١١٣ .

(٥٧) تنبه إلى ذلك محقق كتاب الباقلاقى الأستاذ السيد أحمد صقر ، وتبع كافة المواضع التى اقتبسها الباقلاقى من صاحبه ، ونقل نصوص الرمانى كاملة في هوامش الصفحات . انظر إعجاز القرآن ص ٢٦٢ وما بعدها بيومائها .

(٥٨) لم يكن للباقلاقى أيضا دور فيما ذكر من ألوان البديع في كتابه (ص ٦٩ - ١٠٧) لأنه اقتبسها ممن سبقوه كأمين المحر وقائمة وأنى هلال .

آراء السابقين من الكتاب والشعراء وذوى البصر بالأدب ، سواء من العرب أم من غيرهم ، دون أن يخلص إلى تصور محدد ، على حين قصد الرماني إلى هذا التصور المحدد من أول وهلة . وقد رفض أن تكون البلاغة إفهام المعنى ، لأنه قد يُفهم المعنى متكلمان أحدهما بليغ ، والآخر غيبي ، كذلك رفض أن تكون البلاغة بتحقيق اللفظ على المعنى ، لأنه قد يُحقق اللفظ على المعنى ، وهو غث مستكره ، ونافر متكلف ، والمفهوم الذى يرتضيه أن البلاغة « إيصال المعنى إلى القلب فى أحسن صورة من اللفظ »^(٥٩) . ونظن ظنا أقرب إلى اليقين أن أبا هلال المسكرى قد أخذ هذا التعريف ، واعتمد عليه فى صياغة تعريفه الذى سنشير إليه فيما بعد .

ومع وضوح هذا المعنى للبلاغة عند الرماني لم تكن كل الوجوه العشرة التى ذكرها من البلاغة حقيقة ، فالتصريف والتضمين كما أوضحهما ، ليسا من البلاغة فى شيء ، وإنما هما أقرب إلى ميدان علم الكلام الذى كان هو واحدا من فرسانه ، وليس هناك أدنى صلة بين « التضمين » عنده ، وظاهرة « التضمين » المعروفة فى البدع . لهذا لم يعتد أحد من البلاغيين بهذين الوجهين ، ولا نكاد نرى هما أثرا فيما نعرف من كتب التراث البلاغى .

أما الوجوه البلاغية الباقية فقد كانت معروفة بأسمائها بين النقاد وغيرهم من أهل اللغة والأدب ، والجديد الذى ينبغي تسجيله والتنويه به إنما يترأى فى أسلوب معالجته لتلك الوجوه ؛ فهو مستقل فى تفكيره ورأيه ، ينزع إلى التنظير ، ومحاولة ضبط الصور البلاغية التى يعرض لها ضبطا منهجيا إلى حد كبير ، وذلك بتعريفها ، ثم بيان ما يراه من أقسام لها ، وتوضيح ذلك بالشواهد القرآنية . وكان له فى ذلك صوت مسموع تردد صداه فى البحث البلاغى لدى نفر من العلماء اللذين عاصروه أو أتوا بعده ، سواء وافقوه فى رأى أم خالفوه^(٦٠) . وأوضح ما يتمثل فيه ذلك مما تناولوه من الوجوه البلاغية للتشبيه ، والاستعارة ، والإيجاز ، ففى التشبيه احتضن لنفسه نهجا مختلف به اختلافا يينا عن ناقلين بارزين سبقاه إلى

(٥٩) النكت فى إعجاز القرآن ، (ثلاث رسائل فى إعجاز القرآن) تحقيق محمد خلف الله أحمد والدكتور محمد زغلول سلام ، دار المعارف ، الطبعة الثالثة ، ص ٧٥ ، ٧٦ .
(٦٠) انظر فى ذلك النكت فى إعجاز القرآن ص ١٦٤ .

الحدث عنه ، هما ابن طباطبا (ت ٨٣٢٢ هـ) ، وقدامة بن جعفر (ت ٨٣٣٧ هـ) ؛ فعلى حين يقول قدامة عن التشبيه إنه « إنما يقع بين شيئين ، بهما اشتراك في معان تعمهما ، ويوصفان بها ، واتفاق في أشياء ينفرد كل واحد منهما عن صاحبه بصفتها »^(٦١) ، يذهب الرماني إلى أنه « العقد على أن أحد الشيئين يسد مسد الآخر في حس أو عقل »^(٦٢) ، ثم مضى إلى تقسيمه عدة تقسيمات لا نلمح فيها تأثيرا لتقسيمات ابن طباطبا^(٦٣) . وهذه التقسيمات ثلاثة : أولها تقسيمه إلى تشبيه حسي ، وتشبيه نفسي ، فالتشبيه الحسي كإعني ، وذهين يقوم أحدهما مقام الآخر وغره ، والنفسى كشبيه قوة زيد بقوة عمرو ؛ التقسيم الثاني تشبيه شيئين متفقين بأنفسهما ، وتشبيه شيئين مختلفين لعني يجمعهما مشترك بينهما ، فالأول كشبيه الجوهر بالجواهر وتشبيه السواد بالسواد ؛ والثاني كشبيه الشدة بالموت ، والبيان بالسحر الحلال ، التقسيم الثالث ، تقسيمه إلى تشبيه بلاغة ، وتشبيه حقيقة ، فنشبيه البلاغة كشبيه أعمال الكفار بالسراب ، وتشبيه الحقيقة نوع : هذا الدينار كهذا الدينار فخذ أيهما شئت^(٦٤) .

(٦١) نقد الشعر، نعيم كمال مصطفى (الطبعة الثالثة، الجاهلي)، ص ١٠٩.

(٦٢) النكت و إشارات القرآن ص ٨٠ .

(٢٦) يقول ابن خلدون: «التشبيهات على شروط مختلفة. منها: تشبيه الشيء بالشيء، و«
«وغيره، ومنها تشبيهه به مسمى، ومنها تشبيهه به حركة، وبمقاومة سرعة، ومنها تشبيهه به ألوان، ومنها:»
«صوتا. الخ» عبار الشعر شرح وتحقيق علي عبد السلام. بيروت دار الكتب العلمية ص ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦.
(٢٧) انظر النكت في إسماعيل القرآن ص ٨٠ - ٨١.

(٦١) انظر الشك في إسماعيل القزويني ص ٨٠ ٨١.

وإلى جانب ذلك هناك نقطة أخرى تحسب للرماني في هذا الشأن ، وهي أنه تحدث عن التشبيه وأفاض القول فيه بأكثر مما فعل غيره من الذين تكلموا في . ماز القرآن ، والبيانين معا . وكانت إفاضته في جانب يتصل اتصالا مباشرا بالتشبيهات القرآنية ، بل نابعا منها بالدرجة الأولى ، وفيها تركز الحديث عن بلاغة التشبيه ، وأنواع البيان التي يؤول إليها ، فالتشبيه البليغ - كما يقول - « لإخراج الأغمض إلى الأظهر بأداة التشبيه مع حسن التأليف » ، ومهما يكن الرأي في ذلك فإنه جعله بابا يتفاضل فيه الشعراء ، وتظهر فيه بلاغة البلاغ . أما وجه البيان التي يحققها التشبيه البليغ فقد قصر استشهاده لها على القرآن الكريم ، وهي أربعة :

الوجه الأول : إخراج مالا تقع عليه الحاسة إلى ما تقع عليه الحاسة ، ومن أمثلته قوله تعالى : ﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا ﴾ [النور : ٣٩] . وقد علق الرماني على هذا التشبيه بقوله . « فهذا بيان قد أخرج مالا تقع عليه الحاسة إلى ما تقع عليه ، وقد اجتمعا في بطلان المتوهم مع شدة الحاجة وعظم الفاقة ، ولو قيل : يحسبه الرائي ماء ، ثم يظهر أنه على خلاف ما قدر لكان بليغا ، وأبلغ منه لفظ القرآن ، لأن الظمان أشد حرصا عليه وتعلق قلب به ، ثم بعد هذه الخفية حصل على الحساب الذي يصيره إلى عذاب الأبد في النار - نعوذ بالله من هذه الحال - وتشبيه أعمال الكفار بالسراب من حسن التشبيه ، فكيف إذا تضمن مع ذلك حسن النظم وعلوبة اللفظ وكثرة الفائدة وصحة الدلالة » (٦٥) .

الوجه الثاني : إخراج ما لم تجربه العادة إلى ما جرت به العادة ، ومن أمثلته قوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ ﴾ [يونس : ٢٤] ، ووجه الشبه بين الأمرين هو الزينة والبهجة ثم الهلاك بعده ، وفي ذلك العبرة لمن اعتبر ، والموعظة لمن تفكر في أن كل فان حقير وإن طال مدتة ، وصغير وإن كبر قدره .

(٦٥) التكت في إعجاز القرآن ص ٨٢ .

الوجه الثالث : إخراج مالا يعلم باللبسة إلى ما يعلم بها ، ومنه قوله تعالى : ﴿ مثل الذين اتخذوا من دون الله كمثل العنكبوت اغنت بيتا وإن أوهن البيوت لبيت العنكبوت لو كانوا يعلمون ﴾ [العنكبوت : ٤١] . يقول الرماني إن المشبه والمشبه به اجتماعا في ضعف المعتمد ، ووهاء المُستند ، وفي ذلك التحذير من حمل النفس على الغرور بالعمل على غير يقين ، مع الشعور بما فيه التوهين .

الوجه الرابع : إخراج مالا قوة له في الصفة إلى ما له قوة فيها ، ومنه قوله تعالى : ﴿ وله الجوار المنشآت في البحر كالأعلام ﴾ [الرحمن : ٢٤] فقد اجتمعت السفن الجارية مع الجبال في العظم ، إلا أن الجبال أعظم . وفي ذلك العبرة من جهة القدرة فيما سخر من الفلك الجارية مع عظمها ، وما في ذلك من الانتفاع بها ، وقطع الأقطار البعيدة فيها^(٦٦) .

وقد نقل أبو هلال العسكري كل ما قاله الرماني في التشبيه ابتداء من التعريف إلى وجوه البيان الأربعة السابقة مع تغيير يسير في العبارة ، كما هو ديدنه في الأخذ والاعتباس عن غيره ، دون إشارة في أغلب الأحيان .

وفي الاستعارة يتخذ الرماني كذلك موقف الاستقلال في الرأي ، فلا ينقل عن الجاحظ (ت ٢٥٥ هـ) أو ابن قتيبة ، أو ابن المعتز (ت ٢٩٦ هـ) ما قاله أي منهم عنها ، وإنما يختار صيغة تعبر عن فكره الخاص ، فيقول إنها « تعليق العبارة على غير ما وضعت له في أصل اللغة على جهة النقل للإبانة »^(٦٧) ، وكانت هذه الصيغة موضع مناقشة من جانب بعض البلاغيين فيما بعد^(٦٨) . على أنه في هذا الموضوع ذاته تطرق إلى فكرتين من الأفكار التي احتلت مكانها في التفكير البلاغي ؛ إحداهما علاقة الاستعارة بالتشبيه ، والأخرى مزية الاستعارة على الحقيقة ؛ ففي الفكرة الأولى نراه يربط بين الأسلوبين من حيث اتفاقهما في

(٦٦) انظر السابق ص ٨٣ - ٨٥ .

(٦٧) الفتك في إعجاز القرآن ص ٨٥ .

(٦٨) انظر ما قاله عبدالقاهر الجرجاني في دلائل الإعجاز (تحقيق محمود شاكر) ص ٤٣٤ ، وانظر أيضا كتابي « الصبر اليأس » (الطبعة الثانية) دار الفكر العربي ص ١٠٠ - ١٠١ .

الوظيفة ، واختلافهما في وسيلة الأداء إذ يقول : « وكل استعارة بليغة ، فهي جمع بين شيئين بمعنى مشترك بينهما ، يكسب بيان أحدهما بالآخر كالتشبيه ، إلا أنه ينقل الكلمة ، والتشبيه بأداته الدالة عليه في اللغة » (٦٩) ، وهي عبارة ليست قاطعة للدلالة في أن الاستعارة مبنية على التشبيه ، تلك الفكرة التي برزت عند البلاغيين فيما بعد . وأثارت ، وماتزال ، تثير جدلا واعتراضا حولها ، خاصة فيما يسمى بالاستعارة المكنية .

وفي الفكرة الثانية يرى أن كل استعارة لابد لها من حقيقة هي أصل الدلالة على المعنى في اللغة ، لكن الاستعارة دائما أبلغ من الحقيقة ، لأنها - على حد قوله - « توجب بياننا لا تنوب منابه الحقيقة » ولو كانت الحقيقة تقوم مقامه لكانت أولى به ، ولم تجز الاستعارة (٧٠) . وبهذا الفهم مضى في تحليل عدد من أمثلة الاستعارة في القرآن الكريم موضحا في كل منها حقيقتها ليتبين فضل الاستعارة ووجه بلاغتها . فهو على سبيل المثال يقول في قوله تعالى : ﴿ بل نقذف بالحق على الباطل فيدمغه فإذا هو زاهق ﴾ [الأنبياء : ٣٨] : « فالقذف والدمغ هنا مستعار ، وهو أبلغ ، وحقيقته : بل نورد الحق على الباطل فيذهب ؛ وإنما كانت الاستعارة أبلغ لأن في القذف دليلا على القهر ، لأنك إذا قلت : قذف به إليه فإنما معناه ألقاه إليه على جهة الإكراه والقهر ، فالحق يلقي على الباطل ، فيزيله على جهة القهر والاضطرار لا على جهة الشك والارتياب . و « يدمغه » أبلغ من « يذهب » لما في « يدمغه » من التأثير فيه ، فهو أظهر في النكاية وأعلى في تأثير القوة » (٧١) ، وهذا الذي قاله الرماني في الاستعارة تردد صداه عند أبي هلال (٧٢) كما حدث في التشبيه .

(٦٩) الفتك في إعجاز القرآن ص ٨٦ . وانظر أيضا ص ٨٥ إذ يقول : « والفرق بين الاستعارة والتشبيه أن ما كان من التشبيه - بأداة التشبيه في الكلام فهو على أصله لم يفر عنه في الاستعمال ، وليس كذلك الاستعارة ، لأن مخرج الاستعارة مخرج ظاهري ليس له في أصل اللغة » .
(٧٠) انظر الفتك في إعجاز القرآن ص ٨٦ ، وقد خالف في ذلك الخطاقي فذهب إلى أن الاستعارة في بعض المواضع فقط أبلغ من الحقيقة وليس في كل المواضع . انظر بيان إعجاز القرآن (ثلاث رسائل في إعجاز القرآن) ص ٤٤ .
(٧١) الفتك في إعجاز القرآن ص ٨٨ - ٨٩ .

فإذا أتينا إلى موضوع الإيجاز ألفيتا بصمة الرمان واضحة قوية ؛ فتعريفه له يتسم بالدقة إذ قل إنه « تقليل الكلام من غير إخلال بالمعنى » ؛ فليس تقليل الألفاظ عن المعاني إيجازا بلاغيا في كل حال ، وإنما الشرط أن يتم ذلك من غير إخلال بالمعنى المراد ، وإلا كان الكلام تقصيرا ؛ وهو - فيما يبدو لنا - أول من ميز بين نوعية المعروفين : إيجاز الحذف ، وإيجاز القصر . ولعله كذلك أول من استخدم الاصطلاح الدال على النوع الثاني (٧٣) . وقد عمق دلالته بتلك المقارنة اللامحة التي أجراها بين قول العرب « القتل أنفى للقتل » وقول الله تعالى : ﴿ في القصاص حياة ﴾ [البقرة : ١٧٩] حيث انتهى إلى أن إيجاز الآية أبلغ من إيجاز العبارة السابقة من وجوه أربعة فصلها هناك (٧٤) .

وفي سياق حديثه عن الإيجاز أيضا أبرز الفرق بين مصطلحين آخرين ، بينهما من التقابل ما بين الإيجاز ، والتقصير . هذان المصطلحان هما : الإطناب والتطويل ، فامتدح الإطناب وعلمه من البلاغة كالإيجاز ، لأنه يعنى تفصيل المعنى وما يتعلق به وفقا للمقام . أما التطويل فليس من البلاغة لأنه تكلف الكثير فيما يكفى فيه التقليل ؛ فكان كالمسالك طريقا بعيدا جهلا منه بالطريق القريب ؛ وليس الإطناب كذلك ؛ « لأنه كمن سلك طريقا بعيدا لما فيه من النزهة الكثيرة والمفوائد العظيمة ، فيحمل في الطريق إلى غرضه من الفائدة على نحو ما يحصل له من الغرض المطلوب » (٧٥) .

ومن اللامحات الجيدة في هذا الموضوع إشارة الرمانى إلى الأثر النفسى للحذف خلال تعليقه على حذف الجواب في كثير من آيات القرآن ، كما في قوله تعالى : ﴿ ولو أن قرآنا سئرت به الجبال أو قطعت به الأرض أو كُلم به الموتى ﴾

(٧٢) انظر كتاب الصناعين (تحقيق عل الجلولى وعبد أبو الفضل إبراهيم) ص ٢٧٦ - ٢٨٢ .

(٧٣) يشرح القرطبي لكتاب الصناعين أن أبا هلال هو صاحب هذا التقسيم إذ يقول بعد مقدمة طويلة : « قال أبو هلال : والإيجاز : القصر والحذف » (ص ١٨١) إلا أن معرفتنا بطريقة أبا هلال في الأخذ والانتباس تجعلنا نرجح ما ذهبنا إليه لاسيما أن الرمانى أسبق منه تاريخيا ، وقد تمتد أخذ أبا هلال منه كما أشرنا من قبل .

(٧٤) انظر النكت في إعجاز القرآن ص ٧٧ - ٧٨ .

(٧٥) النكت في إعجاز القرآن ص ٧٩ .

[الرعد : ٣١] ، وقوله : ﴿ وسيق الذين اتقوا ربهم إلى الجنة زمراً حتى إذا جاءوها وفتحت أبوابها ﴾ [الزمر : ٧٣] فقد قال : « وإنما صار الحذف في هذا أبلغ من الذكر لأن النفس تذهب فيه كل مذهب ، ولو ذكر الجواب لقصر على الوجه الذى تضمنه البيان ، فحذف الجواب في قولك : « لو رأيت علياً بين الصفيين » أبلغ من الذكر لما بينه » (٧٦) . وقد أفاد معاصره الخطاى من هذا التعليق ، ونقله بنصه تقريباً ، وإن قدم له بما يزيده وضوحاً (٧٧) .

هكذا أفضى البحث في إعجاز القرآن عند الرماني إلى توضيح عدد من المصطلحات البلاغية ، وتعميق مفاهيمها . إلا أن ثمة أثراً آخر من آثار هذه القضية ولعله أهمها على الإطلاق ، وأوسعها مدى ، وذلك هو فكرة « النظم » أو « نظرية النظم » كما تعرف في النقد العربى . ومن المتفق عليه بين الدارسين نسبة هذه النظرية إلى عبدالقاهر (ت ٤٧١ هـ) ، وهو اتفاق صحيح ، لأن الرجل استطاع أن يقدم نظرية في الأسلوب واضحة المعالم ، لكن الحق أن نفرا آخر من العلماء المهتمين بقضية الإعجاز الذين سبقوه تاريخياً عرضوا لهذه الفكرة ، أو بالأحرى استخدموا هذا المصطلح في معرض حديثهم عن الإعجاز أيضاً ، بل إن هناك عدداً من الكتب اتخذت من عبارة « نظم القرآن » عنواناً لها ، وظهرت جميعاً قبل عبدالقاهر بما يزيد عن قرن من الزمان ، لكنها ضاعت ضمن ما ضاع من ذخائر التراث العربى . أول هذه الكتب كتاب للمجاهظ سبق أن أشرنا إليه وهو في الاحتجاج لنظم القرآن وغريب تأليفه وبديع تركيبه (٧٨) ، ثم كتاب لأبى بكر عبدالله بن أبى داود السجستانى المتوفى سنة ٣١٦ هـ ، وكتاب لأبى زيد البلخى المتوفى سنة ٣٢٢ هـ ، وكتاب لأبى بكر المعروف بابن الإخشيد المتوفى سنة ٣٢٦ هـ . يضاف إليها كتاب آخر بعنوان « إعجاز القرآن في نظمها وتأليفه » لأبى عبدالله محمد بن يزيد الواسطى المعتزلى المتوفى سنة ٣٠٦ هـ ، وهو أيضاً من الكتب المفقودة كالكتب السابقة .

(٧٦) السابق ص ٧٧ .

(٧٧) انظر بيان إعجاز القرآن ص ٥١ - ٥٢ .

(٧٨) انظر سابقاً ص ١٨ وهاشئ رقم (٣) .

وفي حدود ما وصل إلينا من آثار العلماء الذين غنوا بقضية الإعجاز البلاغي للقرآن يمكن القول بأن الخطأ كان من أوائل الذين ألحوا إلى فكرة النظم ، وحلول تحليل بعض الآيات على أساس فهمها ؛ وبمقتضى هذا الفهم ذهب إلى أن الكلام يقوم بعناصر ثلاثة : لفظ حامل ، ومعنى به قائم ، ورباط لهما ناظم . « وإذا تأملت القرآن وجدت هذه الأمور منه في غاية الشرف والفضيلة حتى لا ترى شيئا من الألفاظ أفصح ولا أجزل ولا أعذب من ألفاظه ، ولا ترى نظما أحسن تأليفا وأشد تلاؤما وتشاكلا من نظمه » ثم يقول : « وأعلم أن القرآن إنما صار معجزا لأنه جاء بأفصح الألفاظ في أحسن نظم التأليف مضمنا أصح المعاني » (٧٩) ، ويعود الخطأ مرة أخرى إلى هذه الفكرة مؤكدا قيام الإعجاز على الأمور الثلاثة السابقة مجتمعة ، وأن توافرها معا لا يتأتى لبشر (٨٠) .

والمعيار الذى تقاس به البلاغة بعناصرها الثلاثة السابقة هو أن توضع كل لفظة في موضعها الأخص بها من الكلام ، بحيث إذا تبدل مكانها ترتب على ذلك أحد أمرين : إما تغير المعنى الذى يفضى إلى فساد الكلام ، وإما ذهاب الرونق الذى يكون معه سقوط البلاغة . ويوضح الخطأ ذلك بأن في اللغة ألفاظا متقاربة في المعاني يحسب أكثر الناس أنها متسوية في إفادة المراد كالعلم والمعرفة ، والبخل والشح ، و « بلى » و « نعم » و « من » و « عن » .. الخ ، والحال أن لكل لفظة منها خاصية تميز بها عن صاحبتها في بعض معانيها ، وإن كانا يشتركان في بعضها . وهناك الكثير من أساليب القرآن التى يكشف تأملها - في ضوء القاعدة السابقة - عن دقة بالغة في النظم إلى الحد الذى خفى أمره على بعض أرباب الفقه والعلم من المتقدمين ، فقد روى عن مالك بن دينار أنه قال : جمعنا الحسن لعرض المصاحف أنا ، وأبا العالية الرياحي ، ونصر بن عاصم الليثي ، وعاصم الجحدري ، فقال رجل : يا أبا العالية قول الله تعالى في كتابه : ﴿ فويل للمصلين الذين هم عن صلاتهم ساهون ﴾ [الماعون : ٥] ما هذا السهو ؟

(٧٩) بيان إعجاز القرآن ص ٢٧ .

(٨٠) انظر السابق ص ٣٥ - ٣٦ .

قال : الذى لا يدرى عن كم ينصرف ؛ عن شفع أو عن وتر ، فقال الحسن : مه يا أبا العالية ، ليس هذا ، بل الذين سَنَها عن ميقاتهم حتى تقوتهم . قال الحسن : ألا ترى قوله عز وجل : ﴿ عن صلاتهم ﴾ . ويعقب الخطاى على ذلك بقوله : « وإنما أتى أبو العالية في هذا حيث لم يفرق بين حرف « عن » ، و « في » ، فتنبه له الحسن ، فقال : ألا ترى قوله : ﴿ عن صلاتهم ﴾ يؤيد أن السهو الذى هو الغلط في العدد ، إنما يعرض في الصلاة بعد ملابتها ، فلو كان هو المراد لقليل في صلاتهم ساهون ، فلما قال : عن صلاتهم ، دل على أن المراد به الذهاب عن الوقت ^(٨١) . وفي قول الله تعالى حكاية لمقالة إخوة يوسف لأبيهم : ﴿ فأكله الذئب ﴾ [يوسف : ١٧] . قد يظن البعض أن الأنسب في وصف فعل الذئب هنا وما شاكله من السباع إنما هو الافتراس ، فيقال : افترسه السبع ؛ أما الأكل فهو عام لا يختص به نوع من الحيوان دون نوع . إلا أن الخطاى يرى أن اختيار لفظ « أكل » وإسناده إلى « الذئب » أشكل بالمعنى ، وأدق في أداء المراد ، لأن الافتراس مشتق من الفرس بمعنى دق العنق ، فمعناه القتل فحسب ، في حين أن إخوة يوسف قصصوا إلى إخفاء معالم الجريمة ، وقطع الطريق على أبيهم في مطالبته بإيهم بأثر باق منه يشهد بصحة دعواهم ، فادعوا على الذئب أنه أكله أكلًا ، وأتى على جميع أجزائه وأعضائه ، فلم يترك مفصلا ولا عظما ، والفرس لا يعطى تمام هذا المعنى ، هذا بالإضافة إلى أن لفظ الأكل شائع الاستعمال في الذئب وغيره من السباع ، ومن ذلك قول الشاعر :

فتى ليس لابن العم كالذئب إن رأى بصاحبه يوما دما فهو آكله ^(٨٢)

ومن هذا القبيل الذى تتجلى فيه بلاغة النظم القرآنى من حيث دقة اختيار اللفظ في موقعه ، قوله تعالى : ﴿ وانطلق المأ منهم أن امشوا واصبروا على آفتكم ﴾ [سورة ص : ٦] ؛ فمما يرد على الذهن ، بل وما ذهب إليه بعضهم فعلا أنه لو قيل بدل « امشوا واصبروا » « امضوا وانطلقوا » لكان أبلغ . والذى يتبى إليه التأمل والتحميص أن المشى في هذا الموضع أولى وأشبه بالمعنى ؛ لأنه

(٨١) انظر بيان إعجاز القرآن ص ٣٢ - ٣٣ .

(٨٢) انظر السابق ص ٣٨ ، ٤١ .

« قصد به الاستمرار على العادة الجارية ، ولزوم السجية المعهودة في غير انزعاج منهم ، ولا انتقال عن الأمر الأول ، وذلك أشبه بالثبات والصبر المأمور به في قوله تعالى : ﴿ واصبروا على آتكم ﴾ ، والمعنى كأنهم قالوا : امشوا على هيئكم ، وإلى مهوى أموركم ، ولا تعرجوا على قوله ، ولا تبالوا به . وفي قوله : « امضوا وانطلقوا » زيادة انزعاج ليس في قوله : ﴿ امشوا ﴾ ، والقوم لم يقصدوا ذلك ولم يريدوه » (٨٣) .

كذلك يقول الله سبحانه على لسان الكافر يوم القيامة : ﴿ هلك عنى سلطانيه ﴾ [الحاقة : ٢٩] فاستعمل لفظ « الهلاك » مع المعانى ؛ إذ السلطان هنا الحجة والبرهان ، والعرب إنما تستعمل هذا اللفظ مع الأعيان والأشخاص ، فيقال : هلك فلان ، أو هلك ماله ونحوهما ، « فأما الأمور التي هي معان ، وليست بأعيان ولا أشخاص فلا يكادون يستعملونه فيها . ولو قال قاتل : هلك عن فلان علمه ، أو هلك جاهه ، على معنى ذهب علمه وجاهه لكان مستقبحا غير مستحسن » (٨٤) . ويرى الخطاى أن الآية جاءت على سبيل الاستعارة ، والاستعارة في بعض المواضع أبلغ من الحقيقة ، وهى هنا من هذا الضرب ، ذلك أن الذهاب قد يكون على ترقب العود ، وليس مع العلاج بقاء ولا رجعى (٨٥) .

ويصف الله عز وجل المؤمنين فيقول : ﴿ والذين هم للزكاة فاعلون ﴾ [المؤمنون : ٤] فيستخدم لفظ « فاعل » مع الزكاة ، والمعهود استخدام ألفاظ أخرى كالأداء أو الإعطاء ، أو الإيتاء ، فيقال : أدى فلان الزكاة ، وأعطاه ، أو زكى ماله ، ولا يقال : فعل الزكاة . . وجلية الأمر أن الألفاظ السابقة لا تؤدي المعنى المطلوب تمام الأداء ؛ فهى لا تزيد عن الإخبار عن أدائها فحسب ، في حين أن المراد « المبالغة في أدائها ، والمواظبة عليه حتى يكون ذلك صفة لازمة لهم ، فيصير أداء الزكاة فعلا لهم مضافا إليهم يُعرفون به ، فهم له فاعلون ، وهذا المعنى

(٨٣) بيان إعجاز القرآن ص ٤٣ .

(٨٤) السابق ص ٣٨ .

(٨٥) انظر السابق ص ٤٤ .

لا يستفاد على الكمال إلا بهذه العبارة ، فهي إذا أولى العبارات وأبلغها في هذا المعنى» (٨٦) .

وقد امتدت فكرة النظم عند الخطاطى من اختيار الكلمة في موضع معين لتشمل وضع تركيب كامل ، والعلاقة الجامعة بينه وبين ما سبقه ولحقه في السياق ؛ ومن ذلك قوله تعالى : ﴿ لا تحرك به لسانك لتعجل به إن علينا جمعه وقرآنه فإذا قرأناه فاتبع قرآنه ثم إن علينا بيانه ﴾ [المدثر : ١٦ - ١٩] ؛ فقد سُبقت هذه الآيات مباشرة بقوله جل شأنه : ﴿ بل الإنسان على نفسه بصيرة ولو ألقى معاذيره ﴾ ، وأعقبها قوله : ﴿ كلا بل تحبون العاجلة ﴾ ، ولا تبو صلة واضحة بين الآيات الأولى وبين كل مما سبقها أو لحقها . إلا أن الخطاطى أوضح هذه الصلة ، وأشار إلى أن الآيات التي اشتملت على نهى الرسول بتحريك لسانه بالقرآن إنما هي استجابة لأمر عارض « دعت الحاجة إلى ذكره ، لم يميز تركه ولا تأخيره عن وقته ، كقولك للرجل وأنت تحدّثه بمحدث ، فيشتغل عنك ويقبل على شيء آخر : أئبل على ما أسمع ما أقول ، وأفهم عنى ، ونحو هذا من الكلام ، ثم تصل حديثك ، ولا تكون بذلك خارجا عن الكلام الأول قاطعا له ، وإنما تكون به مستوصلا للكلام مستعيذا له . وكان رسول الله ﷺ أميا لا يقرأ ولا يكتب ، وكان إذا نزل الوحي وسمع القرآن ، حرك لسانه يستذكر به ، فقيل له : تفهم ما يوحى إليك ، ولا تقبله بلسانك ، فإننا نجمعه لك ونحفظه عليك » (٨٧) . على أن الاعتداد بمثل هذا المثال في النظم عند الخطاطى يوسع دائرته ، ويجعله ضربا من الربط المعنوى بين فصول الكلام وفقراته . والأمر الذى نعيد التنبيه إليه أن النظم الذى تحدث عنه الخطاطى ليس هو وحده محور البلاغة ، وإنما هو أحد عناصر ثلاثة تقوم عليها ، كما ذكرنا من قبل ، والعنصران الآخران هما اللفظ ، والمعنى .

وقد كان من المتوقع - وقد تأخر الزمن بالباقلانى (ت ٤٠٣ هـ) - أن يتقدم بفكرة النظم خطوة أخرى على الطريق ، أو أن يقدم لها مفهوما مختلفا ، لاسيما أنه ما فتئ يبنى على نظم القرآن ، ويعمل من قدره في مواضع شتى من

(٨٦) انظر بيان إعجاز القرآن من ٣٨ ، ٤٤ - ٤٥ .

(٨٧) بيان إعجاز القرآن من ٥١ .

كتابه . بيد أنه لم يتجاوز هذا الوصف المجمل ، ولم يقدم شيئا ذا بال يتعلق بها ، وقنع بصوغ عبارات فضفاضة لا تجدى نفعا ، كقوله مثلا : « فأما شأو نظم القرآن فليس له مثال يحتذى عليه ، ولا إمام يقتدى به ، ولا يصح وقوع مثله اتفاقا » (٨٨) ، وقوله : « ونظم القرآن جنس متميز ، وأسلوب متخصص ، وقيل عن النظر متخلص » (٨٩) ، وقوله : « فأما منهج القرآن ونظمه وتأليفه ورصفه فإن العقول تنه في جهته ، وتحار في بحره ، وتضل دون وصفه » (٩٠) . وبذلك يتأكد حكمنا السابق من أنه لم يُضف إلى البحث البلاغى شيئا من خلال حديثه عن إعجاز القرآن .

ولم يكن القاضى عبدالجبار (ت ٤١٥ هـ) بأحسن حالا من الباقين في الكلام عن النظم ، لكن قصوره في هذه النقطة يقع في الطرف الآخر ، وهو الغموض والاضطراب الناجمان عن سقوطه في أسر المقولات العقلية الجافة ، وبعده عن النص القرآنى موضوع الحديث ، فلا نلمح هنا أو هناك تحليلا لآية أو بعض آية ، وكل ما نراه أنه يروى عن شيخه أبى هاشم الجبائى - أحد أئمة المعتزلة - أن الكلام يكون فضيحا بأمرين : جزالة لفظه وحسن معناه ، وهو يقيم فاصلا بين الفصاحة والنظم ؛ فلا تتوقف فصاحة الكلام على أن يكون له نظم مخصوص ، لأن الخطيب قد يكون أفصح من الشاعر ، والنظم يختلف ، وقد يبعد النظم وتقع المزية في الفصاحة . ويخلص من ذلك إلى القول بأنه لا يصح رد إعجاز القرآن إلى اختصاصه بطريقة في النظم دون الفصاحة بمعناها السابق (٩١) .

ثم يعود القاضى عبدالجبار إلى الحديث عن معنى الفصاحة فيقول : « اعلم أن الفصاحة لا تظهر في أفراد الكلام وإنما تظهر في الكلام بالضم على طريقة مخصوصة ، ولا بد مع الضم أن يكون لكل كلمة صفة ، وقد يجوز في هذه الصفة

(٨٨) إعجاز القرآن ص ١١٢ .

(٨٩) السابق ص ١٥٩ .

(٩٠) السابق ص ١٨٣ . وقد سبق أن أشرنا إلى أن الصور البلاغية التي ذكرها الباقين في الفصل الذى عنوانه « فصل في ذكر البديع من الكلام » لم يأت فيها بمجديد ، وإنما نقلها عن سبقه ، كما أن أقسام البلاغة العشرة أخذها عن الرماني مع قصوره في نقلها . وهكذا لم يترك في البحث البلاغى أثرا يذكر .

(٩١) القاضى عبدالجبار : المنى ، الجزء السادس عشر (تحقيق أمين الخولى) ص ١٩٧ - ١٩٨ .

أن تكون بالمواضعة التي تتناول الضم ، وقد تكون بالإعراب الذي له مدخل فيه ، وقد تكون بالموقع^(٩٢) . ويتوغل القاضي عبدالجبار بعد ذلك في حديث تجرئى بحث عن معنى الفصاحة ، يقوم على فرض الاعتراضات والرد عليها ، دون أن يظفر القارىء في نهاية المطاف بظاكن .

أما الذى منح فكرة النظم صيغة جديدة جعلت منها بحثا عميقا فى العلاقات للمتنه المتداخلة بين مفردات التراكيب ، ولونا من الدراسات الأسلوبية انبثق عن العربية بخواصها وأنماط بنائها فهو عبدالقاهر الجرجاني (ت ٤٧١ هـ) . لم تعد كلمة « النظم » فى مفهومه كلمة عامة لا مضمون لها حقيقيا كما عند الباقلاني ، ولم تعد كلمة غامضة الدلالة كما هى عند القاضي عبدالجبار ، بل ولم تعد عنصرا ثالثا لعنصرى اللفظ والمعنى ، ومن ثلاثتها تتألف البلاغة كما ذهب إلى ذلك الخطائى ؛ وإنما تحول « النظم » عنده إلى مصطلح ذى مفهوم محدد ، ينبع من حيوية الدور الذى يقوم به الإعراب فى الكلام ، فالألفاظ - كما يقول - مغلفة على معانيها ، والإعراب هو الذى يفتحها ؛ والأغراض كامنة فيها والإعراب هو الذى يتولى استخراجها ؛ فهو المعيار الذى لا يتبين نقصان كلام ورجحانه حتى يعرض عليه ، والمقياس الذى لا يعرف صحيح من سقيم حتى يرجع إليه^(٩٣) . من هنا الإدراك لوظيفة الإعراب فى الكلام نبع مفهوم النظم عند عبدالقاهر ، فقال عنه : هو أن تضع كلامك فى المواضع التى يقتضها علم النحو أو علم الإعراب ، كما يسميه أحيانا ؛ وهو بهذا المفهوم لا يتعلق إلا بالتراكيب ، أما الكلمة المفردة فليس لها من الوجهة البلاغية قيمة فى ذاتها ، اللهم إلا أن يقال عنها إنها مأنوسة فى الاستعمال ، أو حسنة الوقع فى السمع ، ولا تصبح لها قيمة بلاغية إلا إذا دخلت فى نظم معين^(٩٤) .

ويؤكد عبدالقاهر التلاحم بين النظم والمعاني النحوية ، بحيث لا ينفك أحدهما عن الآخر ، بما يوصف به الكلام سلبا أو إيجابا ؛ فليس هنا كلام يوصف

(٩٢) السابق ص ١٩٩ وقد تولى عبدالقاهر الرد على هذا الرأى . انظر دلائل الإعجاز (تحقيق محمود شاكر) ص ٣٥٤ وما بعدها وكذلك ص ٣٦ .

(٩٣) انظر دلائل الإعجاز ص ٢٨ .

(٩٤) انظر السابق ص ٤٤ - ٤٨ ، وص ٤٠٢ .

نظمه بالخطأ أو الصواب ، بالفساد أو الحسن إلا كان مرد ذلك إلى ما اعترى العلاقات النحوية فيه من اضطراب واختلال ، أو ما جاءت عليه من دقة وانتظام ، يدل على ذلك أن قول الفرزدق :

وما مثله في الناس إلا مملكا أبو أمه حى أبوه يقاربه
وقول المتنبي :

ولذا اسم أعطية العيون جفونها من أنها عمل السيوف عوامل
وقوله :

وفاؤكا كالربيع أشجاء طاسمه بأن تُسعلنا ، والدمع أشفاه ساجمه
قد وصفت جميعا بفساد النظم وسوء التأليف ؛ وإذا تأملنا السبب في ذلك وجدناه يرجع إلى خروج كلا الشاعرين على مقتضى قواعد النحو وأحكامه من تقديم وتأخير ، وحذف وإضمار على نحو لا يسوغ ولا يصح وفقا لأصول علم النحو^(٩٥) . وإذا ثبت أن الفساد والاختلال ناجمان عن مخالفة قواعد النحو وأحكامه ثبت كذلك أن الالتزام بتلك القواعد في الكلام ، وترتيب الألفاظ وفقا لها هو مناط المزية والفضل^(٩٦) . والحق أن عبد القاهر على الرغم من إلحاحه على هذه الفكرة في مواطن كثيرة من كتابه « دلائل الإعجاز » وتحليله لكثير من النماذج تحليلا عميقا كاشفا أصول نظريته ومؤيدا لها ، لم يستطع في بعض الأحيان أن يتغلغل إلى ما وراء العلاقات النحوية الماثلة في النص ، وخلا حديثه من بيان أى دلالة فنية كامنة فيها ، ومن ذلك تعليقه على قول إبراهيم بن العباس :

فلو إذنبا دهر ، وأبكر صاحب وسلط أعداء ، وغاب نصير
تكون عن الأهواز دارى بنجوة ولكن مقادير جرت وأمور
وإني لأرجو بعد هذا عملا لأفضل ما يرجي أخ وزير
فهو يرد ما في هذه الأبيات من طلاوة وحسن - على حد تعبيره - إلى « تقديم

(٩٥) الوضع الصحيح للبيت الأول هو : وما مثله في الناس حى يقاربه إلا مملكا أبو أمه أبوه . ففيه أربع مخالقات نحوية . والوضع في البيت الثاني هو : ولذا اسم أعطية العيون جفونها من أنها عوامل عمل السيوف . تقدم مفعول اسم الفاعل عليه . والوضع في البيت الثالث هو : وفاؤكا بأن تسعلنا [أى تسعلنا بمعنى تعيننا على الكلاء] كالربيع أشجاء طاسمه ، والدمع أشفاه ساجمه .

(٩٦) انظر دلائل الإعجاز ص ٨١ - ٨٤ .

الظرف الذى هو « إذنبا » على عامله الذى هو « تكون » ، وأن لم يقل : فلو تكون عن الأهواز دارى بنجوة إذنبا دهر = ثم أن قال : « تكون » ولم يقل « كان » = ثم أن نكر الدهر ، ولم يقل : « فلو إذنبا الدهر » = ثم أن ساق هذا التكرير فى جميع ما أتى به من بعد = ثم أن قال : « وأنكر صاحب » ، ولم يقل : « وأنكرت صاحبا » = لا ترى فى اليتين الأولين شيئا غير الذى عدده لك تجعله حسنا فى « النظم » ، وكله من معانى النحو كما ترى » (٩٧) .

على أنه فى إطار النظم الصحيح تتفاوت المستويات تفاوتا لا حد له ، تبعاً لكثرة الفروق فى المعانى النحوية وتتوعها ، وما أشبه تلك المعانى بالأصباغ التى تُعمل منها الصور والنقوش ؛ فكما يختلف صانع من صناع النسيج عن صاحبه فى اختيار الأصباغ ، وفى مزجها ، وتوزيعها على أديم النسيج ، بحيث قد يهتدى فى ذلك إلى ضرب من النقش لم يهتد إليه صاحبه ، فيأتى نسيجه لذلك أروع نقشا وأجمل تصويراً ، كذلك يختلف شاعر عن شاعر فى توخى معانى النحو ووجوه المتعددة التى هى محمول النظم (٩٨) ، ومن ثم نرى أحيانا من الشعر ما تتكاثر فيه وجوه الحسن ، ويكون البيت الواحد منه ذالاً على علو كعب الشاعر ، وتمكنه من فنه ؛ وأحيانا أخرى تقل هذه الوجوه ، وتصبح كالأجزاء من الصبغ تتلاحق ، ويتضم بعضها إلى بعض حتى تكثر فى العين ، فأنت لذلك لا تكبر شأن صاحبه ، حتى تستوفى القطعة ، وتأتى على عدة أبيات ؛ وأحيانا ثالثة تستقرى ديوانا كاملاً حتى تجمع منه عدة أبيات يتوافر لها الحسن ، وهكذا . ومن هذا النمط الأخير قول العباس بن الأحنف :

قالوا خراسانُ أقصى ما يراد بنا ثم القفولُ ، فقد جئنا خراسانا
والأمر هنا يتعلق بموضع « الفاء » و « ثم » قبلها .
وكذلك قول ابن اللّمية :

أبىنى أفى يئنى يديك جعِلتني فأفرح ، أم صيرتني فى شماليك
أبيت كأتى بين شقين من عصا جذار الردى ، أو خيفة من زيليك
تعالت كى أشجى ، وما بكِ علة تريدن قتل قد ظفرتِ بذلك

(٩٧) السابق ص ٨٦ .

(٩٨) انظر دلائل الإعجاز ص ٨٧ - ٨٨ .

وحسن النظم هنا يتمثل في الفصل والاستئناف في قوله : « تريدن قتلى قد ظفرت بذلك » (٩٩) .

وقد عنى عبدالقاهر بتفصيل القول في الظواهر الأسلوبية المتعددة التي يتشكل فيها نظم الكلام كال تقديم والتأخير ، والحذف ، والتعريف والتكبر ، والاختصاص بـ « إنما » وبالنفي والاستثناء ، والفصل والوصل بين الجمل ، كما عنى ببيان الفروق الدلالية الدقيقة الناشئة عما بين أساليب المعنى النحوى الواحد من اختلاف في النظم ؛ ففي « التقديم » (١٠٠) مثلاً نجد فرقا دلاليا بين نسقين من النظم في الاستفهام بالهمزة الذي يراد به التقرير أو الإنكار . أحد هذين النسقين قولك : « أفعلت ؟ » بتقديم الفعل ، والآخر : « أنت فعلت » بتقديم الاسم . والفرق بينهما أن العبارة الأولى تفيد الشك في أصل الفعل ، وأن التردد بين وقوعه أو عدم وقوعه ، على حين أن مُفاد العبارة الثانية وقوع الحدث ، وانصراف الشك إلى الفاعل من هو ؟ وعلى هذا يكون قول المتكلم لصاحبه : « أقلت الشعر الذى كان في نفسك أن تقوله ؟ » ، و « أفرغت من الكتاب الذى كتبتكته ؟ » حيث يكون هناك شك في قول الشعر في العبارة الأولى ، وفي الفراغ من الكتاب في العبارة الثانية . أمّا إذا كان المتكلم غير متردد في الحكم وإنما يعتريه الشك في صلوره من مخاطب فإن نظم الكلام يكون على النحو الآتى : « أنت قلت هذا الشعر ؟ » « أنت كتبت هذا الكتاب ؟ » . وعلى هذا جاء قوله تعالى على لسان قوم إبراهيم عليه السلام حين وجدوا أصنامهم قد تحطمت ، فاتجهوا إليه بالسؤال : ﴿ أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا إِبْرَاهِيمَ ﴾ [الأنبياء : ٦٢] ، فليس المراد بالاستفهام حمل إبراهيم على أن يقر لهم بأن كسر الأصنام قد كان ، لأن اسم الإشارة يمنع من هذا ، والاستفهام إنما هو عن الفاعل ، ولذلك كان جواب

(٩٩) انظر السابق ص ٨٩ - ٩٠ .

(١٠٠) من المهم جدا أن نشير إلى ما يعنيه عبدالقاهر من التقديم ، لأن المنابر إلى الزمن أنه يعنى به تقديم ما حقه التأخير والواقع أنه يقصد كل ما جاء مقدما في الكلام ، سواء أكان على نية التأخير فبقي على حكمه الإعراف الذى كان له قبل التقديم ، مثل خبر المبتدأ إذا قدم على المتأخر في قولك : « مردوحة القاهرة » والمفعول به على الفاعل في قولنا : « قرأ القصيدة شاعر » ، أم لم يكن على نية التأخير ففعل إلى حكم إعراف مختلف بحكم موقعه الجديد . انظر دلائل الإعجاز ص ١٠٦ - ١٠٧ .

إبراهيم متسقا مع هذه الدلالة إذ يقول: ﴿بل فعله كبيرهم هذا﴾ ، ولو كان التقرير بالفعل لكان الجواب : « فعلت ، أو لم أفعل » .

ومن هذا القبيل أيضا قوله تعالى : ﴿أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا﴾ [الاسراء : ٤٠] ، وقوله تعالى : ﴿أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ﴾ [الصافات : ١٥٣ - ١٥٤] إلا أن الاستفهام في الآيتين معناه التكذيب ، أو الإنكار التكديبي ، وتقديم الفعل ووقوعه في حيز المزمة جعل هذا الإنكار منصبا عليه ، ففى الآيتين رد وتكذيب للمشركين فيما ادعوا على الله عز وجل .

وهنا الفرق بين تقديم الفعل وتقديم الاسم مع الفعل الماضى كائن كذلك بينهما مع الفعل المضارع ، والإنكار حينئذ قد يكون للتوبيخ بمعنى « لا ينبغي أن يكون » ، وقد يكون للتكذيب بمعنى « لن يحدث » . ويحلل عبدالقاهر في ضوء ذلك قول امرئ القيس :

أَيَقْتُلُنِي وَالْمَشْرُئِيُّ مُضَاجِعِي وَمَسْنُونَةُ زُرْقٍ كَأَنْيَابِ أَغْوَالٍ
فَهَلْذَا تَكْذِيبُ مِنْهُ لِإِنْسَانٍ تَبْدَهُ بِالْقَتْلِ ، وَإِنْكَارُ أَنْ يَقْدِرَ عَلَى ذَلِكَ وَيَسْتَطِيعَهُ .
وَمَثَلُهُ أَنْ يَطْمَعَ طَامِعٌ فِي أَمْرٍ لَا يَكُونُ مِثْلُهُ ، فَتَجْهَلُهُ فِي طَمَعِهِ فَتَقُولُ : « أَيْرِضِي عَنْكَ وَأَنْتِ مَقِيمٌ عَلَى مَا يَكْرَهُ ؟ أَتُجِدُّ عِنْدَهُ مَا تَحِبُّ وَقَدْ فَعَلْتَ وَصَنَعْتَ ؟ » ،
وعلى ذلك قوله تعالى ﴿أَكْثَرُ مَكِئِمُوها وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ﴾^(١٠١) [هود : ٢٨] .

ويقدم عبدالقاهر مثالا آخر لتقديم الفعل المضارع واقعا في حيز الاستفهام مع اختلاف دلالاته في هذه الحالة عن الحالة السابقة ، إذ يفيد التوبيخ واللوم ، وهذا المثال هو قولك لرجل يركب الخطر : « أخرج في هذا الوقت ؟ أتذهب في غير الطريق ؟ أتفر بنفسك ؟ = وقولك للرجل يضيّع الحق : أتتسى قديم إحسان فلان ؟ أتترك صحبته وتتفر عن حالك معه لأن تغير الزمان ؟ » كما قال :
أَتَرَكُ إِنْ قُلْتَ دِرَاهِمَ خَالِدٍ زِيَارَتَهُ ؟ إِنْ إِذَا لِلْعَيْمِ^(١٠٢)

(١٠١) دلائل الإعجاز ص ١١٢ .

(١٠٢) دلائل الإعجاز ص ١١٢ .

أما إذا قدم الاسم وأصبح في حيز همزة الاستفهام فإن الإنكار يتجه إليه ،
 فإذا قال القائل مثلا : « آئت تمنعني ؟ » ، « آئت تأخذ على يدي ؟ » صرت
 كأنك قلت : إن غيرك الذي يستطيع منعي والأخذ على يدي ، ولست بذلك ،
 ولقد وضعت نفسك في غير موضعك = هنا إذا جعلته لا يكون منه الفعل
 للعجز ، ولأنه ليس في وسعه . وقد يكون أن تجعله لا يجيء منه ، لأنه لا يختاره
 ولا يرتضيه ، وأن نفسه نفس تأتي مثله وتكرهه . ومثاله أن تقول : « أهو يسأل
 فلانا ؟ هو أرفع همه من ذلك » ، أهو يمنع الناس حقوقهم ؟ هو أكرم من
 ذلك . وقد يكون أن تجعله لا يفعل لصغر قدره وقصر همته ، وأن نفسه نفس لا
 تسمو ، وذلك قولك : « أهوي يسمح بمثل هذا ؟ أهو يرتاح للجميل ؟ هو
 أقصر همه من ذلك ، وأقل رغبة في الخير مما تظن » (١٠٣) .

وتطبيقا للدلالة التقديم السابقة يأتي تفسير قوله تعالى : ﴿ قل أغير الله أشخذ
 وليا ﴾ [الأنعام : ١٤] وقوله : ﴿ قل أرأيتم إن أتاكم عذاب الله أو أتكم
 الساعة أغير الله تدعون ﴾ [الأنعام : ٤٠] ، فالاستفهام في الآيتين للإنكار
 الذي يفيد التقرير والتوبيخ ، وقد أفاد تقديم الاسم فيهما معنى لم يكن ليتأتى
 بغيره ، وكان الآية الأولى بمنزلة قول القائل : « أليكون غير الله بمثابة أن يتخذ
 وليا ؟ أيرضى عاقل من نفسه ذلك ؟ وأليكون جهل أجهل وعمى أعمى من
 ذلك ؟ » ، ولم لم يقدم الاسم وقيل : « أتمخذ غير الله وليا » ما أفادت الآية ذلك
 المعنى ، بل انصرف الإنكار فيها إلى الفعل فقط دون زيادة (١٠٤) . ومثل ذلك
 يقال في الآية الثانية .

ومن الملاحظ في باب الحذف أن عبدالقاهر لم يعرض لشيء مما ذكره
 العلماء قبله أمثال ابن قتيبة ، والزماني ، والخطابي ، وخاصة فيما يتعلق باستقصاء
 أنواع المحلوفات كما صنع ابن قتيبة ، بل إنه في هذا الباب كان أكثر استشهادا
 بالشعر منه بالقرآن ، ولا نجد من شواهد الحذف في القرآن عنده إلا آيات
 قليلة (١٠٥) كلها من قبيل ما حلف فيه المفعول به .

(١٠٣) السابق ص ١١٨ .

(١٠٤) انظر السابق ص ١٢١ - ١٢٢ . (١٠٥) انظر دلائل الإعجاز ص ١٥٤ ، ١٦١ .

أمر آخر نلاحظه في تنوُّله لظاهرة الحذف ، وهو أنه فيما يتعلق بحذف
المتبداً قلم بتحليل سبب الحذف في بعض النماذج الشعرية تحليلاً نفسياً معجباً ، كما
قوله عن أبيات لعبدالله بن الزبير يذكر غرباً له قد ألح عليه :

عرضتُ على زيد ليأخذ بعض ما يحاوله قبل اعتراض الشواغل
فدبَّ ديب البغل يائماً ظهره وقال : تعلمُ لئننى غير فاعل
تتأعب حتى قلتُ : داسعُ نفسه وأخرج أنياباً له كالمعلول^(١٠٦)

فالمتبداً المحلوف هنا ضمير تقديره « هو » ، وتقدير الكلام « هو داسع نفسه » .
وكان الشاعر يقول : حسبته من شدة التأوُّب ، ومما به من الجُهد ، يقذف
نفسه من جوفه ، ويخرجها من صدره ، كما يدسح البحر جرته . ويعلق عبدالقاهر
على ذلك قائلاً : « إنك ترى نُصبَةَ الكلام وهيته تروم منك أن تنسى هذا المتبداً ،
وتباعد عن وهك ، وتجتهد أن لا يدور في خللك ، ولا يعرض لخطارك ، وتراك
كأنك تتوقاه توقى الشيء تكره مكانه ، والتفيل تخشى هجومه »^(١٠٧) . وكما قال
في تحليل أبيات لبركر بن النطاح في جارية كان يحبها ، وسعى الساعون بالوقعة بينه
وبين أهلها فمتموها منه :

العين تبدى الحب والبغضا وتظهر الإبرام والنقضا
دُرَّة ما أنصفتنى في الهوى ولا رجمتُ الجسد المنصى
غضبي ، ولا والله يا أهلها لا أطمعُ البارد أو ترضى .
والمتبداً المحلوف هنا ضمير خبره كلمة « غضبي » ، وتقدير الكلام « هي
غضبي » أو « غضبي هي »^(١٠٨) ، لكن النفس لا تقبل على ذكره تبرُّماً وضييقاً به
ولاحساساً بثقله عليها .

لكنه في نماذج أخرى لم يقدم تحليلاً لسبب الحذف ، ولجأ إلى القارىء
طالباً منه أن يستشف ذلك بنفسه ، وأن ينفذ إليه بإحساسه الخاص ، مكتفياً
بإطلاق بعض الأوصاف العامة ، كقوله في التعليق على أبيات لجميل بثينة وبعض

(١٠٦) دسح البحر بجرته دسحا ودسوحا : دفعها حتى أخرجها من جوفه إلى فيه دفعة واحدة .

(١٠٧) دلائل الإعجاز ص ١٥١ .

(١٠٨) انظر دلائل الإعجاز ص ١٥٢ .

الشعراء : « فتأمل الآن هذه الأبيات كلها ، واستقرها واحدا واحدا ، وانظر إلى مواقعها في نفسك ، وإلى ما تجدد من اللطف والظرف إذا أنت مررت بموضع الحذف منها ، ثم قلّيت النفس عما تجد ، وألطفْتَ النظر فيما تحس به ، ثم تكلف أن تردّ ما حذف الشاعر ، وأن تخرجه إلى لفظك ، وتوقعه في سمعك ، فإنك تعلم أن الذي قلّت كما قلّت ، وأن رُبّ حلف هو قلادة الجيد وقاعدة التجويد » (١٠٩) . وهو بهذا يشرك القارىء معه ، ويحمّله على أن يخوض التجربة بنفسه ، ويرهف السمع في الاستماع إلى صوت النص والتفاعل معه ، إيمانا منه بأن الحس الأدنى الدقيق سوف ينتهي إلى نفس ما انتهى إليه . وكثيرا ما لاذ عبدالقاهر بلوق القارىء ، واحتكم إلى بصيرته الأدبية في تحليله لدلالات الأساليب المختلفة .

ومن الأفكار البلاغية التي عرض لها عبدالقاهر من خلال نظرية النظم ما ذكره من فرق في الدلالة بين الإخبار بالاسم ، والإخبار بالفعل (١١٠) . كلاهما بعد في هذه الحالة خيرا ، لكن ثمة فرقا لطيفا بينهما في طبيعة إثبات المعنى ؛ فالاسم يثبت المعنى للشيء من غير أن يقتضى تجدده شيئا بعد شيء . أما الفعل فإنه يقتضى تجدد المعنى المثبت به شيئا بعد شيء . ويترتب على هذا الفرق أن أحدهما لا يحسن في موضع قد يحسن فيه الآخر ، ففي قول الشاعر الذي يتغنى بسخاء قومه : لا يألف الدرهم المضروب نحرقتنا لكن يمر عليها وهو منطلق نجد الإخبار بصيغة الاسم « منطلق » أكثر دلالة على التمدح بالكرم ، من حيث إنه يفيد ثبوت الانطلاق لما يكسبونه من مال ، ولا يحسن في هذا المقام استخدام الفعل الدال على تجدد الحدث . وفي المقابل نقرأ قول الأعشى :

لعمري لقد لاحت عيون كثيرة إلى ضوء نار في بفاع تحرق
تُسبُ المُرورين يصطليانها وبات على النار الندى والمحاق
فصيغة الفعل « تحرق » تفيد تجدد الإشعال والإحراق حيناً بعد حين ، ولو قيل

(١٠٩) السابق ص ١٥٦ وانظر ما قبلها أيضا .

(١١٠) لا يقصد بالإخبار بالفعل أن يكون خيرا للمبتدأ فقط ، وإنما المهم صيغة الفعل أي كان مرقمه النحوي ، فبدخل في ذلك أن يكون الفعل جزءا من جملة هي صفة أو حال ، كما هو الحال في بعض الأمثلة المذكورة .

« متحركة » لكان المعنى أن « اك ذارا قد ثبت لها وفيها هذه الصفة ، وجرى مجرى أن يقال : « إلى ضوء نار عظيمة » في أنه لا يفيد فعلا يُفعل^(١١١) . ومثل ذلك قول الشاعر :

أَوْ كَلِمَا وَرَدَتْ عُكَاظُ قَبِيلَةٍ بَعَثُوا إِلَيَّ عَرِيفَهُمْ يَتَوَسَّمُ
فالفعل « يتوسم » يفيد أن تفرس الوجوه كان عملية متجددة لا تتوقف ، وذلك أدل على كثرة الضحايا الذين قتل بهم الشاعر ، واستوجب تبعاً لذلك تعدد العرفاء الذين أوفدتهم قبائلهم إلى سوق عكاظ ليتعرفوا على شخصيته ويأثروا منه ، ولو قيل : « بعثوا إليَّ عريفهم متوسماً » لما أفاد ذلك حق الإفادة^(١١٢) .

وأحياناً أخرى لا يصلح أى من الاسم والفعل مكان الآخر ، والمثال لذلك قوله تعالى في أصحاب الكهف ﴿ وَكَلِمَةً بَاسِطٌ ذِرَاعِيَهِ بِالْوَصِيدِ ﴾ [الكهف : ١٨] ، فيمتنع هنا وقوع الفعل مكان الاسم بأن يقال « وكلمهم بيسط ذراعيه بالوصيد » ، وليس ذلك إلا لأن الفعل يقتضى مزاولة وتجدد الصفة في الوقت ، ويقتضى الاسم ثبوت الصفة وحصولها من غير أن يكون هناك مزاولة وترجيبة فعل ومعنى يحدث شيئاً فشيئاً ، ولا فرق بين « وكلمهم بيسط » ، وبين أن يقول : « وكلمهم واحد » مثلاً ، في أنك لا تثبت مزاولة ، ولا تجعل الكلب يفعل شيئاً ، بل تثبته بصفة هو عليها ، فالغرض إذن تأدية هيئة الكلب^(١١٣) .

ويتناول عبدالقاهر المجاز من خلال هذه النظرية أيضاً ، ففي رأيه أن حسنة يتضاعف وقيمتها الفنية تزداد بالنظر إليه في موقعه في نظم معين ؛ فجعل قوله تعالى : ﴿ واشتعل الرأس شيباً ﴾ [مریم : ٤] لا يرجع إلى استعارة لفظ الاشتعال لظهور الشيب فحسب ، وإنما لكون هذه الاستعارة قد جاءت في نظم بلناته ، يتمثل في إسناد الفعل « اشتعل » إلى « الرأس » معرباً بـ « آل » ، ونصب « شيباً » بعده على التمييز . وبهذا النسق في التعبير أفادت الآية - مع لمعان الشيب في الرأس الذى هو أصل المعنى - الشيوخ والشمول ، وأن الشيب قد

(١١١) انظر دلائل الإعجاز ص ١٧٤ - ١٧٦ .

(١١٢) انظر السابق ص ١٧٦ - ١٧٧ .

(١١٣) دلائل الإعجاز ص ١٧٥ .

استغرق كل أجزاء الرأس . وهذا المعنى لا يتأق لو تغير النظم ، وقيل مثلاً :
« اشتمل شيب الرأس ، أو الشيب في الرأس » ولا يوجب اللفظ حيثخذ أكثر من
ظهوره على الجملة (١١٤) .

لقد اتسعت آفاق نظرية النظم التي رآها عبدالقاهر أول الأمر طريقاً إلى
إثبات الإعجاز البلاغى للقرآن ، لتصبح دراسة أسلوبية واسعة النطاق لأنساق
التركيب في العربية ، على اختلافها وتنوعها . وكانت أولى ثمارها تفسير
الزمخشري (ت ٥٣٨ هـ) للقرآن الكريم الذي يعد بحق نموذجاً تطبيقياً راعاها .
ثم كان ظهور « علم المعاني » بمباحثه المعروفة في البلاغة العربية التقليدية ، على
أيدى السكاكي ورجاله من البلاغيين المتأخرين ، أثرا آخر من آثارها ، كما هو
معروف عند اللارسين .

(١١٤) انظر السابق ص ١٠٠ - ١٠١ .

تقاليد الفن في البيان العربي

هذا هو المصدر الثالث الذي استمد منه البحث البلاغي ، إذا مضينا في تصنيف الدراسات القرآنية على نحو ما سبق . ونعني بهذا المصدر عددا من الكتب ألّفها أهل الأدب وعلماء البلاغة والنقد ، بدافع فني في المقام الأول ، وهو تقديم صورة للبيان العربي في مستوياته الرفيعة ، ووصف تقاليده الفنية التي جرى عليها سواء في الشعر أم في النثر ، منذ أقدم العصور . وعلى الرغم من اشتراكها في هذا الهدف لم تجر على نسق واحد في التأليف ، بل تباينت في ذلك تباينا كبيرا ، فبعضها نزع إلى عرض لكثير من النصوص الأدبية ، وذكر الأخبار والطرائف ، وبعضها الآخر يكاد يتمحّض لرصد الوجوه البلاغية ، وشرحها وتمثيل لها ، وبهذا لم يكن الانشغال بالقرآن تفسيرا لبعض آياته ودفاعا عنها ، أو كشفا لوجوه إعجازها البلاغي هدفا لأي منها كما كان الحال في المصدرين السابقين ، وإن كان سياق الحديث فيها جميعا لم يخل من الإشارة إليه أو الاستشهاد ببعض آياته .

وأول شخصية يشار إليها بالبنان في هذا الصدد هو أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (١٥٠ - ٢٥٥ هـ) فهو الذي وضع اللبنة الأولى للبيان العربي بكتابه الموسوعى العظيم « البيان والتبيين » ، ولا غرو إذا وصفه بعض الباحثين والنقاد بأنه مؤسس هذا البيان لا لأنه « وصل بمجده الخاص إلى قاعدة بيانية بعينها » ، وإنما « لأنه جمع طائفة من النصوص توضح لنا توضيحا حسنا كيف كان العرب يتصورون البيان العربي في القرن الثاني والنصف الأول من القرن الثالث ، وتعطينا صورة مجملة لنشأة البيان العربي » (١١٥) .

(١١٥) الدكتور طه حسين ، تمهيد في البيان العربي من الجاحظ إلى عبدالقاهر (مقدمة كتاب نقد النثر المنسوب إلى قدامة بن جعفر) بيروت . المكتبة العلمية . ص ٣ .

والكتاب بهذه الصورة يبدو بعيدا عما نحن بسبيله ، لكن الواقع أنه في ثنايا النصوص والأخبار والطرائف تناثرت أصول كثير من الموضوعات والصور البلاغية التي كانت بنورا لمباحث متعددة ، نماها البيانيون بعده وانطلقوا منها ، وبنوا عليها . ولن نغتنى هنا بتتبع كل تلك الأصول ، وحسبنا أن نركز على أهمها وأكثرها شغلا في البحث البلاغي .

على أن بعض ما عرض له الكتاب جاء فكرة متكاملة لم يكده البلاغيون يربطونها عليها شيئا فيما بعد . وأوضح ما يكون ذلك في المبدأ الخاص بنقاء الكلام وسلامته من التناثر في الحروف والألفاظ معا ، والذي أطلق عليه اسم « الاقتران » ، فبعض الحروف لا يقارن بعضها الآخر ، كالجيم فإنها لا تقارن الطاء ، ولا القاف ، ولا الطاء ، ولا الغين ، كذلك الزاي لا تقارن الطاء ، ولا السين ولا الضاد ولا الميم (١١٦) . وبهذا اهتدى البلاغيون المتأخرون ، وجعلوا سلامة الكلمة من تناثر الحروف شرطا لفصاحتها . أما تناثر الألفاظ فإنه ينشأ - كما يرى الجاحظ - من اجتماع عدة كلمات لا تتلاءم فيما بينها ، فيصعب بسبب ذلك التعلق بها مجتمعة ، كقول القائل :

وقبر حرب بمكان قفر وليس قرب قبر حرب قبر
وقول ابن يسير في أحمد بن يوسف حين استبطأه :

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| هل مُعِين على البُكا والعيول | أَمْ مُعَزٌّ على المصائب الجليل |
| مَيِّت مات وهو في وَرَق العيش | مَقِيمٌ به وظلُّ ظليل (١١٧) |
| لم يُمِت مَيِّتة الوفاة ولكن | مات عن كل صالح وجميل |
| لا أذيلُ الآمالِ بهدك إلى | بعدها بالآمالِ حقَّ بخيل |
| مَ لها وقفةٌ ييلُ بكريم | رجعت من نداءه بالتعطيل (١١٨) |

ثم قال :

(١١٦) انظر البيان والبيان (تحقيق وشرح عبدالسلام هارون ، الخالجي ، ج ١ ط ١٩٨٥/٥) ص

(١١٧) ورق البس ، نظرتة وحلقاته .

(١١٨) الممثل : الإغلاء وترك الشيء ضاعا .

لم يَضُرَّها والحمد لله شيء وانثت نحو عزف نفس ذَهول^(١١٩)
فالشطرن الآخر من هذا البيت تبتأ بعض ألفاظه من بعض كما يقول الجاحظ .
وهو يؤكد رأيه في ذلك بما روى عن بعض الرواة الحاذقين ذوى البصر بالشعر من
تفوقهم من مثل هذه الأشعار ، كما جاء عن خلف الأحمر إذ روى عنه :
وبعض قريض القوم أولاد عِلَّة يكُدُّ لسانَ الناطق المتحفظ
كما روى عن أبي البيداء الرياحي :

وشِعْرٌ كَثِيرُ الكِشْفِ فُرُقٌ بَيْنَهُ لِسَانٌ دَعِيٌّ فِي الْقَرِيضِ دَخِيلُ

فقول خلف يعنى أنه « إذا كان الشعر مستكرها ، وكانت ألفاظ البيت من
الشعر لا يقع بعضها مماثلا لبعض ، كان بينها من التنافر ما بين أولاد العَلَّات .
وإذا كانت الكلمة ليس موقعها إلى جنب أختها مُرضيا موافقا ، كان على اللسان
عند إنشاد ذلك مؤونة »^(١٢٠) كذلك فإن « بحر الكيش يقع متفرقا غير مؤتلف
ولا متجاور . وكذلك حروف الكلام وأجزاء البيت من الشعر ، تراها متفقة
مُلساً ، ولينة المعاطف سهلة ؛ وتراها مختلفة متباعدة ، ومتنافرة مستكرها ، تشق
على اللسان وتكُله . والأخرى تراها سهلة لينة ، ورطبة متواتية ، سلسة النظام ،
خفيفة على اللسان ، حتى كأن البيت بأسره كلمة واحدة ، وحتى كأن الكلمة
بأسرها حرف واحد »^(١٢١) . وإذا كانت الأشياء تتميز بضدها فإن الجاحظ ساق
عددا من النماذج الشعرية ، برئت من هذا العيب ، فتجلت سلاستها وانسيابها في
النطق ، منها قول أبي حية الثميري :

رمتني وسِترَ الله بيني وبينها عشية آرام الكناس رميم
ريمم التي قالت لجارات بيتها ضمننَّ لكم ألا يزال يريم
ألا رب يوم لو رمتني رميها ولكن عهدى بالنضال قديم^(١٢٢)

(١١٩) لا أدبيل الأمل : لا أمنيها ، التعليل : الإهلال والإبطال ، عزف : مصدر « عزفت نفسه عن
الشيء عزفا وعزوا زهدت فيه وانصرفت عنه ، الذهول : من الدهل بالفتح ، وهو ترك الشيء تناسا على
عبد ، أو يشغل عنه شغل .

(١٢٠) البيان والبيان ص ٦٦ - ٦٧ .

(١٢١) السابق ص ٦٧ .

(١٢٢) رمتني : أبى بطرفها ، ستر الله : الإسلام أو الشيب ، آرام الكناس روى فيها بأحجر الكناس
وهو اسم موضع . رميم : اسم غليلته .

وكان لهذا الذى قاله الجاحظ فى تنافر الكلمات تأثير ظاهر على الرماني الذى رأيناه بعد « التلاؤم » قسما من الأقسام العشرة للبلاغة كما سبق أن ذكرنا ، فهذا التلاؤم ليس إلا الوجه الإيجائى للتنافر الذى تحدث عنه الجاحظ ، وقد استشهد الرماني للأمرين المتناقضين - التلاؤم والتنافر - ببعض النماذج الشعرية التى استشهد بها الجاحظ . واعتقد أنه لا يخفى على القارئ بعد ذلك أن ما نقرأه فى كتب البلاغيين المتأخرين ، وعند عبد القاهر^(١٢٣) قبلهم من حديث عن هذا المودوع إنما مصدره الجاحظ .

ولعل من أهم أصول التفكير البلاغى التى تضمنها كتاب « البيان والتبيين » تلك الفكرة التى صارت فيما بعد حجر الزاوية فى مفهوم البلاغة عند البلاغيين المتأخرين ، وحوها دارت مباحث علم من علومها الثلاثة حسب تقسيماتهم ، وهو ما يسمى « علم المعانى » ؛ ونعنى بها فكرة « مطابقة الكلام لمقتضى الحال » . والحق أن هذه الفكرة ليست خالصة النسب للجاحظ ، وفضله فيها يرجع إلى أنه - فيما نعلم - كان أول من سجلها فى كتاب ، فعرّفها الناس عن طريقه ، أما صاحبها فهو واحد من أقطاب المعتزلة وألع شعرائها وخطبائها ، بشر ابن المعتز الذى عاصر أبا عبيدة معمر بن المثنى ، ومات فى نفس العام الذى مات فيه وهو عام ٢١٠ هجرية ، وخلف وراءه أثرا نقديا بالغ الأهمية هو صحيفته التى نقل الجاحظ نصها ، وأشار إلى أن بشرا ألقى بها إلى مجموعة من فتيان المعتزلة حينما مر عليهم وهم يجلس يتعلمون فيه أصول فن الخطابة . والذى يعنينا من توجيهات بشر وإرشاداته الفنية فى تلك الصحيفة دعوته إلى المواءمة بين الكلام والمقام ، فهذه هى بذرة فكرة « المطابقة » التى أشرنا إليها . ونحن نرى هذه الدعوة فى موضعين ؛ أحدهما يتحدث فيه عن شرف المعنى ، فيذهب إلى أن هذا الشرف لا يرتبط بكون المعنى من معانى الخاصة ، وبالمثل لا يكون ضيعا إذا كان من معانى العامة ، « وإنما مدار الشرف - كما يقول - على الصواب وإحراز المنفعة مع موافقة الحال ، وما يجب لكل مقام من المقال »^(١٢٤) . الموضوع الثانى يتحدث

(١٢٣) انظر دلائل الإعجاز ص ٥٧ .

(١٢٤) البيان والتبيين ج ١ ص ١٣٦ .

فيه عن المعنى أيضا ، لكن في مجال دعوة الخطيب أو المتكلم بعامه إلى اختيار ما هو مناسب للحالات المستمعين . وفي هذا يقول : « ينبغي للمتكلم أن يعرف أقدار المعاني ، ويوازن بينها وبين أقدار المستمعين ، وبين أقدار الحالات ، فيجعل لكل طبقة من ذلك كلاما ، ولكل حالة من ذلك مقاما ، حتى يقسم أقدار الكلام على أقدار المعاني ، ويقسم أقدار المعاني على أقدار المقامات ، وأقدار المستمعين على أقدار تلك الحالات » (١٢٥) . على أن الذي يبدو لنا أن هذه الفكرة تضرب بجذور أعمق في تاريخ الفكر العربي من عصر بشر بن المعتمر فقد لخصها مثل قديم ، هو « لكل مقام مقال » (١٢٦) ، لكن يبقى بعد ذلك أن بشرًا هو الذي فصل القول فيها وأعطاه الصيغة الواضحة التي ذكرناها .

ومن المصطلحات البلاغية المهمة التي سبق الجاحظ إليها ، وأعطى لها دلالتها التي لا يكاد يختلف فهم البلاغيين لها عما قاله هو من قبل ، الاستعارة ، وقد جاء ذلك في سياق شرحه لقول الشاعر :

يا دأْرُ قد غيَّرها بَلَاءُهَا كَأَنَّمَا بِقَلَمٍ مَحَاهَا
أُخْرِبَهَا عُمُرَانِ مَن بَنَاهَا وَكُرِّ مُسَاهَا عَلَى مَغْنَاهَا
وطففت سحابةً تغشاهَا تبكى على عِراصِهَا عَيْنَاهَا

فقد قال : « قوله : مُسَاهَا ، يعنى مساءها . ومغناها : موضعها الذي أقيم فيه . والمغنى : المنزل التي كان بها أهلوها . وطففت ، يعنى ظلت . تبكى على عِراصِهَا عَيْنَاهَا : عيناها ها هنا للسحاب ، وجعل المطر بكاء من السحاب على طريق الاستعارة ، وتسمية الشيء باسم غيره إذا قام مقامه » (١٢٧) .

وعلى الرغم من تردد لفظ « المجاز » عنده في ثنايا شرحه لبعض النصوص من القرآن والشعر لم يذكر له مفهوما محددًا على نحو ما فعل في الاستعارة ، ولنتأمل الفقرة التي جاءت في الجزء الخامس من كتابه « الحيوان » وعنون لها بقوله : « باب آخر في المجاز والتشبيه بالأكمل » يقول : « وهو قول الله عز

(١٢٥) السابق ص ١٣٨ - ١٣٩ .

(١٢٦) انظر الحيوان تحقيق وشرح عبدالسلام هارون ج ٣ الطبعة الثانية مكتبة الحلبي ، ص ٤٣ .

(١٢٧) البيان والتبيين ج ١ ص ١٥٣ .

وجل : ﴿ إن الذين يأكلون أموال اليتامى ظلماً ﴾ وقوله تعالى عز اسمه : ﴿ أكلون للسحت ﴾ . وقد يقال لهم ذلك وإن شربوا بتلك الأموال الأنثى ، ولبسوا الحلل ، وركبوا الدواب ، ولم ينفقوا منها درهما واحداً في سبيل الأكل .

وقد قال الله عز وجل : ﴿ إنما يأكلون في بطونهم نارا ﴾ وهذا مجاز آخر (١٢٨) ولكن الذى يمكن أن يفهمه القارئ من هذا النص أن إدراكه للمجاز يختلف عن إدراك أى عبيدة ، وأنه أقرب إلى معناه الذى صار إليه عند البلاغيين فيما بعد .

وإذا كان « البيان والبيان » قد عبر عن تقاليد فن القول تعبيرا عمليا بالدرجة الأولى من خلال الاستشهاد بالنصوص الأدبية الكثيرة ، وفي الوقت نفسه تناثرت فيه بعض الأفكار النظرية والملاحظات لصور بلاغية متعددة فإن كتاب « البديع » للخليفة الشاعر عبدالله بن المعتز (ت ٢٩٦ هـ) يشاركه هذا الاهتمام بفن القول ، والعناية بتقاليده بدافع فنى كما هو الحال ، وإن كان عند الجاحظ ، يختلف عنه بعد ذلك اختلافاً بينا ، فكتاب « البديع » لا يعلو أن يكون مجموعة صغيرة من الأوراق تمثل أول محاولة في الدرس البلاغى الخالص المنظم ، وقد جمع فيه صاحبه طائفة من تقاليد فن القول ، أو ما نسميه الصور البلاغية ، وقدم تعريفا لكل منها مع توضيحها بالشواهد والأمثلة . وليس لكلمة « البديع » التى جاءت في عنوان الكتاب صلة بما سماه البلاغيون في العصور المتأخرة « علم البديع » ، أحد علوم البلاغة الثلاثة التقليدية . وإنما المقصود بها ألوان طريفة من التعبير لم تكن شائعة مألوفة في استعمالات الشعراء والكتاب ، وذلك ما أشار إليه ابن المعتز نفسه في المقدمة ، وما يؤكد بعد ذلك النظر المستقصى لكل ما جاء في الكتاب . والواقع أن استخدام الكلمة بهذا المعنى يرجع إلى رواة الشعر في القرن الثانى الهجرى ، إذ أطلقها هؤلاء على بعض صور التعبير الفنى المستحدثة (١٢٩)

(١٢٨) الخيران ج ٥ ص ٢٥ .

(١٢٩) يطلق الجاحظ على قول الشاعر الأشهب بن رملة :

هم ساعد الدهر الذى يفتنى به وما خير كلف لا يهوى يساعد
فيقول : « قوله : « هم ساعد الدهر » إما هو مثل ، وهذا الذى نسميه الرواة البديع ، البيان والبيان ج ٤ ص

التي ظهرت في شعر بعض الشعراء المولدين أو المحدثين ، كما كانوا يسمون آنذاك ، وعلى رأسهم بشر بن بُرد (٩٥ - ١٦٧ هـ) ، وأبو نُوَاس (ت ١٩٨ هـ) ، ومسلم بن الوليد (ت ٢٠٨ هـ) ، ثم أبو تَمَل (ت ٢٣١ هـ) الذي بلغ في ذلك الغاية . وقد شاع في الأوساط الأدبية في ذلك الحين أن هؤلاء الشعراء قد ابتدعوا في أشعارهم من الأساليب والصور ما لم يتأت مثله من قبل ، وما لم يسبقهم إليه أحد ؛ فحفز ذلك ابن المعتز إلى تأليف كتابه هذا ليرد على تلك الدعوى ، ويثبت أن تلك الأساليب والصور التي سميت باسم « البديع » لم يكونوا سابقين إليها ، وأن غيرهم من الشعراء المتقدمين قد راد الطريق قبلهم ، بل إنها جاءت في القرآن الكريم ، والحديث النبوي الشريف ، وكلام الصحابة والأعراب .

ألف ابن المعتز كتاب « البديع » في أواخر الربع الثالث من القرن الثالث الهجري ، كما حدد ذلك بنفسه في الخاتمة إذ يقول : « وما جمع فنون البديع ، ولا سبقني إليه أحد ، وألفته سنة أربع وسبعين ومائتين » (١٣٠) . والذي يسترعى الانتباه أنه قسمه إلى مجموعتين ؛ المجموعة الأولى جاءت تحت اسم « البديع » ، وتناول فيها خمس صور هي : الاستعارة ، والتجنيس ، والمطابقة ، ورد أعجاز الكلام على ما تقدمها ، والمذهب الكلامي . وقد مضى في تناولها على النهج الذي أضحنا إليه ، وهو تعريف كل منها تعريفا مختصرا ، وإرداف هذا التعريف بعدد كبير من الأمثلة والشواهد لما هو مستحسن منها ، أو مستقيم معيب أيضا ، وجاء لكل الصور بشواهد من القرآن ، ما عدا المذهب الكلامي الذي نزه القرآن عن أن يوجد فيه . ومع قلة عدد هذه المجموعة فقد شغلت الحيز الأكبر من الكتاب ، على حين شغلت المجموعة الثانية وعددها ثلاث عشرة صورة حيزا أقل ، وأطلق عليها اسم « محاسن الكلام » ومنها : الالتفات ، والاعتراض ، وتأكيده المدح بما يشبه الذم ، والتعريض والكناية ، والإفراط في الصفة ، وحسن التشبيه ، الخ .

ولا يبدو من كلام ابن المعتز الذي قدم به لهذه المجموعة الثانية أن لديه فرقا واضحا بين المجموعتين ، على أساسه خص المجموعة الأولى بكلمة « البديع » وسمى

الثانية باسم « محاسن الكلام » بل إن الذى يوحى به كلامه أن ليس ثمة فرق بينهما ، فالبديع هو محاسن الكلام ، والعكس صحيح ، وذلك إذ يقول : « ونحن الآن نذكر بعض محاسن الكلام والشعر . ومحاسنها كثيرة لا ينبغى للعالم أن يدعى الإحاطة بها ، حتى يتبرأ من شلوذ بعضها عن علمه وذكره . وأحيينا لذلك أن تكثر فوائد كتابنا للمتأدين ويعلم الناظر أننا اقتصرنا بالبديع على الفنون الخمسة اختيارا من غير جهل بمحاسن الكلام ، ولا ضيق في المعرفة ، فمن أحب أن يقتدى بها ويقتصر بالبديع على تلك الخمسة فليفعل ، ومن أضاف من هذه المحاسن أو غيرها شيئا إلى « البديع » .. فله اختياره » (١٣١) ويفسر الدكتور بدوى طبانة هذا المسلك لابن المعتز بأنه لم يؤلف كتابه في وقت واحد بل ألفه على مرحلتين ، أحصى في المرحلة الأولى الفنون الخمسة المذكورة في البديع وبعد أن تحدث عنها كتب الخاتمة التي اعتاد أكثر المؤلفين أن يختموا بها مؤلفاتهم ، وقد أشرنا إليها فيما سبق . ثم يضيف الدكتور طبانة أنه ربما كان ابن المعتز قد سمع بعد ذلك من بعض النقاد اعتراضا على قصر البديع على الفنون الخمسة الأولى ، وأنهم رأوا البديع أكثر مما ذكر ، فأقرهم على دعواهم ، وكتب بقية المحسنات ، وضمها إلى الفنون الخمسة ، لينفي عن نفسه مظنة الجهل بتلك البقية (١٣٢) . إلا أنه يمكن أن يُعترض على ذلك بأن هذا الرأي مبنى على اعتبار الفنون الخمسة محسنات للكلام على وجه الإطلاق ، كتلك الفنون التي ضمنتها المجموعة الثانية ، وليس الأمر كذلك فقد تكون حسنة ، وقد تكون قبيحة ، وقد عرض ابن المعتز للنوعين الخروج ، و « حُسن التضمين » و « حُسن التشبيه » ؛ ومن هنا يمكن القول بأن هو الحُسن ، بل إنه نص على صفة الحُسن في أسماء بعضها كما في « حُسن الخروج » ، و « حُسن التضمين » و « حُسن التشبيه » ومن هنا يمكن القول بأن قصر ابن المعتز مصطلح « البديع » على الفنون الخمسة إنما يرجع إلى ما كانت تصدق عليه الكلمة في عرف الرواة ونقاد الأدب آنذاك ، وهو الجديد الطريف ، أو الشيء الذى وجد أولا ، وليس بالضرورة أن يكون حسنا دائما ، فكانت دعوى الرواة والمتأدين أن بعض الشعراء المولدين قد أتوا في أشعارهم بالجديد

(١٣١) كتاب البديع ص ٥٨ .

(١٣٢) انظر البيان المرى ، الطبعة الثالثة ص ٩٧ - ٩٨ .

الذى لم يُسبقوا إليه ، وكان الذى ينطبق كلامهم عليه هو تلك الفنون الخمسة فحسب ، فابن جرير ابن المعز ليفند هذا الادعاء تفنيديا عمليا ، كما بينا . وبعد أن فرغ من ذلك ، وأثبت أنه أول من تناول هذا الموضوع ، وأحصى تلك الفنون ، استأنف الحديث عن طائفة أخرى من الصور تعرف باسم « محاسن الكلام » للسبب الذى أشار إليه ، ولا يلزم من ذلك أن يكون تأليفه للكتاب على مرحلتين منفصلتين .

وجدير بالذكر أن الاستعارة عنده لا تخرج في دلالتها عن مفهوم الجاحظ لما فهو يقول عنها إنها « استعارة الكلمة لشيء لم يعرف بها من شيء قد عرف بها » . والأمثلة التى استشهد بها سواء من القرآن أم من الحديث أم من الشعر تشمل نوعها الرئيسين في عرف المتأخرين هما « التصريحية » و « المكنية » ، وإن كانت الغلبة لنماذج النوع الثانى . ونلاحظ أنه في حديثه عن « حسن التشبيه » قد خلط بين التشبيه والاستعارة ، فأورد بعض النماذج الشعرية على أنها من التشبيه حين أنها من الاستعارة كقول أبى نواس :

بيكى ثيلرى الثر من نرجس ويلطم الوردَ بِنُساب (١٣٣)
كذلك يلاحظ تأثره بالبُرد (ت ٢٨٥ هـ) في تقديمه لأبيات التشبيه بأوصاف الحسن المختلفة كأن يقول : « ومن التشبيه الحسن » ، أو « ومن أحسن التشبيهات » أو « من التشبيهات العجيبة » الخ . وأهم من ذلك أن ما أحصاه ابن المعز من فنون بلاغية أو من فنون البديع كما يسميها كان هو الرصيد الأساسى الذى تعامل معه كثير من البلاغيين بعد ذلك ، فأخذوا منه قليلا أو كثيرا ، ثم أضافوا إليه مستخدمين أحيانا نفس الاسم الذى استخدمه وهو « البديع » .

وفي إطار الكشف عن تقاليد الفن في البيان العربى أيضا يأتي كتاب « نقد الشعر » لأبى الفرج قدامة ابن جعفر (ت ٣٣٧ هـ) ؛ فهو يتفق مع بديع ابن المعز في هذه النقطة ، كما يتفق معه في نقطة أخرى هى تنظيم المادة العلمية التى

(١٣٣) البيت كما جاء في النسخة التى نشرها كراتشوفسكى « بكى ثلوى .. الخ » وهو خطأ ، لأن السياق للمرد مذكر ، وليس مؤنث . وقيل هذا البيت قوله :
يا قــــــــــــــــــــرا أبصرت لى مائــــــــــــــــم يــــــــــــــــلب شجــــــــــــــــرا بين أتــــــــــــــــراب

عرض لها تنظيماً منهجياً ، وإن كان قد بالغ في ذلك مبالغة غير محمودة ، لكنه يتميز بالشرح والتوضيح لأغلب الشواهد ، هنا بالإضافة إلى أنه كتاب خالص للشعر وأصول صناعته .

بلغ عدد القنون البلاغية الحقيقية التي عرض لها مقدمة حوالى سبعة عشر فناً ، جاءت جميعاً في ثلثين حديثه عن الموضوعات الآتية : « نعوت المعاني في الشعر » ، « نعت ائتلاف اللفظ مع المعنى » ، « نعت ائتلاف القافية مع ما يدل عليه سائر البيت » . ونشر هنا إلى عدة أمور : أولها : أن معظم هذه الصور أو القنون لإضافة جديدة إلى حقل البحث البلاغى ، وإن كان قد أفاد بالطبع من كلام سابقيه وخاصة الجاحظ وابن قتيبة . الأمر الثاني : أنه اتفق مع ابن المعتز في عدد قليل من الصور مع اختلاف بينهما في التسمية أحياناً ، فما يسميه مقدمة « المبالغة » لا يخرج عما عالجها ابن المعتز تحت مصطلح « الإفراط في الصفة » (١٣٤) ، وما يدعوه « التكافؤ » هو نفسه ما سماه ابن المعتز « المطابقة » (١٣٥) ، وما تحدث عنه تحت مصطلحي « المطابق » و « المجانس » معا ينلرج تحت ما أسماه ابن المعتز « التجنيس » . بل إن معظم النماذج الشعرية التي استشهد بها في الموضوعين السابقين سبق ورودها عند ابن المعتز (١٣٦) . الأمر الثالث : أن « الالتفات » قد استخدمه كلاهما مصطلحاً لأسلوب بلاغى ، لكن بمدلول مختلف ؛ فهو عند ابن المعتز يشمل ما رأيناه عند أبى عبيدة وابن قتيبة من انصراف المتكلم عن الخطاب إلى الغيبة أو العكس ، وما أشبه ذلك ، ويشمل كذلك نوعاً آخر هو انصراف المتكلم عن معنى يكون فيه إلى معنى آخر . ومن أمثلة الالتفات التي ذكرها الآية القرآنية التي رأيناها من قبل عندهما ، وهى للنوع الأول وذلك قوله تعالى : ﴿ حتى إذا كنتم فى الفلك وجرتين بهم ريح طيبة ﴾ ، ومنه أيضاً قوله تعالى : ﴿ إن يشأ يذهبكم ويأت بخلق جديد وما ذلك على الله بعزيز ﴾ ثم قال : ﴿ وبرزوا لله جميعاً ﴾ [إبراهيم : ١٩ - ٢١] . ومن أمثلة النوع الثانى قول جرير :

(١٣٤) قارن نقد الشعر (تحقيق كمال مصطفى ، الخليلي) ص ١٤١ بكتاب البديع ص ٦٥ .

(١٣٥) قارن نقد الشعر ص ١٤٣ بما جاء في كتاب البديع ص ٣٦ .

(١٣٦) قارن نقد الشعر ص ١٦٢ وما بعدها بما جاء في كتاب البديع ص ٢٥ وما بعدها .

متى كان الخيام بنى طُلُوح سُمِّيتِ الغَيْثَ أَيْهَا الخِيَامُ
أُتْسِيَ يومَ تصقّل عارِضُهَا بَعْدَ بَشَامَةِ سُمِّيَ البَشَامُ (١٣٧)
أما مدلوله عن قدامة فأمر يرجع إلى المعنى ، أو هو من نعوت المعاني وفقا للتعبير ،
ويرادف ما يسميه بعض الناس « الاستدراك » وهو أن يكون الشاعر أخذنا في
معنى ، فكأنه يعترضه إما شك فيه ، أو ظن بأن راذا يرد عليه قوله ، أو سائلا
يسأله عن سببه فيعود راجعا على ما قدمه ؛ فإما أن يؤكد أو يذكر سببه أو يحل
الشك فيه ، مثال ذلك قول المعطل ، أحد بنى رُحْم من هذيل :
ثَبِن صَلَاة الحرب منا ومنهُم إذا ما التقينا والمُسالم بادن
فقله : « والمُسالم بادن » : رجوع عن المعنى الذى قدمه حين ين أن علامة
صَلَاة الحرب من غيرهم أن المسالم يكون بادن ، والمحارب ضامرا ، وقول الرماح
ابن ميادة :

فلا صرَّمه يبلو ، وفي اليأس راحة ولا وصله يصفو لنا فنكرُمه
فكأنه بقوله : وفي اليأس راحة : التفت إلى المعنى ، لتقديره أن معارضا يقول له :
وما تصنع بصرمه ؟ فقال : لأن في اليأس راحة (١٣٨) .

الأمر الرابع أنه قد أفاد في حديثه عن معنى التشبيه مما سبق أن قاله المبرد
(ت ٢٨٥) وما قاله ابن طباطبا (ت ٣٢٠) ، مع احتفاظه بشخصيته
واستقلال تفكيره في اختيار الصيغة الملائمة من وجهة نظره واختيار الشواهد
الشعرية ، والحديث عن كيفية تصرف الشعراء في التشبيه وما إلى ذلك . ولعلنا
نتبين وجه إفادته من المبرد وابن طباطبا إذا اقتبسنا تصور كل منهما للتشبيه ثم
أعقبناهما بما قاله هو (١٣٩) .

يقول المبرد : « وأعلم أن للتشبيه حدا ، لأن الأشياء تشابه من وجوه ،
وتباين من وجوه فلإنما ينظر إلى التشبيه من أين وقع ، فإذا شبه الوجه بالشمس
والقمر فلإنما يراد به الضياء والروثق ، ولا يراد به العظم والإحراق » (١٤٠) ويقول

(١٣٧) كتاب البمع ص ٥٨ .

(١٣٨) نقد الشعر ص ١٤٦ - ١٤٧ .

(١٣٩) نقد الشعر ص ١٤٦ - ١٤٧ .

(١٤٠) الكامل (تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، نهضة مصر - القاهرة) ج ٣ ص ٥٢ .

ابن طباطبا « والتشبيهات على ضروب مختلفة . فمنها : تشبيه الشيء بالشيء صورة وهيئة ، ومنها تشبيه به معنى ، ومنها تشبيه به حركة وبطأ وسرعة ، ومنها تشبيه به لونا ومنها تشبيه به صوتا . وربما امتزجت هذه المعاني بعضها ببعض ، فإذا اتفق في الشيء المشبه بالشيء معنيان أو ثلاثة معان من هذه الأوصاف قوى التشبيه وتؤكد الصديق فيه ، وحسن الشعر به للشواهد الكثيرة المؤيدة له » (١٤١) أما قدامة فيقول : « إنه من الأمور المعلوم أن الشيء لا يُشَبَّه بنفسه ولا بغيره من كل الجهات إذ كان الشيطان إذا تشابها من جميع الوجوه ، ولم يقع بينهما تغاير البتة اتحادا ، فصار الاثنان واحدا ، فبقى أن يكون التشبيه إنما يقع بين شيئين بينهما اشتراك في معان تعمهما ويوصفان بها ، واقتراق في أشياء ينفرد كل واحد منهما عن صاحبه بصفته . وإذا كان الأمر كذلك فأحسن التشبيه هو ما وقع بين الشبهين اشتراكهما في الصفات أكثر من انفرادهما فيها ، حتى يندى بهما إلى حال الاتحاد » (١٤٢) فهذا النص كما ترى يتضمن فكرتين أولاهما أن الأمرين اللذين نعقد التشبيه بينهما لا بد أن يكون بينهما اتفاق في بعض الوجوه أو الصفات ، واختلاف في أخرى وهذه الفكرة تضمنها كلام المبرد ، الفكرة الثانية انه كلما كثرت مواضع الاشتراك بين طرفي التشبيه زاد ذلك في حسنه وهذه الفكرة تبدو صريحة في عبارة ابن طباطبا . ولا ينال كل ذلك بالطبع من جهد قدامة الكبير في بلورة كثير من الصور البلاغية .

ومهما يكن من أمر فإن كلا الكتائين السابقين « البديع » و « نة الشعر » بأسلوب تأليفهما القائم على التصنيف والتبويب للفنون البلاغية كانا خطوتين متقدمتين على طريق البحث البلاغى المنظم ، مضى على أثرهما بلاغى آخر هو أبو هلال العسكري (ت ٣٩٦ هـ) في كتابه « الصناعتين » ؛ فقد اتبع في هذا الكتاب نفس النهج الذى اتبعه الكتاتان السابقان من حيث التنظيم والتبويب ، أما من حيث المادة العلمية فقد أفاد من هذين الكتائين كما أفاد من مؤلفات الذين سبقوه في الميدان كالجاحظ وابن قتيبة والرماني ، والآملى (ت)

(١٤١) عيار الشعر (شرح وتحقيق عباس عبدالسار ، دار الكتب العلمية . لبنان) ص ٢٣ .

(١٤٢) نقد الشعر ص ١٠٩ .

٣٧٠ هـ) ، والقاضى على بن عبدالعزيز الجرجاني (ت ٣٦٦ هـ) . على أن إفادته من هؤلاء وغيرهم توشك أن تكون نقلا حرفيا في أكثر المواضع بما ينال من أصالته ، ويعمله جماعا لآراء الآخرين أكثر منه صاحب جهد خلاق . وكثيرا ما يجمع بين الآراء بعضها وبعض دون إشارة . وأقرب نموذج نستحضره لذلك رأيه في « أسلوب الالتفات » الذى سبق ذكره فقد أخذ الضرب الثانى منه عند ابن المعتز ، وأضافه إلى ما قاله قدامة ، وجعل كليهما ضربين للالتفات واستشهد بما استشهدا به ، فقال : « الالتفات على ضربين ؛ فواحد أن يفرغ المتكلم من المعنى ، فإذا ظننت أنه يريد تجلوزه يلتفت إليه ، فيذكره بغير ما تقدم ذكره به . أخبرنا أبو أحمد ، قال : أخبرني محمد بن يحيى الصولى عن أبى العيناء ، قال : قال الأصمعى : أتعرف التفاتات جرير ؟ قلت : لا ، فما هي ؟ قال :

أنتسى إذ تودّعنا سليمى بعدد بشامة شقى البشام
ألا تراه مقبلا على شعره ، ثم التفت إلى البشام فدعا له « (١٤٣) »
ثم يقول بعد إيراد عدد آخر من الشواهد : « والضرب الآخر أن يكون الشاعر أخذنا فى معنى وكأنه يعترضه شك أو ظن بأن رادّا يرد عليه قوله ، أو مسائله يسأله عن سببه ، فيعود راجعا إلى ما قدمه ، فإما أن يؤكد ، أو يذكر سببه ، أو يزيل الشك عنه ، ومثاله قول المفضل الهللى :

تبين صلاة الحرب ينّا ومنهم إذا ما التقينا والمسلم يادن
فقوله : « والمسلم يادن » رجوع من المعنى الذى قدمه ؛ حتى بين أن علامة صلاة الحرب من غيرهم أن المسلم يادن ، والحارب ضامر « (١٤٤) » .

وقد أفضى به الجمع بين الآراء فى بعض الأحيان إلى وقوعه فى الاضطراب والتناقض « (١٤٥) » .

(١٤٣) الصناعين (تحقيق على محمد الجبلى ، ومحمد أبو الفضل إبراهيم ، طبعة عيسى الحلبى ص ٤٠٧ . وقلون ذلك بما قلناه سابقا فى ص ٦٩ . وقد استند الدكتور شوق ضيف إلى هذه الرواية فى أن الأصمعى هو أول من أعطى للالتفات تسميته الاصطلاحية فى البلاغة العربية . انظر البلاغة تطور وتاريخ ص ٣٠ .

(١٤٤) الصناعين ص ٤٠٧ - ٤٠٨ . ويلاحظ اختلاف يسم فى بعض الكلمات مرجعه فى أغلب الأحوال إلى اجتهاد المحققين فى قراءة النص المخطوط لكلا الكاتبين .

(١٤٥) نستشهد لذلك بما ذكره فى بعض المواضع من أن مثل البلاغة على تحسين اللفظ انظر ص -

ويستطيع القارئ المتأمل أن يحس روح ابن المعتز توجه أبا هلال في نظريته إلى الأنواع البلاغية الخمسة والثلاثين التي أحصاها تحت اسم « البديع » فهذا المصطلح هو الذى سبق أن اتخذته ابن المعتز عنوانا لكتابه ، وتناول فيه عددا من الفنون البلاغية كما ذكرنا من قبل ؛ والدافع الذى أعلن أبو هلال أنه وراء دراسته لتلك الأنواع هو نفس الدافع الذى صرح به ابن المعتز من قبل ، أى الرد على من ذهب إلى أن المحدثين من الشعراء قد ابتدعوا هذه الأنواع في أشعارهم ، وفي ذلك يقول أبو هلال : « فهذه أنواع البديع التى ادعى من لا رواية له ولا دراية عنده أن المحدثين ابتكروها ، وأن القدماء لم يعرفوها ؛ وذلك لما أراد أن يفهم أمر المحدثين ؛ لأن هذا النوع من الكلام إذا سلم من التكلف ، وبرئ من العيوب كان فى غاية الحسن ونهاية الجودة » (١٤٦) ثم إن أول أنواع البديع عنده هى الاستعارة كما هى عند ابن المعتز أيضا .

ومن الإنصاف لأبى هلال أن نقول إنه لم ينسب الأنواع البلاغية السابقة إلى نفسها ، وإنما به إلى أن المتقدمين سبقوه إلى تسعة وعشرين منها ، وأن ستة منها فقط هى التى زادها ، وهذه الستة هى : التشطير ، والمجاورة ، والتطريز ، والمضاعف ، والاستشهاد ، والتلطف . ولغرض النظر عن قيمة هذه الأنواع فى البحث البلاغى فإننا نضيف إلى ذلك أنه تناول خارج إطار « البديع » عددا من الموضوعات والصور البلاغية مثل التعقيد ، وسوء النظم ، والمعاظلة ، والإيجاز والإطناب والتشبيه ، والسجع والازدواج ، لكن جهده فيها كان محدودا ؛ إذ طغى عليه الاقتباس والنقل عن الآخرين كما أوضحنا .

والنقطة الأخيرة فى حديثنا عن أبى هلال تتعلق بمصطلحي « البلاغة » و « الفصاحة » اللذين بدأ بهما الكتاب فقد حرص على توضيح معنى كل منهما ، والإبانة عن حده ؛ وهذا مدخل طبعى لمعالجة كافة الموضوعات والقضايا التى

١٤٦ - ص ٢٠١] ، ثم يقول فى موضع آخر إن صاحب البلاغة يحتاج إلى إصابة المعنى كما يحتاج إلى تحسين اللفظ ؛ لأن المدار بعد على إصابة المعنى ، ولأن المعنى يمثل من الكلام على الأبدان ، والألفاظ تجري معها مجرى الكسوة ، ومرتبة إحداها على الأخرى مرفوعة . انظر ص ٥٧ . وانظر كذلك كتاب الاتجاه الأسلوبى فى النقد الأدبى ص ١٤ هامش ١٣ ، ص ١٩ .

(١٤٦) الصناعتين ص ٢٧٣ .

احتواها الكتاب وفي الوقت نفسه يؤكد منهجيته في التناول . وقد ذكر في هذا الصدد رأيين أحدهما أن الكلمتين ترجعان إلى معنى واحد وإن اختلف أصلاهما اللغوي ، فالبلاغة في اللغة من قولهم : بلغت الغاية إذا انتهيت إليها وبلغتها غمري ، ومبلغ الشيء منتهاه ، فسميت البلاغة بلاغة لأنها تنهى المعنى إلى قلب السامع فيفهمه . أما الفصاحة فهي من قولهم : أفصح الصبح إذا أضاء ، وأفصح اللبن إذا ابتلى ، وغوته فظهر . وهكذا تحول الكلمتان إلى معنى واحد ، هو الإبانة عن الشيء ، والإظهار له ، على الرغم من اختلاف الأصل اللغوي لكل منهما .

الرأى الثاني أن الكلمتين مختلفتان في المعنى باعتبار أن الفصاحة إنما هي تمام آلة البيان ؛ ومن ثم لا يسمى الألف والتثنية فصيحين لنقصان آتئهما عن إقامة الحروف وبذلك تتعلق الفصاحة باللفظ ، لأن الآلة تتعلق باللفظ دون المعنى . وأما البلاغة فإنما هي إنهاء المعنى إلى القلب فكأنها مقصورة على المعنى^(١٤٧) . وقد استخلص أبو هلال من هذين الرأيين رأيا آخر يجمع بينهما ، وفيه تصبح الفصاحة شرطا أساسيا في مفهوم البلاغة ، إذ يقول أبو هلال عنها : « البلاغة كل ما يُبلِّغ به المعنى قلب السامع فتمكُّنه في نفسه كتمكُّنه في نفسه مع صورة مقبولة ومعرض حسن . وإنما جعلنا حسن المعرض وقبول الصورة شرطا في البلاغة ، لأن الكلام إذا كانت عبارته رثَّة ومعرضه خلَقاً لم يسم بليغا ، وإن كان مفهوم المعنى ، مكشوف المغزى »^(١٤٨) . وليس هذا المفهوم للبلاغة جديدا في الواقع فقد رأيناه من قبل عند الرماني ، بل يمكن القول بأن أصل الفكرة منبث في ثنايا حديث الجاحظ المستفيض عن البلاغة في « البيان والتبيين »^(١٤٩) . لكن الذي يبرز جديدا في الموضوع هو ظهور كلمة « الفصاحة » كمصطلح يسمات مصطلح البلاغة ، ويجرى تحديد دلالاته مستقلا عن البلاغة على نحو لم يمهّد من قبل ، فقد مضى البيانون منذ الجاحظ على اعتبارهما شيئا واحدا ، وكانت السيطرة في الاستعمال لكلمة « البلاغة » فهي الكلمة الاصطلاحية المتداولة على ألسنة أهل اللغة والمتأدين ونقاد الشعر .

(١٤٧) كتاب الصلّاعين ص ١٢ - ١٥ .

(١٤٨) انظر السابق ص ١٦ .

(١٤٩) انظر ١ ص ٨٨ - ٩٧ .

وقد تلقف ابن سنان الخفاجي (ت ٤٦٦ هـ) هذا الرأي لأبي هلال ،
 ونماه كثيرا وجعل من الفصل بين مصطلحي « الفصاحة » و « البلاغة » أساسا
 أقام عليه كتابه « سر الفصاحة » . ويبدو أنه اختار هذا الاسم قصدا إلى إبراز
 الفرق بينه وبين قرينه « البلاغة » الذي حجب عنه الذبوع والشهرة . إلا أن هناك
 شيئا من الاختلاف بين الرجلين ، فابن سنان لم يقصر البلاغة على المعاني كما ذهب
 أبو هلال ، وإنما ضم إليها الألفاظ أيضا ، وعلى ذلك فالقصة عنده مقصورة
 على الألفاظ ، أما البلاغة فهي وصف للألفاظ والمعاني معا ، فلا يقال في كلمة
 واحدة لا تدل على معنى يفضل عن مثلها إنها بليغة ، وإن قيل فيها فصيحة ، وكل
 كلام بليغ فصيح ، وليس كل فصيح بليغ ، كالذي يقع في الإسهاب في غير
 موضعه (١٥٠) . ومن خلال تحديد ابن سنان للمدلول كلا المصطلحين دلف إلى
 معالجة كثير من الأنواع البلاغية باعتبارها عناصر تدرج تحت مدلولي كل منهما
 بطريقة أو بأخرى . فهو يقسم الفصاحة ابتداء إلى فصاحة اللفظة المفردة وفصاحة
 التأليف أو الكلمات المنظومة بعضها مع بعض . ويتحقق النوع الأول وهو
 فصاحة المفرد بتوافر ثمانية أمور :

أولها : أن يكون تأليف اللفظة من حروف متباعدة المخارج ، لأن الحروف
 ما هي إلا أصوات ، والأصوات تجري من السمع مجرى الألوان من البصر ،
 والألوان المتباعدة كانت في المنظر أحسن من الألوان المتقاربة .

الثاني : أن تجدد لتأليف اللفظة في السمع حسنا ومزية على غيرها وإن تساوى
 في التأليف من الحروف المتباعدة كما أنك تجد لبعض النغم والألوان حسنا يُتصور
 في النفس ويذكر بالبصر والسمع دون غيره مما هو من جنسه ، كل ذلك لوجه
 يقع التأليف عليه ، ويتضح ذلك بالمقارنة بين كلمتي « غصن » و « عسلوج »
 فمع تأليف كل منهما من حروف متباعدة المخارج فإن أولاهما أحسن وقعا على
 السمع من الثانية .

(١٥٠) ابن سنان الخفاجي سر الفصاحة (شرح وتصحيح عبدالمتعال الصعيدي ، مطبعة صبيح
 ١٣٨٩/١٩٦٩) ص ٥٠ .

الثالث : أن تكون الكلمة غير متوعدة وحشية ، وقد نقل ابن سنان ذلك - كما صرح بذلك - عن الجاحظ لكننا تنبه إلى أن الجاحظ لم يذكره في سياق تعريف الفصاحة كما قد يوهم كلام ابن سنان ، وإنما ذكره في سياق لإجاء عدد من التوجيهات الخاصة بصناعة الكلام تعقبيا على ما جاء في صحيفة بشر بن المعتمر . ومن الأمثلة التي يقدمها ابن سنان لهذا قول أبي تمام :

لقد طلعت في وجه مصر بوجهه بلا طائر سعد ولا طائر كهل
إسلاوس آمال ومذهب همه تخيل لي بين المطية والرحل
فإن كهلاها هنا من غريب اللغة حتى لقد روى أن الأصمعي لم يعرفها (١٥١) .

والأمر الرابع : أن تكون الكلمة غير ساقطة عامية ، وقد أخذنا أيضا عن الجاحظ كما يقول ، وتنطبق عليه ملاحظتنا السابقة . ومن أمثلته كلمة « تفرعن » في قول أبي تمام :

جليت والموت مبدئ حر صفحته وقد تفرعن في أفعاله الأجل
فهذه الكلمة مشتقة من اسم فرعون ، وهي من ألفاظ العامة ، وعادتهم أن يقولوا : « تفرعن فلان » إذا وصفوه بالجبرية .

الخامس : أن تكون الكلمة جارية على العرف العربي الصحيح غير شاذة ، ويدخل في ذلك كل ما ينكره أهل اللغة ، ويرده علماء النحو من التصرف الفاسد في الكلمة .

السادس : ألا تكون الكلمة قد عبر بها عن أمر آخر يكره ذكره . ومنه قول الشريف الرضي :

أعزز على بأن أراك وقد شملت من جانيبك مقاعد العواد
فليبراد « مقاعد » في هذا البيت صحيح ، إلا أنه موافق لما يكره ذكره في مثل هذا الشأن ، لاسيما وقد أضافه إلى من يحتمل إضافته إليهم ، وهم العواد ، ولو انفرد

(١٥١) من الأمثلة التي يذكرها ابن سنان هنا مثال شائع في كتب البلاغة وهو قول أبي علقمة النحوي حين سقط من فوق دابته واجتمع عليه بعض الناس : ما لكم تتأكؤون على ذي جنة ؟ افرقعوا عني يقول ابن سنان : فإن تتأكؤون « و » افرقعوا « وحشي بالاضافة إلى ما فيها من قبح التأليف (سر الفصاحة ص ٥٧) .

كان الأمر فيه سهلاً ، فأما إضافته إلى ما ذكره ففيها قبح لا يخفاء به .

السابع : أن تكون الكلمة معتدلة غير كثيرة الحروف ، فإن الكلمة إذا زادت حروفها على الحد المعتاد أصبحت سمجة قبيحة خارجة عن الفصاحة وذلك مثل كلمة « سويلوات » في قول المتنبي :

إن الكريم هلا كرام منهم مثل القلوب هلا سويلواتها

الثامن : أن تكون الكلمة مصغرة في موضع غير بها فيه عن شيء لطيف أو خفي أو قليل أو ما يجري مجرى ذلك ، ومثاله قول أبي العلاء صاعد بن عيسى الكاتب :

إذا لاح من برق العقيق ومُيَضَّةٌ تدق على ملح الصيون الشوام^(١٥٢)
فقد أراد أنها خفية تدق على من ينظرها ، ولذا حسن تصغير الكلمة الدالة عليها^(١٥٣) .

أما فيما يتعلق بفصاحة التأليف فقد ذهب إلى أن ثلاثة من الأمور السابقة الخاصة باللفظة المفردة ينبغي اعتبارها في التأليف ذلك ، وهي الأول ، والخامس ، والسادس ثم أضاف إلى ذلك بعض الأصول المهمة في حسنه ؛ أحدها وضع الألفاظ موضعها . حقيقة أو مجازاً لا ينكره الاستعمال ولا يبعد فيه . ونحت هذا الأصل تحدث عن حسن الاستعارة بوصفها من قبيل وضع الألفاظ في موضعها^(١٥٤) . كما تحدث عن حسن الكناية . ومن أصول فصاحة التأليف عند ابن سنان المناسبة بين اللفظين عن طريق الصيغة ومن طريق المعنى ، ويندرج تحت هذا الترتيب والجناس ، وبعض الأنواع الأخرى . على أن ابن سنان لم يلبث أن ضم البلاغة إلى الفصاحة ، وراح يتناول عدداً من الظواهر تحت كليهما معا باعتبار أن هذه الظواهر شرط من شروط الفصاحة والبلاغة ، حيناً^(١٥٥) أو نعت من نעות البلاغة والفصاحة ، حيناً آخر^(١٥٦) .

(١٥٢) الشوام : جمع شائمة اسم فاعل من شام البرق نظر إلى أين يتجه وأين يطر .

(١٥٣) انظر في كل ما تقدم سر الفصاحة ص ٥٤ - ٨٢ .

(١٥٤) انظر السابق : ص ١٠٨ - ١٣٧ .

(١٥٥) انظر ص ٢٢١ ، ٢٢٣ .

(١٥٦) انظر ص ١٩٧ - ٢١٢ .

ولا نحسب أنا نتجنى على ابن سنان حين نقول إن جهده لم يسفر عن إضافة حقيقية إلى ما قدمه البلاغيون قبله ، على الرغم من محاولته انتهاز طريق جديدة في معالجة الظواهر البلاغية ومناقشته للسابقين في آرائهم . وإذا كان له من أثر يذكر في مجال البحث البلاغي فإنه يكاد ينحصر في موضوع الفصل بين مصطلحي « الفصاحة » ، و « البلاغة » ، الذي أوضحناه ، ولا شك أن تركيزه عليه بهذا الشكل كان له أكبر الأثر في توجيه البلاغيين المتأخرين نحوه ، وجعله مبدءا مقررا في الدرس البلاغي منذ عصر السكاكي إلى وقتنا الحاضر ، وليس لهذا الأثر قيمة في رأينا ، بل إنه كان عملا سلبيا أكثر منه إيجابيا ، وسوف نعود إلى هذا الموضوع مرة أخرى في القسم الثاني إن شاء الله .

في الطرف المقابل لابن سنان كان موقف عالم يباي آخر عصره ، وسبق أن نوهنا بفكره البلاغي العظيم الذي أثمرته دراسته لإعجاز القرآن وهو عبدالقاهر الجرجاني لكننا هنا نعرض له من زاوية أخرى أضاف منها إلى البحث البلاغي ، هي وصف التقاليد الفنية للبيان العربي ، والحديث عن أصوله وظواهره التي تتراءى من خلال النصوص الأدبية ، فلم يكن البحث عن وجوه الإعجاز البلاغي ودلالته همّه أو شاغله هنا على نحو ما كان هناك . يتمثل جهد عبدالقاهر في هذا الشأن في كتابه « أسرار البلاغة » . وعنوان الكتاب ظاهر الدلالة على موقف التقابل بينه وبين ابن سنان كما ألقينا ، لكن عبدالقاهر لم يشغل نفسه بتحديد مفهوم « البلاغة » كما شغل ابن سنان نفسه بتحديد « الفصاحة » ، وربما كان ذلك لإيمانه بترادف الكلمتين ، فلم يشأ أن يتطرق إلى هذا الموضوع مكتفيا باستخدام الكلمة التي غلبت في الاستعمال .

ومع عمومية عنوان الكتاب ، وضخامة حجمه النسبية ، فليس هناك إلا موضوعان اثنان استغرقا صفحاته ، هما التشبيه والمجاز أو بعبارة أدق التشبيه والاستعارة ، والحق أن عبدالقاهر قدم في كلا الموضوعين دراسة مستفيضة عميقة الأبعاد لم يظفر البحث البلاغي بمثلها من قبل ، بحيث يمكن القول بأن ما جاء في كسب البلاغيين بعد ذلك من زيادات أو امتدادات ليس إلا تنوعا على النغمة التي عزفها هو من قبل .

وبوسعنا أن نحدد النقاط التي أضافتها إلى دراسة الموضوع الأول ، في ثلاث هي : تشبيه التمثيل ، أسس بلاغة التشبيه ، التخيل .

فكما يتعلق بالموضوع الأول نرى أن عبدالقاهر سلك طريقا غير التي سلكها قبله ابن طباطبا والرماني ، وهما أبرز من تحدث عن التشبيه ، فلم يقف عند كون وجه الشبه في واحد من اللون أو الحركة أو الصورة أو في اثنين منها أو فيها مجتمعة كما صنع ابن طباطبا ؛ ولم ينظر إلى الغاية من التشبيه وهي إخراج مالا تقع عليه الحاسة إلى ما تقع عليه الحاسة .. إلى آخر ما ذكر الرماني وأوضحناه من قبل ، وإنما اتجه اتجاها آخر أكثر عمقا من الناحية الفنية ، وهو مدى تحقق وجه الشبه فعلا في كلا الطرفين ، وأسفر بحثه في هذا الصدد عن أن هناك نوعين من التشبيه ، أحدهما نرى فيه وجه الشبه قائما بالفعل في كلا الطرفين ، بأن يكون مدركا بإحدى الحواس الخمس ، أو أمرا عقليا راجعا إلى الفطرة ، وهذا النوع يسميه « التشبيه الصريح » أو « التشبيه الحقيقي الأصلي » . النوع الثاني ، لا يتحقق فيه وجه الشبه فعلا في كلا الطرفين ، وإنما يوجد في أحدهما على الحقيقة ، على حين يوجد في الآخر على التأويل ، كقولنا « ألفاظ كالعسل في الحلالة » فالحلالة كائنة في العسل ، ولكنها ليست كائنة بهذه الصفة عينها في الألفاظ السهلة الواضحة . وهذا النوع يسميه عبدالقاهر « التمثيل » أو « تشبيه التمثيل » . وأحيانا يطلق على هذا الشبه اسم « الشبه العقلي » باعتبار أن عملية التأويل تتم عن طريق العقل . وقد صرح في بعض المواضع بأن التمثيل تشبيه من طريق العقل (١٥٧) ، وأحيانا أخرى يقول إن الشبه في التمثيل معنوي (١٥٨) .

ومن البين اختلاف مفهوم « تشبيه التمثيل » عند عبدالقاهر عنه عند جمهور البلاغيين ؛ ذلك أنهم يقصرونه على ما انتزع وجه الشبه فيه من عدة أشياء ، أي أنهم يشترطون التركيب في وجه الشبه ، في حين أن عبدالقاهر لا يشترط ذلك فقد يكون وجه الشبه في هذا النوع من التشبيه مركبا ، وقد يكون مفردا ، فالمعول عليه دائما أن يكون بحاجة إلى تأويل وصرف له عن ظاهره .

(١٥٧) انظر أسرار البلاغة (تحقيق رشيد رضا) ص ٦٦ - ٧٥ ، ١٩١ ، وانظر أيضا كتابي الصغير البياني ، دار الفكر العربي ، ط ١٩٨٢/٢ ص ٢٧ - ٢٩ ، ٤٧ - ٥٤ .
(١٥٨) انظر أسرار البلاغة ص ١٠٩ .

النقطة الثانية من النقاط الثلاث البارزة في « الأسرار » محاولته كشف الأسس العامة التي تقوم عليها بلاغة التشبيه ، وأسرار قيمته وتأثيره في النفس . وعلى الرغم من أن كلامه في هذا الموضوع - كما هو منهجه في العرض - يتسم بالاستطراد والتداخل فإنه يمكن استخلاص عدة أسس تستند إليها بلاغة التشبيه في رأيهِ ، منها أن تشخيص المعاني وتحميد المشاعر والخواطر يكسبها قوة ، ويضاعف من تأثيرها في النفس ، وعبدالقاهر ينطلق في ذلك من حقيقة مؤداها أن المعرفة الحسية أسبق من المعرفة العقلية ، فالأولى وسيلتها الخواص ، وهي تؤدي مهمتها في اكتساب المعرفة والإحاطة بالمدرجات الحسية منذ وقت مبكر في حياة الإنسان على حين تتأخر معرفته العقلية عن ذلك إلى أن ينضج ذهنه ويتبأ عقله لإدراك المعنويات والمجردات ، ومن ثم فعالم الحس أمس بالنفس رحما ، وأقدم لها صحبة ، فإذا قدمت إليها المعاني والأفكار المدركة بالعقل ، ثم نقلتها بعد ذلك إلى ما يماثل تلك المعاني والأفكار من مدرجات الخواص ، فأنت كمن يتوصل إليها للغريب بالحميم ، وللجديد الصلبة بالحبيب القديم ، وما أشبهك حيث تدبّر بمن يخبر عن شيء من وراء حجاب ، ثم يكشف عنه الحجاب ويقول : ها هو ذا فأبصره تجده على ما وصفت (١٥٩) . ويؤكد عبدالقاهر رأيهِ هذا بالمقارنة بين تقديم بعض المعاني مجردة وتقديمها في صورة حسية شاخصة للعيان بأسلوب التمثيل أو تشبيه التمثيل . ففرّق - مثلا - بين أن تقول : « إن الذي يعظ ولا يتعظ يضر نفسه من حيث ينفع غيره » وتقتصر على ذلك ، وبين أن تذكر المثل فيه على ما جاء في الخبر من أن النبي ﷺ قال : « مثل الذي يُعلّم الخير ، ولا يعمل به مثل السراج الذي يضيء للناس ويحرق نفسه » ، وفرق كذلك بين قولك للرجل وأنت تعظه « إنك لا تجزي على السبيل حسنة فلا تغر نفسك » وتمسك . وبين أن تقول في أثره : « إنك لا تجني من الشوك العنب وإنما تحصد ما تزرع » وأشابه ذلك (١٦٠) .

أساس آخر لبلاغة التشبيه عند عبدالقاهر ، هو أن تمثيل المعاني بإبرازها في صورة مشبه به حسي يضيف عليها في كثير من الأحيان ضربا من الخفاء يتطلب

(١٥٩) انظر أسرار البلاغة ص ٩٥ ، ٩٦ ، وانظر أيضا كتاب التفسير البياني ص ٦٠ .

(١٦٠) انظر أسرار البلاغة ص ٩٤ .

قدرا من التأمل والتفكير لكشف ما ينطوى تحته من معان ودلالات وذلك أمر تستعذبه النفس ، وتستمتع به ؛ ويتولد عن ذلك أساس ثالث لبلاغة هذا اللون من التشبيه وهو أن طول التأمل والتفكير فيه يكون أدعى إلى بقاء المعاني واستقرارها في النفس مدة أطول ، لأن النفس البشرية مطبوعة على الحرص على ما جهلت في سبيله وتعبت من أجله .

يبقى النوع الآخر من التشبيه وهو الذى يقابل التمثيل ، ويسميه عبدالقاهر التشبيه الحقيقى أو الصريح كما ذكرنا من قبل . وترتبط قيمته البلاغية عنده بأحد أمرين أو كليهما . الأمر الأول : التباين في الجنس بين الطرفين بأن يكون كلاهما من جنس مخالف للجنس الذى ينتمى إليه صاحبه ، وينشأ عن ذلك بعد في الحضور النفسى لكل منهما فلا يحضر أحدهما في النفس ، ولا يرد على الخاطر عند حضور الطرف الآخر ومن ثم لا يتيسر للغالبية العظمى من البشر أن يلمحوا علاقة التشابه بينهما ، ولا يتأتى ذلك إلا لمن أوتى صفاء في الطبع ، ولماحية في الخيال ، ونفاذا في الرؤية . وكلما كان التباعد بين الشيئين أشد كانت قيمة التشبيه أعظم لأنه يشبع في النفس البشرية حب التطلع إلى الجديد وشغفها به ، فقد فطرت على الإعجاب بما يظهر من مكان لم يعهد ظهوره فيه ، وعلى الاحتفاء بما يخرج من موضع ليس بمعدن له (١٦١) .

الأمر الثانى : التركيب بمعنى أن يكون التشبيه صورة مؤلفة من عدة عناصر متكاملة ، ومبنى استحسان التشبيه حيثما حقيقة علمية ونفسية ألح إليها عبدالقاهر ، وفحواها أن إدراك الشيء جملة أسهل وأسبق إلى النفس من إدراكه بالتفصيل ، فالإنسان بالنظرة الأولى يدرك أوصاف الأشياء التى يراها ، على سبيل الإجمال ، فإذا أعاد النظر أدرك التفاصيل ، وهكذا الحكم في السمع وغيره ، فنحن نتبين من تفاصيل الصوت عند إعادة سماعه ما لم نتيينه عند سماعه في المرة الأولى ، ونذكر من تفاصيل طعم الذوق عند إعادة تذوق الشيء باللسان ما لم نعرفه في اللقطة الأولى ، وإدراك التفاصيل يقع التفاضل بين راء وراء وسماع وسماع وهكذا ، فأما إدراك الشيء على الجملة فأمر يستوى فيه سائر الناس .

· (١٦١) انظر أسرار البلاغة ص ١٠٣ وانظر أيضا كتابي التميز البياني ص ٦٦ .

وفوق ذلك فإننا بإدراك تفصيل ما نراه أو نسمعه أو نتفوه نكون كمن ينتقى الشيء من بين جملة ، وكمن يميز الشيء مما قد اختلط به . أما حين لا يهمن التفصيل فإننا كمن يأخذ الشيء جزافا وجرفا وفرق كبير بين الأمرين (١٦٢) . وبقدر ما تكثر التفاصيل في التشبيه تتضاعف قيمته البلاغية لما يدل عليه ذلك من ملاحظة أدق لمظاهر الاشتراك بين الطرفين .

وعلى الرغم من أن عبدالقاهر تناول عددا من نماذج التشبيه الشعرية وحللها في ضوء الأمرين السابقين فإننا نرى أنه كان مقنعا من الناحية النظرية أما في الجانب التطبيقي فإن الأمر يؤثر كثيرا من المناقشة ، وربما نعود إليها في فرصة أخرى .

نأتى إلى النقطة الثالثة والأخيرة في موضوع التشبيه ، وهى الخاصة بالتخييل وما يستتبعه من قضية الصلق والكلب في الشعر . والواقع أنه تناول هذا الموضوع في سياق أعم من سياق التشبيه ، وهو سياق المعانى وكيفية تناول الشعراء لها ، واقتناهم في عرضها وتصويرها إلا أن جزءا من هذا التخييل ينصرف إلى التشبيه باعتباروه وسيلة يستخدمها الشعراء في تصوير ما يريدون . لقد وضع عبدالقاهر « المعنى التخيلي » في مقابل « المعنى العقلى » وهو ما له سند من العقل والمنطق ، ولا يختلف حوله العقلاء من البشر لقيامه على الصلق . أما « المعنى التخيلي » فهو يقع خارج دائرة الاحتكام إلى العقل ، ولا يمكن الحكم بصدقه وهو متنوع المسالك ، متعدد الطرق إلا أنه في إطار أسلوب التشبيه الذى يعيننا هنا يمكن الإشارة إلى نموذجين ، أحدهما يبلو فيه التشبيه في صورة قياس خطائى ، حيث يتلطف الشاعر في سوق المعنى الذى يريد معطيا إياه شيئا من الحق ، ورونقا من الصلق « باحتجاج يُخيّل وقياس يُصنع فيه ويُعمل » كقول أبى تمام :

لا تنكرى عطل الكرم من الغنى فالسيل حرب للمكان العالى
فالشاعر قد أخيل إلى السامع أن الكرم إذا كان موصوفا بالعلو والرفعة في قدره ، وكان الغنى كالغيث في حاجة الخلق إليه ، وعظم نفعه ، وجب بالقياس أن ينزل

(١٦٢) انظر أسرار البلاغة ص ١٢٧ - ١٢٩ وانظر كذلك كتابي الشعر البياني ص ٦٩ - ٧٠ وما بعدهما .

عن الكريم نزول ذلك السيل عن الطود العظيم . ومعلوم أنه قياس تخييل وإيهام ، لا تحصيل وإحكام ، فالعلة في أن السيل لا يستقر على الأمكنة العالية أن الماء سيل لا يثبت إلا إذا حصل في موضع له جوانب تدفعه عن الانصباب ، وتغنه عن الانسياب ، وليس في الكريم والمال شيء من هذه الخلال (١٦٣) .

التمودج الثاني من التخييل الذي يأتي في التشبيه يتمثل في التعلق ببعض الأوصاف السطحية الظاهرة التي قد يشترك فيها أمران ، واعتمادها أساسا للحكم بحسن المشبه أو قبحه تبعاً لوجودها في المشبه به مع أنها في الحقيقة ليست سبب الفضيلة أو القبيصة وذلك كما نرى في قول البحرى :

وبياض البازيئى أصلى حسنا إن تأملت من سواد الغراب
فالشاعر يعتمد في تجميل الشيب وتفضيله على الشباب على مشاركة المشيب للبازي في بياض لونه ، واشتراك شعر الشباب للغراب في سواد اللون . ولما كان البازي آتق في العين وأبهى في المنظر من الغراب فكذلك الشيب الذي يشاركه في لونه ، والأمر كذلك بالنسبة للشباب مع الغراب .

فإذا حققنا المسألة انتهينا إلى أن عنصر اللون بنوعيه الأبيض والأسود لا دخل له على الإطلاق في الإعلاء من شأن البازي والإزراء بالغراب ، وإنما يرجع الأمر بالنسبة للبازي إلى قوته وسطوته ، ومكانته الرفيعة في مملكة الطيور ؛ ويرجع الأمر بالنسبة للغراب إلى ما استقر في وجدان الناس حياله من تطير وتشاؤم عبر عصور التاريخ . وبالمثل فإن حب الناس للشعر الأسود لا يرتبط أصلاً بخصوصية اللون بل إلى ما يندل عليه عادة من رونق الشباب ونضارته وفتوته وإقباله على الحياة ، على حين ينبع بغضهم للشيب مما يوحي به من عكس ذلك ، وهو إدبار عصر الشباب وانقضاء متعه وصيواته .

والواقع أن التمودجين السابقين من التشبيه يقتربان من بعضهما اقتراباً شديداً ، فكلاهما ضرب من التخييل الذي يقوم على القياس الخطأ ، وهو قياس لا تخضع مقدماته لحكم العقل ومقرراته المسلمة . ولقد لخص عبدالقاهر الأساس

العام الذى يقوم عليه التخيل فى كلا النموذجين بما يؤيد ما قلناه إذ يقول :
 « ... وعلى هذا موضوع الشعر والخطابة أن يجعلوا اجتماع الشيعين فى وصف علة
 لحكم يربطونه ، وإن لم يكن فى المعقول ومقتضيات العقول ولا يؤخذ الشاعر بأن
 يصحح كون ما جعله أصلا وعلة كما ادعاه فيما يبرم أو ينقض من قضية ، وأن
 يأتى على ما صيره قاعدة وأساسا بينية عقلية ، بل تُسلم مقدمته التى اعتمدها
 بينة ، كتسليمنا أن عائب الشيب لم ينكر منه إلا لونه ، وتناسينا سائر المعانى التى
 لها كُره ، ومن أجلها عيب » (١٦٤) .

وهنا المعنى للتخيل يفسر عبدالقاهر كلمة « الكذب » التى وصف بها
 الشعر على سبيل الإشادة فى قول البحرى :

كلفتونا حدود منطقكم فى الشعر يكفى عن صدقه كذبه
 وفى تلك العبارة المأثورة : « خير الشعر أكذبه » ، فالكلب فى الموضوعين إنما يراد به
 التخيل ، والاتساع فى القول ، والمبالغة فى الوصف ، وادعاء الحقيقة فيما أصله
 التقريب والتمثيل ، وفى هذا يجد الشاعر سبيله واسعا إلى إبداع المعانى وابتكار
 الصور ، حيث ينفس المجال أمامه للفن فى التعبير فيكون « كالمغترف من غدير
 لا ينقطع ، والمستخرج من معدن لا ينتهى » وما يؤكد هذا التفسير فى بيت
 البحرى ما جاء فى شطره الأول ، إذ ينمى الشاعر فيه على نقاد الشعر والمتأدين
 المتأثرين بالمنطق والفلسفة احتكامهم عند النظر فى الشعر إلى منطق العقل الصائب
 وبرهانه القاطع ، وهى نظرة تأباها طبيعة الشعر ، وتعد عبئا ثقيلا على الشعراء .

إلا أن ثمة عبارة أخرى مأثورة على النقيض من العبارة السابقة ، إذ تمتدح
 الصديق فى الشعر حيث تقول : « خير الشعر أصدق » أو على حد تعبير أحد
 الشعراء :

وإن أحسن بيت أنت قاله بيت يقال إذا أنشدته صدقا
 يجد عبدالقاهر نفسه فى مواجهة هذه العبارة المأثورة ، فيذهب فى تفسير الصديق
 بأحد معنيين هما : الصديق فى مدح الرجال كما روى عن عمر بن الخطاب فى ثلثه
 على زهير بن أبى سلمى بأنه كان لا يمدح الرجل إلا بما فيه . والمعنى الآخر ما

يشتمل عليه الشعر من « حكمة يقبلها العقل ، وأدب يجب به الفضل ، وموعظة تروض جماح الهوى ، وتبعث على التقوى ، وتبين موضع القبح والحسن في الأفعال ، وتفصل بين الحمود والمذموم من الخصال » وهذا المعنى الثانى للصدق هو ما يميل إليه عبدالقاهر ويرجحه من منطق ضرورة تحقيق التعارض بين العبارتين المأثورتين في اختيار نوعى الشعر .

وإذا كان التخيل أو الكذب يتيح للشاعر فرصة كبيرة في ابتكار المزيد من المعانى واختراع الكثير من الصور فإن الصدق بمعناه السابق : يحول دون انطلاق الشاعر وإضافاته الخلاقة في هذا المجال ، فمعظم المعانى مطروقة ذائعة . ومع هذا أثر عبدالقاهر نهج الأداء الشعرى الذى يقوم على الصدق بالمعنى الذى ارتضاه من قبل ، وذهب إلى أن العقل على تقديمه وتعظيم قدره « وما كان العقل ناصره ، والتحقيق شاهده فهو العزيز جانبه المنيع مناكبه » وأنكر أن تكون المعانى المُعرَّقة فى الصدق المستخرجة من معدن الحق قد أصبحت فى حكم الأعيان الجامدة التى لا تنمو ولا تزيد (١٦٥) . فالفرصة ما تزال قائمة أمام الشعراء فى كل عصر للإضافة والابتكار .

أما ما يتصل بالمجاز في كتب الأسرار مما نعهده إضافة أرسى بها عبدالقاهر فكرة من الأفكار الأساسية فى البحث البلاغى فإننا نعنى بذلك أمرين أحدهما تفريقه بين ما يسميه مجازا فى الإثبات وما يسميه مجازا فى المثبت . والأمر الآخر تقسيمه هذا النوع الأخير إلى ما هو من قبيل الاستعارة وما ليس منها . والفرق بين المجاز الذى هو كائن فى الإثبات ، والمجاز الذى هو فى المثبت أن الكلمة المعينة فى المجاز الأول مستخدمة فى معناها الحقيقى ، والمجاز إنما هو فى إسنادها إلى غيرها ولننظر مثلا فى قول القائل :

أشاب الصغير وأفى الكبيس سر كُر الغداة ومر العشى
فالشيب المفهوم من الفعل « أشاب » يراد به معناه الحقيقى ، إلا أن اسناده إلى كر الغداة والعشى ليس حقيقيا لأن فاعله الحقيقى هو الله سبحانه وتعالى ، ومرور الأيام والليال ليست إلا سببا لذلك . ومن هذا القبيل أيضا قول القائل « سُرِّنى

(١٦٥) انظر أسرار البلاغة ص ٢٢٠ - ٢٢٢ .

لقاؤك » ، و « أسعنى الخير » ، فالسرور والإسعاد واقعان على الحقيقة ، والمجاز إنما هو في اسنادهما إلا مالا يصح عقلا أن يصلر عنهما . على حين أن قوله تعالى : ﴿ أَوْ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ ﴾ مجاز في الثبوت . وهو الحياة فأما الإثبات فواقع على حقيقته لأنه ينصرف إلى أن الهدى والعلم والحكمة فضل من الله وكائن من عنده « (١٦٦) . مرجع الحكم بالمجاز إذن في النوع الأول إنما هو العقل الذي يحيل صدور الفعل عما أسند إليه ، ولهذا سمي هذا المجاز باسم المجاز العقلي أو المجاز من طريق المعنى والمعقول « (١٦٧) ؛ ومرجع الحكم بالمجاز في النوع الثاني هو اللغة ؛ إذ تُنقل فيه الكلمة من معناها الأصلي إلى معنى آخر « (١٦٨) . ولهذا أطلق على ذلك المجاز اسم المجاز اللغوي .

يبد أن هذا النقل لا يتم اعتبارا أو تعسفا بل لابد من أن يتم « على وجه لا يقرى معه من ملاحظة الأصل » ومعنى الملاحظة أن الاسم يقع لما تقول إنه مجاز فيه بسبب بينه وبين الذى تجعله حقيقة فيه . والسبب هنا بمعنى العلاقة الجامعة بين المجاز والحقيقة ، وقد تكون هذه العلاقة هى المشابهة ، وحينئذ يسمى هذا المجاز استعارة ، وقد تكون ملازمة من نوع غير المشابهة ، فلا يكون استعارة . والاستعارة بهذا الاعتبار أخص من المجاز ، فكل استعارة مجاز وليس كل مجاز استعارة . ويحز عبد القاهر رأيه فى هذه التفرقة بين الاستعارة وغيرها من ضروب المجاز ، بما جاء فى كلام ذوى الخبرة من العارفين بعلم الخطابة ونقد الشعر ، والذين وضعوا الكتب فى أقسام البديع . من أن الاستعارة نقل الاسم من أصله إلى غيره للتشبيه على حد المبالغة . ومن أجل ذلك عدوها من أقسام البديع ؛ ذلك أنه لن يكون النقل بديعا حتى يكون من أجل التشبيه على المبالغة « (١٦٩) . وعبارات

(١٦٦) السابق : ص ٣٠٢ .

(١٦٧) من الأسماء التى وردت فى كلام عبد القاهر لهذا المجاز « مجاز فى الجملة » انظر الأسرار ص

٣١٩ .

(١٦٨) انظر الأسرار ص ٣٢٢ و ٣٢٤ و ٣٣٤ ويربط عبد القاهر بين النقل والمعنى اللغوي لكلمة المجاز إذ يقول : « المجاز مفعل من جاز الشيء يجوز إذا تلاءم . وإذا عدل باللفظ عما يوجه أصل اللغة وصف بأنه مجاز على معنى أنهم جازوا به موضعه الأصل أو جاز هو مكانه الذى وضع فيه أولا » .

(١٦٩) انظر السابق ص ٣٢٦ - ٣٣٠ .

عبدالقاهر في هذه النقطة ذات إشعاعات مختلفة تمتد بينه وبين سابقيه من النقاد ، وقد خصص الآمدى من بين هؤلاء بالذكر ، لكننا نعرف أن الذى بدأ بوضع الاستعارة في البديع إنما هو ابن المعتز . فكلام عبدالقاهر ينصرف إليه أيضا ، أما العارفون بعلم الخطابة فلم يصرح باسم أحد منهم ، ولا نعرف من النقاد العرب من عنى بهذا الفن عناية خاصة غير تلك الفقرات التى نقرأها عند الجاحظ في « البيان والتبيين » وليس فيها ما أشار إليه عبدالقاهر هنا . فمن هذا الذى يعنيه بذلك ؟

إجابة هذا السؤال متضمنة في الفقرة التالية إن شاء الله .

البلاغة العربية في مواجهة بلاغة أرسطو

اتضح مما تقدم معالم الصورة الخاصة بنشأة البحث البلاغي ، واستفادته من بناييع متعددة ، اختلفت في طبيعتها ، وتباينت جهود العلماء في كل منها ، لكنها تلاقت في مسار عام بعد ذلك ليتشكل منها جميعا صرح البلاغة العربية التراثية الذي نعرفه اليوم .

ولقد ظل الاعتقاد السائد في أوساط الدارسين حتى مطالع الثلاثينيات من هذا القرن العشرين أن الظواهر البلاغية بمصطلحاتها ومفاهيمها عربية النشأة والجنور ، ولم يثر أحد من المؤلفين العرب - فيما قرأنا - موضوع تأثرها بأى تفكير أجنبى قبل هذا التاريخ ، بل إن حديث المتقدمين من علماء البلاغة عن الأسباب اللغوية إلى تعلمها تجعل منها علما عربيا صميما ؛ إذ يذكرون في مقدمة هذه الأسباب معرفة وجوه إعجاز القرآن الكريم ؛ ومن هذه الجهة يقدم على سائر العلوم ، كما يذكر أبو هلال العسكري (١٧٠) .

إلا أن هذا الاعتقاد تعرض للاهتزاز منذ قدم الدكتور طه حسين بحثا إلى المؤتمر الثانى عشر لجماعة المستشرقين الذى عقد فى مدينة « ليدن » فى سبتمبر سنة ١٩٣١ ، موضوعه « البيان العربى من الجاحظ إلى عبدالقاهر » ، وقد قدمه أصلا باللغة الفرنسية ، ثم تولى ترجمته بعد ذلك إلى العربية الدكتور عبدالحاميد العبادى ، ووضع مقدمة للكتاب الذى شاع خطأ باسم « نقد النثر » ، وعزى وهما إلى قدامة بن جعفر (١٧١) .

(١٧٠) انظر الصناعتين ص ٨ .

(١٧١) المعروف الآن بين الباحثين أن الاسم الحقيقى لهذا الكتاب هو « الزمان فى وجوه البيان » ، وأن مؤلفه هو إسحق بن إبراهيم بن سليمان بن وهب .

فقد ربط الدكتور طه حسين في هذا البحث ، البيان العري ، كما يبدو في كتابات الجاحظ ، ومن أتى بعده من علماء البيان العري حتى عبدالقاهر في القرن الخامس الهجري ، بالبيان اليوناني متمثلاً ، بخاصة ، في كتاب الخطابة لأرسطو . ورأى أنه حتى منتصف القرن الثالث الهجري لم يكن قد وجد بيان عري تام التكوين ، وإنما كانت هناك جهود صادقة مقيمة ترمى إلى إنشاء هذا البيان ، ووضع قواعده وتلقينها للطلاب المبتدئين في مدارسهم ؛ وفي هذا الطور من أطوار البيان تلاقى الروح العري مع الروح الفارسي والروح اليوناني ، وعملت تلك العناصر الثلاثة معاً في خصوبة وإنسجام . ومنذ منتصف القرن الثالث وجد بيانان : أحدهما عري محافظ لا يقرب الفلسفة اليونانية إلا في كثير من التحفظ والاحتباس ، والآخر يوناني يجهر بالأخذ عن أرسطو ، فاستهدف بذلك لحملات المحافظين المنكرة وألستهم الحداد^(١٧٢) . على أن البيان الأول ، وهو البيان العري المحافظ لم يسلم - في رأيه - من تأثير الفكر الأرسطي ، ويشير في هذا الصدد إلى أن أول كتاب في البيان العلمي وهو كتاب البديع لابن المعتز المتوفى سنة ٢٩٦ هـ قد ظهر في نفس الفترة التي ظهرت فيها ترجمة (كتاب الخطابة) لأرسطو ، مستنداً في ذلك إلى أن هذا الكتاب ترجمه حنين بن إسحاق ، ومن المحتمل - على حد قوله - أن تكون هذه الترجمة قد ظهرت بعد وفاة الجاحظ أي في النصف الثاني من القرن الثالث ، لأن حنين بن إسحاق - كما يقول - توفي في عام ٢٩٨ هـ .

ومع أن الدكتور طه حسين لم يكن في الوقت الذي كتب فيه هذا البحث قد اطلع على كتاب البديع ، فقد اعتمد في تقرير ما ذهب إليه من تأثر ابن المعتز بأرسطو على ما نقله الذين اطلعوا على كتابه سالف الذكر ، وخرج بنتيجة مؤداها أن الذي يدرس أنواع البديع الثانية عشر التي أحصاها ابن المعتز في كتابه ، وجاءت في كتاب معاصره قدامة بن جعفر ، وفي كتب الذين جاءوا بعده يلحظ فيها لا محالة أثراً بينا للفصل الثالث من كتاب (الخطابة) وبعبارة أدق للقسم

(١٧٢) انظر « تمهيد في البيان العري من الجاحظ على عبدالقاهر » في مقدمة كتاب نقد النثر بيروت ، المكتبة العلمية ، ص ١١ .

الآية ١٠، الفصل الثالث وهو الذى يبحث فى « العبارة » . ويسط الدكتور طه حسين ، وأنه ، فيقول إن تصور هؤلاء المؤلفين من العرب للتشبيه ، والجاز ، والمجازاة ، ووزن الكلام والفصول قريب مما نجده فى الموضع المذكور من كتاب (اللهجات) ، وإذا كانوا لم يذكروا الأمثلة التى يمثل بها أرسطو فذلك لأنهم لم يفهموها ، إلا أن هناك مثالا واحدا استساغوه ، فتردد فى كتبهم مع شيء يسير من التنبيه ، وهو المثال الذى أوزده أرسطو فى سياق تقرير فكرته عن أن الجاز يقوم على التشبيه ، والذى يقول فيه : « عندما يقول (هوميروس) فى حديثه عن أخيل ، (كم كالأسد) فهذا تشبيه ، وعندما يقول : « كر هذا الأسد » فهذا جاز ، لأنه لما كان الرجل والحيوان فى هذا المثال ممثلين شجاعة ، صبح أن يسمى أخيل أسدا على سبيل الجاز » . ويعلق الدكتور طه حسين على ذلك بقوله « خذ أى كتاب من كتب البيان العربى ، فستجد فيه هذا المثال سوى أنه قد استعمل فيه لفظ (زيد) المألوف فى شواهد البلاغة والنحو ، بدلا من (أخيل) ، وإذا فقد فهم العرب هذا المثال » (١٧٣) .

ومضى طه حسين فى توضيح طبيعة تأثير البيان العربى بكتاب الخطابة فيذكر أن علماء البيان من العرب يرغم سخطهم على (كتاب الخطابة) لم يكفوا عن أن يفتنوا به ويحرصوا عليه غاية الحرص . نعم إنهم لجهلهم التام بنظم اليونان وآدابهم لم يستطيعوا فهم الأنواع الخطابية وما يتصل بها ، ولا الشواهد التى استخلصها أرسطو من غرر الأدب اليونانى ، ولكن لا شك فى أنهم فى مقابل ذلك وجدوا فصولا أخرى تحدث إليهم عن أشياء يعرفونها ، ويجعلونها دائما فى شعرهم الخاص ، وأنهم أيضا عثروا فى مواضع مختلفة من كتاب (الخطابة) على أفكار عامة وقرية من تناولهم ، ومحقة الفائدة لشعرائهم وكتابهم ، فلم لا يستسيغون من هذا الكتاب المغلق كل ما يلائم عقولهم وآدابهم ؟ ويحيب عن هذا السؤال بأنهم فعلوا ذلك ، وفعلوه على نحو يستثير الإعجاب حقا . ثم يقول : « والواقع أنه ليس من بين العلوم العربية الدخيلة علم كاليان هضمه العرب ، واستمعروه ، وبخاصة من أواخر القرن الثالث إلى نهاية القرن الرابع . وبذلك أصبح البيان علما

عربيا من جميع الوجوه : عربى من جهة الروح ، عربى من جهة المادة ، عربى من جهة الشواهد ، حتى ليخيل إلينا ألا صلة بينه وبين أى بيان آخر (١٧٤) .

أما النوع الآخر من البيان ، وهو البيان اليونانى فقد ظهر فى الساحة العربية حين تولت الفلسفة مهمة التشريع للأدب ، وظهر ذلك أول ما ظهر فى كتاب « نقد الشعر » لقدامة ؛ فهذا الكتاب فى رأيه غريب بمنهجه وكثير من أفكاره على التفكير العربى ، ويعزو الدكتور طه حسين ذلك إلى تأثير قدامة بفكر أرسطو فى كتابيه (الخطابة والمنطق) تأثرا ناهيا عن فهم صحيح حيناً ، وخاطيء حيناً آخر . أما كتاب (الشعر) فتأثره بما جاء فيه غير واضح ثم يسلك الكتاب المسمى « نقد النثر » ضمن هذا الاتجاه ، بل إنه يعد ما جاء فى هذا الكتاب محاولة أخرى من محاولات الفكر اليونانى التشريع للأدب العربى ، ويصف هذه المحاولة بأنها محاولة « جريئة جدا ، واسعة النطاق جدا ، مبتكرة جدا » . فقد استملت من الأدب العربى البحث ، ومن خطابة أرسطو وشعره ، ومنطقه كذلك . لكن لم يكتب لهذا الكتاب كثير من النجاح ، وبقي مخلود الأثر للقاية (١٧٥) .

ثم كان التقاء هذين التيارين من البيان - كما يذهب الدكتور طه حسين - فى القرن الخامس الهجرى على يد عبدالقاهر الجرجاني من خلال إحدى القنوات الفلسفية وهو ابن سينا (٣٧٠ - ٤٢٨ هـ) الذى قام بتحليل كتابى أرسطو فى الخطابة والشعر ، وشرحهما فى كتابه (الشفاء) . ولا يدعى طه حسين أن ابن سينا فهم الكتابين حق الفهم ، لكنه فى الوقت نفسه كان أكثر فهما للخطابة من الشعر ، وحسبه على أى حال أنه عرّب كتاب (الخطابة) وجعله فى متناول الفكر العربى ، وبذلك هيا أسباب التوفيق بين البيانين اللذين عاشا متجاورين دون أن يتلاقيا ويتألفا . وقد تحقق هذا التوفيق فى القرن الخامس على يد عبدالقاهر الجرجاني فى كتابيه « أسرار البلاغة » و « دلائل الإعجاز » . ففى الكتاب الأول لا يزال القارئ الإحساس بأن عبدالقاهر قد أفاد بما كتبه ابن سينا فى فصل (العبارة) ، وأنه فكر فيه وحلّول أن يدرسه دراسة نقد وتمحيص ، لاسيما فيما

(١٧٤) السابق ص ١٣ .

(١٧٥) انظر السابق ص ١٩ - ٢٣ .

يتصل بالحقبة والمجاز . ويبقى مع ذلك ارتباط عبدالقاهر بأرسطو في رأى طه حسين ، وقد صور ذلك بقوله : إن عبدالقاهر لم يكن عندما وضع في القرن الخامس كتاب (أسرار البلاغة) المعتبر غرة كتب البيان العربى إلا فيلسوفا يجيد شرح أرسطو والتعليق عليه^(١٧٦) .

وفي الكتاب الثانى الذى يدور حول النظم الذى جعله عبدالقاهر محور إعجاز القرآن الكريم لا يسع القارىء - كما يقول طه حسين - إلا أن يعترف بما أنفق الرجل من جهد صادق ، خصب ، فى التأليف بين قواعد النحو العربى وبين آراء أرسطو العامة فى الجملة والأسلوب والفصول ، وقد وفق فيما حاول توفيقا يدعو إلى الإعجاب . ويبلغ طه حسين المدى فى الإيمان بقوة تأثير البيان اليونانى على البيان العربى حين يحتتم بمحتم بالقول بأن أرسطو لم يكن المعلم الأول للمسلمين فى الفلسفة وحدها ، ولكنه إلى جانب ذلك معلمهم الأول فى علم البيان^(١٧٧) .

بهذا البحث أثار الدكتور طه حسين أذهان الباحثين المعاصرين ، وفتح أمامهم مجالاً جديداً فى البحث البلاغى يكسر رتابة التقليدية ، ويخرج به من آفاته العربية إلى آفاق أجنبية ، وقد اتخذ الذين عرضوا لهذا الموضوع من آراء الدكتور طه حسين معالم هادية على الطريق ، أو لنقل إنهم سلموا له ابتداء بما قال ، ثم انطلقوا بعد ذلك يتعقبون مواطن التأثير اليونانى فى البلاغة العربية ، ويعقدون المقارنات بين ما قال أرسطو فى بعض الظواهر البلاغية ، وما قاله فيها أو فى قريب منها بعض علماء البيان العرب ، ويكشفون عما بين النصوص المنسوبة إلى كلا الطرفين من أوجه الشبه والاتفاق ، معتمدين فى مشروعية هذه المقارنة على معرفة العرب بكتاب الخطابة بعد ترجمته على يد اسحق بن حنين المتوفى عام ٢٩٨ أو ٢٩٩ هجرية على اختلاف الروايات^(١٧٨) بل ليس بغريب فى ظل إنجاز هذه

(١٧٦) انظر السابق ص ١٤ .

(١٧٧) انظر السابق ص ٢٩ - ٣٠ .

(١٧٨) انظر وفيات الأعيان (تحقيق إحسان عباس) ج ١ ص ٢٠٥ - ٢٠٦ ، والقفطى (جمال الدين أبو الحسن على بن يوسف) تلويح الحكماء (المتن والخاتمة) ص ٥٠ ونبه هنا إلى أن هذا الاسم جاء معكوساً (حنين بن اسحاق) فى بحث الدكتور طه حسين على نحو ما يلحظه القارىء فيما اقتبسناه من =

الترجمة في ذلك الوقت - كما يقول الدكتور محمد منلور - أن يكون العرب قد أحاطوا بموضوع الكتاب قبلها^(١٧٩) ولهذا نراه يسارع إلى الحكم بأخذ ابن المعتز - رائد التفكير البلاغي المنظم في العربية - عن أرسطو ؛ فأربع من الظواهر الخمس التي ذكرها في كتابه البديع وهي : الاستعارة ، والطباق ، والجناس ، ورد الأعجاز على ما تقدمها ، سبق لأرسطو أن ذكرها في القسم الثالث من كتاب (الخطابة) وهو القسم الذي يتحلث فيه عن « العبارة » . فهو يقول عن الاستعارة :

« التشبيه استعارة ، وذلك أنه قليل الاختلاف عنها . فعندما يقول الشاعر عن رجل انطلق كالأسد » يكون هذا تشبيها . وأما عندما يقول « انطلق هنا الأسد » فيكون هذا استعارة »^(١٨٠) . ويضيف الدكتور منلور أن أرسطو يقول عن الاستعارة في كتابه (الشعر) « الاستعارة هي نقل اسم شيء إلى غيره ، فتنتقل من الجنس إلى النوع أو من النوع إلى الجنس ، أو من النوع إلى النوع ، أو تنتقل بحكم المشابهة . فالنقل من الجنس إلى النوع أقصد به أن تقول مثلا : « ها هي سفينة واقفة » لأن الرسو نوع من أنواع الوقوف . ومن النوع إلى الجنس كأن تقول : « حقا لقد أتى أوليس بآلاف من الأعمال الجميلة » وذلك لأن « آلاف » معناها « كثير » وقد استعملها الشاعر عمل « كثير » . ومن النوع إلى النوع مثل « وقد استنفذ حياته بجد السيف » .. وذلك لأن استنفذ هنا معناها « قطع » و « قطع » معناها « استنفذ » وكلا الفعلين يدل على طريقة مختلفة للإزالة .

= كلامه ولعله خطأ من الناشر ، لأن تاريخ الوفاة المذكور هناك هو ٢٩٨ هـ وهو تاريخ وفاة إسحق ، ثم إن الذي نسبت إليه ترجمة كتاب الخطابة في رواية الفهرست للندم هو إسحاق (الأبن) وليس حين (الأب) . انظر الفهرست (تحقيق رضا - مجدد . طهران ١٩٧١) ص ٣١٠ . ويبدو أن الدكتور محمد منلور نقل الاسم عن البحث المذكور ، دون مراجعة لوقوع في نفس الخطأ . انظر النقد المنهجي عند العرب ص ٦٠ .

(١٧٩) انظر النقد المنهجي عند العرب (القاهرة ، دار نهضة مصر للطباعة والنشر) ص ٦١ - ٦٢ . (١٨٠) واضح ان الدكتور منلور يردد في شأن الاستعارة هنا ما سبق أن قاله الدكتور طه حسين في بحثه المشار إليه وان كان قد أثر استخدام كلمة « الاستعارة » بدلا من « المجاز » .

ويعضى أرسطو فيقول : « وأنا أقصد » بعلاقة المشابهة « كل الحالات التي يكون فيها اللفظ الثاني بالنسبة إلى الأول كالرابع بالنسبة إلى الثالث ، لأن الشاعر يستخدم الرابع بدل الثاني ، والثاني بدل الرابع . ولنضرب أمثلة : فالرابطة التي بين الكأس وديونيزوس Dionysus هي نفس الرابطة بين الدرع وأريس Ares ولهذا يقول الشاعر عن الكأس إنها « درع ديونيزوس » وعن الدرع إنها « كأس أريس » .

والنتيجة لذلك كما يذهب الدكتور منلور ان الاستعارة عند ابن المعتز بتعريفها الذي سبق أن أوردناه ، وهو أنها استعارة الكلمة لشيء يعرف بها من شيء قد عرف بها « يكاد يكون تعريف أرسطو السابق ونقل اسم شيء إلى غيره » (١٨١) .

ويستطيع القارئ المتأمل أن يدرك أن الدكتور منلور يغالط في هذه النقطة إذ دلف من كتاب الخطابة إلى كتاب الشعر ، ووضعهما في سلة واحدة ، مع أن هناك فاصلا زمنيا بين ترجمة كل منهما إلى العربية . صحيح إن كليهما من عمل أرسطو ، لكنه ليس بصدد الحديث عن أفكار أرسطو البلاغية بصورة مطلقة ، وإنما هو يلأه سياق نحمد وهو تأثر ابن المعتز بأرسطو من خلال كتابه الخطابة الذي ثبتت ترجمته في عصر ابن المعتز . والنص الذي اقتبسه الدكتور منلور من هذا الكتاب بشأن الاستعارة لا يقدم تعريفا لها ، ولا يخرج عن كونه موازنة بين « أسلوب التشبيه » و « أسلوب الاستعارة » ، ومن ثم لا ينهض دليلا على إثبات هذا التأثير . فإذا سلمنا بتشابه عبارة ابن المعتز في تعريف الاستعارة مع تعريف أرسطو لها في (كتاب الشعر) فمن الضروري أن نضع في اعتبارنا أن أقدم ترجمة عربية بين أيدينا لهذا الكتاب هي ترجمة متى بن يونس المتوفى في عام ٣٢٨ هـ ، وهي ترجمة تمت على الأرجح في أوائل القرن الرابع الهجري ، أي بعد وفاة ابن المعتز ، ولا ننصوّر تبعا لذلك إطلاعه عليها . على أن عبارة أرسطو عن الاستعارة في هذه الترجمة عبارة شديدة الغموض . وهذا هو نصها : وتأذى الاسم هو تأدية اسم غريب إما من الجنس على النوع ، وإما من النوع على جنس ما بزيادة ، وإما

(١٨١) النقد المنهجي ص ٦٢ - ٦٣ وديونيزوس هو اله الحمر عند اليونان ، وأريس اله الحرب .

من النوع بالزيادة التي بحسب تشكل الذى نقوله (من الجنس) .. الخ (١٨٢) .

في ضوء هذه الملاحظات تروى الدكتور شكرى عياد في الحكم بتأثير ابن المعتز بأرسطو ، والتزم جانب الاحتراس والحيلة اللازمين للمنهج العلمى ، وجاءت عبارته بصيغة الترجيح والظن لا القطع واليقين ، وانصبت على كتاب الخطابة وحده دون الشعر (١٨٣) .

على حين يبلو الدكتور إبراهيم سلامة ، في تناوله لهذا الموضوع مضطربا بعض الاضطراب بتأرجح بين إثبات التأثير ونفيه ، وينحاز إلى أرسطو لأدنى شبهة ، فهو يرجح أن تكون ترجمة كتاب الخطابة قد تمت في آخر النصف الثانى من القرن الثالث ، غافلا عن أن كتاب « البديع » تم تأليفه في عام ٢٧٤ هـ وذلك ينتفى معه إفادة ابن المعتز من الترجمة المذكورة . فإذا تجاوزنا هذه النقطة رأيناه بعزى رأى المستشرق الروسى كراتشكوفسكى في ترجيح أصالة ابن المعتز ، وعدم تأثره بغيره في كتابه « البديع » - يعزوه بسند منطقى وجيه يتمثل في أن غاية ابن المعتز التى توخاها من كتابه هي أن يبيح للشعراء الذين كانوا يسمون آنذاك بالحدثين ، أن ما يعزى إليهم من ظواهر أسلوبية جديدة ، ليست جديدة في الواقع ، فقد سبقوا إليها في القرآن الكريم ، والحديث النبوى ، وشعر الشعراء ونثر الخطباء وفي عصر الجاهلية وصلد الإسلام ، ومثل هذا الموقف لا يرضى هؤلاء الشعراء وجدير به أن يستثيرهم للرد عليه ، فلو صح أنه نقل عن أرسطو لبادر بعضهم في سبيل الرد عليه إلى التهورين من عمله بتعريه مصادره التى استمد منها دون إعلان وذلك ما لم يثبت لنا ولا نعرفه (١٨٤) . لكنه ما يلبث - مأخوذا فيما يبلو - بإعجابه الشديد (١٨٥) يبحث الدكتور طه حسين ، ومتأثرا بفكره في الإيمان بتأثير الفكر

(١٨٢) كتاب أرسطوطاليس في الشعر (نقل أبى بشر بن يونس الفناى ، حققه مع ترجمة حديثة مع دراسة لتأثيره في البلاغة العربية الدكتور شكرى عياد ، القاهرة ، دار الكتب العربى للنشر ١٣٨٧ هـ ١٩٦٧ م) ص ١١٧ .

(١٨٣) انظر المرجع السابق ص ٢٣٢ - ٢٣٣ .

(١٨٤) انظر الدكتور إبراهيم سلامة ، بلاغة أرسطو بين العرب واليونان (مكتبة الانجلو المصرية الطبعة الأولى ١٣٦٩ هـ - ١٩٥٠ م) ص ٧٢ .

(١٨٥) انظر الدكتور إبراهيم سلامة ، بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٤٩ - ٥٠ ، ص ٥٤ - ٥٥ .

اليوناني على البلاغة العربية - ما يلبث أن يضرب صفحا عن ذلك ، ويقرر أمرا غريبا ، يزيد من غرابته وصفه له بأنه « أحمـد ما يليق بالطريقة العلمية » وذلك بأن نستعرض « الأنواع التي ذكرها ابن المعتز ، وما يمكن أن يقابلها من الأبواب التي عرض لها أرسطو في كتاب الخطابة » أو « الشعر » فما كان موافقا لها فهو من غير شك للمعلم الأول ، وما لم يوافقها يكون من عمل العرب ، ويظل ثابتا دائما أن الأول هو الذي أثلر الفكرة ، وأغرى بالبحث وراءها « (١٨٦) وهكذا يجازف بالحكم دون اعتبار لأي دليل موضوعي ، ويعقد لواء الفضل والسيادة دائما بناصية أرسطو ، ويجعل البلاغيين العرب مدينين له بالفضل في جميع الأحوال . بيد أنه يعود مرة أخرى في نهاية حديثه عن ابن المعتز ليقرر أصالة فكره ، وينفي عن كتابه أية مسحة من الترجمة ، أو أية لوثة من العقل الهليني ؛ فالصنوف التي عرفها أخذها مما نقل عن الشعراء ، وهو فوق ذلك شاعر رفيع الحاسة واسع الحفوظ ، يستطيع أن يورد على النوع البديعي الواحد كثيرا من الشواهد والأمثلة « (١٨٧) .

فإذا تابعنا موقف الدكتور سلامة في استعراضه لأصناف البديع الخمسة التي ذكرها ابن المعتز لحنا اضطراب رؤيته وانحيازه لأرسطو مرة أخرى ، ففي حديث « الاستعارة » يصر على أن يجعل لأرسطو فيها دورا على الرغم من أنه يقرر معرفة الجاحظ لها (قبل أن يترجم كتاب الخطابة بالطبع) وينقل تعريفه الذي أورده من قبل ، وهي أنها « تسمية الشيء باسم غيره إذا قام مقامه » وعلى الرغم أيضا من إشارته إلى شك النقاد في مثال الاستعارة الذي ذكره طه حسين (١٨٨) . والتأثير الذي أسهم به أرسطو ، وفقا لاستنتاجه أن النقل والجاز اللذين ارتبطا بدلالة الاستعارة إنما هما من تفكير أرسطو ، على حين أن كلمة « الاستعارة » من تسمية العرب ، « إذ نحن أملم أرسطو أمام كلمتين image ومعناها صورة ، وميتافور metaphor ومعناها النقل أو الجاز ، وهما غير الاستعارة في

(١٨٦) المرجع السابق ص ٧٣ .

(١٨٧) السابق ص ٨٢ .

(١٨٨) صيغة الدكتور إبراهيم سلامة في هذا الصدد هي : « رويل مترجم أرسطو يقول إن مثل « اخيل » غير موجود في الألياذة بالنسبة الذي ذكره أرسطو ولكنه موجود في كتاب « النظام الخطاطي » لكوينتيليان Quintilien وإذاً يشكك في هذا المثل وفي وجوده بهذا النص . انظر بلاغة أرسطو ص ٧٤

نظر المتأخرين بعد عبدالقاهر الجرجاني^(١٨٩). ولم يجد الدكتور سلامة أولئك البلاغيين المتأخرين بعد عبدالقاهر الذين تختلف الاستعارة عندهم عن النقل والمجاز حتى يستقيم الحكم له .

ويبدو اضطراب الفهم والانهار بأرسطو مرة ثالثة في أنه حين يعرض لظاهرة « المطابقة » عند ابن المعتز يقول إن ابن المعتز أراد بها « التكافؤ » ، ويردها إلى ما أسماه الجاحظ « القران »^(١٩٠) - على حد قوله - بمعنى تلاحم أجزاء الكلام ، وملاءمة ألفاظه بعضها لبعض مع سهولة مخرج الحروف وبعدها عن التنافر . وهذا الربط بين المصطلحين في الواقع إنما هو ربط استنتاجي ؛ فالجاحظ لم يذكر مصطلح « الطباق » ، وإنما استنبطه الدكتور سلامة استبطا من بعض الآيات التي مثل بها الجاحظ للقران ، وذهب إلى أن هذا المعنى هو ما قصده ابن المعتز من « الطباق » . وتلك الآيات هي :

رمتي وسير الله بيني وبينها عشية آرام الكئاس رميم

رميم التي قالت لجارات بيتها ضمنت لكم ألا يزال يميم

ألا رب يوم لو رمتي رميها ولكن عهدي بالنضال قديم

ويخلص من ذلك إلى أن الطباق بهذا الاعتبار عرى ومن العرب. والاضطراب الذي

نعنيه لا يتعلق بهذه النتيجة ، وإنما يتعلق بما ذهب إليه من جملة « الطباق » عند

ابن المعتز بمعنى « القران » عند الجاحظ على النحو الذي أسلفنا ، فهنا الفهم غير

صحيح ؛ لأن ابن المعتز قصد من الطباق وجود الشيء وضده في الكلام ، سواء

أكان هذا التضاد بين شيئين أو أكثر ، فهو يقول : « الباب الثالث من البديع وهو

المطابقة . قال الخليل رحمه الله يقال : طبقت بين الشيئين إذا جمعتهما على حلو

واحد ، وكذلك قال أبو سعيد . فالقائل لصاحبه : « أتيناك لتسلك بنا سبيل

التوسع فأدخلتنا في ضيق الضمان » قد طبقت بين السعة والضيق في هذا الخطاب .

وقال الله تعالى : ﴿ ولكم في القصص حياة يا أولى الألباب ﴾ ، وقال رسول الله

ﷺ للأَنْصار : « إنكم لتكثرُونَ عند الفرع وتقلون عند الطمع »^(١٩١) .

(١٨٩) بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٧٤ .

(١٩٠) « القران » هنا هو نفس « الاقتران » الذي ذكرناه من قبل نقلا عن تحقيق الأستاذ عبدالسلام

هارون . (١٩١) كتاب البديع ص ٣٦ .

والغريب أن الدكتور إبراهيم سلامة أراد أن يعبر في الاستدلال على عروبة هذا المصطلح ، وامتداد جنوره إلى زمن أقدم من زمن الجاحظ ، فذكر أن الجاحظ نقل عن الأصمعي (ت ٢١١ هـ) أن البليغ من « طبق المِفْصِلِ وأغْناك عن المفسر » ، والعرب تصف الكلام الموجز الذي أصاب المعنى بأنه « يقل المحز » ويصيب المِفْصِل « (١٩٢) » وهذا ملمح إرابع للاضطراب عنده ، فالاختلاف واضح بين معنى كلام الجاحظ والعبارتين الأخيرتين ، فكلام الجاحظ يعنى تماسك أجزاء الكلام وانسياب ألفاظه على اللسان ، كأنما قد أفرغ إفراغا واحدا - على حد قوله - وسبك سبكا واحدا فهو يجري على اللسان كما يجري الدهان (١٩٣) ، على حين أن العبارتين الأخيرتين تعنيان إصابة الحقيقة ، وإحكام الدلالة على المعنى المراد .

وجدير بالذكر أن الدكتور منلور يخالف الدكتور سلامة في هذه النقطة ، فهو يرى أن العرب قد أخذوا الطباق عن أرسطو مثل الاستعارة ، مستندا في ذلك إلى ما قاله أرسطو في تحليل الجمل حيث يقول :

« أجزاء الجمل إما تتكون من التقسيم أو من المطابقة - فهناك تقسيم في مثل قولنا مَ أدهشنى أولئك الذين قرروا هذه المجتمعات الرسمية ، وأولئك الذين أنشأوا هذه الألعاب الرياضية .. الخ » وهناك مطابقة عندما نضع الضد في مقابلة ضده ، أو عندما نجتمع بين الضدين في جملة واحدة مثل « لقد نفعا هؤلاء وأولئك ، من بقى ومن تبعهم ، وأعطوا هؤلاء من الممتلكات أكثر مما كان لديهم ، وتركوا لأولئك في بلادهم ما يفهمهم » . « فبقى » و « تبع » و « ممتلكات أكثر » و « ممتلكات كافية » أضداد أو عندما تقول : كثرا ما يخطئ الحكماء ويصيب الحمقى » .

إن المقارنة بين هذا النص لأرسطو ، ونص ابن المعتز المشار إليه سابقا تكشف - كما يرجع الدكتور منلور - عن أن ابن المعتز كان يعرف تحليل أرسطو

(١٩٢) انظر بلاغة أرسطو ص ٧٤ - ٧٥ ، وانظر أيضا ص ٦٤ - ٦٥ ، وقرن ذلك بما قاله الجاحظ في البيان والتبيين ص ٦٥ - ٦٩ .
(١٩٣) انظر البيان والتبيين ص ٦٧ .

لهذا الوجه من البديع ؛ من حيث إن المثل الذى جاء فى « كتاب البديع » إنما هو مثل عرق لنفس المبدأ الذى حلله أرسطو ، بل إن لفظة « طباق » ما هى إلا ترجمة لللفظة اليونانية (١٩٤) .

على أنه إذا كان الدكتور إبراهيم سلامة قد جرد أرسطو من فضل التأثير على العرب فإنه لم يلبث أن عوضه عن ذلك ، ونسب إليه التأثير عليهم من جهة أخرى ، ذلك أنه فى حين أفضت به القراءة فى فصل « ملائمة الأسلوب » من الكتاب الثالث للخطابة - إلى إثبات الطباق خالصا للعرب ، اكتشف فى ذات الوقت أن كلام أرسطو فى هذا الفصل قريب الشبه مما قاله علماء البلاغة فى « مطابقة الكلام لمقتضى الحال » ؛ ومن ثم لم يتردد فى إعلان حكمه بأنهم أدخلوه عن أرسطو وإن لم يَفْتَهُ تسجيل الإعجاب بهم ، وبدقتهم فى وضع هذه المصطلحات العلمية الجديدة بعد أن ترجمت لهم معانيها ، وهذه الدقة لا توازيها إلا دقة أخرى هى اختيار شواهدهم من كلامهم ، ومطووعة كلامهم لهذه البلاغة اليونانية بحيث تنطبق هذه البلاغة القديمة على شعر « النابغة » و « بشار » و « أبى نوس » كما طبق أرسطو البلاغة القديمة على شعر « هوميرو » وشعر كليفون Cléophon وخطب « بركليس » Pricles (١٩٥) .

ونرى أن رأى الدكتور إبراهيم سلامة فى هذه النقطة يمثل مظهرا آخر من مظاهر انحيازه لأرسطو على حساب البلاغيين العرب الذين سبقت آثارهم وعرفت فى أوساط المتأدبين قبل ترجمة كتاب الخطابة بزمان طويل ، نقول هذا وفى ذهننا صحيفة بشر بن المعتمر التى تضمنت تقرير هذه القاعدة البلاغية تقريرا واضحا نوهنا به من قبل ، ومن المؤكد أن هذه الصحيفة كانت معروفة فى العقد الأول من القرن الثالث إن لم يكن قبل ذلك ، لأن صاحبها توفى فى نهاية ذلك العقد أى

(١٩٤) انظر النقد المنهجي ص ٦٣ . وعلى الرغم من اتفاق الدكتور غنيمى هلال مع الدكتور منور فى أخذ العرب مصطلح الطباق عن أرسطو ، بل أدخلهم مفاهيم مصطلحات أخرى لم يذكرها منور كالاردواج ، والف والنشر .. الخ فإنه لا ينسب هذا الأخذ إلى ابن المعتمر كما صنع منور ، بل يرده إلى قدامة . انظر مدخل إلى النقد الأدبي الحديث (الأملو المصرية ط ٢ ، ١٩٦٢ ص ١٣٨ هامش ١) .

(١٩٥) بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٧٥ - ٧٦ .

في عام ٢١٠ هجرية . وإذا لا يسوغ القول باستمداد البلاغين العرب الفكرة المشار إليها من كتاب أجنى لم تثبت ترجمته إلى العربية إلا في أواخر القرن الثالث في الوقت الذي كانت فيه تلك الفكرة موجودة ومعروفة في صحيفة عربية متداولة قبل ذلك بعشرات السنين .

وفيما يتصل بالنوع الثالث من أنواع البديع التي ذكرها ابن المعتز وهو « الجنس » نرى الدكتور منلور يعضى في نفس الخط الذي اختاره من البداية ، وهو تأثر ابن المعتز بأرسطو . فالجناس التلم والتناقص في البلاغة العربية هو ما يسميه أرسطو بالمشابهة Paromoiwsis . بل إن « رد الإعجاز على ما تقدمها » وهو النوع الرابع من وجوه البديع عند ابن المعتز ليس إلا ضربا من الجنس - كما يقول - وبذلك يكون ابن المعتز قد اقتبسه منه أيضا (١٩٦) . وقد حاول الدكتور منلور أن يخفف من إجماعات كلمة « الأخذ » التي وصف بها ابن المعتز ، فذهب إلى أن تأثره بأرسطو في الوجوه البديعية السابقة لا يسلبه فضله ، فهو لم يأخذ عنه إلا مجرد الترجيح العلم . والفتنة إلى طريقة تحليل هذه الظواهر التي طبقها على اللغة العربية ، باحثا عن الأمثلة في القرآن والحديث وشعر المتقدمين والمتأخرين (١٩٧) . وهذا في تقديرنا ضرب من التراجع عن رأيه السابق ، لكنه تراجع محدود يحفظ بفكرة التأثير ، ولا ينفيها .

فإذا رجعنا إلى الدكتور إبراهيم سلامة لنرى موقفه من ظاهرة الجنس رأينا أنه يذكرنا بموقفه من الطباق ، فهو يرى ابتلاء أن الجنس من الأصناف البديعية التي سلمت للعرب فقد التفت إليه الجاحظ ، وهو مما جاء عفوا سهلا على ألسنة العرب ، وشواهد كثيرة في القديم والحديث ، فضلا عن أن اللغة العربية تساعد على استعماله ، لأن أساسه ألفاظ مشتركة تتفق مبادئها ، وتختلف معانيها اختلافا تاما أو ناقصا ، واللغة العربية تحفظ كثيرا من هذه الكلمات (١٩٨) . إلا أن هذا الرأي لا يستقر طويلا في نفس القارىء ، فسرعان ما يتدخل أو ينتقض من

(١٩٦) ذهب الدكتور إبراهيم سلامة إلى أن هذا اللون البديعي من صنع العرب وخاصة بلاغتهم وأنه لم يغير فيما قرأ لأرسطو من شعر وعظاية على شيء فيه . انظر بلاغة أرسطو ص ٧٩ - ٨٠ .

(١٩٧) انظر النقد المنهجي ص ٦٥ .

(١٩٨) انظر بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٧٦ .

الأساس ، حين يذكر الدكتور إبراهيم سلامة عقب ذلك مباشرة أنه تبين له وهو يقرأ الفصل الحادى عشر من الكتاب الثالث فى الخطابة أن أرسطو « فكر فى الجنس كما فكر فى غيره » ويؤيد ذلك باقتباس بعض فقرات مما قال ، والإشارة إلى ما بينها وبين ما قاله عبدالقاهر فى الجنس من تشابه كبير . بل تتخطى المقارنة عبدالقاهر إلى البلاغة العربية فى عمومها (١٩٩) ثم يتساءل حيثذ عما إذا كان الجنس أيضا منقولا عن البلاغة اليونانية ، ويأتى الجواب : « أغلب الظن أنه كذلك . بل وكل الشواهد . تدل على أنه كذلك » . لكن يبقى للعرب بعد ذلك فضل الدقة فى التقسيم والتحديد ، وتقديم الشواهد العربية الخالصة (٢٠٠) من القرآن والشعر والنثر فى مختلف العصور . وهناك الأمران سبق أن ذكرهما فى الطليق .

هكذا أثار بحث الدكتور طه حسين همم الباحثين ، وحفزهم إلى تلمس مواطن التشابه بين التفكير البلاغى عند أرسطو ، وتفكير البلاغيين العرب وصولا إلى الحكم بتأثيرهم به ، واحتلالهم له . ولم يتوقف هؤلاء الباحثون عند ابن المعتز ، بل امتدت دراساتهم إلى عدد من البلاغيين والنقاد الذين أتوا بعده كقدامة ، وأبى هلال ، وعبدالقاهر ، إلا أنه لما كان موقف ابن المعتز يختلف عن مواقف هؤلاء نؤثر ألا نخصى فى الكشف عن مدى تأثيرهم ببلاغة أرسطو حتى نجلو الأمر فى موضوع التأثير والتأثر بعامة ، سواء فى الآداب المختلفة أم فى غيرها من نتائج الفكر الانسانى . ونشير فى هذا المقام إلى حقيقتين أساسيتين : أولاهما أن التأثير بأفكار الآخرين لا يزرى بالتأثر أو ينتقص من قيمته مادام يقوم على الحضم والمثل ، وتطوير المادة المؤثرة وإخراجها إخراجا جديدا له خصوصيته ، بل إنه - على العكس - يعد فى هذه الحالة آية الأصالة والإبداع ، وما الحضرات الإنسانية فى عصورها المختلفة إلا حلقات متتابعة من الأخذ والعطاء . الحقيقة

(١٩٩) من عبارات أرسطو التى أوردها الدكتور إبراهيم سلامة فى هذا الصدد قوله : « إن الكلمة المشتركة فى المعنى مع كلمة أخرى Homonymée إذا اختلفت بمهارة إلى معنى آخر مغاير لمعناها الأصل ، لذلك كل ما نرجو للبلاغة » ويعلق على ذلك بقوله « إنه كلام لا يمسك وأنت تعلم ببلاغة العرب إلا الإعجاب به لأنه لا يشمل الجنس وحده بل ويشمل غيره من الصنف البلاغى المقررة » بلاغة أرسطو ص ٧٨ .

(٢٠٠) انظر السابق ، نفس الصفحة .

الثانية أنه لا يكفى فى إثبات التأثير والتأثير مجرد التشابه بين فكرتين أو موضوعين ، فما أكثر توارد الخواطر ، خاصة فيما يشترك فيه أفراد النوع الانسانى على اختلاف أجناسهم وهو اللغة ، وهناك من الظواهر اللغوية والبيانية ما يتوصل إليه الباحثون فى لغة من اللغات ، فى الوقت الذى توصل فيه باحثون آخرون فى لغة أخرى إلى نفس الظواهر ، مع اختلاف التسمية فى بعض الأحيان . وعلى سبيل المثال فإن الحقيقة والمجاز والتشبيه أمور تشترك فيها سائر اللغات الحية المعروفة على وجه الأرض . لا بد إذن لإثبات التأثير من وجود علاقة تاريخية واضحة بين كلا المجموعتين المؤثر والمتأثر - إلى جانب مواطن التشابه بينهما بطبيعة الحال .

فى ضوء هذه الحقيقة الثانية يبنى علينا قبل تقرير الحكم بتأثير ابن المعتز رائد البحث البلاغى المنظم فى العربية كما نعتاه من قبل - أن نستوثق أولاً من اطلاعه على كتاب الخطابة لأرسطو فى ترجمته العربية أو على الأقل - من صدور هذه الترجمة فى وقت يتيح له الاستفادة منه . أمر آخر لا بد من التفطن إليه وهو الصورة التى ظهرت عليها هذه الترجمة . ومن الواضح - كما سبق - أن الذين قالوا بتأثير ابن المعتز وغیره من البلاغيين العرب بأرسطو - وفى مقدمتهم الدكتور طه حسين - إنما اعتملوا فى ذلك على أن مترجم الكتاب هو اسحق بن حنين المتوفى فى عام ٢٩٨ هـ ، على حين أن ابن المعتز توفى قبل ذلك بعامين أى فى عام ٢٩٦ هـ والمصدر الأساسى - إن لم يكن الوحيد - لهذا الخبر هو كتاب « الفهرست » للندم ، فقد جاء فيه تحت « أخبار أرسطاليس » : « الكلام على ريطوريقا . ومعناه الخطابة . يصاب بنقل قديم . وقيل إن اسحق نقله إلى العربى ، ونقله إبراهيم بن عبدالله . فسره القارائى أبو نصر . رأيت بخط أحمد بن الطيب هذا الكتاب نحو مائة ورقة بنقل قديم » (٢٠١) . وخلافا لما اعتمد عليه الدكتور طه حسين من هذا النص ، وتابعه فيه الدكتوران محمد منلور ، وإبراهيم سلامة ، تشكك الدكتور عبدالرحمن بلوى محقق الترجمة العربية القديمة فى نسبة هذه الترجمة إلى اسحق بن حنين ، وحينئذ فى ذلك أنه لو كان اسحق قد ترجمه لكان

(٢٠١) الندم (أبو الفرج محمد بن أبى يعقوب اسحق المعروف بالوراق) الفهرست ، تحقيق رضا - تجميد ، طهران ١٩٧١ ، ص ٣١٠ .

ابن السَّمْع الذي نقلت عنه الترجمة التي بين أيدينا قد لجأ إلى نسخه من ترجمة اسحق ، بدلا من نسخه عن هذه الترجمة السقيمة جدا على حد تعبيره (٢٠٢) .

كذلك يرفض الدكتور بدوى ان تكون تلك الترجمة العربية هي ترجمة إبراهيم بن عبدالله الكاتب ، كما جاء في النص السابق من كتاب « الفهرست » . وسنده في هذا الرفض أن إبراهيم هذا هو الذي ترجم المقالة الثامنة من كتاب « الطوبى » لأرسطو إلى العربية من السريانية التي كان اسحق قد قام بها ، وفي هذه الترجمة يظهر حسن فهمه ومعرفته بالمصطلحات المنطقية التي كانت قد استقرت ، فلو كانت النسخة العربية المترجمة من الخطابة من صنعه لكانت قد جاءت على هذا المستوى من الفهم ، ولأشار إليه ابن السمع في تذييله الذي ختم به نسخته ، لتقاربهما في الزمن .

لم يبق إذن - في رأى الدكتور بدوى - إلا أن تكون الترجمة العربية القديمة لكتاب الخطابة هي ذلك « النقل القديم » المجهول النسب ، والذي نسخه أحمد بن الطيب في نحو مائة ورقة . والتاريخ الذي يرجع ظهوره فيه هو عصر المترجمين قبل حنين (١٩٤ - ٢٦٠ هـ) (والد اسحق) أى أوائل القرن الثالث الهجرى بدليل اختلاف اصطلاحاتها عن الاصطلاحات التي استقرت فيما بعد ، واشتغالها على كثير من الأخطاء في الفهم (٢٠٣) .

(٢٠٢) جاء في ص ٢٥٤ من النسخة العربية القديمة التي حققها الدكتور بدوى ما نصه : « هذه النسخة منقولة من خط ابن السمع ، وكان في آخر الجزء بخطه أيضا ما حكايته : هذا الكتاب لم يبلغ كثير من قرأ صناعة المنطق إلى درسه ، ولم ينظر فيه أيضا نظرا شاملا . فلذلك ليس توجد له نسخة صحيحة ، أو معنى مصحح ما ، ووجدت له نسختي بالعربية سقيمة جدا جدا . ثم وجدت له نسخة أخرى بالعربية أقل سقما من تلك . فقلت على نسخ هذه النسخة من هذه النسخة الثانية . ومهما وجدته في النسخة الثانية من غلط كت أرجع فيه إلى تلك النسخة ، فإن وجدته صحيحا أثبت ما أجده فيها على الصحة ، وإن وجدته سقيما أيضا رجعت فيه إلى نسخة سريانية ، فلذا وجدته صحيحا أثبت عند ذلك بحسبها ، وإن وجدته سقيما أثبت على سقمه ، وعلمت على السطر الذي هو فيه علامة هي هذه : ٥ ، وقابلت على هذه النسخة واجهت ان لا يقع لي النقل له بها شيء من الخلل » .

(٢٠٣) انظر أرسطو طائس ، الخطابة . الترجمة العربية القديمة (حققه وعلق عليه عبدالرحمن بدوى ، النهضة المصرية ، ١٩٥٩) ص ٣ .

وإذا كان قبول نسبة الترجمة إلى اسحق، وهو معاصر لابن المعتز، هو السند الذي اعتمد عليه القائلون بتأثر ابن المعتز بأرسطو، مع ما يمكن أن يشوب معرفة ابن المعتز بهذه الترجمة من شك، نظرا لأنه انتهى من تأليف كتابه في عام ٢٧٤ هـ وليس من المقطوع به صدور ترجمة الخطابة قبل هذا التاريخ - فإن الحجة الآن تبدو أقوى من ذي قبل، إذ إن الترجمة على هذا الرأى الثانى تكون أقدم زمنا، وليس ثمة مجال للتشكيك في معرفة ابن المعتز بها. وعلى أى من الحالتين ينبغي النظر بعد ذلك في تلك الترجمة ذاتها، وفي «كتاب البديع» بحثا عن مواطن الشبه بينهما. وأول ما يسترعى الانتباه انها ترجمة سقيمة ركيكة العبارة، لا تكاد تؤدي معنى مفهوما في عشرات المواضع، وليست هذه الملاحظة بجديدة، فقد أعلنها الناسخ نفسه، ابن السمع، كما ذكرنا من قبل، وذكرها الدكتور بدوى أيضا في مقدمة تحقيقه وما علينا إلا أن نقرأ الفقرة التي ذهب الباحثون من قبل إلى أنها تتحدث عن «الاستعارة» لنذكر إلى أى مدى تفيد ذلك. جاء تحت عنوان «في الصورة أو المقارنة» وهو عنوان لم يكن موجودا أصلا في الترجمة العربية القديمة، وإنما اضافته المحقق نقلا عن اليونانية^(٢٠٤) جاء تحت هذا العنوان :

«ثم إن المثال أيضا تغير،^(٢٠٥) لكنهما يختلفان قليلا - فقول القائل في أخيلوس إنه ولب وثبة أسد هو تغير. فمن أجل أنهما جميعا كانا شديدين سمى أخيلوس بالتغير والاختلاف أسدا. وما أنفع للمثال في الكلام أيضا. ولكن ينبغي أن يُقِل استعماله لأنه من الفيونطى (الشعر) فإن هذه عند هؤلاء بمنزلة التغير، والتغيرات هن أقرب وأخصر ولا يختلفن إلا» بالذى قيل^(٢٠٦) ومثال «أخيلوس» هذا هو المثال الذى سبق أن استشهد به الدكتور طه حسين، وزعم انه انتقل إلى البيان العربى بحيث لا يخلو منه أى كتاب من كتبه مخ استعمال لفظ (زيد) بدلا من (أخيل) .

(٢٠٤) انظر العلامتين اللتين وضعهما المحقق حول هذا العنوان من ١٩٥ ثم انظر دلالة هاتين العلامتين في صفحة الرموز وهي الصفحة رقم ١ من التحقيقات.
(٢٠٥) فسر المحقق في المامش كلمة «المثال» بأنها الصورة كما فسر كلمة «التغير» بأنها المجاز «انظم من ١٩٥ مامش ٥، ٦» .
(٢٠٦) الخطابة الترجمة العربية القديمة من ١٩٦ .

ولا شك أن هذه مبالغة زائدة ، وغير مقبولة في إثبات تأثير الفكر البلاغي لأرسطو على البلاغة العربية بعامته وأنه كان تأثيراً موصولاً عبر الأجيال ، ولا تتجاوز الحقيقة إذا قلنا إننا لا نكاد نجد هذا المثال في أى كتاب من كتب البيان العربى . وأهم من ذلك أننا لا نتيقن أى علاقة بين الالقياس السابق ، وكلام ابن المعتز عن الاستعارة الذى سبق أن أوردنا طرفاً منه ، وقل مثل ذلك فى سائر الظواهر الأخرى . بل إنه من العسير على القارىء أن يعثر على تلك الظواهر فى تضاعيف الترجمة العربية المشار إليها . وهذا يدعونا إلى تأكيد القول بأن كتاب « البديع » تأليف عربى خالص فى روحه ومنهجه ومادته ، ولاشية فيه لأى أثر أجنبى ، لا نقول هذا تعصباً وإنما تقريراً للحقيقة العلمية تُظاهرها الأدلة الموضوعية . وما على الباحث المدقق إلا أن يضع عيناً على هذا الكتاب ، وعيناً أخرى على الترجمة العربية التى قبل إنها مصدر التأثير الأرسطى ، وسوف يرى عن يقين تباعد ما بينهما إلى الحد الذى يصبح معه القول بالتأثير ضرباً من اللغو أو التسف . ومن عجب أن يشيد الدكتور منثور بكتاب ابن المعتز ويعدّه « حدثاً عظيم الأهمية فى تاريخ النقد العربى » (٢٠٧) وأنه « ساعد على خلق النقد المنهجى بتحديد خصائص مذهب البديع ، ووضع اصطلاحات لتلك الخصائص ، وعنه أخذ من جاء بعده » (٢٠٨) ثم يتساءل - وكأنما يستكبر عليه ذلك - عن المصدر الذى استقى منه تلك الاصطلاحات ، وكانت خطابة أرسطو - فى رأيه - هى ذلك المصدر ، على نحو ما بينا . مع أن الظروف الموضوعية المحيطة بابن المعتز كافية لتأهيله للقيام بمثل هذا العمل ، فقد كان شاعراً رقيق الطبع فياض العاطفة ، ومن ورائه تراث أدبى زاخر بالشعر والنثر ، وبين يديه جهود علماء كبار فى اللغة والبيان والدراسات القرآنية ، أمثال الجاحظ ، وابن قتيبة ، والخليل بن أحمد ، والأصمعى ، وثعلب ، وأبى عبيدة ، ومعمّر بن المنشئ وغيرهم ممن لا نحصى أسماءهم هذا إلى جانب الشعراء المولدين الذين ملأت أشعارهم الآفاق ، ووصف الرواة نراً منهم بأنهم استحدثوا من أساليب التعبير ما لم يعرفه السابقون ، وكان

٢٠٧) النقد المنهجى ص ٦٠ .

٢٠٨) السابق ص ٦١ .

ذلك دافعا له إلى تأليف كتابه - كما بينا من قبل . فأى حاجة إذن تلجئه ، ولديه كل هذه المصادر الغنية التي تتردد فيها أصول هذه المصطلحات بألفاظها أو مرادفاتها - إلى الأخذ عن ترجمة مهترقة ملتوية العبارة عصبية على الفهم ، نعيم فيها هذه الاصطلاحات ؟ . أما وضوح الاقتباسات التي أوردناها نقلا عن الباحثين السابقين فمردده إلى أن هؤلاء قرأوا الكتاب في بعض ترجماته الفرنسية الحديثة (٢٠٩) ، ثم ترجموا ما قرأوا إلى العربية ؛ والدليل الواضح على ما نقول اختلافهم في ترجمة النص الواحد ، كل يقدمه في الصيغة العربية التي يراها ملائمة ، وواغية بالمراد . فما يبدو من تشابه أو اتفاق بين بلاغة أرسطو ، والبلاغة العربية في بعض المصطلحات أو حتى الأفكار إنما هو بحسب ما قرأوا هم وفهموا من الترجمة الفرنسية ، وليس في الترجمة العربية القديمة التي يلور الحديث حولها . فإذا أضفنا إلى ما عرفناه عن طبيعة هذه الترجمة العربية القديمة أنها استمرت وحدها ، فيما يبدو ، الراجحة بين الناس حتى القرن الخامس الهجري (٢١٠) ، أدركنا أن الدكتور محمد منلور كان مجانباً للصواب حين ادعى أن العرب قد فهموا تعاريف أرسطو للأنواع البدئية التي ذكرها ابن المعتز ، ثم اختلفوا في ترجمة الاصطلاحات أو وضعها للدلالة على ما فهموا ، مفسرا بذلك اضطراب تلك الاصطلاحات وعدم اتفاقهم عليها في « أوائل عهدهم » بتلك العلوم . والمثال الذي يستشهد به لذلك مصطلح « الطباقي » فهذه هي تسمية ابن المعتز ، على حين لقبه قدامة بن جعفر « التكاثر » . والحق أن عبارة الدكتور منلور السابقة تتضمن هي نفسها الرد على هذا الادعاء ، فالعرب كانوا - كما يقول - « في أوائل عهدهم » بعلوم البيان ونقد الشعر . فاختلاف البيانيين والنقاد في تسمية بعض الظواهر البلاغية أو البدئية لا علاقة له بالترجمة عن أرسطو ، وإنما هو أثر من آثار مرحلة النشأة لتلك العلوم ، ومن الطبيعي في تلك المرحلة في أى من فروع المعرفة الإنسانية أن تتعثر الخطأ وتضطرب المفاهيم . فإذا ما بلغت مرحلة النضج وضحت الرؤية واستقرت المصطلحات .

(٢٠٩) رجع الدكتور محمد غنيمي هلال إلى ترجمة أخرى بالانجليزية بالإضافة إلى ترجمتين فرنسيتين . انظر المدخل إلى النقد الأدبي الحديث ص ١٠٥ ملحق (١) .
(٢١٠) انظر الترجمة العربية القديمة لكتاب الخطابة التي حققها الدكتور عبدالرحمن بدوي ، ص ح .

ثم إن ابن المعتز لم يقتصر في كتابه على أصناف البديع الخمسة التي وقف الدكتور مندور وغيره عندها ، حتى يمكن أن تكون هناك مندوحة للقول بتأثره فيها بأرسطو استنادا إلى أنه قد اقتصر على ما اقتصر عليه أرسطو ، ولم يضيف جديدا ، مما يؤكد اقتفائه لأثره ، واحتناؤه بخطاه (٢١١) ، مع أنه من المعروف - كما بينا ذلك في موضعه - أنه قدم أصنافا أخرى باسم « محاسن الكلام » منها الكناية والتعريض ، والالتفات ، وتأكيذ المدح بما يشبه الذم ، وحسن التضمين الخ فهل يتأتى لرجل على هذا المستوى من التفكير والعطاء الأدنى ما يستطيع به تقديم هذه المصطلحات بشواهدا وأمثلة من القرآن ، والشعر ، والنثر ؟ ثم لا يتأتى له ذلك بالنسبة للظواهر الخمس المشار إليها إلا بالأخذ عن أرسطو ؟

مرة أخرى نحن لا نرفض مبدأ تأثير الفكر العربي في أى مجال من مجالات الفكر الأجنى ، ولكن الذى نرفضه التمثل في إصدار الحكم بهذا التأثير دون أن تتوافر أسانيده الموضوعية الصحيحة .

أما فيما يتصل بقدامة بن جعفر فالأمر يختلف كما أحننا من قبل ، فملاحق أثره بالفكر الفلسفى اليونانى واضحة لا شك فيها ، وقد كانت الفلسفة والمنطق من بين العلوم التى شغل بها وبرز فيها إلى جانب علوم العربية ، وهذا ما أثبتته صاحب « الفهرست » في ترجمته له إذ قال عنه : « كان أحد البلغاء الفصحاء ، والفلاسفة الفضلاء ومن يشار إليه في علم المنطق » (٢١٢) وتبدو اللمسة الأولى لهذا التأثير في ذلك التخطيط العقلى الصارم لمنهجه في نقد الشعر ؛ فالروح الذى أملى هذا التخطيط روح متأثر بالمنطق الشكلى غاية التأثير ، وطبقا لما حققناه من قبل في تاريخ ظهور الترجمة العربية لكتاب الخطابة ، وما نعرفه من وفاته في عام ٣٣٧ هجرية تكون معرفته بهذه الترجمة أمرا محققا ؛ بل ربما يكون من الحق كذلك اطلاعه على (كتاب الشعر) لأرسطو أيضا بعد أن ترجمه أبو بشر متى بن يونس من السريانية إلى العربية . فمتى بن يونس كان معاصرا لقدامة وتوفى في عام

(٢١١) انظر النقد المنهجي عند العرب ص ٦٣ - ٦٤ .

(٢١٢) النديم ، الفهرست .

٣٢٨ هجرية . ويستظهر الدكتور شكرى عياد أن تكون ترجمته لكتاب الشعر تمت قبل عام ٣٢٠ هـ ، ذلك أنه في العام المذكور جرت مناظرة بينه وبين أبي سعيد السمرقاني النحوى المعروف ، حضرها قدامة نفسه ، وكان فتحواها تهكم السمرقاني مما يدعيه متى بن يونس وأصحابه من علم الشعر (٢١٣) يضاف إلى ذلك أن هناك نصا صريحا في كلام قدامة يدل على معرفته برأى فلاسفة اليونان في الشعر بعامة . ففي مستهل حديثه عن « نعوت المعاني في الشعر » أشار إلى مذهبين متعارضين ، أحدهما يؤيد مذهب الغلو في المعنى ، والآخر يرى التوسط والاعتدال فيه ، ويتصغر هو لأولهما ، مستندا في ذلك إلى أن هذا هو « ما ذهب إليه أهل الفهم بالشعر والشعراء قديما . وقد بلغنى عن بعضهم انه قال : أحسن الشعر أكذبه ، وكذلك يرى فلاسفة اليونانيين في الشعر على مذهب لغتهم » (٢١٤) .

على أن ذلك لا يعنى ضرورة التسليم بكل ما يلصقه به الباحثون ، ويدعونه عليه من نقل عن أرسطو هنا وهناك ، فاطلاعه على آراء أرسطو وغيره من الفلاسفة لا يستلزم النقل عنه أو عنهم ، ومن هنا لا نوافق الذين التقطوا العبارة الأخيرة ، ورأوا فيها اعترافا صريحا منه بأخذ فكرة « الغلو » عن أرسطو (٢١٥) . فالذى يبدو لنا أن هذه العبارة لا تخرج عن كونها استغناسا من جانبهم بموقف فلاسفة اليونان لدعم الرأى الذى اختاره ، وهنا لم ينشئ رأيا جديدا في موضوع « الغلو » في الشعر ، وإنما يشير إلى رأيين مقررين سلفا فيه ، ويعبر عن ميله لأحدهما دون الآخر وإذا كان قد ذكر أن فلاسفة اليونان قد آثروا هذا الرأى في لغتهم ، فقد ذكر قبل ذلك أن هذا الرأى هو مذهب أهل الفهم بالشعر والشعراء قديما ، وسياق الكلام يشير إلى أنه يقصد بهم العرب ، بل يغلب على الظن أنه كان يشير بذلك إلى ابن قتيبة صاحب كتاب « الشعر والشعراء » الذى أدركه قدامة ، والذى نقرأ له في كتابه « تأويل مشكل القرآن » هذا الرأى نفسه ، وبعض

(٢١٣) انظر كتاب أرسطو طاليس في الشعر ، نقل أبى بشر متى بن يونس (تحقيق الدكتور شكرى عياد) ص ١٧٨ - ١٧٩ وص ٢٣٤ .

(٢١٤) نقد الشعر ، تحقيق كمال مصطفى (القاهرة ، مكتبة الخانكي) ص ٦٢ .

(٢١٥) انظر الدكتور إبراهيم سلامة ، بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ص ٩٢ - ٩٣ .

الآيات الشعرية التي استشهد بها قدامة ، وذلك في تفسيره للآيات القرآنية التي يتجاوز التعبير فيها مقاييس الواقع كقوله تعالى : ﴿ وإن كان مكرمهم لتزول منه الجبال ﴾ وقوله : ﴿ وبلغت القلوب الحناجر ﴾ يقول ابن قتيبة : « وكان بعض أهل اللغة » يأخذ على الشعراء أشياء من هذا الفن ، وينسبها فيه إلى الإفراط وتجاوز المقدار . وما أرى ذلك إلا جائزا حسنا على ما بيناه من مذاهبيهم . كقول

« النابغة » في وصف سيوف :

تَقْدُ السُّلُوكِيُّ المِضَاعَفُ نَسْجُهُ وتوقد بالصفاح نار الحياحب^(٢١٦)

ذكر أنها تقطع الدروع التي هذه حالها ، والفارس ، حتى تبلغ الأرض فتورى النار إذا أصابت الحجارة وقول الفر بن تولب في صفة سيف :

تظل تحفر عنه إن ضربت به بعد الذراعين والساقين والهادى يقول : رسب في الأرض بعد أن قطع ما ذكر ، واحتاج أن يحفر عنه ليستخرجه من الأرض ، ومثله قول مهلهل :

ولولا الريح أسمع أهل حَجْرٍ صليل اليئس تُقرع بالذكور^(٢١٧)

وهذان البيتان الأخيران مما استشهد به قدامة ، ويقول إن الشعراء الذين سلخوا هذا المسلك إنما أرادوا المبالغة ، وكل فريق إذا أتى من المبالغة والغلو بما يخرج عن الوجود ، ويدخل في باب المعلوم فلئما يريد به المثل وبلوغ النهاية في الثمت ، وهذا أحسن من المذهب الآخر^(٢١٨) . بل إنه يقتضى أثر ابن قتيبة في أن معيار كون الكلام من قبيل المبالغة أو الغلو أن يمكن وضع « كاد » أو « يكاد » فيه ، وأكثر ما في القرآن من آيات المبالغة - كما يرى ابن قتيبة - يأتي بكاد كقوله تعالى : ﴿ وإن يكاد الذين كفروا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ ﴾

(٢١٦) السلوك : الدرع المنسوبة إلى « سلوك » قرية باليمن . الصفاح : الحجر العريض نار الحياحب : الشرر الذي يسقط من الزناد . والمعنى : أنها تقطع الدروع التي ضوعف نسجها ، والفارس ، والفارس ، حتى تبلغ الأرض فتقذح النار بها من الحجارة .

(٢١٧) تأويل مشكل القرآن ص ١٧٢ - ١٧٣ . وحجر : مدينة بالجماعة أو هي قصة الجماعة كما يقول أبو علي القتال ، وحريهم إنما كانت بالجزيرة . صليل اليئس : صوت طنين السيوف عند القتال . الذكور : المراد بها أجود السيف وأيسها وأشدّها . جعل صليل السيوف يسمع بالجماعة لولا الريح ، وقد كانت حريهم بالجزيرة ، وبين الموضحين مسافة طويلة .

(٢١٨) انظر نقد الشعر ص ٥٩ ، ٦٢ - ٦٣ .

[القلم : ٥١] ، وقوله : ﴿ تكاد السموات يتقطرن منه وتنشق الأرض وتخر الجبال خرواً ﴾ [مريم : ٩٠] ، وما لم يأت بكاد ففيه إضمحارها كقولہ : ﴿ وبانت القلوب الخناجر ﴾ [الأحزاب : ١٠] ، أى كادت من شدة الخوف تبلغ الخلق (٢١٩) . وبهذا المقياس نفسه علب قدماء على أبى نواس قوله :
يا أمين الله عش أبنا ثم على الأيام والزمن
وجعله من قبيل « إيقاع الممتع » وهو عيب من عيوب المعاني ويوضح رأيہ بأن
مخرج الغلو إنما هو على « يكاد » ، وليس في قول أبى نواس : « عش أبنا »
موضع يحسن فيه ، لأنه لا يحسن على مذهب الدعاء أن يقال : يا أمين الله تكاد
تعيش أبداً (٢٢٠) .

وعلى هذا لا يستقيم في رأينا القول بأن قدماء أخذ هذا المذهب عن أرسطو
أو غيره من فلاسفة اليونان (٢٢١) ، لأن البيع العربى كان في تناول يده ، والتطابق
بينهما لا يحتاج إلى بيان ، في الوقت الذى يما فيه الباحث بالثور على الفقرة التى
أخذ منها هذه الفكرة من كتاب الشعر ، خاصة في ترجمة متى بن يونس التى لا
تقل سقما وركاكة عن ترجمة كتاب الخطابة ؛ ولها يبدو لنا الدكتور شكرى
عياد - على الرغم من أنه لم ينتبه إلى هذه النقطة - أكثر توفيقا في بحث هذه
المسألة إذ يقول : « لقد تناول أرسطو مسألة الصدق والكذب بشيء من التفصيل
في الفصل الرابع والعشرين من « الشعر » ، وكلامه في هذه المسألة يقع في الجزء
الخامس من ترجمة متى ، فليس بمقدورنا أن نتصور على أى وجه نقلت إلى العرب
إلا من طريق تلخيص ابن سينا ، وتلخيص ابن سينا هنا يحمل كل الإجمال لا يكاد
يعطينا عن هذه المسألة فكرة ما . أما قدماء فإن كنا نرى في حديثه عن « الغلو »
ظلا للفكرة الأرسطية التى تقوم على أن مخالفة الواقع الخارجى مباحة للشاعر إذا
كان سياق « المستحيل » في قصصه يبدو وكأنه معقول ، أو كأن الحوادث نفسها

(٢١٩) انظر تأويل مشكل القرآن ص ١٧٠ - ١٧١ .

(٢٢٠) انظر نقد الشعر ص ٢١٣ - ٢١٤ .

(٢٢١) أنكر الدكتور غنيمي هلال نسبة ما جاء في كلام قدماء من استحسان فلاسفة اليونان للمبالغة في
الشعر - أنكر نسبة ذلك إلى أرسطو لحجج أخرى ذكرها . انظر المدخل إلى النقل الأدبي الحديث ص ١٤٧
هامش (١) .

تطلبه - أقول إن كنا نرى في حديث قدامة ظلا لهذه الفكرة فهو ظل باهت يرجع أن ترجمه متى للفقرة التى نتحدث عنها كانت غامضة ملتوية ككثير من الفقر الأخرى ، وأن قدامة إذا كان قد تأثر بكتاب الشعر فهو لم يتأثر بهذه الفكرة ، بل بما نراه منبثا فى ثنايا الكتاب من فهم للعمل الفنى على أنه تصوير لأمر بالغة سواء أكانت فضائل أم رذائل ، تصويرا ينزع هو نفسه إلى الإتيان ، ويجول أن يعطينا مثالا للشئ الذى يحاكيه (٢٢٢) .

ويجئ إلينا أن ما ذهب إليه قدامة فى تفسير « الاستحالة والتناقض » - وهما من عيوب المعانى عنده - من قبيل التأثير بمنهج المناطقة وتقسيماتهم العقلية . ومن العسر رد كلامه فى هذه النقطة إلى موضع معين من كتاب الخطابة ، أو الشعر أو غيرهما ، وإنما هو تطبيق لفكرة أهل المنطق عن علاقات التقابل بين الأشياء والمحصرها فى أربع جهات وهى اما على سبيل التضاد كالعلاقة بين الألب والابن ، والمولى والعبد ، واما على سبيل التضاد مثل الشرير للخير ، والحار للبارد ، والأبيض للأسود ، وأما عن طريق العدم والقنية مثل الأعمى والبصر ، والأصم وذوى الجملة ، وأما عن طريق النفي والاثبات كأى يقال : زيد جالس ، زيد ليس بجالس . وبما يؤكد صدوره فى هذا التفسير عن رؤية منطقية عقلية أنه عزم الحكم بفساد المعنى الذى يجمع بين متقابلين من هذه المقابلات من جهة واحدة سواء أكان هذا المعنى فى الشعر أم فى غيره (٢٢٣) .

كذلك نعد صيغة تعريفه للتشبيه الذى سبق أن ذكرناه - من هذا النمط من التأثير بالتفكير المنطقى الذى نضج على عبارته . ولو تأملنا تقديمه لمعنى التشبيه لألفينا منطق النظر العقلى واضحا كل الوضوح ، وأنه يستند فى ذلك إلى مسلمة منطقية لا سبيل إلى الجدل فيها ، فمقولته الأولى فى هذا الصدد وهى أن « الشئ لا يشبه نفسه ولا بغيره من كل الجهات » أمر متفق عليه بين العقلاء لأن الشئين إذا تشابها من جميع الوجوه ، ولم يقع بينهما تغاير ألينة انحلا فصل الاثنان واحدا ،

(٢٢٢) كتاب أرسطو طاليس فى الشعر ، تحقيق الدكتور شكرى عباد ص ٢٦٧ .

(٢٢٣) انظر توضيحا لذلك فى نقد الشعر ص ٢٠٤ - ٢٠٥ .

والتسليم بهذه المقولة يفضى إلى التسليم بالمقولة الثانية المترتبة عليها ، وهى ضرورة أن يجمع التشبيه بين عناصر اتفاق وعناصر اختلاف ، وهذا ما انتهى إليه قدامة بالفعل إذ يقول : « فبقى أن يكون التشبيه إنما يقع بين شيئين بينهما اشتراك فى معان تعمهما ويوصفان بها ، واقتراق فى أشياء ينفرد كل واحد منهما عن صاحبه بصفتها » (٢٢٤) .

ومن التعسف فى الحكم حيثذا القول بأنه أخذ هذا المفهوم للتشبيه من قول أرسطو : « يجب أن تكون الاستعارة والتشبيه — لأنه يسوى بينهما فى هذا الحكم — قائمة على التناسب وأن تكون متبادلة مأخوذة من الأشياء التى من نوع واحد » (٢٢٥) . ففضلا عن أن هذه الفقرة لا يستخلص منها ما ذهب إليه قدامة فإننا نقول إنها ترجمة عربية للنص فى إحدى ترجمات الفرنسية الحديثة ، فهى لا تصلح للاستدلال والاحتجاج ، وهناك ترجمة أخرى لها عن الفرنسية أيضا تختلف عنها وهذا نصها : « ولكن الاستعارة التناسبية Proportional metaphore أو (التشبيه التناسبى) يمكن أن تطبق بالتبادل على كلا المشبه والمشبه به ، مثلا إذا قلنا : « إن كأس الشراب يشبه الدرع بالنسبة إلى ديونيسس ، أمكن أن يسمى الدرع كذلك كأس شراب أرس » (٢٢٦) . وقبل ذلك كله وبعده فإن نص الفقرة كما جاء فى الترجمة العربية القديمة للخطابة هو : « وقد ينبغى أن نجعل التغير أبدا راجعا إلى المعادلة والوزن فى الأشياء ، وتكون تلك الأشياء ، وإن اختلفت ، متساوية فى الناس ، كما أننا إذا قلنا : ذو الكأس ، فأنما نعنى المشترى ، وإذا قلنا « ذو الترس » فأنما نعنى المريح . أما تركيب الكلام فمن هذا ونحوه » (٢٢٧) وهو نص فى غاية الغموض والتعقيد ، لكنه ، فيما هو ثابت حتى الآن النص الذى كان

(٢٢٤) انظر نقد الشعر ص ١٠٩ .

(٢٢٥) انظر النقد المنهجي عند العرب ص ٧١ .

(٢٢٦) المداخل إلى النقد الأدب الحديث ص ١٤٢ . وقد خلق الدكتور غنيمي حلال على هذا النص فى الماخذ بأن التشبيه التناسبى هو ما يسمى فى البلاغة العربية « قلب التشبيه » أو « غلبة الفروع على الأصول » أو « الطرد والعكس » كتشبيه الحد بالورد ثم تشبيه الورد بالحد ... الخ . وهذا الفهم للنص يختلف عن فهم الدكتور مجبور له . لكن هل يقصد الدكتور غنيمي مجرد الربط بين اللونين فى بلاغة أرسطو والبلاغة العربية ؟ أو يقصد القول بأن الأخيرة تأثرت بالأول فى هذه النقطة ؟ الاحتمال الأول أرجح فيما نرى . (٢٢٧) الخطابة الترجمة العربية القديمة ص ١٩٧ .

متداولاً على عهد قدامة ، ويكاد يكون من المستحيل أن يقتبس قدامة فكرته الواضحة تلك عن التشبيه من هذا اللفظ غير المفهوم .

والشخصية الأخيرة التي يجدر الوقوف عندها في هذا الصدد هي عبدالقاهر الجرجاني الذي قال عنه الدكتور طه حسين في بحثه السابق إنه قام بلور التوفيق بين البيان اليوناني والبيان العربي من خلال كتابي « الخطابة » و « الشعر » لابن سينا (٣٧٠ - ٤٢٨ هـ) وكلا الكتابين ليس تأليفاً محضاً لابن سينا ، وليس ترجمة خالصة لكتابي أرسطو وإنما كلاهما أقرب إلى أن يكون شرحاً وتلخيصاً لما قال أرسطو ، وبسبب علم التزام ابن سينا بنص أرسطو التزاماً تاماً اختلف الرأي حول النص الذي اعتمد عليه في كلا الكتابين في كتاب الشعر ، فذهب أحد الباحثين إلى إنه ليس ترجمة متى بن يونس ، وإنما هو ترجمة أخرى قد تكون ترجمة يحيى بن عدى ، الذي ورد ذكره في فهرست التدمر ضمن مترجمي الكتاب ، وقد تكون ترجمة مجهولة المصدر (٢٢٨) .

وقال آخر إنها ترجمة متى ، لكن ابن سينا حاول جهده أن يتغلب على حرفة الترجمة ، فجمع في كثير من الأحيان بين الشرح والتلخيص ، « فهو يلاحظ في بعض المواضع عوجاً في أسلوب المترجم لها يحجب المعنى ، فيقوم العبارة ليزيدها وضوحاً وبياناً ، ويستقصى عليه الفهم في مواضع أخرى فيجتهد أن يربط بين الألفاظ ربطاً جديداً يرجو أن يوافق به أفكار أرسطو ، وقد يغلو في ذلك إلى درجة تشبه « التلاعب الحر » الذي يتحدث عنه علماء النفس ، فتصبح الفكرة في الحقيقة فكرة ابن سينا لا فكرة أرسطو أو متى ، على أنه ربما اضطر إلى ترك جملة أو فقرة كاملة إذا تعذر عليه فهم معناها أو تأويلها بوجه من الوجوه ، وفي مقابل هذه الفقرة المخلوقة نجد فقرات أخرى يزيد عليها على الترجمة ليشرح بعض الأفكار التي فهمها من الكتاب ، أو يوازن بين بعض خصائص الشعر اليوناني وبعض خصائص الشعر العربي » (٢٢٩) .

ومثل هذا الخلاف ، أو شبيه به ، جرى أيضاً بالنسبة لكتاب الخطابة ،

(٢٢٨) أرسطوطاليس ، فن الشعر ترجمة وشرح عبدالرحمن بدوى (النهضة المصرية ١٩٥٣) ص ٥٣ .

(٢٢٩) كتاب أرسطو طاليس في الشعر تحقيق وترجمة الدكتور شكرى عياد ص ١٩٦ .

فالدكتور عبدالرحمن بلوى يقطع بأن القسم الخاص بالخطابة من كتاب « الشفاء » لم يعتمد فيه ابن سينا على الترجمة العربية القديمة ، لما يتسم به هذا القسم من وضوح في عرض الأفكار لا يمكن أن يكون مصدره تلك الترجمة بغموضها وركابتها ، على نحو ما بينا من قبل ، وأيضاً لاختلاف المصطلحات الخطابية التي يستعملها ابن سينا في هذا القسم عن الاصطلاحات الواردة في الترجمة القديمة ، ويرجع لهذا أن يكون ابن سينا قد اعتمد على شرح الفارابي الذي ورد ذكره عند ابن أبي أصيبعة ، لاسيما أنه كثيراً ما اعتمد على شروح الفارابي ومؤلفاته في فهم أرسطو^(٢٣٠) . أما الدكتور محمد سليم سالم الذي حقق القسم الخاص بالخطابة من كتاب « الشفاء » فقد ذهب إلى أن ابن سينا لم يطلع في شرحه للخطابة على ترجمة أخرى غير الترجمة العربية القديمة بدليل أنه ينقل عنها نقلاً حرفياً ، ويردد الكثير من أخطائها ، لكنه إلى جانب ذلك رجع إلى كتب أرسطو في السياسة والأخلاق ، وإلى رسالة في آراء أهل المدينة الفاضلة للفارابي ، وشرحه للخطابة أرسطو أيضاً ، بل إن الدكتور سليم يرى أن في كتاب « الشفاء » إشارات تدل على أن ابن سينا ربما يكون قد اطلع على شروح وضعها غيره لكتاب ريمپوريس^(٢٣١) . والخلاف بين الرأيين لفظي فيما نرى ، وليس من الصعب أن نرى نقطة مشتركة يلتقيان عندها ، وهي اتفاقهما على خروج ابن سينا على نص الترجمة العربية لكلا الكتابين ؛ الشعر ، والخطابة ، قد يكون الخروج بالخذف أو الإضافة أو تغيير العبارة وما إلى ذلك ، ولكل من الرأيين بعد ذلك اجتهاده الخاص في تفسير منشأ هذا الخروج على النحو الذي بيناه .

بعد هذه المقدمة التي لا بد منها لتوضيح حقيقة الكتابين اللذين ترددا في كتابات الباحثين باعتبارهما مصدرين استمد منهما عبدالقاهر بعض أفكاره البلاغية . يمكن القول بأن هناك فكرتين أساسيتين دار الكلام حولهما في هذا السياق إحداهما فكرة « التخييل » ، والأخرى فكرة « التنظيم » ؛ وكلتاها احتلت

(٢٣٠) انظر الخطابة الترجمة العربية القديمة ، تحقيق الدكتور عبدالرحمن بلوى ، المقدمة ص ح ط .

(٢٣١) انظر ابن سينا ، الشفاء (الجزء الخاص بالخطابة من المتن تحقيق الدكتور محمد سليم سالم

القاهرة ، الأمانة العامة للثقافة بوزارة المعارف ١٣٧٣ هـ / ١٩٥٤ م) ص ١٩ - ٢١ .

مكانا بارزا في تفكير عبدالقاهر البلاغي . ولعلنا لاحظنا من قبل أن مصطلح « التخيل » لم يرد عند أحد من البلاغيين قبله ، كما لم يرد عند العلماء الذين شغلوا بإعجاز القرآن من الوجهة البيانية . وهكذا يبدو استخدامه لهذا المصطلح أمرا جديدا في حقل البحث البلاغي ، وليس تطورا لمفهوم مصطلح كان موجودا من قبل كما هو الحال في مصطلحات أخرى . وتلك إشارة دالة ، منذ البداية ، على أن عبدالقاهر قد تلقف هذا المصطلح من مكان آخر ثم أعمل فيه فكره وأخرجه لنا في الصورة التي رأيناها عنده ، وأوضحنا خطوطها من قبل .

فإذا رجعنا إلى قسمي الخطابة والشعر في كتاب « الشفاء » لابن سينا ألفينا هذا المصطلح يتردد فيهما بلفظه أو بأحد مشتقاته ، تفسيراً للكلمة « المحاكاة » التي جاءت في ترجمة متى بن يونس لكتاب « الشعر » وهذا يعني أن ابن سينا هو صاحب هذا المصطلح . لكن فقرة صغيرة جاءت على لسان حازم القرطاجني تشير إلى وجود هذا المصطلح قبل ذلك عند أبي نصر الفارابي ، يقول حازم :

« وقد قال أبو نصر الفارابي في كتاب الشعر : « الغرض المقصود بالأقوال الخيلة أن يهنئ السامع نحو فعل الشيء الذي يُخَيَّل له فيه أمر ما من طلب له أو حرب عنه » ، ثم قال : « سواء صُلِّقَ بما يُخَيَّل إليه من ذلك أم لا كان الأمر في الحقيقة على ما خيل له أو لم يكن » (٢٣٢) . ويبدو أن الفارابي شرح كتاب الشعر لأرسطو غير مرة ، وأن هذه الفقرة في شرح له طواه الزمن كما طوى كثيرا غيره من مؤلفات هذا الفيلسوف ، لأننا لم نعر على هذه الفقرة في المقالة التي نشرت له بعنوان « رسالة في قوانين صناعة الشعراء » (٢٣٣) ولا يختلف الأمر بنسبة المصطلح إلى ابن سينا أو نسبته إلى الفارابي ، فالمهم في الحالتين أن عبدالقاهر اجتلبه من خارج الحدود ، أو من بيئة أخرى غير البيئة البلاغية هي بيئة الفلسفة ، وأكثر ما بقي من تراث الفيلسوفين الكبيرين إنما هي تصانيف ابن سينا التي أفاد فيها من مؤلفات سلفه الفارابي أيما إفادة . فعلينا إذن أن نتتبع معنى هذا المصطلح عنده

(٢٣٢) منهاج البلاغ وسراج الأدباء (تقديم وتحقيق محمد الحبيب ابن الحوجة ، تونس ١٩٦٦) ص ٨٦ . وانظر أيضا كتاب أرسطو طاليس في الشعر بتحقيق الدكتور شكرى عياد ص ١٩٤ - ١٩٥ .
(٢٣٣) راجع رسالة الفارابي المذكورة في كتاب فن الشعر لأرسطو بتحقيق عبدالرحمن بدوي ص ١٤٩ - ١٥٨ . وانظر أيضا كتاب أرسطو طاليس في الشعر بتحقيق الدكتور شكرى عياد ص ١٩٤ هامش ٣ .

لنرى مدى اقتراب عبد القاهر منه أو بعده عنه . والذي ينبغي أن يكون موضوعا في الحسبان منذ اللحظة الأولى أن ابن سينا لم يتناول الخطابة والشعر من مدخل نقدى تنظري ، أو عبارة أخرى من مدخل نظرية الأدب ، وإنما دلف إليهما من باب المنطق ، فكلاهما قسم من أقسامه عنده . فالخطابة هي القسم الثامن منه ، والشعر هو الجزء التاسع والأخير . وكان لهذه النظرة بجانب الغموض الذى يلف بعض المواضع والجفاف الذى يرين على القسمين بعامة ، أثر كبير فى فتور اهتمام الأجيال التالية بل انصرافهم تماما عما كتب ابن سينا فى هذين الفنين ، بحيث قلما يذكر اسمه فى هذا الشأن .

وعلى أى حال | فقد ربط ابن سينا « التخيل » بالشعر ، ومن هنا كان تعريفه له بأنه « كلام مُخَيَّل مؤلف من أقوال موزونة متساوية ، وعند العرب مقفلة » وبعد أن شرح معنى الأوزان المتساوية ، ومعنى التقفية عند العرب ينفى أن يتعلق غرض المنطقى بشيء من ذلك ، وإنما غايته من الشعر كونه كلاما مُخَيَّلا وهذا يؤيد ما قلناه سلفا من أنه تناول الشعر والخطابة من باب المنطق لا من باب الفن . ويتضح مراده من « التخيل » فى قوله « والمُخَيَّل هو الكلام الذى تُذعن له النفس ، فتنبسط عن أمور وتقبض عن أمور من غير روية وفكر واختيار ، وبالجملة تنفعل له انفعالا نفسانيا غير فكرى ، سواء كان المقول مصدقا به أو غير مصدق ، فإن كونه مصدقا به غير كونه مخيَّلا أو غير مُخَيَّل ، فإنه قد يصدق قول من الأقوال ولا ينفعل عنه . فإن قيل مرة أخرى ، وعلى هيئة أخرى ، أنفعلت النفس عن طاعة للتخيل لآ للتصديق . فكثيرا ما يؤثر الانفعال ولا يحدث تصديقا ، وربما كان المتيقن كذبه مُخَيَّلا » (٢٣٤) .

ومن البين لمن يتأمل هذا النص أن ابن سينا يفرق بين « التخيل » و « التصديق » . لا أقول إنه يضعهما متقابلين ، وإنما أقول إنه يجعل لكل منهما دلالة مختلفة عن دلالة صاحبه . حقا إن كليهما يفضى إلى الإذعان والتسليم ، فالتخيل - على حد تعبيره - إذعان ، والتصديق إذعان ، لكن التخيل إذعان

(٢٣٤) من الشعر من كتب الشفاء (محقق وملحق بكتاب الشعر لأرسطو الذى ترجمه عن اليونانية الدكتور عبدالرحمن بلوى) ص ١٦١ - ١٦٢ .

للتعجب والالتئاذ بنفس القول ، والتصديق إذعان لقبول أن الشيء على ما قيل فيه . فالتخيل يفعل القول لما هو عليه ، والتصديق يفعل القول بما المقول فيه عليه ، أى يلتفت إلى جانب حال المقول فيه (٢٣٥) وهذا الاختلاف لا يحول دون اجتماعهما معا في كلام واحد ، فالقول الصادق « إذا حُرِّفَ عن العادة وأُلْحِقَ به شيء تستأنس به النفس فرميا أفاد التصديق والتخيل معا ، وربما شغل التخيل عن الالتفات إلى التصديق والشعورية » (٢٣٦) .

نقطة أخرى تكتمل بها معالم الصورة في هذا الشأن عند ابن سينا ، وهى أنه إذا كان قد ربط التخيل بالشعر فقد ربط « التصديق » بالخطابة فهو يقول في موضع : « الشعر يستعمل التخيل » (٢٣٧) ويقول في موضع آخر المراد من الشعر التخيل لا إفادة الآراء (٢٣٨) . أما الخطابة فانها تستعمل التصديق ويقول أيضا إن الخطابة مُعَدَّة إلى الإقناع ، والشعر ليس للإقناع ، ولكن للتخيل (٢٣٨) .

عل أننا نبادر إلى دفع شبهة واردة في هذا المقام ، وهى أن يكون ابن سينا بكلامه السابق يقيم فصلا حاسما بين الشعر والخطابة ، فالواقع أنه لم يقصد إلى شيء من ذلك وإنما يقصد إلى أن الأصل في الشعر والشأن فيه هو التخيل ، والأصل في الخطابة والشأن فيها هو التصديق والإقناع ، وقد يحدث أحيانا أن تعتمد الخطابة على التخيل إذا كان وسيلة للإقناع . فالخطيب قد يتصرف في هيئة اللفظ ونغمته « فيُخِيلُ معاني ، أو يُخِيلُ أخلاقا واستعدادات نحو أفعال أو انفعال .. وهذا كما أنه يصلح للشعر من جهة ما فيه من التخيل ، فقد يصلح أيضا للخطابة ، فإن التخيل قد يعين على الإقناع والتصديق » (٢٤٠) كذلك قد تعرض الخطابية لمستعمل الشعر وذلك إذا أخذ المعاني المعتادة ، والأقوال الصحيحة التى لا تخيل فيها ، ولا محاكاة ، ثم يركبها تركيبا موزونا . إلا أن ابن سينا يسلب صفة الشعر

(٢٣٥) السابق ص ١٦٢ .

(٢٣٦) السابق - الصفحة معها .

(٢٣٧) انظر السابق ص ١٦٢ .

(٢٣٨) انظر السابق ص ١٨٢ .

(٢٣٩) الشفاء ، المجلد . القسم الثامن (الخطابة) تحقيق الدكتور محمد سليم سالم ص ٢٠٣ .

(٢٤٠) الشفاء ، المجلد ، القسم الثامن (الخطابة) ص ١٩٧ .

عن مثل هذا القول لأنه ليس يكفى للشعر أن يكون موزونا فقط (٢٤١).

ومن الأهمية بمكان في معنى « التصديق » عند ابن سينا أنه لا يقتصر - كما يفهم من ظاهر اللفظ - على الأوصاف اليقينية ، أو الأمور الثابتة ثبوتا قطعيا ، وإنما يتسع ليشمل المظنونات أيضا ، ولذلك يجمع بين هذه الكلمة ، وكلمة « الإقناع » بأسلوب العطف ، وكما قد يتأتى الإقناع بالأمور القطعية يتأتى كذلك بالأمور الظنية ، فالعطف بينهما إذا عطف تفسير ، وعلى أساس هذا المعنى للتصديق عنده ففهم إشادته بتحسين الألفاظ في صناعة الخطابة والشعر ، وتفرقة بين التصديق المنشود في التعليم ، بمعنى تعليم الحقائق من جهة ، والإقناع في الخطابة ، والتخيل في الشعر من جهة أخرى . يقول :

« واعلم أن الاشتغال بتحسين الألفاظ في صناعة الخطابة والشعر أمر عظيم الجنوى . وأما التعاليم (يقصد تأدية الحقائق العلمية كما في الهندسة أو العلوم الرياضية) فإن اعتبار الألفاظ فيها أمر يسير ، ويكفى فيها أن تكون مفهومة ، غير مشتركة ، ولا مستعارة وأن تطابق بها المعاني . ولا يختلف التصديق في التعليم بأى عبارة كانت إذا عبرت عن المعنى وأما الإقناع في الخطابة والتخيل في الشعر فيختلف في المعنى الواحد بعينه بحسب الألفاظ التى تكسوه ، فينبغى أن يجتهد حتى يعبر عنها بلفظ يجعله مظلونا في الخطابة ومتخيلا في الشعر » (٢٤٢) . وفي رأى ابن سينا ان التصديقت المظنونة محصورة متناهية ، وأما التخيلات والمحاكمات فلا تحصر ولا تحد ، وذلك لأن المصور هو المشهور أو القريب . والقريب والمشهور ليس مستحسنا في الشعر ، بل المستحسن فيه المخترع المبتدع (٢٤٣) .

هذه هي الخطوط الرئيسية لفكرة « التخيل » عند ابن سينا ، ونزعم أن ما ذكرناه سلفا عن هذا المصطلح عند عبدالقاهر قريب الشبه جدا مما نراه هنا ، فعبدالقاهر يقسم المعاني بعامة إلى نوعين ؛ أحدهما عقل والآخر تخيلى ، وهو

(٢٤١) انظر السابق ص ٢٠٤ .

(٢٤٢) السابق ص ١٩٩ .

(٢٤٣) انظر فن الشعر من كتاب الشفاء (ملحقة بكتاب الشعر لأرسطو ترجمة الدكتور عبدالرحمن

بلوى) ص ١٦٢ - ١٦٣ .

نسيم ابن سينا السابق مع اختلاف التسمية بالنسبة للنوع الأول . ابن سينا يسميه « تصديقا » ، وعبدالقاهر يسميه « عقليا » . أما مدلولهما فواحد تقريبا ، وإن كان عبدالقاهر يعمم هذا النوع من المعاني في الشعر والكتابة والبيان والخطابة ، ويقول إنه يجري فيها مجرى الأدلة التي تستبطنها العقلاء والفوائد التي تثيرها الحكماء . ولذلك نجد الأكثر من هذا الجنس منتزعا من أحاديث النبي ﷺ ، وكلام الصحابة رضي الله عنهم ، ومنقولا من آثار السلف الذين شأنهم الصديق وقصدهم الحق ، أو ترى له أصلا في الأمثال القديمة والحكم المأثورة عند القدماء (٢٤٤) .

أما النوع التخيل فهو الذي لا يمكن أن يقال إنه صديق ، وإن ما أثبتته ثابت ، وما نفعه منفى ، وإنما يمثل في حسن التأني والتلطف من قبل الشاعر لما يعرضه من المعاني ، وأحيانا في الإيهام والمغالطة ، أو على حد تعبير عبدالقاهر « في أنه خداع للعقل وضرب من التزويق » (٢٤٥) حتى تدعن نفس المتلقى لما يقول وتسلم به (٢٤٦) وذلك هو ما ذهب إليه ابن سينا من قبل في معنى « التخيل » . مرة أخرى يقرن عبدالقاهر الخطابة بالشعر ، ويجعلهما سواء ، لكن الجمع بينهما هذه المرة إنما هو في استخدام « التخيل » ، فهو بعد أن يورد قول القائل : والصارم المصقول أحسن حالة يوم الوغى من صارم لم يُصقل ويكشف وجه التخيل فيه ، وأنه التعلق باللون ، وجعله علة للحكم بحسن الشيب ، وتفضيله على الشباب دون تفكير فيما عدا ذلك من المعاني التي يكره بسببها ، ويناط بها العيب -- يقول :

« وعلى هذا موضوع الشعر والخطابة أن يجعلوا اجتماع الشيبين في وصف علة لحكم يريدهونه وإن لم يكن في المعقول ومقتضيات العقول . ولا يؤخذ الشاعر بأن يصحح كون ما جعله أصلا وعلة ، كما ادعاه فيما يرم أو ينقض من قضية ، وأن يأتي على ما صيره قاعدة وأساسا بيئة عقلية بل تُسلم مقدمته التي اعتمدها بيئة كتسليمتنا أن غالب الشيب لم ينكر منه إلا لونه ، وتناسينا سائر المعاني التي لها

(٢٤٤) انظر أسرار البلاغة طبعه الشيخ رشيد رضا ص ٢١٥ - ٢١٦ .

(٢٤٥) انظر أسرار البلاغة ص ٢٢٣ .

(٢٤٦) انظر علاج كثرة من الشعر من هذا النمط في أسرار البلاغة ص ٣١٦ - ٢٥٩ .

كره ومن أجلها عيب» (٢٤٧) والذي يبلو لنا أن ذكر الخطابة في هذا السياق - على ندره تعرض عبدالقاهر لها بوجه عام - إنما هو بتأثير ابن سينا الذي سبق أن رأيناه يقول إن الخطابة قد تلجأ إلى استخلام التخيل إذا كان ذلك وسيلة إلى التصديق والإقناع .

وقد رأينا من قبل عبدالقاهر يوازن بين المعاني العقلية والتخيلية ، ويرى أن الأولى محدودة المجال ضيقة المسالك . فالشاعر فيها « كالمقصود المدائي قبله والذي لا تتسع كيف شاء يله وألده » ، وأن الثانية فسيحة الأرجاء لا تُحصَر ولا تُحد فالشاعر فيها : « يجد سبيلا إلى أن يُبدع ويزيد ، ويبدى في اختراع الصور ويعيد » (٢٤٨) وهذه الفكرة نفسها أشير إليها ابن سينا كما بينا من قريب ، بل إن عبدالقاهر يرد بعض الألفاظ التي قالها ابن سينا . ولنقارن في هذا المقام بين قوله عن « المعاني العقلية » إن الشاعر فيها يورد في الأكثر « معاني معروفة وصورا مشهورة » وقول ابن سينا عن التصديقات المظنونة بأنها « محصورة متناهية » وأن « المحصور هو المشهور أو القريب » .

إلا أنه يبقى بعد ذلك أن عبدالقاهر وإن كان قد تأثر بابن سينا في فكرة « التخيل » على النحو الذي بيناه فإن تأثيره وقف عن حد احتواء أصل الفكرة ثم الانطلاق بها بعد ذلك في آفاق جديدة ، وربطها بمجال الفكر البلاغي الخالص ، ونبت ما يتعارض منها مع الأصول الدينية ، التي يؤمن بها ، ولذا نراه يرفض جعل الاستعارة من قبيل التخيل لأنها وردت كثيرا في القرآن الكريم وحديث رسول الله ﷺ (٢٤٩) ، وحاشا لكل منهما أن يخادع الإنسان عن عقله بضروب من التخيل في القول . والواقع أن عبدالقاهر لا يجابه القارىء ، أول الأمر ، بهذه الحجة الدينية التي ربما لا يُسلم بها كثيرون ، مع أنها لب الموضوع ، وإنما يقدم بين يديها حجة منطقية لتكون أساسا تستند إليه الحجة الدينية ، وهي أن المستعبر لا يقصد إلى إثبات معنى اللفظة المستعارة وإنما يعتمد إلى إثبات شبه هناك فلا

(٢٤٧) أسرار البلاغة ص ٢١٩ .

(٢٤٨) السابق : ص ٢٢١ .

(٢٤٩) السابق : ص ٢٢٢ - ٢٢٣ .

يكون مخبره على خلاف خبره» (٢٥٠) يل يمضي عبدالقاهر إلى ما هو أبعد من ذلك ، فيجعل الاستعارة من الأمور العقلية ، لأن « سبيلها سبيل الكلام المخوف في أنك إذا رجعت إلى أصله وجدت قائله وهو يثبت أمرا عقليا صحيحا ، ويدعى دعوى لها شبح من العقل » (٢٥١) . وهو بهذا يخالف ابن سينا الذي يجعل الاستعارة ضربا من التخييل ، إذ يقول « وليعلم ان الاستعارة في الخطابة ليست على أنها أصل بل على أنها غش يُنتفع به في ترويح الشيء على من ينخدع وينفش ، ويؤكد غلبة الإقناع الضعيف بالتخييل ، كما تفش الأطعمة والأشربة بأن يخلط معها شيء غيرها لتطيب به ، أو لتعمل علمها ، ففروج أنها طيبة في أنفسها » (٢٥٢) .

وعند بلوغ هذه النقطة التي نختتم بها حديثنا عن فكرة « التخييل » بين عبدالقاهر وابن سينا يجدر بنا أن نرسل الطرف إلى التبع البعيد الذي صدرت عنه هذه الفكرة لنترك مدى ما طرأ على مفهومها من تطور ، وقد سبق أن قلنا إن هذا المصطلح ليس إلا المقابل العربى الذى استخدمه الفارابى أو ابن سينا لكلمة « المحاكاة » عند أرسطو ، حسبا جلبت في ترجمة متى بن يونس لكتاب الشعر ، وكانت دلالتها في هذه الترجمة أقرب إلى معنى التشبيه المعروف ، في حين أن أرسطو كان يقصد بها « تمثيل أفعال البشر الحيرة والشريرة » ، ثم تغيرت دلالتها مرة أخرى بتفسيرها بكلمة « التخييل » لتتحول بذلك إلى ضرب من ضروب القول تتفعل به النفس ، وتدعن له انبساطا وانقباضا من غير روية وفكر ، ويتمثل في مفهوم عبدالقاهر إلى لون من القياس الشعرى الخلدع الذى يوهم تقديم الحقبقة ، وهو ليس كذلك في الواقع . وهكذا بعدت فكرة « المحاكاة » في معناها الأخير عن أصلها الأول بعدا شديدا إلى الحد الذى يسمح بالقول بأنه ليس بين المعنيين علاقة .

أما فكرة « النظم » وهى الفكرة الثانية التى قلنا إن الكلام دار حولها أيضا بشأن تأثر عبدالقاهر فيها بالفكر البلاغى والنقدى عند أرسطو . فقد سبق أن

(٢٥٠) السابق ص ٢٢٢ .

(٢٥١) أسرار البلاغة ص ٢٢٣ .

(٢٥٢) الشفاء ، المنطق ، القسم الثامن (الخطابة) ص ٢٠٣ .

أوضحنا أصولها بما لا يحتاج معه إلى تكرار القول فيها ، وفي ضوء هذا الذى ذكرته لا يلوح لنا أن ثمة علاقة بينها وبين أى فكرة من الأفكار التى جاءت فى كتابي « الخطابة » و « الشعر » سواء عند أرسطو أم عند ابن سينا ، فالفكرة فى جمالها وتفصيلها كيان عرى صميم نلمح بذورها فى قول العتائى الذى عاش فى القرن الثانى الهجرى : « الألفاظ أجساد ، والمعانى أرواح ، وإنما تراها بعيون القلوب فإذا قدمت منها مؤخرها ، أو أخرت منها مقدما أفسدت الصورة وغوت المعنى ، كما لو حول رأس إلى موضع يد ، أو يد إلى موضع رجل ، لتحولت الخلقه ، وتغيرت الخلية » (٢٥٣) ، ثم عمقتها محولات الدفاع عن القرآن والكشف عن وجوه إعجازه اليبائى ، تلك القضية التى شغل بها المتكلمون وعلماء البيان معا قبل عبدالقاهر بزمان طويل ، وصنفوا فيها كتباً تحمل فى عنونها هذه الكلمة ، لكن هذه الكتب قللت ضمن ما فقد من أمهات كتب التراث العربى والإسلامى كما أسلفنا . وهكذا تقدم عبدالقاهر بتفكيره البلاغى الخصب إلى هذا الموضوع متكماً على رصيد ضخم من كتابات السابقين من المتكلمين وغيرهم فى الإعجاز البلاغى . ثم كان هو نفسه متكماً على مذهب الأشاعرة ، فإذا أضفنا إلى ذلك أنه كان عالماً ضليعاً فى علم النحو ، وأنه ألف فيه أكثر مما ألف فى البلاغة (٢٥٤) أدركنا أن تطويره لتلك الفكرة ، وصقله إياها ، وإخراجه لها فى هذه الصورة التى تمتاز فيها البلاغة بالنحو أمر يتفق مع منطق الأشياء ، لاسيما مع ما تمتع به من ألمعية ، وفطنة ، وحس أدنى نفاذ . ولا حاجة لنا بعد ذلك إلى أن نتلمس أصلاً لهذه الفكرة فى فكرة « الوحدة » فى الشعر عند كل من أرسطو وابن سينا - كما فعل الدكتور شكرى عياد - وتحديد الفرق بين الفكرتين فى « أن عبدالقاهر حصر الوحدة فى الجملة ولم يمد نطاقها إلى القطعة الكاملة » (٢٥٥) . واستمرارا فى هذه المحولة رأى الدكتور شكرى أن عليه أولاً أن يوجد أساساً للعلاقة بين الفكرتين ، فذهب إلى أن « نظرية النظم ما كانت لتتم لو لم تسترشد من بين ما استرشدت أصلاً

(٢٥٣) الصنائع ص ١٦٧ .

(٢٥٤) من مؤلفاته النحوية : للفتى (ثلاثون مجلداً وهو شرح للايضاح فى النحو لأبى على الفارسي) والعوامل المائة فى النحو ، والمعنى فى التصريف ، والجمل فى النحو .. انظر انظر إليه البروة للقطبى ص (٣) . (٢٥٥) انظر كتاب أرسطوطاليس فى الشعر تحقيق وترجمة الدكتور شكرى عياد ص ٢٤٠ .

فنيا هو اعتبار الحسن القولى في « وحدة الكلام » ، أى فى مجموع أجزائه المترابطة التى لا يقوم جزء منها بمعزل عن الأجزاء الباقية ، والتى لا يسقط جزء منها من مكانه أو يزال عن موضعه إلا انتقص الكل (٢٥٦) ويرجح لذلك أن يكون مصدر هذا الأصل هو كتاب الشعر فى ترجمة متى ، وفى تلخيص ابن سينا جميعا . ويدفع الاعتراض بغموض ترجمة متى ، ذلك الغموض الذى لا يتيح للقارئ فهم هذه الفكرة أو غيرها - يدفع ذلك الغموض باستثناء هذه الفكرة قائلا إن متى استطاع أن ينقلها عن أرسطو بشيء من الوضوح ، وأن عبارة الدالة عليها لا يمكن أن يضطرب أحد فى فهم معناها . وهذا هو نصها :

« الأجزاء أيضا تقوم الأمور هكذا : حتى إذا نقل الانسان جزءا ما ، أو دفع يفسد ويتشوش ويضطرب كله بأسره » (٢٥٧) والعبارة التى تقابلها فى تلخيص ابن سينا كما اقتبسها الدكتور شكرى هى ما يأتى « فيجب أن يكون تقويم الشعر هذه الصفة ، ويكون بحيث لو نزع منه جزء واحد فسد وانتقص ، فإن الشيء الذى حقيقته الترتيب إذا زال عنه الترتيب لم يفعل فعله ، وذلك لأنه إنما يفعل لأنه كل ويكون الكل شيئا محفوظا بالأجزاء ، ولا يكون كلا عندما لا يكون الجزء الذى للكل » (٢٥٨) .

والذى نود أن نعلق به على ما سبق أن الدكتور شكرى - فيما يخيل إلينا - صدر فى حكمه على عبارة متى بن يونس بأنها « لا يمكن أن يضطرب أحد فى فهم معناها » عن فهم النقاد والدارسين فى العصر الحديث لما قصده أرسطو ، بعد أن تبدل الغموض الذى كان يكتنف كتاب الشعر ، وتكشفت دلالاته ومرامييه من خلال قراءته وفهمه فهما صحيحا فى لغته اليونانية الأم ، وفى بعض ترجماته الحديثة بلغات مختلفة ، وإلا فلنصل العبارة السابقة بفقرة قصيرة سبقها ليصبح الكلام سياقاً واحدا متصلا ، ولننظر فيما يمكن أن يفهمه القارئ بعد ذلك . وهذا هو النص مرة أخرى فى سياقه الذى نريد :

(٢٥٦) انظر السابق ص ٢٧٢ .

(٢٥٧) انظر كتاب أرسطو طالس لى الشعر ص ٢٧٢ وقرن ذلك بما جاء فى ترجمة متى ص ٦٣ ، ٦٥ من نفس الكتاب .

(٢٥٨) المرجع السابق ص ٢٧٣ .

« ... فقد يجب إذاً كما في التشبيهات والمحاكاة الآخر ، أن يكون التشبيه والمحاكاة الواحدة لواحد . وكذلك الخرافة في العمل هي تشبيه ومحاكاة واحدة لواحد ، وهذا كله . الأجزاء أيضا تقوم الأمور هكذا : حتى إذا نقل الانسان جزءا ما أو دفع يفسد ويتشوش ويضطرب كله بأسره » .

إننى أظن أن القارئ لهذه الفقرة إذا تجرد تماما عما يعرفه من فكرة « الوحدة » التي قال بها أرسطو في العمل المسرحي يشق عليه كثيرا استخراجها منها ، ويشق عليه أكثر الرِبط بينها ، وبين فكرة النظم عند عبدالقاهر . أما عبارة ابن سينا المقابلة لهذه العبارة فإن الدكتور شكرى اجتزاها وحلف منها مالا يعنيه . والفقرة المحذوفة هي ما يأتي :

« فيجب أن يكون تقوم الشعر على هذه الصفة : أن يكون مرتبا ، فيه أول ووسط وآخر ، وأن يكون الجزء الأفضل في الأوسط ، وأن تكون المقادير معتدلة ، وأن يكون المقصود محدودا لا يتعدى ولا يخلط بغيره بما لا يليق بذلك الوزن ، ويكون بحيث لو نزع منه جزء واحد فسد وانتقض .. الخ » (٢٥٩)

إن هذه الفقرة التي تحطها الدكتور شكرى من كلام ابن سينا تباعد كثيرا بين نظرية النظم عند عبدالقاهر ، وفكرة « الوحدة » عند أرسطو ، فليس في النظم أول ، ووسط وآخر ، واعتدال في المقادير ، وما إلى ذلك مما تحدث عنه هذه الفقرة - فضلا عن ذلك فإن البون شاسع بين النظم كما بسطه عبدالقاهر في «الدلائل» وبين هذه الفكرة السريعة التي لا يتيقن لها حدود واضحة سواء في كلام أرسطو أم في كلام ابن سينا ، ولا شأن لنا بما قدمه الشراح الأوربيون لها من شرح وتوضيح في العصر الحديث ، فالمعول عليه ما كان متاحا لعبدالقاهر ، وما قرأه من كتب الشعر في ترجمة متى وتلخيص ابن سينا .

ولعل الأوثق والأقرب إلى الصواب أن نستبدل بنظرية النظم هذه عند عبدالقاهر فكرة وحدة القصيدة عند ابن طباطبا والخاتمي في القرن الرابع ، بمعنى أن ما قاله أرسطو في فكرة « الوحدة » كان له أثره فيما ذهب إليه الناقدان

(٢٥٩) فن الشعر من كتاب الشفاء (ملحق فن الشعر لأرسطو ترجمة الدكتور عبدالرحمن بدوى) ص

السابقان مما ينبغي أن يتوافر في القصيدة من ترابط الأجزاء ، وتشبيها في ذلك بحجم الكائن الحي وما يشتمل عليه من أعضاء مختلفة تتناسك في كيان واحد . لكن لذلك حديثا آخر ليس هذا موضعه .

ومن الحق أن الدكتور شكرى تنبه إلى شيء قريب مما أثرناه في مستهل حديثنا عن هذه الفكرة ، وهو أن تكون نظرية النظم عند عبدالقاهر ثمرة لجهده الخاص من ناحية واستمرارا للبحوث السابقة حول اللفظ والمعنى وتحديدنا لما كان يقال بطريقة مجملة عن جودة السبك ، وحسن الرصف من ناحية أخرى ، ولكنه مع اعترافه بكل ذلك أشار إلى أن هناك دليلا يزيد من اقتناعه بتأثر عبدالقاهر في هذه النظرية بفكرة « الوحدة » عند أرسطو^(٢٦٠) . والدليل الذى يشير إليه هو لجوء عبدالقاهر في سبيل تأمين نظريته وتمكينها إلى تشبيه الصناعة الشعرية بعمل الصور والنقوش ، كقوله مثلا :

« وإنما سبيل هذه المعانى سبيل الأصباغ التى تعمل منها الصور والنقوش ، فكما أنك ترى الرجل قد تهلئى فى الأصباغ التى عمل منها الصورة والنقش فى ثوبه الذى نسج إلى ضرب من التخثير والتدبير فى نفس الأصباغ وفى مواقعها ومقاديرها وكيفية مزجها لها ، وتركيبه إياها ، إلى ما لم يهتد إليه صاحبه فجاء نقشه من أجل ذلك أعجب ، وصورته أغرب ، كذلك حال الشاعر والشاعر فى توخيها معانى النحو ووجوهه التى علمت أنها محصول النظم » وقوله فى موضع آخر :

« وإنا لنرى أن فى الناس من إذا رأى أنه يجزى فى القياس وضرب المثل أن تشبه الكلم فى ضم بعضها إلى بعض بضم غزل الإبريسم بعضه إلى بعض ، ورأى الذى ينسج اللدياج ويعمل النقش والوشى لا يصنع بالإبريسم الذى ينسج منه شيئا غير أن يضم بعضه إلى بعض ، ويتخير للأصباغ المختلفة المواقع التى يعلم أنه إذا أوقعها فيها حدث له فى نسجه ما يريد من النقش والصورة - جزى فى ظنه أن حال الكلم فى ضم بعضها إلى بعض وفى تخير المواقع لها حال خيوط الإبريسم

(٢٦٠) انظر كتاب الشعر لأرسطو تحقيق وترجمة الدكتور شكرى عياد ص ٢٤٠ - ٢٤١ .

سواء . ولما كان تمثيل عمل الشاعر بعمل المصور قد ورد في مواضع متعددة في كتب الشعر فإن النتيجة المترتبة على ذلك هي تأثر عبدالقاهر في فكرة النظم بأرسطو . ومن الضروري الآن أن نورد الاقتباسين اللذين استشهد بهما الدكتور شكرى من ترجمة متى ، وتلخيص ابن سينا لاشتاغلها - في رأيه - على التمثيل المذكور لتبين مدى توفيقه في الوصول إلى هله النتيجة . يقول متى في ترجمته : « وذلك أن بالقرب هكذا هي التي في الرسوم والصورة : وذلك أنه إذا دهن انسان الأصباغ الجياد والتي تعد للتصوير بدهن مكلف فإنه لا يسر بيهاء الأصنام والصور التي يعملها كما تنفع وتلد حكاية عمل » والفقرة المقابلة لذلك في شرح ابن سينا هي قوله :

« فإن المحاكاة هي المفرحة ، والدليل على ذلك أنك لا تفرح بإنسان ولا عابد صنم يفرح بالصنم المعتاد وإن بلغ الغاية في تصنيعه وترتيبه ما يفرح بصورة منقوشة عمّاكية » (٢٦١) .

ومع اعتراف الدكتور شكرى بأن التمثيل المشار إليه عند أرسطو قد جاء في كتاب الشعر مرتبطا بفكرة المحاكاة لا بفكرة الوحدة (٢٦٢) فقد تغاضى عن ذلك وأهمله إيمالا تاما ، وكأن الحكم بالتأثر رهن بمجرد وجود كلمة « التصوير » في أى سياق من كتب الشعر . ثم إن كلا النصين في رأينا ، وليس نص متى وحده كما أشار الدكتور شكرى ، سوء العبارة ، وكلاهما أيضا مشوش المعنى ، ردىء التصوير ؛ أين هذا من نظرية عبدالقاهر الفلة ذات البنية المتناسكة ؟ ومن تشبيهه الواضح للدال الذى جعله محورا لهذه النظرية ، واستثمره في جوانب شتى منها لتأييد فكرة هنا وتوضيح فكرة هناك ؟ (٢٦١) ولماذا نذهب بعيدا ونصل نسب هذه التشبيه عند عبدالقاهر بتشبيه تناقلته البيئة العربية عن أرسطو مشوشا غامضا ، في حين أن بعض النقاد والبيانين العرب الذين سبقوه عبروا عن هذا التشبيه تعبيرا

(٢٦١) انظر كتاب أرسطو ظالميس في الشعر تحقيق وترجمة الدكتور شكرى عياد ص ٢٧٢ - ٢٧٣ .

(٢٦٢) انظر السابق ص ٢٧٣ .

(٢٦٣) انظر في بيان ذلك كتابنا « الاتجاه الأسلوبى لى النقد الأدبى » دار الفكر العربى ٨٦ ص ٣٧ -

واضحاً في مؤلفاتهم ؟ وأهم هؤلاء وأسبقهم زمناً الجاحظ وعبرته في هذا الصدد مشهورة ، وعرض لها عبدالقاهر نفسه في كتابه « الدلائل » وهى قوله : « فإنما الشعر صياغة وضرب من النسيج وجنس من التصوير » .

إن القول بتأثر عبدالقاهر في فكرة النظم بفكرة « الوحدة » عند أرسطو يعد كلاً ما أوضحناه ليس إلا تمحلاً في فهم النصوص وتحميلها فوق ما تحتمل . وقد حرص الدكتور شكرى على رأيه هذا مهما كانت قوة الاعتراض الذى يواجهه ، وذلك ما نفهمه من إجابته عن السؤال الذى أثاره هو نفسه وهو : لماذا انحصرت فكرة الوحدة عند عبدالقاهر في حلود الجملة ؟ فقد جاء جوابه مشتملاً على سببين ، أولهما أن الوحدة التى وصفت في كتاب الشعر هى تلك التى تنتقص إذا نقص جزء منها أو غير من مكانه ، ولم تتوافر مثل هذه الوحدة قط في القصيدة العربية ، فلم يكن أمام عبدالقاهر نماذج تعينه على فهم « الوحدة » في نطاق أوسع من الجملة . السبب الثانى أن النحو - الذى أسهم في فكرة النظم بنصيب كبير - لم ينظر في القصيدة أو المقطوعة وإنما نظر في الجملة . فلهذين السببين كانت الوحدة الفنية التى لاحظها عبدالقاهر هى وحدة الجملة (٢٦٤) .

والحق أنه بهذه الاجابة يتجاهل تجاهلاً تاماً الظروف الفكرية الموضوعية التى أحاطت بعبدالقاهر وكان لها أكبر الأثر في توجيهه إلى دراسة طرائق التعبير في العربية وكيفية أدائها والمزية التى تكمن في بعضها دون بعض ومحاولة استخلاص مبدأ عام ترجع إليه هذه المزية من وجهة نظره . وهذه الظروف هى قضية الاعجاز القرآنى التى أوضحناها من قبل ، وهى قضية شغلت أوساط المتكلمين المسلمين بفرقهم المتعددة دهرًا طويلاً ، وكان عبدالقاهر واحداً منهم كما ذكرنا آنفاً .

ولا أغالى إذا قلت إن تلك الاجابة تجعل نظرية النظم عند عبدالقاهر بطولها وعرضها ، بأساسها النظرى العميق ، ونماذجها التطبيقية الكثيرة الرائعة ، وباختصار تجعل لب الفكر البلاغى العظيم كله عند عبدالقاهر مشدود الوثائق إلى

(٢٦٤) انظر كتاب أرسطوطاليس ل الشعر ص ٢٧٣ - ٢٧٤ .

عبارات قيمة كتلك التي قرأناها في ترجمة متى ، وتلخيص ابن سينا ، وكأنها المفتاح السحري الذي هيأته له الأقدار ، فأطلق تفكيره من عقاله حتى أبدع العجائب !!

وأكد أقول أخيرا إن إصرار الدكتور شكرى عياد على دعوى تأثر عبدالقاهر في هذه النظرية بأرسطو على الرغم من وهن ما استدلل به ، وقوة الأدلة المعارضة في الوقت نفسه على نحو ما بينا قد يوحى بأنه كأنما يريد أن يبرهن على صحة ما ذهب إليه الدكتور طه حسين سلفا من أن عبدالقاهر قام بدور التوفيق بين البيان العربى والبيان اليونانى ، ويخرج هذه المقولة من إطارها النظرى إلى حيز الإثبات العملى بأى صورة ، ومن أى سبيل . لكننى أرجو ألا يكون ذلك كذلك !.

القسم الثانى التقييم

ملاحظات أولية

نشط البحث البلاغي ، كما رأينا ، وتنوعت مصادره ، ورحبت آفاقه منذ القرن الثالث الهجري ، وحتى القرن الخامس ، ثم ركن بعد ذلك إلى الدعة وانتابته نوبة طويلة من الركود ، اكتسبت فيه الظواهر البلاغية نوعا من الثبات والجمود على أيدي مدرسة التقعيد والتقنين التي كان والدها أبو يعقوب السكاكي (ت ٦٢٦ هـ) ومن بعده أصحاب الشروح والخواشي والتقارير ، وتوالى أجيال من الدارسين تتناقل القواعد والأمثلة والاعتراضات والردود مع شيء يسير من التغيير في طريقة العرض أحيانا ، أو إضافة بعض الأمثلة أحيانا أخرى ، ودعا بعض المحدثين إلى تحديد الفكر البلاغي لكن دعوته ظلت دعوة نظرية أكثر منها تطبيقية ؛ من هنا تبرز أهمية هذا القسم في محاولته مراجعة هذا اللون من التفكير الذي استقرت مباحثه منذ القرن الخامس الهجري وإلى يومنا هذا ، وهي محاولة تستهدف .. في تواضع - الإسهام في إحيائه أو دفعه في طريق الدرس الأسلوبي النقدي الحديث ، وذلك بتمحيص ما قال السابقون ، وتنقية الدرس البلاغي من الأفكار الدخيلة التي أثقلت كاهله ، وربطه بأساليب التعبير الأدبية المستحدثة التي لا تشغل بها الدراسات البلاغية التقليدية بل تؤلّفها ظهرها . وكأن هذه الأساليب ليست هي الأرض الجديدة التي ينبغي أن تعمل فوقها .

لقد مضت كتب البلاغة العربية منذ عهد بعيد على استهلال مباحثها وموضوعاتها بالترققة بين مصطلحين من أشهر مصطلحاتها ، وأشدّها ارتباطا وتلازما ، هما « القصاحة » و « البلاغة » . ولم تنشأ هذه التفرقة في الواقع على أيدي المتأخرين من علماء البلاغة فقد سبق أن رأينا جنورها عند أبي هلال ، ثم

اتضح بشكل حاسم عند ابن سنان ، كما بينا . وانحصر دور الخطيب القزويني (ت ٧٣٩ هـ) أحد تلاميذ السكاكي البارزين في بلورتهما وتقديمهما في صيغة منهجية مقبولة في ذاتها بغض النظر عن أى شيء آخر والصيغة التي نعتها هي قوله في تعريفها إنها « مطابقة الكلام لمقتضى الحال مع فصاحته » ، وهي عبارة اكتسبت ذيوعا وشهرة بين النارسين فتلواوها فيما بينهم ، وماتزال كذلك حتى وقتنا الراهن . والذي يفهم منها أن الفرق بين المصطلحين يكمن في أن الفصاحة شرط لتحقيق البلاغة ، ذلك أن الأولى تنصرف إلى اللفظ وحده على مستوى الكلمة المفردة ، وعلى مستوى التركيب . في حين أن الثانية تنصب على الموازنة بين الكلام والمقام .

ولسنا نرى مسوغا لهذه التفرقة من الأساس ، ولا يبنى عليها شيء له قيمته اللهم إلا إحكام النظرة المنطقية وتوليد الفروع والجزئيات ، ثم إن ما قاله هؤلاء البلاغيون عن فصاحة الكلمة لا يكاد يخرج عن فصاحة الكلام ، فالشروط جميعا تنور حول الوضوح والصحة اللغوية . على أن النظرة إلى اللفظة المفردة والحكم عليها بمعزل عن سياقها لا يؤدي إلى الفهم الصحيح للنصوص في كثير من الأحيان ، فليست مفردات العبارة اللغوية الواردة في سياق واحد كيانات منفصلة ، يستقل كل منها بلماته ، وإنما ترتبط جميعا برابط وثيق ، ومن هنا كان للسياق دوره الفعال في إعطاء الكلمة المعينة من الدلالات ما ليس لها في ذاتها مجردة عن أى سياق ، حتى لو بدت تلك الكلمة مفتقرة إلى بعض ما اشترطه البلاغيون في فصاحة الكلمة ، من حسن الجرس ، وسهولة النطق ، ولنتظر - مثلا - في كلمة « ضيّزى » ، فهي ولا شك ليس لها من انسيابية النطق وجمال الوقع على الأذن ما للكلمة المرادفة لها « جائرة » ، لكننا نزع أنها في موقعها من قول الله تعالى في سورة التجم يخاطب المشركين : ﴿ الْكُفْرُ الذِّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَى تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَى ﴾ دالة أبلغ دلالة على المراد ، وهو فساد القسمة وحيثها بشكل يولد في النفس - عند نطق الكلمة - إحساسا بثقلها وبُغضها ، والنفور منها ، وهي دلالة لا تتفجر من الكلمة المرادفة السابقة . ولنتظر كذلك في كلمة « أثاقلتم » من قوله تعالى في سورة التوبة [آية : ٣٨] ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ

إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرَضِيتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿١﴾ ، فالقارئ لتلك الكلمة يستشعر صعوبة واضحة في نطقها ، وليست خفيفة الوقع كذلك على الأذن ، وذلك على خلاف ما نراه في كلمة بديلة وهي « تناقلتم » بيد أن الأولى بتشكيلها الصوتي أقوى في تصوير المراد والإيحاء به ، إذ ترسم صورة مجسمة للتباطؤ الشديد ، وتثير في خيال قارئها وسامعها صورة ذلك الجسم المثقل يرفعه الرافعون في جهد فيسقط من أيديهم في ثقل^(١) . مثال ثالث من القرآن الكريم أيضا وذلك كلمة « يصطرخون » من قوله تعالى في سورة طاهر [آية : ٣٦ - ٣٧] ﴿ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافٍ وَهُمْ يُصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ﴾ فهذه الكلمة بجرسها الغليظ تصور بدقة بالغة « غلظ الصراع المتجاذب من الكفار من كل مكان ، المنبث من حناجر مكتظة بالأصوات الخشنة ، كما نلقى ، إليك ظل الإهمال لهذا الاصطراخ الذي لا يجد من يهتم به أو يلبيه . وتلمح من وراء ذلك كله صورة ذلك العذاب الذي هم فيه يصطرخون^(٢) » ولو أن كلمة « يصطرخون » وضعت مكان تلك الكلمة لما تفجرت في النفس كل هذه المعاني . وهكذا نجد طائفة كبيرة من مفردات اللغة تبدو ثقيلة الجرس لكنها تؤدي وظيفة فنية في تشكيل الصورة وإبراز معالمها على نحو يميز معيار البلاغيين المتأخرين التي ارتضوه في فصاحة الكلمة .

ومن أسس هذا المعيار أيضا البعد عن الغرابة ومدلولها عندهم أن تكون الكلمة وحشية يحتاج فهم معناها إلى بحث وتنقيب في كتب اللغة المبسطة^(٣) والحق أن بعض البلاغيين علق الحكم بالغرابة أو الألفة على الذوق السليم ، ولذلك دلالاته في إدراكهم لطبيعة التطور في استخدام اللغة وما ينجم عنه من ألفة الكلمة بكثرة تداولها واستعمالها بين أهل اللغة فيأنس الذوق إليها ويرتاح لها أو غرابتها

(١) انظر سيد قطب ، التصوير البصري في القرآن (دار الشروق) ص ٧٦ .

(٢) السابق : ص ٧٧ .

(٣) انظر المحطبات القرويني كتاب الأيضاح ص ٤ ، وأحمد مصطفى المراغي ، علوم البلاغة (المكتبة المنهجية ومطبعها العلمية : الثالثة) ص ١٦ .

بهجران الناس لها وتجنبهم إياها فينبو عنها اللوق ، وينكرها الاستعمال ؛ ولذلك دلالاته أيضا في اختلاف الأذواق باختلاف البيئات والعصور . أما الذى لا يبدو أنهم تنبهوا إليه فهو تحديدكم الكلمات الغريبة ، فليس ثمة تفرقة بين قلة الكلمات الغريبة وكثرتها في أى نص أيا كان حجم هذا النص ، مع أن الفرق واضح في هذا المجال ، فشتان - مثلا - ما بين كلمة واحدة غريبة تأتي قلته في عمل شعري طويل ككلمة « يسوف » مثلا بمعنى . « يَشْتَم » في قول محمود حسن إسماعيل يصور استمئاد الفجر عبيره الزكى من الشهيد الذى سقط في معركة الحرية :

والفجر قبل شروقه فوق الرنى يختار منه وَشَائِعًا أَلْقَات
أَفْوَاهٍ مِنْ لَمَعِ السَّنا ، ومطارفٌ يُلقَى غَلَاثِلُهَا عَلَى الرِّبَوات
وَسُوفٌ عَطَرَ الخلد من جنباته وَيَذِيعُهُ مِنْ أَكْوَاسِ الزَّهْرَات^(٤)

وبين نص قصير ينص بالكلمات الغريبة المتوالية دوغما فائدة كقول القائل : « كان لنا جبار بالكوفة لا يتكلم إلا بالغريب فخرج إلى ضيعة له على جَحْشٍ^(٥) ، معها مهر ، فأفلتت ، فذهبت ومعهما مهرا ، فخرج يسأل عنها ، فمر بخياط ، فقال : يا ذا النُّصاح^(٦) ، وذات السَّم^(٧) الطاعن بها في غير وغي ، لغمر عدى ، هل رأيت الخِفَافَةَ الْقَبَاءَ^(٨) ، يَتَمِعُهَا الْحَاسِنُ الْمُسْتَرْهَفُ^(٩) . كأن غرته القمر الأزهر ، يُنِيرُ فِي حُضْرِهِ كَالْخُلْبِ الْأَجْرَد . فقال الخياط : اطلبيها في تَزْلُجٍ^(١٠) . فقال : وبلك ! وما تقول فَبُحِكَ اللهُ ! فما أعلم رطانتك . فقال : لعن الله أبغضنا لفظا ، وأخطأنا منطقا^(١١) .

وقد جعل البلاغيون الالتزام بالقياس اللغوى في صوغ المفردات شرطا أساسيا لفصاحتها . ونحن لا ننكر أهمية اتباع نظم موحد في التعامل مع اللغة

(٤) من قصيدة « حل ملبح الحرية » في ديوان : « هكلا أخى » .

(٥) الجحش : الأتني من الحمل .

(٦) النُّصاح : الخياط .

(٧) ذات السَّم : الأبرة ذات القَب .

(٨) الخِفَافَةُ : الناقة السريعة ، والقباء : الرقيقة الحصر الضامرة البطن .

(٩) الحاسن : الحسن ، والمسترهف من سرهفت الصبي : احسنت غلامه ونمته .

(١٠) في ترمخ : الترخ للزلة قول منها الأقدم قلاراد الحكم .

(١١) الصناعتين ص ٣٣ - ٣٤ .

حفاظا على سلامة النظام اللغوى فى أبنيتة ومفرداته ، لكن لا ينبغي - فى الوقت نفسه - التحويل دائما على القياس والخضوع المطلق لكل ما يفرضه فبعض ما يميزه القياس يتحاماها عرف الناس فى الاستعمال ، وينبى عنه الذوق السليم ، لذا نشارك ابن الأثير الرأى فى هله القضية وهى الاعتداد بالحسن فى الاستعمال لا بما يميزه الناس . فالأمر ليس أمر إذعان للقياس وكفى ، كما ذهب الخطيب القزوينى ومن جباره من مؤلفى البلاغة المحدثين . وتستطيع أن نتبين مخالفة الاستحسان لما يوافق القياس فى بعض الأمثلة التى أوردها ابن الأثير ، مثل كلمة « الفُقود » فى قول عنترة :

فإن يَبرأ فلم أنفِثَ عليه وإن يَفُقَد ففُق له الفُقود^(١٢)
فهمى جمع تكسير للمصدر « فُقَد » ، وهو جمع جائز قياسا لكنه غير مستساغ فى اللوق . ونظير ذلك قول المتنبي :

والقوم فى أعيانهم تَنَزَّر والخيل فى أعيانها قَبِلُ^(١٣)
فقد جمع كلمة « عين » بمعنى العين الناطرة على « أعيان » وذلك جائز من جهة القياس ، لكن الذوق يأبى ذلك ، ولا تجد له على اللسان حلالة كما يقول ابن الأثير^(١٤) . والذى عليه الاستحسان جمع العين الناطرة على « عيون » أو « أعين » فى حين أن « العين » من الناس بمعنى كبير القوم وشر يفهم تجمع على « أعيان » .

وحرصا على وضوح الدلالة فى الكلام - وهو أمر جوهرى فى البلاغة العربية - كان رفض البلاغيين لكل ما يجلب الغموض ، وإفاضتهم فى الحث عما أسموه « التعقيد » أو « المعاطلة » أو « سوء التأليف » بمعنى اختلال وضع الألفاظ نحويا فى التركيب المعين على نحو ينشأ عنه غموض الدلالة واضطرابها ، ولا ريب أن الوضوح مطلب فى لغة الفهم والإفهام ، فاللغة فى هذا المستوى وسيلة ،

(١٢) من أبيات له فى جريمة السرى ولله دمه عنترة فظن أنه قتل ، فلم يبل .

(١٣) الحُرز : ضيق العين ، والقبيل : قبائل إحدى العينين على الأخرى ، وذلك همله الخيل لوعة أنفسها .

(١٤) المثل السائر تحقيق الدكتورين أحمد الحوافى ، وبدوى طبانة (الرياض) دار الرفاعى ج ١ ط ١ الثانية

ص ٤٢٥ - ٤٢٨ .

ولا بد أن تؤدي الوسيلة وظيفتها على الوجه الأكمل ولا ريب كذلك في أن الالتزام بقواعد اللغة في الأدب وغيره أمر مسلم به ، لكن حين تكون اللغة وسيلة وغاية معا ، كما هو الحال في الفن الأدبي ، فإن الميزان يختلف ، إذ يتطلب الأمر عناية بالغة بالشكيل اللغوي للنص بما ينجم عن ذلك في كثير من الأحيان من خفاء وغموض شفيف يزداد . العمل الأدبي عمقا ، ويسمو به على سطحية الأداء الساذج ، ويبقى نابضا بسر الإمتاع والجمال . والحق أن عبدالقاهر التفت إلى هذه الفكرة ، وعبر عنها تعبيراً صريحاً أيده بالشواهد والأمثلة ، وذلك حيث كان يتحدث عملاً ينطوي عليه « التمثيل » من مزية الخفاء في المعنى ، بحيث لا ينجلي للقارئ في أكثر الأحيان إلا بعد طلبه بالفكرة وتحريك الخاطر له والهمة في طلبه . ثم تساءل قائلا : « فإن قلت فيجب على هذا أن يكون التعقيد والتعمية ونعمد ما يكسب المعنى غموضاً ، مُشْرِفاً له وزائداً في فضله ، وهذا خلاف ما عليه الناس . ألا تراهم قالوا : إن خير الكلام ما كان معناه إلى قلبك أسمى من لفظه إلى سمعك . فالجواب أني لم أرد هذا الحد من الفكر والتعب ، وإنما أردت القدر الذي يحتاج إليه في نحو قوله : « فلان المسك بعض دم الغزال »^(١٥) وقوله : وما التأنيث لاسم الشمس عيب ولا التذكير فخر للهلال وقوله :

رأيتك في الدين أرى ملوكا كأنك مستقيم في محال
وقول النابغة :

فإنك كالليل الذي هو منركي وإن خلت أن المتأني عنك واسع
وقوله :

فإنك شمس الملوك كواكب إذا طلعت لم يبدُ منهن كوكب
وقول البحري :

ضحوك إلى الأبطال وهو يروغهم ولل سيف حد حين يسطو ورونق
وقول امرئ القيس : « بمنجرد قيد الأوابه هيكل »

فأنت تعلم على كل حال أن هذا الضرب من المعاني كالجوهز في الصدف لا

(١٥) هذا هو الشطر الثاني للبيت وشطره الأول : فلان تقي الأنام وأنت منهم ..

يبرز لك إلا أن تشقه عنه ، وكالمزير المحتجب لا يريك وجهه حتى تستأذن عليه ، ثم ما كُتِلَ فكر يهتدى إلى وجه الكشف عما اشتمل عليه ، ولا كل خاطر يؤذن له في الوصول إليه ، فما كل أحد يفلح في شق الصدفة ، ويكون في ذلك من أهل المعرفة ^(١٦) . إن هذا النص يعد وثيقة قديمة جديدة في آن واحد تزيد من إعجابنا بعبدالقاهر ، وتضع له قدما بين النقاد المحدثين الذين أشادوا بالغموض الشفيف وسيلة فنية في العمل الأدبي ، وخاصة في الشعر ، مع ملاحظة الفرق في طبيعة الغموض بين النماذج الشعرية السابقة ، والنماذج الشعرية الحديثة التي تحفل بالرموز والأساطير والصور السريالية المكثفة ، وهو فرق منشؤه اختلاف العصر ، وتغير مفهوم الفن عن المبدعين والنقاد على سواء .

فإذا ما أتينا إلى عبارة « مقتضى الحال » التي وردت في تعريف البلاغة السابق رأينا البلاغيين يفسرون « الحال » بالاعتبار المناسب ، وهذا الاعتبار يختلف اختلافا كبيرا ، أو هو ذو وجوه لا حصر لها ، وكل منها يعد مقاما يتطلب خصوصية معينة في الكلام ؛ هذه الخصوصية هي ما نعني كلمة « مقتضى » وعبارة الخطيب في هذا الشأن : « ومقتضى الحال يختلف فإن مقامات الكلام متفاوتة ، فمقام التكرار يبين مقام التعريف ، ومقام الإطلاق يبين مقام التقييد ، ومقام التقديم يبين مقام التأخير ، ومقام الذكر يبين مقام الحذف ، ومقام القصر يبين مقام خلافة ، ومقام الفصل يبين مقام الوصل ، ومقام الإيجاز يبين مقام الأطناب والمساواة ، وكذا خطيب الذكي يبين خطاب الغبي ، وكذا لكل كلمة مع صاحبها مقام » ^(١٧) ويذكر الخطيب كذلك أن تطبيق الكلام على مقتضى الحال هو ما يسميه عبدالقاهر النظم « حيث يقول النظم توخى معاني النحو فيما بين الكلم على حسب الأغراض التي يصاغ لها الكلام » ^(١٨) .

ومن المتعلم المميز بين « المقام » و « المقتضى » واكتشاف أيهما أسبق وجودا في الزمن فالمعملية اللغوية عملية معقدة وهي تمثل وحدة متلاحمة النسيج في

(١٦) أسرار البلاغة تصحيح وتعليق السيد محمد رشيد رضا ص ١١٠ - ١١١ .

(١٧) الانصاح في علوم البلاغة ص ٧ .

(١٨) السابق ص ٨ .

مستوياتنا الفكرية والشعورية واللفظية . واختيار المفردات وربطها بالعلاقات المختلفة يتم في مستوى عميق من الوعي ، ومن ثم يبدو هنا الاختيار في أكثر الأحيان ، لا سيما عند ذوى الطاقات الإبداعية المتميزة من الشعراء والأدباء اختياراً لا شعورياً ينساب في عفوية ودون إدراك كاف لتفصيلات ما يحدث . وأصلق ما يوصف به « النظم » - كما هو المصطلح عند عبدالقاهر - أو المطابقة بين الكلام والمقام - كما اختلر الخطيب - أنه « اختيار » على مستوى المفردات وعلى مستوى التركيب أو العلاقات النحوية وهذا المعنى من أبرز معاني « الأسلوب » في الدراسات الحديثة^(١٩). إلا أن منهج السكاكي وتلاميذه الذي غلب على الدراسات البلاغية كان له أكبر الأثر في توقف هذا النوع من الدراسات البلاغية لإمعان ذلك المنهج في التقعيد والتقنين ، واعتصافه في ضبط المسائل وتنظيمها والانسحاق في دوامة التفرعات والتفصيلات والمماحكات اللفظية .

ويلوح الاعتصاف بادىء ذي بدء ، في محاولة البلاغيين توزيع موضوعات البحث البلاغي على ثلاثة أقسام ، أو علوم تنفرع جميعاً عن أصل واحد ، وهذه العلوم هي : علم المعاني ، وعلم البيان ، وعلم البديع . ولم يكن هذا التقسيم الثلاثي معروفاً قبل عصر السكاكي ، بل كان الشائع استخدام « علم البيان » وأحياناً « البديع » . أما وجه الارتباط بين تلك العلوم وكلمة « البلاغة » عند السكاكي وأتباعه ، بحيث ساغ عندهم ضم ثلاثتها تحتها فهو أن خلاصة ما تهدف إليه البلاغة بمفهومها السابق - أمران : أحدهما الاحتراز عن الخطأ في تأدية المعنى المراد ، والآخر تمييز الكلام الفصيح من غيره . والاحتراز عن الخطأ في تأدية المعنى المراد ، تكفل به علم المعاني^(٢٠) . لأنه هو العلم الذي يدرس كيفية المطابقة بين الكلام والمقام . وتمييز الكلام الفصيح من غيره يرجع بعض منه إلى ما يدرك بالحدس اللغوي وهو التنافر ، وبعض آخر يرجع إلى المعرفة الواسعة بمفردات اللغة

(١٩) انظر كتابي الانحياز الأسلوبى في النقد الأدبى (دار الفكر العربى ١٩٨٦) ص ١٣٢ - ١٣٨ .
(٢٠) عرف السكاكي علم المعاني بأنه « تتبع خواص تراكيب الكلام في الإنشاد وما يتصل بها من الاستحسان وغيره ليحذف بالوقوف عليها عن الخطأ في تطبيق الكلام على ما يقتضى الحال ذكره » (مفتاح العلوم الطبية الأولى ص ٨٦) وقد انتقد الخطيب هذا التعريف واستبدل به تعريفاً آخر هو « علم يعرف به أحوال اللفظ العربى التى بها يعطون مقتضى الحال » (كتاب الايضاح ص ٩) .

وهو الغرابة ، ويرجع بعض ثالث إلى الالمام بقواعد الصرف والنحو وهو مخالفة القياس والتعقيد اللفظي ، فاللارس لعلمي الصرف والنحو يكون على وعى بأبنية الكلمات ، وصيغ المفردات ، والأنماط الصحيحة للتركيب في اللغة العربية ، بحيث يحول هذا الوعي بينه وبين الانزلاق إلى أى من العيين السابقين .

أما التعقيد المعنوي فإن تجنبه في الكلام لا يتم ، في رأيهم ، إلا بعلم البيان ، وهو العلم الثاني من علوم البلاغة .

وبعد تحقق الفصاحة في الكلام ومطابقته لمقتضى الحال يأتي دور « علم البديع » العلم الثالث والأخير من علوم البلاغة - فيه تعرف وجوه تحسين الكلام وتزيينه (٢١) .

والذي يبدو لنا أن المباحث البلاغية التي تضمنتها العلوم الثلاثة متشابهة ومتداخلة ، ويمكن رؤيتها بأكثر من وجه ، فبعض العبارات مثلاً تعالج في موضوع الاستعارة وفي الوقت نفسه تمثل لونا من ألوان « البديع » وهكذا . واستخدم كلمة « المعاني » اسماً لأحد علومها ينطوي على كثير من اللبس والإيهام ، ولم يظهر هذا الاسم إلا على أيدي السكاكي ومدرسته ، ولم نصادفه قبل ذلك فيما قرأنا من مؤلفات البلاغيين المتقدمين ، على العكس من كلمتي « البيان » و « البديع » اللتين عرفنا من قبل ، وأطلقنا بمعنى واحد أو معنيين متقاربين . ومع ذلك فإن ما أنيط بهذا العلم من وظيفة وهي الاحتراز عن الخطأ في تأدية المعنى المراد ليس صحيحاً على وجه الإطلاق فالأمر في أكثر الأحيان أمر إختيار بين بدائل كلها صحيح لغوياً ، إلا أن بعضها يتميز من بعض من حيث الإيحاء بخدجيات المعاني ودقائقها الخفية ، وليس في الأمر عدول عن خطأ إلى صواب .

كذلك فإن تخصيص علم البيان بمعرفة الطرق المختلفة التي يمكن أن يورد فيها المعنى الواحد محل إعتراض ونظر . وقد ناقشنا ذلك باستفاضة في مكان آخر (٢٢) . وأبسط الاعتراضات وأسرعها إلى الذهن أن دراسة علم البيان بالمفهوم

(٢١) انظر الإيضاح ص ٩ ، ١٩٢ .

(٢٢) انظر كتابي « التعبير البياني » . رؤية بلاغية نقدية (دار الفكر العربي) ط الثانية ص ١٢ -

الذى يبلو في كلام المتأخرين من علماء البلاغة بمعنى الإحاطة بأقسام التشبيه وأنواع الاستعارة وطريقة إجرائها وما إلى ذلك - لا يُعين متحدثاً أو أديباً ناشئاً على استخدام الأساليب المختلفة حتى لو استظهر الكثير من مؤلفات السابقين واللاحقين . ان اِجادة التعبير باللغة وامتلاك ناصية البيان المبدع بها شيء ، ودراسة مباحث علم البيان شيء آخر .

ولا يخفى على القارئ - فيما يتعلق بعلم البديع - أن دوره وفقاً لتحديد الاختصاصات السابق قد تقهقر وأصبح تابعا للعلمين السابقين ، وأن الظواهر التى تمحض للراستها هامشية لأنها من قبيل التتميق والتجميل بعد أن يكون الكلام قد استوفى كل الأركان ، ولا شك أن هذا الإدراك ينبع عن تصور ساذج للغاية لعملية الأداء اللغوى ، خاصة في مجال الإبداع الأدبى ، ومن الطريف أن كلمة « البديع » كان لها الصدارة في المرحلة الأولى من مراحل البحث البلاغى كما رأينا عند ابن المعتز ، وأن « الاستعارة » كانت من أوائل الأنواع البلاغية التى اندرجت تحته باعتبار ما ابتدعه فيها الشعراء والموللون من صور لم تكن مألوفة لدى من سبقوهم . وسوف نتناول الألوان البديعية بمحدث آخر فيما بعد .

الخبر والانشاء والاحكام إلى مقاييس غير أسلوبية

قسم البلاغيون الكلام إلى خبر وانشاء ، وعرفوا الخبر بأنه ما يحتمل الصدق والكذب ، والانشاء بأنه ما ليس كذلك . وجرهم استخدام الصديق والكذب في هذا التعريف إلى الخوض في معنى كل منهما . وهل الصديق مطابقة مدلول الكلام للواقع الخارجى والكذب انتفاء هذه المطابقة ؟ أو أن الصديق هو مطابقة الخبر لاعتقاد المخبر ولو كان غير مطابق للواقع والكذب فقدان هذه المطابقة ؟

كلا الرأيين نراه في كتب البلاغة العربية ، كما نرى جدلاً واحتجاجاً من أصحابهما . كل يروم تأييد ما ذهب إليه وتوهين الرأى الآخر ، فمما احتج به أصحاب الرأى الثانى أن من اعتقد أمراً فأخبر به ، ثم ظهر خبره مخالفاً للواقع فإنه يقال ما كذب ولكنه أخطأ ، كما روى أن عائشة رضى الله عنها قالت فيمن شأنه كذلك : ما كذب ولكنه وهم ، وقد رد أصحاب الرأى الأول بأن المنفى تعمّد الكذب لا الكذب بدليل تكذيبنا اليهودى إذا قال : الإسلام باطل ، وتصديقنا إياه إذا قال : الإسلام حق . كذلك يحتج أصحاب الرأى الثانى بقوله تعالى في سورة [المنافقون : آية ١] ﴿ والله يشهد إن المنافقين لكاذبون ﴾ فقد كذبهم في قولهم قبل ذلك : ﴿ نشهد إنك لرسول الله ﴾ وإن كان مطابقاً للواقع لأنهم لم يعتقدوه .

وقد رد أصحاب الرأى الأول على ذلك بما يأتى :

(أ) أن المعنى تشهد شهادة وافقت فيها قلوبنا ألسنتنا كما يرشد إلى ذلك التأكيد بأن واللام والجملة الاسمية في قولهم : « انك لرسول الله » فالتكذيب راجع إلى الشهادة باعتبار تضمنها خبراً كاذباً وهو أنها من صميم القلب وخلوص الاعتقاد .

(ب) بأن التكذيب متجه إلى تسمية إخبارهم شهادة لأن الإخبار إذا خلا عن المواطأة للاعتقاد لم يكن شهادة في الحقيقة .

(ج) أن المراد لكاذبون في قولهم إنك لرسول الله لا في الواقع بل في زعمهم واعتقادهم لأنهم يعتقدون أنه غير مطابق للواقع فيكون كذبا باعتبار اعتقادهم وإن كان صادقا في الواقع والحقيقة . فكأنه قيل إنهم يزعمون أنهم كاذبون في هذا الخبر الصادق (٢٣) .

وهكذا تحولت الدراسة الأسلوبية إلى ساحة للجدل العقلي الذي يتعد عن جوهر الموضوع . ولو وقف البلاغيون في تحديد معنى الخبر عند حد القول بأنه مالا يتوقف تحقق مدلوله على التعلق به لكفاهم ذلك .

ويبدو التأثير بمنطق العقل بعد ذلك في تقسيمهم الغرض من الخبر إلى ما يسمى بالفائدة ، ولأزم الفائدة ؛ فهذا التقسيم يركز على منطق العقل الذي يقول إن الخبر لا ينساق إلا إلى واحد من اثنين : من يفهمه أو من يعرفه ولا ثالث لهما ؛ فالأول الغرض منه الفائدة ، والثاني الغرض منه لازم الفائدة . ونرى أن تعرض البحث البلاغي لمثل هذا الأمر ضرب من الفضول ، لأن الذي يعنى الدارس في المقام الأول هو صيغة الكلام وخصائصه التعبيرية ، وهذا الغرض الثاني وهو لازم الفائدة - باعتراف بعض الدارسين - لا يؤديه ، حقيقة ، لفظ الخبر وإنما يؤديه ضمنا فإن السامع إذا سمع من المتكلم ما يدل به إليه من خبر عرف ضمنا أن هذا المتكلم عالم بالحكم الذي يتضمنه ذلك الخبر إذ يلزم من إدلائه به أنه عالم به (٢٤) . وقد بلغت الاستهانة بشكل التعبير اللغوي وإهمال الدارسين له ، أو تلمسهم لكل ما يتحقق فيه لازم الفائدة بقطع النظر عن الصورة التعبيرية التي ظهر فيها أن مثل بعضهم لهذا الغرض بالأخبار المتعلقة بأجوبة الطلبة على أسئلة الامتحانات باعتبار أن الغرض من هذا الإخبار ليس إلا إفادة الأسئلة المستمعين لها في الامتحانات

(٢٣) انظر أحمد مصطفى المراغي ، علوم البلاغة الطيبة الثالثة ص ٤٦ - ٤٧ .

(٢٤) انظر الدكتور درويش الجندى ، علم المعاني ، مكتبة نهضة مصر ص ٣٠ .

الشفهية أو القارئ لما في الامتحانات التحريرية أنَّ هؤلاء الطلبة علمون بما تضمنته من أحكام علمية^(٢٥).

ولا يكاد يعرف القارئ لهذا الاستشهاد هوية الموضوع المدروس ، أهو من البلاغة ؟ أم من المنطق ؟

ويمتد الإذعان لمنطق العقل في هذا الموضوع إلى الحديث عن أضرب الخير ، فالأضرب الثلاثة التي يشير إليها الدارسون إنما هي وليدة القسمة العقلية البحتة فضلا عن أنه يركز أساسا على نوع الحالة الذهنية للمخاطب الذي يوجه إليه الخير ، ومن ثم فإن المخاطب الذي يكون خالي الذهن من الحكم الذي تضمنه الخير يلقى إليه الخير خاليا من أى أداة تأكيد ويسمى هذا الضرب من الخير « ابتدائيا » .

وإن كان المخاطب مترددا في الحكم حسن توكيد الكلام له بمؤكد واحد ، ويسمى هذا الخير « طلبيا » كأن المخاطب يطلب تأكيد الحكم . وإن كان المخاطب منكرا للحكم وجب توكيد الخير له ، ويتفلوت التأكيد حينئذ كثرة وقلة بقدر قوة الإنكار وضعفه ، ويسمى هذا الضرب من الخير « إنكاريا » .

والذي يبدو لنا أن هذا التقسيم يعكس أوضاعا معينة لسوق الأسلوب الخيري ، بحيث تتوزع أنواعه السابقة وفقا لهذه الأوضاع المعروفة ، وهو أن هناك مخاطبا يعرفه المتكلم ، ويعرف سلفا موقفه الذهني مما يسوق إليه من أخبار ، وهذا ما يوحي به الخير الذي استند إليه البلاغيون في هذا الصدد فقد أروا عن ابن الأنباري أنه قال : ركب الكندي المتفلسف إلى أبي العباس وقال له : [إني لأجد في كلام العرب حشوا . فقال له أبو العباس : في أى موضع وجدت ذلك ؟ فقال : أجد العرب يقولون : « عبدالله قائم » ، ثم يقولون : « إن عبدالله قائم » ، ثم يقولون : « إن عبدالله لقائم » فالألفاظ متكررة والمعنى واحد . فقال أبو العباس : بل المعاني مختلفة لاختلاف الألفاظ ، فقولهم : « عبدالله قائم » إخبار عن قيامه ، وقولهم : « إن عبدالله قائم » جواب عن سؤال سائل = وقولهم : « إن

(٢٥) انظر : السابق الصفحة نفسها .

عبدالله لقائم ، جواب عن انكار منكر قيامه ، فقد تكررت الألفاظ لتكرار المعاني . قال فما أحرار المتفلسف جوابا ﴿٣٦﴾ والتسليم بذلك يعنى إخراج عدد ضخم من الأساليب الخيرية لا يصدق عليها ذلك ، وهى الأساليب المستعملة فى الأعمال الأدبية شعرا ونثرا ، والى هى موضع الدرس البلاغى الحقيقى ، ولا يبقى إلا الكلام الذى يتداوله الناس فى مواقف الحياة اليومية ويتحدد فيه المتكلم والمخاطب ، وتتمين فيه العلاقة بينهما . ولعل هذا هو السبب فى أننا لا نجد للضرب الثالث وهو الإنكارى إلا أمثلة قليلة جدا أشهرها ذلك المثال الذى توارثته كتب البلاغة العربية على مر العصور ، وهو قوله تعالى فى سورة يس [١٣ - ١٦] ﴿ راضرب لهم مثلا أصحاب القرية إذ جاءها المرسلون إذ أرسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا إنا إليكم مرسلون قالوا ما أنزل الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذوبون قالوا ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون ﴾ والخبر المقصود هنا هو قوله تعالى : ﴿ ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون ﴾ ، حيث كثرت أدوات التأكيد على أسنة الرسل تمزيقا لموقفهم فى الرد على أهل القرية الذين أصروا على تكذيبهم وهو ما دلت عليه الآيات قبل ذلك .

وعلى هذا لا نوافق على ما ذهب إليه البلاغيون من الاستشهاد للنوع الثانى من الخبر وهو المسمى « الخبر الطلبى » بكل خبر يشتمل على مؤكد واحد كقول الشاعر :

إن البناء إذا ما اتهد جانبه لم يأمن الناس أن ينهد باقيه
وقول أوى نواس :

عليك باليأس من الناس إن غنى نفسك فى اليأس
فلا يستطيع أحد أن يزعم بأن كلا الشاعرين يخاطب من يرتاب فى حكمه الذى يسوقه ، لذا عمد إلى نحو هذا الشك باستخلام أداة تأكيد فى كلامه . والواقع أن عددا يفوق الحصر من أساليب الخبر فى القرآن الكريم وفى غيره من الشعر والنثر تأتى مقترنة بـ « إن » دون أن تكون موجهة لمخاطب شك فى مضمون الخبر ، بل هى أشبه ما تكون باللازمة التى يستخلمها المتكلم فى بداية كلامه ، أو فى مطالع

بعض الفقرات عفوا ، ودون أن يكون هناك تردد في الحكم من جانب المخاطب ولننظر على سبيل المثال قوله تعالى : ﴿ إنا أنزلناه في ليلة القدر ﴾ . ﴿ إنا أعطيناك الكوثر ﴾ ﴿ إن الذين آمنوا والذين هادوا والصابغون والتصلوى من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحا فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون ﴾ ، ﴿ إن الله اصطفى آدم ونوحا وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين ﴾ . فكل هذه الآيات لا حاجة إلى القول بأنها موجهة إلى مخاطب يتردد فيما تضمنته من أخبار ولهذا أكدت بمؤكد هو « إن » . وهذه أمثلة من القرآن وهناك عشرات الأمثلة من الشعر والنثر التي لا داعي للإطالة بذكرها . ولا يعني ذلك أننا ننفي عن هذا النمط من أسلوب الخبر أن يكون مخاطبه شاكا على وجه الإطلاق ، وإنما نقول إن وجود أداة تأكيد واحدة ليس دليلا على كون المخاطب مرتابا في الحكم طالبا تأكيده . كما يقول البلاغيون ، وإنما يتوقف الأمر كذلك على السياق أو القرائن الخارجية . وما كان أغنى البلاغيين عن هذا التقسيم الذي احكموا فيه إلى منطق العقل الخالص أكثر مما عبروا فيه عن واقع النصوص .

وفي أسلوب الإنشاء يلحظ الدارس في كلام البلاغيين إسرافا شديدا في تفريع المعاني والدلالات وتوليدها ، فإذا أعوزهم المودج الدال من الشعر أو النثر اصطنعوا مثالا يؤيدون به ما يريدون ، وهذه سمة عامة في الواقع في المباحث البلاغية كلها عند المتأخرين . على أن الأهمية الحقيقية لهذا الأسلوب في دلالاته تتركز في أسلوبى الاستفهام والأمر ، وأولهما بخاصة ، أما الأساليب الباقية فليست بلبات شأن ، ويبدو كثير مما ذكرناه من دلالات أمرا متكلفا ، وكأنما أرادوا استيفاء الحديث عن سائر الأساليب الإنشائية متابعة منهم في ذلك للنحويين .

أسلوب القصص والجهود العقيم في الدرس البلاغي

لم يتناول أحد من البلاغيين قبل عبدالقاهر الجرجاني هذا الأسلوب ، ربما نجد شذرات يسيرة منه لدى بعض اللغويين تتعلق بدلالة اجتماع « ما » و « الا » في جملة واحدة ، أو توضيح معنى « إنما » في الكلام . لكن المعالجة الموسعة والتابعة من منطلق فكري معين هي التي نجدها عند عبدالقاهر . فدراسته لدلالة النفي والاستثناء في الأسلوب ، ودلالة « إنما » ، وما قد يكون بين كلا النوعين من الأساليب من تشابه واختلاف ، كل ذلك كان في إطار نظريته العامة في « النظم » ، التي جاءت تطبيقاتها دراسة تفصيلية لخصائص التعبير في العربية ودلالاتها في شتى المواقع . في هذا الإطار تناول عبدالقاهر « إنما » حين تدخل على الجملة ، وربط ما بينها ، من حيث إفادته الاختصاص ، وبين « ما » و « إلا » من جهة ، و « لا » العاطفة من جهة أخرى ؛ فهي مثلهما تفيد في الكلام بعدها إيجاب الفعل لشيء ونفيه عن غيره ، لكنها تختلف أولاً عن « لا » في أنك تعقل معها إيجاب الفعل لشيء ونفيه عن غيره دفعة واحدة في حال واحدة ، وليس كذلك الأمر في « لا » فإنك تعقلهما معها في حالين (٢٧) . وهي ثانياً تختلف عن النفي والاستثناء ، في أنه يمكن الإتيان معها بـ « لا » العاطفة فيقال « إنما هو درهم لا دينار » في حين أنه لا يصح في هذه العبارة نفسها أن يقال : « ما هو إلا درهم لا دينار » (٢٨) كذلك تختلف عنهما في أنها تحيى لخير لا يجمله المخاطب ولا يدفع صحته ، أو لما يُنزل هذه المنزلة .

تفسير ذلك أنك تقول للرجل : « إنما هو أخوك » و « إنما هو صاحبك القديم » لا تقوله لمن يجمل ذلك ويدفع صحته ، ولكن لمن يعلمه ويُقر به إلا أنك

(٢٧) انظر دلائل الإعجاز ص ٣٣٥ .

(٢٨) وتعليل ذلك أن « لا » موضوعة لنفي ما هو مثبت ، وحين يقال « ما هو إلا درهم لا دينار » تكون قد نفيت ما سبق نفيه ضمناً في صدر الجملة . انظر الدلائل ص ٣٤٧ .

تريد أن تنبهه للذي يجب عليه من حق الأخ وحرمة الصاحب . ومثله قوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِي يَسْمَعُونَ ﴾ [الأنعام : ٣٦] وقوله : ﴿ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ ﴾ [سورة يس : ١١] وقوله : ﴿ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنِ خَشِئَهَا ﴾ [سورة النازعات : ٤٥] كل ذلك تذكير بأمر ثابت معلوم . وذلك أن كل عاقل يعلم أنه لا تكون استجابة إلا ممن يسمع ويعقل ما يقال له ويُدعى إليه ، وأن من لم يسمع ولم يعقل لم يستجب . وكذلك معلوم أن الإنذار إنما يكون إنذاراً ، ويكون له تأثير إذا كان مع من يؤمن بالله ويخشاه ، ويصدق بالبعث والساعة ، فأما الكافر والجاهل ، فلا إنذار وترك الإنذار معه واحد .

وأما مثال ما يُنزل هذه المنزلة فكقول ابن قيس الرقيات :

إنما مصعب شهاب من الله تجلت عن وجهه الظلماء

فقد ادعى في كون المملوح بهذه الصفة أنه أمر ظاهر معلوم للجميع على عادة الشعراء إذا مدحوا أن يدعوا في الأوصاف التي يذكرون بها المدحوحين أنها ثابتة لهم ، وأنهم قد شهرها بها ، وأنهم لم يصفوا إلا بالمعلوم الظاهر الذي لا يدفعه أحد . ومن هذا القبيل أيضاً قوله تعالى حكاية عن اليهود : ﴿ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴾ [سورة البقرة : ١١] فاستخدام « إنما » للدلالة على أنهم حين ادعوا لأنفسهم أنهم مصلحون ، أظهروا أنهم يدعون من ذلك أمراً ظاهراً معلوماً . ولذلك أكد الأمر في تكذيبهم والرد عليهم^(٢٩) .

أما الخبر بالنفي والإثبات فيكون للأمر ينكره المخاطب ويشك فيه . فإذا قلت : « ما هو إلا مصيب » أو : « ما هو إلا خاطيء » ، قلته لمن يدفع أن يكون الأمر على ما قلت ، وإذا رأيت شخصاً من بعيد فقلت : « ما هو إلا زيد » ، لم تقله إلا وصاحبك يتوهم أنه ليس بزيد ، وأنه إنسان آخر ، ويجد في الإنكار أن يكون زيدا^(٣٠) .

وقد يستعمل النفي والإثبات فيما هو معلوم تنزيلاً له منزلة المنكر المجهول كقوله تعالى : ﴿ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصْطَلُونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا ﴾

(٢٩) انظر السابق : ص ٣٣٠ - ٣٣١ ، ٣٥٨ .

(٣٠) انظر دلائل الأجر ص ٣٣٢ - ٣٣٣ .

[سورة إبراهيم : ١٠] فالرسل بادعائهم النبوة بدوا في نظر أقوامهم وكأنهم قد سلخوا أنفسهم من جنس البشر الذي ينتمون إليه معا ، وادعوا أمرا لا يجوز أن يكون لمن هو بشر ، ولما كان الأمر كذلك أخرج اللفظ مخرجه حيث يراد اثبات أمر يدفعه المخاطب ويدعى خلافه (٣١) .

وهنا تأتي الشبهة في الآية التالية التي جاءت على السنة الرسل ردا على مقولة الكفار السابقة وهي قوله تعالى : ﴿ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ ﴾ [سورة إبراهيم : ١١] فكون الرسل بشرا أمر معلوم ، وهم أنفسهم يسلمون به ، فما باله إذن يصاغ في أسلوب النفي والاستثناء مع أنه ليس مجهولا ولا منزلا منزله ؟

دفع عبدالقاهر هذه الشبهة دفعا مقنعا ينبيء عن فهم عميق للنفس البشرية ونفاذ إلى أغوارها وأسرارها ، وخلاصة الأمر في رأيه أن صوغ الآية على هذا النسق لا يدلو أن يكون متابعة ظاهرية لما ادعاه الكفار أو مجازاة لكلامهم من أجل التمكن منه وقهره بالحجة « لأن من حكم من ادعى عليه خصمه الخلاف في أمر هو لا يخالف فيه ، أن يعيد كلام الخصم على وجهه ، ويجيء به على هيئته ويحكيه كما هو . فإذا قلت للرجل : أنت من شأنك كيت وكيت » . قال : « نعم أنا من شأنى كيت وكيت ، ولكن لا ضير على ولا يلزمنى من أجل ذلك ما ظننت أنه يلزم » فالرسل صلوات الله عليهم كأنهم قالوا : إن ما قلتم من أنا بشر مثلكم كما قلتم ، لسنا ننكر ذلك ولا نجعله ، ولكن ذلك لا يمنعنا من أن يكون الله تعالى قد من علينا وأكرمنا بالرسالة (٣٢) وبهذا يظل الفرق في الاستعمال بين كلا الأسلوبين المقيدين للاختصاص والقصر قائما .

أمر آخر يتعلق بـ « إنما » أشار إليه عبدالقاهر ، وهو أن أقوى استعمالاتها وأكثرها علوقا بالقلب حين لا يراد بالكلام بعدها نفس معناه ، ولكن التعريض بأمر هو مقتضاه نحو قوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴾ [سورة الرعد :

(٣١) انظر دلائل الإعجاز ص ٣٣٢ - ٣٣٣ .

(٣٢) دلائل الإعجاز ص ٣٣٣ .

١٩ سورة الزمر : ٩ [فليس الغرض هنا إثبات التذكر بمعنى إلههم والتعقل لذوى العقول فذلك مالا يختلف عليه اثنان ، وإنما القصد إلى معنى آخر ، هو ذم الكفار ، والتشديد بموقفهم وأنهم من قرط العناد ومن غلبة الهوى عليهم في حكم من ليس بهدى عقل . ومن هذا القليل أيضا قوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْفَرٌ مِنْ يُحْشَاها ﴾ [سورة النازعات : ٤٥] وقوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يُخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ ﴾ [سورة غافر : ١٨] . فللمعنى على أن من لم تكن له هذه الخشية فهو كأنه ليس له أذن تسمع وقلب يعقل ، فالإنذار معه كلا إنذار (٣٣) .

هذه هي الخطوط الأساسية لبحث أسلوب القصر والاختصاص عند عبدالقاهر ولا ندعى أن قوله في هذا الشأن هو القول الفصل ، بل هو اجتهاد ورأى توصل إليه بتفكيره اللغوي وخبرته بأساليب اللغة وطرائق استعمالها ، وكانت المادة اللغوية من القرآن والشعر حاضرة دائما بين يديه يستمد منها ويستند إليها . فهي دراسة أسلوبية يرتبط التنظير فيها بواقع التعبير اللغوي لارتباط حيا إلى حد بعيد ، وكان من الممكن الاستمرار في هذا النمط من الدراسة باستقراء استعمالات جديدة من خلال نصوص أدبية حديثة أو قديمة ، وإضافتها إلى ما تقدم على سبيل التأييد ، أو المعارضة والاختلاف . لكن الأمر مضى على غير ذلك عند متأخري البلاغيين والغالبية العظمى من المحدثين ، فأخذوا يدورون حول هذه الأفكار التي تفتق عنها ذهن الشيخ ، ولم يضيفوا شيئا جوهريا إليها ، وكل الذي فعلوه تفريع ذهني أجوف هنا ومنطق فارغة للفكرة هناك حتى تضخم المبحث القصر وتمددت أطرافه ، وخرج عن طابعه الأسلوبى الذى بدأه عبدالقاهر (٣٤) . ويكفى للتدليل على ذلك أن نشر إلى أنهم بدعوا بتعريف القصر وإخراج المحترزات على طريقة أهل المنطق ، مع أن الأمر لا يتطلب شيئا من ذلك إطلاقا ، فالقصر أو الاختصاص ليس إلا دلالة خاصة تستفاد من الكلام حين يأتي في نسق خاص من العبارة اللغوية ، ثم هناك تقسيمات القصر باعتبار الطرفين ، وباعتبار الحقيقة والواقع ، وباعتبار المخاطب ، وكلامهم في هذه التقسيمات كلام مجموع لا صلة به بالدراسة البلاغية الأسلوبية التي تستهدف استبطان دلالات النص اعتمادا على

(٣٣) انظر دلائل الإعجاز ص ٣٥٤ - ٣٥٥ .

(٣٤) انظر دلائل الإعجاز ص ٣٥٤ - ٣٥٥ .

خصائصه اللغوية دونما انشغال بقضايا ذهنية تعوق عملية الاستبطان هذه بل تجهّزها ، وعلى سبيل المثال نجدهم يقسمون القصر باعتبار الحقيقة إلى قسمين رئيسيين : هما القصر الحقيقي ، والقصر الاضائي ، وبما أنهم يقسمونه باعتبار طرفين إلى قصر صفة على موصوف ، وقصر موصوف على صفة ، فإن كلا القسمين يتواردان في القسمين السابقين .

يبقى التقسيم الثالث ، وهو تقسيمه باعتبار المخاطب ، وفيه ثلاثة أقسام تتداخل أيضا مع كل من قصر الصفة على الموصوف ، وقصر الموصوف على الصفة ، ولندع الخطيب القزويني يقدم هذه النقطة بأسلوبه لنرى إلى أي حد جنى بلاغيو العصور الأخيرة على البحث البلاغي ، وأوغلوا به في متاهات بعيدة تضل فيها العقول . يقول الخطيب : « والمخاطب بالأول من ضربين كل ، أعني تخصيص أمر بصفة دون أخرى ، وتخصيص صفة بأمر دون آخر (وهما قصر الصفة على الموصوف وقصر الموصوف على الصفة) من يعتقد الشركة ، أي اتصاف ذلك الأمر بتلك الصفة وغيرها جميعا في الأول ، واتصاف ذلك الأمر وغيره جميعا بتلك الصفة في الثاني ، فالمخاطب بقولنا « ما زيد إلا كاتب » من يعتقد أن « زيدا » كاتب وشاعر ، ويقولنا : « ما شاعر إلا زيد » من يعتقد أن زيدا شاعر ، لكن يدعي أن « عمرا » أيضا شاعر ، وهذا يسمى « قصر أفراد » لقطعه الشركة بين الصفتين في الثبوت للموصوف ، أو بين الموصوف وغيره في الاتصاف بالصفة ، والمخاطب الثاني من ضربين كل ، أعني تخصيص أمر بصفة مكان أخرى ، وتخصيص صفة بأمر مكان آخر إما من يعتقد العكس ، أي اتصاف ذلك الأمر بغير تلك الصفة عوضا عنها في الأول ، واتصاف غير ذلك الأمر بتلك الصفة عوضا عنه في الثاني ، وهذا يسمى « قصر القلب » لقلبه حكم السامع ، وأما من تساوى الأمران عنده أي اتصاف ذلك الأمر بتلك الصفة ، واتصافه بغيرها في الأول ، واتصافه بها ، واتصاف غيرهما في الثاني ، وهذا يسمى « قصر تعيين » ، فالمخاطب بقولنا : « ما زيد إلا قائم » من يعتقد أن « زيدا » قاعد أو قائم ، ولا يعلم أنه بماذا يتصف منهما بعينه ، ويقولنا : « ما قائم إلا زيد » من يعتقد أن « عمرا » قائم لا زيد ، أو لا يعلم أن القائم أحدهما دون

كل واحد فهما ، لكن لا يعلم من هو منهما بعينه » (٣٥) .

لا يحتاج الأمر إلى تعليق ، فهذا الاختباس كاف في إثبات ما ذكرناه سلفا من تحول ما ينبغي أن يكون دراسة أسلوبية غنية إلى ضرب من ضروب الرياضة الذهنية الشاقة التي لا جلوى من ورائها . ويبدو أن القضايا الذهنية يولد بعضها بعضها . فالقصر الحقيقي يعنى في رأيهم تخصيص المقصور بالمقصور عليه بحيث لا يتجاوزه إلى غيره مطلقا ، فإذا قلنا : « ما العقاد إلا كاتب » كان معنى ذلك قصر « العقاد » على الكتابة ، ونفى أى صفة أخرى عنه أيا كانت هذه الصفة . وهنا قال الخطيب إن هذا النوع من القصر - يعنى قصر الموصوف على الصفة قصرا حقيقيا - لا يكاد يوجد في الكلام لأنه ما من مقصور إلا وتكون له صفات تعلمر الإحاطة بها أو تنحصر » (٣٦) وهكذا انتقلت القضية إلى دروب المنطق ، وهنا انبرى أحد الشراح ليعمل تعلمر الإحاطة فقال : « وإنما تعلمرت الإحاطة بالأوصاف لما علم أن العاقل لا يحيط بأوصاف نفسه لا سيما الباطنية والاعتبارية فكيف بأوصاف غيره » (٣٧) وعلق شارح آخر بقوله : « نقول إن هذا النوع من القصر مفض إلى المحال ، لأن للصفة المنفية نقيضا ، وهو من الصفات التي لا يمكن نفيها ضرورة امتناع ارتفاع النقيضين ، مثلا إذا قلت : « ما زيد إلا كاتب » وأردنا أنه لا يتصف بغيرها لزم ألا يتصف بالقيلم ولا بتقيضه وهو محال » (٣٨) ولولا أن يتسرب الضجر والضيق إلى نفس القارىء لأوردنا تعليقات أخرى لأصحاب التقارير والحواشي على هذه القضية ، وهى تعليقات إن دلت على شيء فإنما تدل على عقم التفكير ، والانشغال بظواهر الأشياء دون لبانها . مع أن عبدالقاهر حل هذا الاشكال حلا بسيطا مقنعا وخلاصته ان الصفات التي يتجه إليها النفى هنا ليست كل الصفات التي يمكن ورودها على الموصوف وإنما الصفات التي تتصل بالصفة المذكورة ، وتعد من فصيلتها ، ويستحضرها الذهن عند حضور صاحبها ، فصفة الشاعرية مثلا في قولنا « ما المتنبي إلا شاعر » تنفى ما

(٣٥) الايضاح ص ٧١ .

(٣٦) السابق : ص ٧٢ .

(٣٧) المرقى ، مواعيد الفتح في شرح تلخيص المفتاح (شروح التلخيص) ص ١٧٢ .

(٣٨) الضغزاني ، مختصر السمد على متن التلخيص (تجريد العلامة الباني) ج ١ ص ٣٩٢ .

هو يسيل منها كالكتابة والخطابة وما إلى ذلك وليس كل الصفات التي خلقها الله من قيام وقعود وبيض وسواد وهلم جرا .

وسواء أكان القصر حقيقيا أم إضافيا فإن دلالة بعمامة محدودة وهي إثبات شيء بشيء ونفى ما عداه عنه ، ومن ثم ليس من المستساغ في رأينا الحديث عن جنوى القصر الحقيقي في الإبانة عن التعبير عن الحقائق الأدبية والمعاني الشعرية وأنه في هذا أوسع أفقا وأشمل مجالا من القصر الإضافي المرتبط غالبا بالأحوال الخطابية والاختبار ومجالات المجاذبات في الاعتقادات^(٣٩) . فمثل هذا القول يغالى كثيرا في تقدير أمتلوب القصر ودلالته في الكلام .

عل أن هناك نقطة مهمة ينبغي الوقوف عندها في هذا الموضوع وهي لا تتعلق بمنهج البلاغيين المتأخرين في معالجة أسلوب القصر ، وإنما تتعلق بفكرة أفرها صيدا القاهر ورددها البلاغيون من بعده ، وهي أن دلالة « إنما » على النفي والإثبات أو القصر ، دلالة ثابتة لا تتخلف في أى أسلوب ، أو أنها دلالة وضعية ، كما صرح بذلك بعضهم ، مستلذين في ذلك إلى أدلة لغوية من القرآن والشعر . ومع وضوح هذه الأدلة وقوتها فإن الذى يبدو لنا أن هذه الدلالة ليست وضعية كما ذهبوا ، وإنما ترتحن إلى حد كبير بالسياق ، وحيث قد تفيد القصر ، وقد تفيد تأكيد مضمون الجملة فحسب . وهذا الرأى سبق إليه أبو حيان الأندلسي (٦٥٤ - ٧٥٤ هـ) لكنه كان قاسيا في نقد رأى المخالفين الذين قالوا بإفادتها للحصر إذ قال : « وفي ألفاظ المتأخرين من النحويين وبعض أهل الأصول أنها للحصر ، وكونها مركبة من « ما » النافية دخل عليها « إن » التي للإثبات ، فأفادت الحصر ، قول ركيك فاسد صادر عن غير عارف بالنحو . والذى نذهب إليه أنها لا تدل على الحصر بالوضع ، كما أن الحصر لا يفهم من أخواتها التي كُتبت بما ، فلا فرق بين « لعل زيدا قائم » و « لعل ما زيد قائم » فكذلك « إن زيدا قائم » و « إنما زيد قائم » ، وإذا فهم حصر فإنما يفهم من سياق الكلام ، لا أن « إنما » دلت عليه - وبهذا الذى قررناه يزول الأشكال الذى أوردوه في نحو قوله

(٣٩) انظر الدكتور محمد أبو موسى ، دلالات التركيب (مكتبة وهبة ، الطبعة الأولى

١٣٩٩ هـ / ١٩٧٩ م) ص ٣١ .

تعالى : ﴿ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْزِلٌ ﴾ ، ﴿ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْزِلٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ ﴾^(٤٠) . ونحن نؤكد ذلك بالنظر في عدد من الأمثلة منها قوله تعالى : ﴿ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا ﴾ سورة آل عمران : آية ٥٥ ، فجملة الخير التي دخلت عليها : ﴿ إِنَّمَا ﴾ في قوله ﴿ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ ﴾ تؤدي المعنى المراد منها إذا اقتصرنا في دلالة ﴿ إِنَّمَا ﴾ - استرشادا بالسياق - على التوضيح والتعليل دون حاجة إلى القول بالنفي والاثبات ؛ بمعنى أنها تبين الدافع الذي حمل نفرا قليلا من المسلمين على التولي عن قتال المشركين في معركة أحد ، وأن هذا الدافع يكمن في وسوسة الشيطان لهم ببعض ذنوبهم التي ارتكبوها . يقول القرطبي : ﴿ ومعنى استزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ ﴾ استدعى زللهم بأن ذكَّروهم خطايا سلفت منهم ، فكروها الثبوت لئلا يقتلوا ، وهو معنى ﴿ بعض ما كَسَبُوا ﴾ وقيل : استزَلَّهُم - حملهم على الزلل وهو استفعل من الزلة وهي الخطيئة^(٤١) والمعنى حينئذ أن الشيطان دفعهم إلى الخطيئة بمصيان أمر رسول الله في تركهم المركز وميلهم إلى الغنمة . والمهم أنه على المعنيين لا يتطلب سياق الآية جعل ﴿ إِنَّمَا ﴾ دالة على القصر . وتلك آية كريمة أخرى يقول الله سبحانه وتعالى فيها ﴿ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمَ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴾ [سورة إبراهيم : آية ٤٢] ، فجملة ﴿ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ ﴾ في سياقها استئناف وقع تعليلا للنهي السابق ، وهو نهي المخاطب عن الظن بغفلة الله عن أعمال الظالمين ، فإمهاله لهم في العقاب لا يعني إهمالهم وتركهم تماما ، إنما لتوقيع ذلك العقاب عليهم في يوم يعظم فيه الخطب ، ويشتد الهول . ومرة أخرى نقول لا حاجة إلى القول بإفادة ﴿ إِنَّمَا ﴾ هنا للقصر ما دام السياق مستقيما ، والمعنى المراد محققا .

ومن المفارقات المفيدة في هذا المقام أن أحد الشراح المتأخرين - وهو بهاء الدين السبكي - أراد أن يدعم رأى جمهور البلاغيين في إفادة ﴿ إِنَّمَا ﴾ للقصر

(٤٠) أبو حيان الأندلسي (محمد بن يوسف) ، تفسير البحر المحيط بعلوم ، دار الفكر ط الثانية ١٤٠٣/١٩٨٣ ج ١ ص ٦١ .
(٤١) القرطبي (أبو عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري) الجامع لأحكام القرآن ط . كتاب الشعب ص ١٤٨٥ - ١٤٨٦ .

فاستشهد ببعض آيات من القرآن الكريم ، هي قوله تعالى : ﴿ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ ﴾ [سورة الأحقاف : آية ٢٣] ، وقوله : ﴿ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ ﴾ [سورة هود : آية ٣٣] ، وقوله ﴿ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي ﴾ [سورة الأعراف : آية ١٨٧] فلما أخذ يبين وجه دلالتها على القصر في تلك الآيات جاء كلامه اعترافاً ضمنياً بتأثير السياق في إفادة هذه الدلالة إذ يقول : « فإنه إنما يحصل مطابقة الجواب إذا كانت « إنما » للحصر ، ليكون معناه « لا آتيكم به إنما يأتي به الله ، ولا أعلمها إنما يعلمها الله »^(٤٢) . ومع أن بعض الباحثين المعاصرين قد لاحظ هذا الملحظ عند بهاء الدين السبكي ومضى في الكشف عن سياقات الآيات الثلاث ومدى ما بينها وبين دلالة « إنما » على القصر في كل منها من توافق ، فإنه لم يمكن بهدف من وراء ذلك إلا الإشادة بصنيعه ، والتنويه بما في أدلته من جدة تخلف بها^(٤٣) عن الأدلة المتوارثة التي يتناقلها البلاغيون كابراً عن كابر .

إن السياق الذي جاءت فيه « إنما » في الآية الأولى هو محاورة قوم هود عليه السلام له حين دعاهم إلى عبادة الله وحده ، فردوا عليه في سخرية واستفزاز قائلين : ﴿ أَجِئْنَا لِنُفَكِّنَا عَنْ آمَنَاتِنَا فَأَتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴾ . وأسلوب الأمر في قوله ﴿ فَأَتِنَا بِمَا تَعِدُنَا ﴾ ينطوي على شبهة اعتقادهم بعلمه عليه السلام بالوقت الذي يعلمهم الله فيه ، ومقتضى ذلك أن يكون الجواب قاطع الدلالة في اختصاص الله سبحانه وتعالى بهذا العلم من دونه ، بل ومن دون سائر البشر ، ولا يتأتى هذا المعنى إلا بأن تكون « إنما » دالة على القصر . وقريب من هنا سياق الآية الثانية وذلك قوله تعالى : ﴿ قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَأَكْفَرْتَ بِلَدِّنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ ﴾ فالمنع على أن العلاب الذي أنلرتكم به ، شأن من شعون الله وحده ، فهو الذي يأتيكم به لا أنا . والأمر كذلك في الآية الثالثة التي يسأل فيها السائلون عن موعد قيام الساعة ﴿ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مَرْسَاهَا ﴾ وهو من الأمور التي اختص الله وحده بعلمها ، ولذلك تكون « إنما » الدالة على القصر قد وقعت موقعها في

(٤٢) بهاء الدين السبكي ، هروس الأفراس ج ٢ ص ١٩٣ .

(٤٣) انظر الدكتور محمد أبو موسى ، دلالات التراكيب ص ١٤٥ .

جوابه عليه السلام حين قال : إنما علمها عند ربي لا يُجَلِّها لوقتها إلا هو .
وهكذا يؤدي السياق دوره في توجيه دلالة « إنما » فترة تدل على القصر
إذا اقتضى ذلك ، وتارة تدل على تأكيد مضمون الجملة التي دخلت عليها أى تعيد
حالة الإيجاب دون حالة النفي .

الحذف والإضمار وتشتيت الرؤية لظاهرة أسلوبية واحدة

لا جدال في أن ضبط مسائل العلم ، وتنظيم مباحثه وقضاياها أمر له أهميته في منهج البحث ، وذليل على ارتقاء الفكر ، وبلوغه مبلغا عظيما من الدقة وعلو المستوى ، فإذا ما بلغ في ذلك تحولت هذه المزية إلى نقیصة ، ونمت في أغلب الأحيان عن فقر في الجوهر واللباب ، وانغماس في مسائل شكلية لا فائدة منها سوى التشويش على الفكر وتفتيت الظاهرة الواحدة ، وهذا ما يتضح في دراسة البلاغيين المتأخرين لموضوعي الذكر والحذف إذ توزعت مباحثهما بين عدة أبواب هي : أحوال المسند إليه ، وأحوال المسند ، وأحوال متعلقات الفعل ، وأخيرا الإيجاز والأطناب .

ونسجل هنا أن عبد القاهر لم يتحدث عن « أسلوب الذكر » وإنما تحدث عن « الحذف » فقط ، وكان تناوله لهذا الموضوع في مكان واحد من كتابه « الدلائل » وإن كان لم يتحدث إلا عن حذف المبتدأ والمفعول به . فإذا تأملنا صنيع البلاغيين من بعده في هذا الموضوع تبين لنا أن عملية الفصل التي اصطنعوها بجوانبها المتعددة ، من حيث الفصل أولا بين موضوع الحذف والإيجاز ، والفصل ثانيا بين المسند إليه والمسند في إطار الجملة الواحدة ، والفصل ثالثا بينهما وبين مكملات الجملة أو متعلقات الفعل ، كما هو التعبير الشائع في كتب البلاغة العربية - تبين لنا أن هذه العملية لا مسوغ لها من الناحية الفنية ، وهي الناحية التي ينبغي أن تكون الغاية من الدرس البلاغي ، ونعنى بها الكشف عن أسرار التعبير ودلالاته الكامنة في خصائصه التركيبية ، فالمعول عليه في البحث إذن هو دلالة الشيء المحذوف وليس نوعه من حيث التصنيف النحوي ، لا سيما إذا تحولت الدراسة إلى عملية رصد وتعناد للوظائف النحوية فحسب .

ونظرة سريعة إلى مبحث الإيجاز تؤيد ما نقول ، فكل ما سجل في هذا المبحث لا يخرج عن بيان لنوع المحنوف ويبدأ هنا البيان بأصغر وحدة في اللغة وهى الحرف ، ويتبى بالتركيب الذى قد يتألف من عدة جمل ، وفيما بينهما يتحدثون عن أنواع المحنوف من الكلمة ، وهى المسند إليه ، والمسند ، والمفعول به ، والمضاف ، والمضاف إليه ، والموصوف ، والصفة ، والقسم أو جوابه ، والشرط وجوابه ، والمعطوف ، ثم الجملة^(٤٤) . قد يقول قائل بأن الغرض الذى ينتظم حذفها جميعا هو الإيجاز الذى هو عنوان الباب لكننا نقول ان هذا الغرض نفسه قد أشخا إليه ضمن ما أشخا من أغراض الحذف أحد ركضى الجملة أو أحد متعلقاتها ، ولنا تتداخل المباحث ، وتنجزأ الظاهرة الأسلوبية الواحدة لتصبح عدة ظواهر مع أنها كلها وجوه لعملة واحدة .

وهذه النظرة نظرة التجزئة والرغبة في فصل مكونات التعبير اللغوى بعضها عن بعض أفضت إلى شىء من السطحية والآلية في التناول ، وعلى سبيل المثال : أى إيجاز فى المعنى يحققه عدم وجود حرف « لا » قبل الفعل « تفتأ » فى قوله تعالى : ﴿ قالوا تالله تفتأ تذكر يوسف حتى تكون حرضا أو تكون من الهالكين ﴾^(٤٥) [سورة يوسف : آية ٨٥] ، وقبل الفعل « أشرب » فى قول عاصم: المنقرى :

رأيت الخمر جامعة وفيها خصال تعسد الرجل الحليما
فلا والله أشربها حيا ولا أسقى بها أبدا نديما

(٤٤) انظر فى ذلك الخطيب التزوينى ، الايضاح ص ١٠٦ ، والدكتور درويش الجندى ، علم المعاني ص ١٦٨ ، وأحمد المرافى ، علوم البلاغة ص ١٨٩ .

(٤٥) حاول ابن أبى الأصبع أن يتلمس دلالة فية لذلك فزعم أن جر الفرافة وعدم الألفة هو الذى يسيطر على الآية بأسرها ، فصفة القسم « تالله » نادرة الاستعمال ، والشاك صحتها « والله » ، « بالله » كذلك لان الفعل الذى جاور القسم أغرب الصيغ فى بابها لأن « كان » وأخواتها أكثر استعمالا من « تفتأ » وأعرف عند الكافة وكلمة « حرضا » أغرب الألفاظ الدالة على الهلاك . وهذا السياق بما فيه من غرابة يتلام مع مقصودهم من حمل أبيهم يعقوب على نسيان ولده يوسف عليه السلام وليس فى مخالفة المؤلف أدخل من هذا ، وحذف حرف النفى وهو خلاف الأصل بأن متلاهما مع هنا السياق الغريب . انظر خصائص التراكيب ص ١١٠ - ١١٥ . ونرى أن هذا نوع من التكلف والشطط لا داعى إليه وغاية ما هنالك أن الآية جاءت وفق استعمال لغوى معروف به عند أصحاب اللغة التى نزل بها القرآن .

وقبل الفعل « أبرح » في قول امرئ القيس :

فقلت عيين الله أبرح قاعدا ولو قطعوا رأى لديك وأوصالى

إن المعنى في كل هذه الأمثلة لا يستقيم إلا مع ضرورة تقديرها ، وكأنها موجودة بالفعل ، وبهذا يختل معنى الإيجاز . ومن هنا التكلف الممقوت فيما يسمى إيجاز الحذف النظر إلى حديث أنس بن مالك : كان أصحاب رسول الله ينامون ثم يصلون لا يتوضئون . على أنه مثال لما حذف فيه حرف هو الواو إذ التقدير « ولا يتوضئون » فالواقع أن هذه جملة حالية فعلها مضارع دخل عليه حرف نفى ، وفي هذه الحال قد تقترب بالواو وقد تأتى بدلونها ، والكلام هنا واضح ومفهوم وهو أنهم يصلون حالة كونهم غير متوضئين . أما أن يقال إن حذف الواو يدل على اتصال الجملتين حتى كأن الثانية إحدى متعلقات الأولى فهو في حكم ينامون ثم يصلون غير متوضئين ، وبلا تتم المبالغة المرادة ، وهى أنهم لا ينوون النوم إلا غرارا » فذلك ما نعنيه بالتكلف الممقوت كما سبق^(٤٦) .

وفي إطار التراث البلاغى الذى بين أيدينا نرى أنه بمقدار ما بنا أحيانا في كلام البلاغيين المتقدمين من اعتناء بالدلالة النفسية والشعورية لحذف بعض عناصر الكلام ، كما رأينا عند الخطاى والرماني وعبدالقاهر ، لم تحظ هذه الدلالة عند المتأخرين بأدى اهتمام ، وغلب عليهم منهجهم العقل في التناول الذى تتمثل سمته الأساسية في حصر الأغراض وتقييدها ، والتأثر بالتفكير المنطقي حيناً ، وبالتفكير النحوى الشكلى حيناً آخر ، وهذا يفسر اصطناعهم بعض الأمثلة لتتمشى مع الفرض من الحذف الذى وضعوه سلفاً ، من ذلك ما قالوه من أن المسند إليه يحذف لإخفاء الأمر عن المخاطب كما تقول (انتهت) أى المسألة المعهودة بينكما ، أو لحوف فوات الفرصة . والأمثلة هنا هى قول شخص لصياد : غزال . يريد هنا غزال ، أو قول من رأى طياراً مقبلاً : طيار ، أو قول من تريد تحذيره : ثعبان . أى هذا ثعبان^(٤٧) . ومن تلك الأغراض المفتعلة والأمثلة المصنوعة على قذها : تعجيل المسرة بالمسند نحو : دينار . أى هذا دينار ، وتأكي الانكار عند

(٤٦) انظر علوم البلاغة ص ١٩١ .

(٤٧) انظر علوم البلاغة ص ٩٣ ، وعلم الملقى ص ٧٧ .

الحاجة إلى ذلك ، كأن يُذكر شخص في مجلس فيقول قائل : جاهل مغرور ، ثم يجشى منية هذا القول فينكره ، فلو كان قد صرح بالمسند إليه فقال : « زيد » أو عمرو مثلا لقامت عليه البينة ولم يستطع الإنكار (٤٨) .

وهكذا تكون مهمة البحث البلاغي تعليم الناشئة بلادة اللسان ، والجبن عند المواجهة ، وهكذا أيضا تضييق مسالك البحث البلاغي لتحصن نفسها في التنبيه إلى غزال مثلا ، لكي يبادر الصياد إلى اقتناصه ، مع العلم بتعذر وجود هذه الظروف كما يتطلبها البلاغيون ، فأين الغزال أولا ؟ وأين ذلك الصياد البلى يمارس مهنته أو هوايته بطريقة بدائية ؟ ثم ألا يمكن أن تكون هنا وسيلة أخرى للتنبيه بدلا من النطق بالألفاظ ؟

وقالوا أيضا إن من أغراض حذف المسند إليه أن يكون متعينا لا ينصرف الذهن إلا إليه عند ذكر المسند ؛ إما حقيقة كقوله تعالى : ﴿ عالم الغيب والشهادة ﴾ أى الله سبحانه وتعالى ، أو ادعاء كقول القائل : « وهاب الألوب » يريد شخصا معينا من الناس . ونحسب هذا الغرض غرضا فرضيا . وقد يؤيد ذلك أن مثاليه السابقين يتعلوهما اللارسون في كل جيل دون إضافة أمثلة جديدة مستمدة من النصوص الأدبية . ومن عجب أمر البلاغيين المتأخرين أنهم يمتنعون في اتجاه الغرض العقلي للغرض الكامن وراء حذف المسند إليه ليكون في بعض الحالات أشبه بالألفاظ أو وسيلة لاختبار الذكاء ، لكنه اختبار فج هابط المستوى ، كذلك الذى يتلاعب به رفقة من الأصدقاء أدناء الفكر والثقافة على سبيل النظر والمزاح ، ويتبدى ذلك في قول البلاغيين إن المسند إليه يحذف لاختبار تنبيه السامع ، أيتنبه إليه لقيام القرينة الدالة عليه أم لا يتنبه إلا بالتصريح ؟ مثال ذلك أن يحضر إليك رجلا ، تربطك بأحدهما صداقة ، فتقول لآخر يعلم بهذه الصلة : « غادر » على تقدير : « الصديق غادر » فتحذف المسند إليه لاختبار السامع ، أيتنبه إلى أن المسند إليه المحذوف هو « الصديق » بقرينة ذكر « الغدر » إذ هو المناسب للصداقة أم لا يتنبه ؟

(٤٨) انظر علم المعاني ص ٧٧ ، وعلوم البلاغة ص ٩٥ .

وفي حالة أخرى يتخصص الغرض أكثر من ذلك فيكون اختبارا لمقدار تنبه السامع ومبلغ ذكائه عند قيام قرينة خفية على المسند إليه ، أيتنبه إليه بالقرائن الخفية أم لا ؟ مثال ذلك : أن يحضرك شخصان تجمعك بهما صداقة - غير أن أحدهما أقدم صحبة من الآخر ، فتقول لآخر يعلم بهذه الصلة : « جدير بالوفاء » تريد أقدمهما صحبة ، وهو « محمد » ، فتحذفه اختبارا لمبلغ تنبه السامع ، أيتنبه إلى هذا المحذوف لهذه القرينة الخفية ، وهي أن أهل الوفاء ذو الصداقة القديمة أم لا يتنبه^(٤٩) . ولا تنصور أن يتعد البحث البلاغي عن استشفاف دلالات التراكيب اللغوية الحقيقية ليصبح فرضا لأغراض ذهنية ، ووضعاً للأمثلة على مقاساتها !!

وقد بلغت بعض الأغراض من برودة التعليل العقل وجفافه حدا يحمل القارئ إلى العزوف عنها ، وبخاصة أنه لا يكشف دلالة ما وراءها . وذلك قولهم « لإيهام العنوان إلى أقوى الدليلين وهو الدليل العقل دون اللفظي ، فإن الاعتماد عند الذكر على دلالة اللفظ ، وعند الحذف على دلالة العقل وهي أقوى ، وإنما قيل « لإيهام » لأن الدال في الحقيقة عند الحذف هو اللفظ المدلول عليه بالقرينة ويحتمله وهم يمثلون لهذا الغرض بمثال يتم استشهدوا به في غرض آخر وذلك قول الشاعر :

قال لي كيف أنت قلت عليل^(٥٠)

والمسند إليه المحذوف والموصوف بالغرض السابق هو ضمير المتكلم « أنا » أي أنا عليل .

وحرصا من البلاغيين على استقصاء كافة صور الحذف للمسند إليه نراهم يفعلون « اتباع الاستعمال الوارد عن العرب » غرضا بلاغيا يقتضي حذف المسند إليه كقولهم في المثل : « رمية من غير رام » أي هذه رمية . وقولهم : « قضية ولا أبا حسن لها » أي « هي قضية » وقولهم « شنشنة أعرفها من أخزم » . ولسنا ندري كتبه هذا الغرض في الواقع ، فنطق المثل بهذا الشكل جريان على الأصل وما جاء على الأصل لا يسأل عن علته .

(٤٩) انظر حامد عوف ، مذكرة البلاغة ، دار الكتاب العربي الطبعة الثانية ١٣٧٦ هـ - ١٩٥٦ م ص ٦٦ .

(٥٠) انظر علوم البلاغة ص ٩٥ .

أما حذف المسند فأكثر ما ذكره فيه مواضع نحوية بعيدة عن أى وظائف دلالية ومن ذلك قولهم إن الخير يكثر حذفه إذا كانت الجملة جواباً عن استفهام علم منه الخير كما إذا سأل سائل : من فى الدار ؟ فتأتى الاجابة : أبى أو أختى . ويسأل آخر : من أشكر عليك بهنا ؟ فتجيب : صديقى ، أى صديقى أشار على بهنا . وكذلك إذا كانت الجملة بعد « إذا » المفاجأة ، وكان الخير يدل على معنى علم نحو : خرجت من البيت فإذا المطر ، أى فإذا المطر نازل ، فالخير مفهوم من الكلام . وهكذا مما نراه مفصلاً فى الكتب النحوية ، ولا مسوغ لإيراده فى هذا المقام إلا إذا كان الغرض استيفاء الكلام عن ظاهرة الحذف على أى نحو .

والذى نود أن نعقب به على ما تقدم أن مبحث الحذف فى البلاغة العربية بحاجة إلى تصفية وإعادة توجيه ، تستغل فيها اللقائات القيمة التى جاءت على ألسنة بعض المتقدمين الذى أشرنا إليهم من قبل ، حتى تكون الدراسة تحليلاً لمعطيات الأسلوب من الناحية الفنية تغنى بها دلالاته ، وليس نحتاً لفروض ذهنية ، واصطناعاً لأمثلتها المناسبة ، أو ترديداً لكلام اللغويين والنحويين . وفى ضوء هذه النظرة نعرض على سبيل المثال لقول زينب بنت الطيرة^(٥١) فى رثاء أخيها يزيد :
أرى الأمل من وادى العقيق مجاورى مقيماً وقد غالت يزيد غوائله
فتى قد قد السيف ، لا متضائل ولا زهيل لبائسه وبأدله
فتى لا ترى قد القميص بمحصره ولكنما توهى القميص كواهلهم
فتى ليس لابن العم كالذئب إن رأى بصاحبه يوماً دما فهو آكله
يسرك مظلوماً ويرضيك ظالماً وكل الذى حملته فهو حامله^(٥٢)
فلا ينبغي أن تقتصر على القول بأن المسند إليه قد حذف من الأبيات الثلاثة المتوالية - ما بين الثانى إلى الرابع - للاحتراز عن العبث بترك مالا ضرورة لذكره ، والتقدير فى كل منها : « هو فتى » وإنما علينا أن نحاول النفاذ إلى بعد دلالى آخر يعين عليه السياق ويؤازره ، فنحن نكاد نستشعر لهف الشاعرة وعمق

(٥١) بعض هذه الأبيات منسوب للشاعر السلولى .

(٥٢) الرمل : المسترخى ، البادل : جمع بأدلة هى اللحمة التى بين الذكب والحق .

حزنها على أخيها الراحل بهذا التابع لكلمة « فنى » فى صلب كل بيت ، والاستغناء عن الضمير قبله ، كأنما جاشت عواطفها فاتفجرت نبعا دافقا فى موجة واحدة توالى فيها منابى التقيد ومزايه الحسية والمعنوية دون توقف ، وكأنما كان ذكر هذا المسند إليه فى صلب كل بيت فاصلا يحمى إحساسها المتوقد ويؤمن من تدفق النبع المنساب . وفى مقام الرثاء أيضا قد يكون إسقاط بعض أجزاء الكلام دلالة على الإحساس بفداحة الخطب والذهول لهول المصائب بحيث يكون التصريح بالحقيقة شيئا أليما لا تطيق النفس إعلانه أو سماعه . وذلك ما يترأى فى قول النابغة عن حصن بن حذيفة :

يقولون حصنٌ ثم تأبى نفوسهم وكيف يحصن والجبال جنوح ؟
ولم تلفظ الموتى القبور ، ولم تزل نجوم السماء ، والأديم صحيح
فعما قليل ، ثم جاء نعيمه فظل نديم الحى وهو بنوح
فتمة جزء محذوف من الكلام بعد اسم « حصن » لا يتم المعنى إلا به ، لأنه الخير
وهذا الجزء الذى تركه الشاعر قصدا أوقع فى دلالة تأثير خبر الموت على النفس
وأغنى فى تصوير مشاعر الملح التى استحوذت على الناس واحتبست بها الكلمات
فى أنوارهم لا يتجاسرون على النطق بها . ولهذا كان عبد القاهر صادق الحس حين
وصف الحذف فى الكلام بأنه « باب دقيق المسلك ، لطيف المأخذ ،
عجيب الأمر شبيه بالسحر ، فانك ترى به ترك الذكر أقصع من الذكر ،
والصمت من الإفادة أزيد للفادة ، وتجهدك أنطق ما تكون إذا لم تنطق ، وأنتم ما
تكون بيانا إذا لم تكن » (٥٣) وربما كانت دلالة الحذف فى قول النابغة السابق من
الوضوح بحيث لا تتطلب كثيرا من النظر والتأمل ، لكن هذه الدلالة كثيرا ما
تكون خفية صعبة المنال ، وبخاصة إذا كان نمط الحذف شائع الاستخدام ، مثل
حذف المبتدأ لسبق ما يدل عليه ، فامتنع من دلالة الحذف حيث يحتاج إلى قراءة
نقدية عميقة ودربة عالية فى مجال تفوق الأساليب وتحليلها . نخذ مثلا مطلع
قصيدة « الهلال » لأحمد شوق :

سنون تعاد ودهر يعيد لعمرك ما فى الليالى جديدا

فما أكثر ما يمر قراء الشعر ودارسوه على هذا البيت ، ولعلمهم لا يجلبون فيه إلا تعبيرا عن تكرار دورة الزمن تكرارا دلت عليه الجملة الأولى (سنون تعاد) ، وأكدته الجملتان الأخريان في البيت . لكن ناقدا كالدكتور محمد مصطفى بلوى يأبى أن يقف عند هذا الفهم القريب . فالبيت في رؤيته النقدية يقدم حقا معنى الرقابة في الزمن ، وتلك هى القضية العامة التى شغل بها منذ البدء لكن الصيغة التى وردت بها هذه القضية العامة « سنون تعاد » لها دلالتها ، فكلمة « سنون » نكرة ، ومن ثم فهى خير لمبتدأ مخلوف تقديره « هى » ، وحذف المبتدأ هنا « من شأنه - كما يرى - أن يضعنا مباشرة وبلون أى تمهيد ، في قلب الموضوع باستبعاد كل ما ليس ضروريا ، وهو فضلا عما يتيح من الإيجاز والتركيز يضفى على الكلام صفة المباشرة والدرامية ، بل إن فيه أيضا ما يوحى ، ولو من بعيد ، بمثل الشاعر ، بما يشبط همته ولا تجعله يكلف نفسه عناء كتابة جملة ذات مبتدأ وخير » (٥٤) .

وقد أفاد المجيدون من شعراء الشعر الحديث من هذه الوسيلة ، وسيلة الحذف والاضمار أيما افادة واستغلوا إمكاناتها في بناء أعمالهم الشعرية استغلالا جيدا . على أنه كثيرا ما يأتي محدد الموقع بحكم قواعد اللغة ، لكن تظل دلالاته مخبوءة تحفز القارئ إلى استكشافها . ومن أمثلة ذلك ما يقوله الشاعر صلاح عبدالصبور في مخاطبة جندي العنوان الثلاثي على مصر في عام ١٩٥٦ :

وأنت يا مدنس الخطأ

تريد ، بفس ما تريد

لكننى سأقتلك

من قبل أن تقتلنى أغوص في دمك

فالشاعر لم يذكر ما اتجهت إليه الإرادة في قوله : « تريد » وآثر حذفه ليترك للقارئ أن يتخيله كما يشاء ، وبالقطع لن يتخيل إلا كل شيء بشع كرهه ، ودلالة أخرى . هى أن الشاعر كأنما هاله أن يجرى لسانه بهذا الذى أراده العدو ، فبتر الكلام ، وبادر إلى صيغة الظم ، إدانة لتفكير العنوان ودفعاً له بالقبح والسوء .

(٥٤) اللاتية والكلاسيكية في شعر شوقي ، مقال نشر بمجلة « فصول » ج ٣ ، ١٥/١٩٨٢ .

ومن هذا الاستخدام القريب التناول قول أحمد عبدالمعطى حجازى فى قصيدته :
« هذا المساء يا عزيزى جميل »

لا تسألينى إن أتيت فى مساء غد
وفى مساء بعد غد
ماذا تريد ؟

لأنتى سأدعى أنى نسيت عندكم كتّاب
أنى نسيت علبة الدخان ليلة الأحد
أنى .. نعم .. أريد . ما الذى أريد
ستلمحين فكرى الشريد

من خلف عيني حائر البحث عن جواب
وأضعف الأسمى ولا أurd .

ففى السطر السادس مخلفات متعددة تقع العين عليها بسهولة والشاعر
بصور بها التعلات الكثيرة المتنوعة التى يمكن أن يلجأ إليها من أجل التردد على
بيت من يتحدث عنها .

وكثيرا ما يجتمع الحذف والإضمار مع التكرار ليكونا أداتين فنييتين فى يد الشاعر
بشكل بهما معا جانبا من تجربته الشعرية ، وإذ ذاك تخصب الدلالة وتعدد
مستوياتها وهذا ما نراه - على سبيل المثال - فى قصيدة « أغنية حب » للشاعر
محمد إبراهيم أبو سنة من ديوانه « أجراس المساء » يقول مخاطبا مصر :

أفئقى ، فما زال يمكن ألا تكونى مساما وقيرا
وما زال يمكن أن يتوقف هذا المزيف
ويبقى جمالك عصرا ... وعصرا

وما زال يمكن ... مزال يمكن ... مزال يمكن ... ما
أفئقى ... أحبك .

فالشاعر يحس أن الألفاظ قاصرة عن الإحاطة بما يمكن لمصر أن تكونه فيلجأ إلى
أسلوب الحذف والإضمار ، حيث يحذف فاعل الفعل « يمكن » بعد أن صرح به
مرتين من قبل ، بإحالة بلا محدودية الامكانيات المتاحة أمل المحبوبة مصر ، وأن ما

يمكن أن تكونه لا يستطيع أن يحيط به تحديده ، ولا يكفى بالحذف في عبارة واحدة ، وإنما يكرر العبارة « ومازال يمكن ... » أكثر من مرة ليضعف من الإيحاء بكثرة الامكانيات وعدم تنافها . وفي المرة الأخيرة لا يبقى من العبارة إلا على كلمة « ما » ويحذف ما عندها . وهنا تزداد القيمة-الايحاءية للحذف فتضعف إيحاءاته ولا ندرى إذا ما كان هذا الحذف استمرارا في نفس الاتجاه في الإيحاء بعدم تنافها ما يمكن لمصر أن تكونه ؟ أم هو تعبير عن بأس الشاعر من تحقق هذه الامكانيات ؟ أم هو احساس منه بأنه انساق وراء الأمانى والأحلام أكثر مما ينبغي ، ومن ثم فانه يتر هذا السياق بهذا الأمر الصلرم « أفيقى » ليختم القصيدة عقب ذلك بهذا القرار الحاسم « أحبك » ... فمهما أحاط الشك والغموض بأشياء كثيرة في رؤيا الشاعر فلان هناك يقينا واحدا واضحا فوق أى شك ، وهو حب الشاعر لمصر ولذلك فانه يعبر عن هذا الحب بهذه الصيغة التقريرية الحاسمة « أحبك » (٥٥) .

وقد يخفى أمر الحذف في التعبير الشعري المعاصر لأن الجمل المذكورة استوفت أركانها وقيودها ، لكن النارس الخيال ما يلبث أن تبين له أن الكلام على الحذف ، ولنا يلجأ بعض الشعراء إلى وضع بعض النقط رمزا بها إلى ذلك المخوف . في قصيدة « الرحلة ابتدأت » للشاعر أحمد عبدالمعطي حجازى وهى القصيدة التى رثى بها الراحل جمال عبدالناصر يقول :

تلقي عصا النسيان تحت جندارهم يوما
ونمسخ عندهم تعب الرحيل

.....
لكن بدر الليل لم يشرف علينا من ثنيات الوداع
ونعاه ناع !

.....
يتمزق الصمت الحادى الكيب على انحدار قطارنا

(٥٥) الدكتور على عشرين زايد ، عن بناء القصيدة العربية الحديثة (مكتبة دار العلوم ، الطبعة الأولى

في الليل وهو يمر منتحبا بأطراف المدينة

فالشاعر بصيغة الاستدراك في السطر الثالث يطوى كثيرا من الأماني والأحلام التي يحلم بها جمهور الفقراء الذين يمثلون قطاعا عريضا من شعب مصر كان يرى في الرئيس عبدالناصر ملاذا وجهى ، ثم يضيف عليه حالة من الجلالة والفضامة تشع من تلك الإشارة التاريخية الدالة حين وقف الأنصار على مشارف المدينة فرحين بمقدم النبي ﷺ مهاجرا إليهم . وكان السطر الثاني عبارة في غاية الوجيزة والحسم في إعلان نبأ الموت دون تمهيد ، إلا الإشارة في السطر السابق إلى عدم اشراق البدر لمن ياتوا يترقبون طلوعه . ويحلى الشاعر بينه وبين قارئه عقب هذا السطر ليتذكره نبها لتصورات وأخيلة لا تنتهى ، ترتوى كلها من وقع ذلك النبأ على أسماع الفقراء لكنه يرمز إلى هذا القدر المخوف من الكلام ، وهو كثير ، بسطر من النقط يعود بعدها السياق إلى الالتئام مرة أخرى بسطر جديد .

على هذا النحو يمكن تطوير دراسة الحذف والإضمار اللتى أولاه بعض البلاغيين العرب القدماء شيئا من الاهتمام لكنه استحال في الدرس البلاغى عند المتأخرين قواعد ذهنية جامدة بعيدة كل البعد عن مسالك الأداء الفنى في التعبير الأدبى .

أسلوب التكرار بين تنظير البلاغيين وإبداع الشعراء

من الظواهر الأسلوبية التي عالجها البلاغيون والنقاد العرب ، أسلوب التكرار ، والمراد به إعادة ذكر كلمة ، أو عبارة ، بلفظها ومعناها ، في موضع آخر أو مواضع متعددة ، من نص أدبي واحد . ولعل ابن قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) كان من أوائل من تناولوا هذا الموضوع ، حين تعرض لبيان أسلوب التكرار في بعض سور القرآن الكريم ، كسورتي « الكافرون » و « الرحمن » ، ففى السورة الأولى يقول الله سبحانه وتعالى على لسان رسوله ﷺ ، مخاطبا الكافرين : ﴿ لا أعبد ما تعبدون ولا أنتم عابدون ما أعبد ولا أنا عابد ما عبدتم ولا أنتم عابدون ما أعبد ﴾ ، وفى السورة الثانية تكررت آية ﴿ فبأى آلاء ربكما تكذبان ﴾ على مدارها كلها تقريبا ، وقد قال ابن قتيبة فى تفسير ذلك إن هذا التكرار جُل على مذاهب العرب ، وإن الغرض منه التوكيد والإفهام ، ويصدق ذلك - فى رأيه - على عدد آخر من الآيات جاءت بأسلوب التكرار ، كقوله تعالى ﴿ كلا سوف تعلمون ثم كلا سوف تعلمون ﴾ ؛ وقوله ﴿ فإن مع العسر يسرا إن مع العسر يسرا ﴾ ، وقوله ﴿ أُولَئِكَ فَاتَوَلَّىٰ ثُمَّ أَوَلَّىٰ لَكَ فَاتَوَلَّىٰ ﴾ ، وقوله ﴿ وما أدراك ما يوم الدين ثم ما أدراك ما يوم الدين ﴾ ، واستشهد ابن قتيبة لرأيه ببعض أبيات من الشعر ، منها قول الشاعر :

كم نعمة كانت لكم كم كم / كم

وقول الآخر :

هلا سألت جموع كُتِّمة / يوم ولوا أين أنينا

ويشرح ابن قتيبة موجب تأكيد المعنى ، بتكرار اللفظ الدال عليه ، فى سورة « الكافرون » فيقول إن الكفار أرادوا مسلومة الرسول عليه السلام ، بأن يعبد ما يعبدون ، ليعبدوا ما يعبد ، وأبدعوا فى ذلك ، فأراد الله عز

وجل حسم أطماعهم ، وإكذاب ظنونهم ، فأبدأ وأعاد في الجواب^(٥٦) .

ويقول عن التكرار في سورة « الرحمن » إن الله سبحانه وتعالى عدل في هذه السورة نعماءه ، وأذكر عباده آلاءه ، ونبيهم على قدرته ؛ ولطفه بخلقه ، ثم أتبع ذل كل خلة وصفها بهذه الآية ، وجعلها فاصلة بين كل نعمتين ، ليفهمهم النعم ، ويقررهم بها^(٥٧) .

وقد حلل أبو هلال العسكري (ت ٣٩٥ هـ) حلل ابن قتيبة ، ونقل كلامه مع شيء من الاختصار ، وليس له من إضافة تذكر سوى استشهاده لرأيه - في أن التكرار في سورة « الرحمن » لتتبع المتعلق - بشطرين من الشعر ؛ تكرر كل منهما في القصيدة التي ورد فيها مرات كثيرة ، أحدهما قول مهلهل :
على أن ليس عدلاً من كليب
والآخر قول الحارث بن عباد :

قرباً مربط النعامة منى^(٥٨)

فتكرر هذين الشطرين ، في رأيه ، للعرض نفسه ؛ وثمة إضافة أخرى ، وهو جعله التكرار صورة من صور الإطناب في الكلام .

ويبدو أن ابن رشيق (ت ٤٥٦ هـ) كان أكثر البلاغيين والنقاد العرب التقديمي التفاتاً إلى هذه الظاهرة ، وحديثاً عنها ، فقد خصص لها باباً كاملاً ، في

(٥٦) انظر تأويل مشكل القرآن ، شرح السيد أحمد صقر ، الطبعة الثانية ١٣٧٣ هـ - ١٩٧٣ م ص ٢٣٥ - ٢٣٧ . وقد ذكر ابن قتيبة وجهاً آخر للتكرار في هذه السورة وهو أن القرآن لم يكن ينزل دفعة واحدة ، وإنما كان ينزل مفرقاً على حسب الوقائع ، فكان المشركين لما طلبوا من الرسول أولاً أن يعبد آلهتهم ليعبدوا إله ، أنزل الله عز وجل قوله ﴿ لا أعبد ما تعبدون ولا أنتم عابدون ما أعبد ﴾ ، ثم غيروا مدة من الزمان وجلبوه فقالوا له : « اعبد بعض آلهتنا يوماً أو شهر أو حولا ، وتعبد إلهك يوماً أو شهراً أو حولا ، فانزل الله تعالى : ﴿ ولا أنا عابد ما عبدتم ولا أنتم عابدون ما أعبد ﴾ أي إن كنتم لا تعبدون إلهي إلا بهللا الشرط فإنكم لا تعبدونه أبداً .

انظر ص ٢٣٨ ، وانظر كذلك أمالي المرتضى ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، الطبعة الثانية ، القسم الأول ص ١٢٠ - ١٢٢ .

(٥٧) انظر تأويل مشكل القرآن ، ص ٢٣٩ .

(٥٨) انظر الصناعتين ، تحقيق علي محمد الجبوري ، ومحمد أبو الفضل إبراهيم ، ص ١٩٩ وما بعدها .

كتابه « العملة » سماه « باب التكرار » (٥٩) ؛ أجل . إنه صرف جهده فيه إلى الحديث عن التكرار في الشعر فحسب ، ولم يحظ القرآن الكريم إلا بإشارة سريعة إلى آية سورة « الرحمن » السابقة ، وعذره في ذلك أن الكتاب موقوف على دراسة الشعر وحده صناعة ونقدا ، كما ينطبق بذلك عنوانه « العملة في محاسن الشعر وآدابه ونقده » . وليس معنى ذلك أن ابن رشيق قام باستيعاب أساليب التكرار في الشعر العربي حتى عصره ، فالواقع أنه لم يتناول كل أنماط التكرار ، وإنما قصر كلامه على تكرار الكلمة المفردة ، بل على نوع منها فقط . وهو الاسم ، علما كان أم غير علم ، أما تكرار الجملة ، أو العبارة التي تتألف من أكثر من جملة فلا مكان لها عنده .

وليس لوحدة النمط التكرارى عند ابن رشيق أثر سلبى على الدلالة التي تفهدها ، فلا ينحصر تكرار الاسم في دلالة واحدة ، بل تتعدد وتتوعد تهما لتعدد المواقف وتووعها ، فالشاعر يكرر اسما معينا ، إما على سبيل التشويق والاستعلاب ، إذا كان في مقام التسيب ، كقول امرئ القيس :

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| ديار لسلمى عافيات بنى الخال | ألح عليها كل أسحم هطال |
| وتحسب سلمى لا تزال كههنا . | يوادى الحزامى أو على رأس أو عال |
| وتحسب سلمى لا تزال ترى طلاء | من الوحش أو ييضاً بهيمة مخلال |
| ليللى سلمى إذ تريك منضلاً | وجيدا كجيد الرثم ليس بمعطال |

أو للتويه بصاحبه ، والإشادة بذكره ، إن كان المقام مقل مدح كقول الشاعر :

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| ولائمة لامتك يا فيض في الندى | فقلت لها : هل يقدخ اللوم في البحر |
| أرادت يثنى الفيض عن عادة الندى | ومن ذا الذى يثنى السحاب عن القطر |
| كأن وفود الفيض يوم تحملوا | إلى الفيض لأقوا عنده ليلة القدر |
| مواقع جود الفيض في كل بلدة | مواقع ماء المزن في البلد القفر |

فتكرير اسم المملوح تنويه به ، وإشادة بذكره ، وتقخير له في القلوب

(٥٩) انظر العملة ، تحقيق محمد محى الدين عبدالحمد ، ج ٢ من ٧٣ - ٧٨ .

والأسماع . أو على سبيل التقرير والتوبيخ كقول بعضهم :
إلى كنم وكنم أشياء منكم ترينى أعْمَض عنها لست عنها بذى عى
أو على سبيل التعظيم للمحكى عنه ، أو الرعيد والتهديد فى مقام العناد
الموجع ، أو الحزن والتوجع فى مقام الرثاء والتأين ، أو التشهير وشدة التوضيح
حتال الهجاء .. وهكذا .

واستشفاف ابن رشيى تلك الدلالات ، والاستشهاد لها بنماذج من الشع
يدل ، من غير شك ، على امتلاكه لحس فنى جيد ؛ بيد أنه صغر حديثه فى ها
الباب بمقدمة تحتاج إلى مراجعة ؛ ذلك أنه يقول : « وللتكرار مواضع يحس
فها ، ومواضع يفيح فيها ، فأكثر ما يقع التكرار فى الألفاظ دون المعانى ، وهو
المعانى دون الألفاظ أقل ، فإذا تكرر اللفظ والمعنى جميعاً فذلك الخذلان بعينه »

ومن حق ابن رشيى أن نشيد بما قرره فى أول كلامه من حسن التكرار
حيناً ، وقبحه حيناً آخر ، فذلك نقطة تحسب له ، وتشهد بفطنته ، وحس
تلوقه ، وإن كنا نلاحظ أنه لم يجد إلى الأساس الفنى الذى يمكن الاستناد إليه
أو الاستئناس به فى هذا المجال ، حتى فيما وصفه بأنه تكرار معيب ، كأبيات أبو
الزيات التى يقول فيها :

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| أتعرف أم تقم على التصاى | فقد كرت مُناقلة العتاف |
| إذا ذكر السلو عن التصاى | نفرت من اسمه نفر الصعاف |
| وكيف يلام مثلك فى التصاى | وأنت فتى المجانة والشباب ١١٩ |
| سأعرف إن عرفت عن التصاى | إذا ما لاح شيب بالغراب |
| ألم ترفى عدلت عن التصاى | فأغررتى الملامة بالتصاى ١١٩ |

فقد علق عليها بقوله : « فمألاً الدنيا بالتصاى ، على التصاى لعنة الله من أجله فقد
برد به الشعر ، ولاسيما وقد جاء به كله على معنى واحد من الوزن ، لم يقد ب
عروض البيت » ؛ فما يستفاد من هذا التعليق أن إكثار الشاعر من ترديد كلمة
« التصاى » ، بالإضافة إلى وقوعها فى موضع واحد فى كل الأبيات هما السبب فى
استهجان التكرار ، والحكم عليه بأنه معيب . وأحسب أن هذا التعليل لا يمس

النقطة الحساسة في الموضوع ، وأتينا تقترب كثيراً من روح الفن حين نقول إن منشأ نقل التكرار هنا هو فقدان الكلمة المكررة لأية دلالة شعورية خاصة ، يستجيب لها وجدان المتلقي ، ويتجارب بها مع إحساس الشاعر ، وسواء بعد ذلك أقل تكرار الكلمة أم كثر ، وإن كان الإكثار يزيد من الإحساس بنقلها وبرودتها .

تبقى قضية تقسيم التكرار إلى تكرار للألفاظ دون المعاني ، وتكرار للمعاني دون الألفاظ ، وتكرار للفظ والمعنى جميعاً ؛ فهو تقسيم عقلى يدل على إيمان ابن رشيق بأن لكل من اللفظ والمعنى كيانه المستقل ، وأنها لهذا قد يتكرران معاً ، وقد يتكرر أحدهما دون الآخر . والحق أن تكرار اللفظ دون المعنى لا يندرج تحت التكرار بمفهومه المتعارف عليه بين علماء اللغة وأهل البلاغة ، والذي أشرنا إليه في البداية ، وإنما هو ظاهرة أخرى معروفة في البلاغة العربية تسمى الجناس ، ولا ينبنى الخلط بين الظاهرتين . وعلى أية حال فإن ابن رشيق لم يذكر نموذجاً لهذا النوع . أما تكرار المعاني دون الألفاظ فيمثل له بقول امرئ القيس :

فيالك من ليل كأن نجومه بكل مُغلر القتل شلت يذبل
كأن الثريا عُلقَتْ في مصامها بأمراس كتان إلى صُمِّ جنبل^(٦٠)

فالبيت الأول ، في رأيه ، يفنى عن الثاني ، والثاني يفنى عن الأول ، ومعنهما واحد لأن النجوم تشتمل على الثريا ، كما أن « يذبل » يشتمل على صم الجنبل ؛ وقوله : « شلت » مثل قوله : علقَتْ بأمراس كتان^(٦١) .

والذي نميل إليه أن المعنى خاصة في الشعر وما كان على شاكلته من فنون القول ، لا يتكرر بخلافه دون تكرار اللفظ ، اللهم إلا إذا كان المراد بالمعنى

(٦٠) أغد الحبل : قطه فلا شديداً يحكما فهو مغر ؛ ويذبل : جبل في نجد ؛ والثريا : ستة نجوم ظاهرة وبينا كواكب خفية كثيرة العدد ، وهي جميعاً تسمى : النجم جملة كالعلم لها . وحصام النجم : مقلته ومكانه في السماء ؛ والأمراس : جمع مرس وهو الحبل الشديد القتل ، والصم : جمع أصم وهو الصلب ، والجنبل : الصغير المظلم الشديد .

(٦١) ذهب العلامة عمود شاكر إلى أن كلا البيتين يختلف عن الآخر وأن امرئ القيس رمى في البيت الأول إلى غير ما رمى في الثاني . انظر طبقات فحول الشعراء . السفر الأول ص ٨٦ هامش ١ .

حيثخذ المعنى في أصله المجرد ، أو الغرض من الكلام ، فذلك الذى يصدق عليه أنه يأتى مكرراً ، دون أن يكون اللفظ العال عليه مكرراً ؛ أما إذا أريد بالمعنى كل ما يحمله الكلام من دلالات معجمية أصلية ، وأخرى هامشية ، وما يشمه من إجماعات بحكم السياق ، والبناء اللغوى للعبارة ، فلا يمكن أن يتكرر دون تكرار اللفظ الذى يعبر عنه .

وما هو أشد غرابة في كلام ابن رشيق حكمه على تكرار اللفظ والمعنى جميعاً بأنه الخذلان بعينه ؛ فمثل هذا الحكم يجعلنا نتساءل : أليس مراد ابن رشيق بهذا اللون من التكرار إعادة ذكر العبارة كاملة في موضع آخر من النص ؟ وإذا كان هذا هو المراد - ويتعين أن يكون مراداً - فكيف يحكم عليه بالخلدان ، وقد ورد كثيراً في القرآن الكريم ، كما ورد في الشعر العربى ١٩ . صحيح أنه في بعض المواطن غير القرآن الكريم ، ربما لا يؤدى دلالة فنية ، ويكون عبثاً على السياق ، لكن ذلك لا يعنى دمنه بالخلدان على وجه الإطلاق .

ومع كل هذا يبقى تتلوه ابن رشيق - في جملة - لأسلوب التكرار تتولوا متميزاً بين أقرانه من النقاد والبلاغيين القدماء . ومن المؤسف أن علماء البلاغة المتأخرين الذين أتوا بعده في القرن الخامس والقرون التالية لم يفيلوا منه شيئاً في دراستهم لهذا الموضوع ، وآثروا السير على درب أبى هلال الذى سبقه بما يزيد على نصف قرن من الزمان ؛ فهذا الخطيب القزوينى ، أبرز البلاغيين المتأخرين وأوسعهم تأثيراً في الدراسات البلاغية حتى العصر الحديث ، يعد التكرار صورة من صور الإطناب ، كما فعل أبو هلال ، ويشير إلى الغرضين اللذين ذكرهما من قبل صراحة أو ضمناً ، ويستشهد بما استشهد به من آيات قرآنية . ثم يضيف غرضين آخرين ، ليسا بهلى أهمية كبيرة ؛ أحدهما زيادة التنبيه على ما ينفى التهمة ليكمل تلقى الكلام بالقبول ، كما في تكرار عبارة « يا قوم » في قوله تعالى : ﴿ وقال الذى آمن يا قوم اتبعون أهدكم سبيل الرشاد يا قوم إنما هذه الحياة الدنيا متاع وإن الآخرة هى دار القرار ﴾ ؛ والآخر طول الكلام كما في قوله تعالى ﴿ ثم إن ربك للذين عملوا السوء بجهالة ثم تابوا من بعد ذلك وأصلحو إن ربك من بعدها لغفور رحيم ﴾ وقوله : ﴿ ثم إن ربك للذين هاجروا من بعد ما فتنوا ثم

جاهلوا وصبروا إن ربك من بعدهما لغفور رحيم ﴿٦٦﴾ ، ففى كلتا الآيتين تكررت « إن » مع اسمها ، لطول الفاصل بينهما وبين الخبر .

ومع اقتضاء الخطيب لأثر أى هلال فى هذا الأسلوب ، لم يلتفت إلى الشعر ، بل إنه لم يشر إلى البيتين اللذين ذكرهما أبو هلال .

وقد قنع بعض النارسين المحدثين (٦٧) بما ذكره الخطيب القزوينى ، على حين أضاف بعضهم عدة أغراض أخرى (٦٨) ، وهى قصد الاستيعاب كقولك : قرأت الكتاب باباً باباً ، والتلذذ بذكر المكرر كقول مروان بن أبى حفصة : سقى الله نجلنا والسلام على نجلد ويا حبلاً نجلد على القرب والبعد وكإظهار التحسر كقول الشاعر يريثى معن بن زائدة :

فيا قبر معن أنت أول حفرة من الأرض تحطت للسماحة مضجعها
ويا قبر معن كيف وارىت جوده وقد كان منه البر والبحر مترعا

يبد أن هذه الأغراض ، مع ما سبقها ، لا تعكس - من الوجهة التنظيرية - استخدامات الشعراء المحدثين لأسلوب التكرار بأنماطه الكثيرة ودلالاته المتعددة ، كما سنرى فيما بعد ؛ هذا من جهة ، ومن جهة أخرى فإن أسلوب تناولها الذى يتسم بالجمع والتلخيص لا يشيع حاسة التلوق لدى القارىء ، بالنسبة لهذا الأسلوب .

إن هناك كثيراً من الآيات القرآنية جاليت بأسلوب التكرار ، على تنوعه ، ولم يحاول البلاغيون ، بعامة ، دراستها ، واستيطان أسرارها ؛ من ذلك مثلاً تكرار آيتى : ﴿ إن فى ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين . وإن ربك هو العزيز الرحيم ﴾ ثمانى مرات فى سورة الشعراء (٦٩) ؛ وتكرار الآيات الثلاث التالية :

(٦٦) انظر بنية الإنشاح للخصص المفتاح ، ج ٢ ، الطبعة السادسة ، ١٣٦ - ١٣٧ .

(٦٧) انظر أحمد مصطفى المرازى ، علوم البلاغة ، الطبعة الثالثة ، ص ١٩٨ - ١٩٩ ، ويلاحظ أنه أورد الشطرين اللذين ذكرهما أبو هلال الملهل والشارث بن عباد .

(٦٨) انظر السيد أحمد الهاشمى ، جواهر البلاغة ، الطبعة الثانية عشرة ، ٢٢٩ - ٢٣٠ ، والدكتور درويش الجندى ، علم المعانى ، ص ١٧٨ - ١٧٩ ، وإن كان أولهما قد أضاف ثلاثة أغراض ، يبدو أحدهما متكلفاً ، ويتطرح الآخران - عند التأمل - فى الأغراض المشار إليها .

(٦٩) الآيات : ٨ - ٩ ، ٦٧ - ٦٨ ، ١٠٣ - ١٠٤ ، ١٢١ - ١٢٢ ، ١٣٩ - ١٤٠ ، ١٥٨ -

١٥٩ ، ١٧٤ - ١٧٥ ، ١٩٠ - ١٩١ .

﴿إني لكم رسول أمين فاتقوا الله وأطيعون وما أسألكم عليه من أجر إن أجرى إلا على رب العالمين﴾ في السورة نفسها خمس مرات (٦٦) ؛ وتكرار آيتي : ﴿فكيف كان علاني وتلّو ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مُذكر﴾ متعاقبتين ثلاث مرات في سورة القمر (٦٧) ، والفصل بينهما بآية أخرى في موضع واحد ، وذلك قوله تعالى : ﴿فكيف كان علاني ونذر إنا أرسلنا عليهم صيحة واحدة فكانوا كهشيم المحتظر ولقد يسرنا القرآن للذكر فهل من مُذكر﴾ . هذا بالإضافة إلى ما يمكن أن نسميه بالتكرار المنقوص ، وهو ذلك اللفظ من التكرار الذي يعترى العبارة المكررة فيه شيء من التغيير في بنائها ، أو في بعض مفرداتها ، كقوله تعالى في سورة البقرة : ﴿قولوا آمنا بالله وما أنزل إلينا وما أنزل إلى إبراهيم وإسماعيل وإسحاق ويعقوب والأسباط وما أوتي موسى وعيسى وما أوتي النبيون من ربه لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون﴾ مع قوله في سورة آل عمران ﴿قل آمنا بالله وما أنزل علينا وما أنزل على إبراهيم وإسماعيل وإسحاق ويعقوب والأسباط وما أوتي موسى وعيسى والنبيون من ربه لا نفرق بين أحد منهم ونحن له مسلمون﴾ (٦٨) ؛ كذلك قوله تعالى في سورة غافر : ﴿أو لم يسيروا في الأرض فينظروا كيف كان عاقبة الذين كانوا من قبلهم كانوا هم أشد منهم قوة وآثارا في الأرض فأخذهم الله بذنوبهم وما كان لهم من الله من واق﴾ مع قوله بعد ذلك في السورة نفسها : ﴿أفلم يسيروا في الأرض فينظروا كيف كان عاقبة الذين من قبلهم كانوا أكثر منهم وأشد قوة وآثارا في الأرض فما أغنى عنهم ما كانوا يكسبون﴾ (٦٩) .

لقد كان حربياً بالبلاغيين أن يتأملوا هذه الآيات وغيرها مما جاء بأسلوب التكرار ، ولا يتسع المقام لذكره ، وأن يستثمروا إشارات السابقين (٧٠) ،

(٦٦) الآيات : ١٠٧ - ١٠٨ - ١٠٩ ، ١٢٥ - ١٢٦ - ١٢٧ ، ١٤٣ - ١٤٤ - ١٤٥ ، ١٦٢ - ١٦٣ - ١٦٤ ، ١٧٨ - ١٧٩ - ١٨٠ .
 (٦٧) الآيات : ١٦ - ١٧ ، ٢١ - ٢٢ ، ٣٩ - ٤٠ .
 (٦٨) آية ١٣٦ في البقرة ، وآية ٨٤ في آل عمران .
 (٦٩) الأيات : ٢١ - ٨٢ .

(٧٠) حلول تاج القراء عمود بن حمزة بن نصر الكرماني - الذي يرجع أنه عاش في أواخر القرن الخامس الهجري وأوائل السادس - معالجة هذا الموضوع ، في كتاب أسماه «البرهان في توجيه متشابه القرآن» =

وينموها ، لكنهم لم يفعلوا . بل إن ولع المتأخرين منهم ، ومن جاراتهم من المحدثين ، بالتشقيق والتفريع ، وإسرافهم في العناية بالجزيئات ، وحرصهم على استيفاء القسمة العقلية ، حال دونهم ودون النظر المنهجى السليم ، وأفضى بهم ، في كثير من الأحيان إلى بعثرة الظاهرة الواحدة والحديث عنها في مواطن متفرقة ؛ فهم - على سبيل المثال - فصلوا بين طرفي الجملة ، ومتعلقاتها ، وجعلوا لكل من الأجزاء الثلاثة مبحثا مستقلا ، فيما أسموه « علم المعاني » ، فهنا مبحث « أحوال المسند إليه » ، وذلك مبحث « أحوال المسند » ، وذلك مبحث « أحوال متعلقات الفعل » . وفي حديثهم عن الحالات المتقابلة التي تعرض لكل هذه الأجزاء أو لبعضها ، استجابة لنوع وأغراض معينة لم يكتفوا بالحديث عن تلك التي تكمن وراءها أسرار حقيقية ، وتستمد وجودها من غمذج حية في التراث الأدبي ، وإنما خفضوا للاعتبارات المشار إليها سلفا أو لبعضها . يبلو ذلك بوضوح في حديثهم عن حالة الذكر التي تعني هنا ، سواء للمسند إليه أم للمسند ، فلو تأملنا الأمثلة التي ساقوها في ذكر المسند إليه ، لأدركنا أن بعضها لا يحقق الغرض بمجرد الذكر ، بل بتكرار الذكر ، ومؤدى ذلك أن هذه الأمثلة ونظائرهما جذيرة بأن تعالج ضمن أسلوب التكرار ، من ذلك قوله تعالى : ﴿ أولئك الذين كفروا ببرهم وأولئك الأغلال في أعناقهم وأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون ﴾ ، وأيات عمرو بن كلثوم :

وقد علم القبائل من معدي إذا قُبِّبَ بأبطحها بُيننا
بأنا المنعمون إذا قلرنا وأنا المهلكون إذا أتيينا
وأنا المانعون لما أردنا وأنا النازلون بحيث شينا

= لما فيه من الحجة والبيان ، وقد حققه الأستاذ عبدالقادر أحمد عطا ، ونشره في عام ١٩٧٧ (دار الاعصم) بعنوان آخر ، رأى أنه أدل على موضوعه ، وهو « أسرار التكرار في القرآن » ، ومما قاله الكرمانى في مقدمته أنه يذكر فيه الآيات المتشابهة التي تكررت في القرآن والمفادتها متفقة ، ولكن وقع في بعضها زيادة أو نقصان ، أو تقديم أو تأخير ، أو إبدال حرف مكان حرف ، أو غير ذلك مما يوجب اختلافا بين الابين أو الآيات التي تكررت من غير زيادة ولا نقصان ، وبين السبب في تكرارها ، والداعي إلى استخدام ذلك فيها دون الآية الأخرى ، وهل كان في ما هذه السورة يصلح مكان ما في السورة التي تشاكلها .. غير أن ما قدمه الكرمانى فعلا في ذلك الكتاب لا يبدو أن يكون لهجت سريعة ، فضلا عن أنه لا يعالج الموضوع في أغلب الأحيان بالرؤية الفنية التي تتشعها .

وأنا التاركون لما سخطنا وأنا الآخون لما هوننا
وقول الشاعر :

بالله يا ظيقات القاع قلن لنا ليلاي منكن أم ليلى من البشر

والغرض من الآية القرآنية وأبيات عمرو بن كلثوم هو زيادة الإيضاح والتقرير ، والغرض من بيت الشعر الأخير هو التلذذ ؛ وليس خافيا أن إفادة كلا الغرضين يرتبط بتكرار المسند إليه في كل تلك الأمثلة ، وليس بذكره مرة واحدة .

وإذا سلمنا بذلك فإننى أقدم خطوة أخرى فأقول إنه باستبعاد الأمثلة السابقة واشباهها مما يفيد الغرضين السابقين ، من أسلوب الذكر ، لا يبقى منه بعد ذلك شيء يستحق الاهتمام ؛ فكل ما هنالك من أمثلة وأغراض داعية إليها مطبوعة بطابع التكلف والافتعال ، ولا تثبت أمام التمهيص الدقيق . وإذا أريد للبحث البلاغى أن تبحث فيه حياة جديدة فلا بد أن يتخلص من تلك الزوائد ، ويعود إلى مهادنه الحقيقى ، وهو العمل الأدبى . وحتى لا يكون كلامنا عزفا لنغمة معادة عملة ، علينا أن نفند ما قاله البلاغيون هنا بصورة عملية .

فهم يقولون إن من الأغراض الداعية إلى ذكر المسند إليه أن يكون الذكر هو الأصل ولا مقتضى للعلول عنه مثل : هذا أخى ، وذاك صديق . وهذا شيء عجيب ! لأن كلتا الجملتين تؤدى معنى معينا ، وهذا المعنى لا يستفاد منها إلا بذكر طرفها معا ، فكيف يكون أداء أصل المعنى غرضا بلاغيا ؟ إن المسند إليه إذا لم يذكر فى كلتا الجملتين لن يكون الكلام مقيدا ، بل لن يعد كلاما أصلا ، والشأن فى البحث عن الأغراض واللواعى المرجحة لإيثار أسلوب على أسلوب أن يكون حيث يكون الخيار واردا ، فأما حيث يتمتع الخيار فلا مسوغ للحدث عن مثل هذه الأغراض . وقد تنبه بعض الشراح المتأخرين إلى هذه النقطة (٧١) ، لكن ضاع صوتهم فى زحمة الاعتراضات والتأويلات والأخذ والرد ، وظل الوضع على ما هو عليه دون تغيير .

(٧١) انظر عبدالجمال الصملى ، بنية الإيضاح ، ج ١ ، ط ٦ ، ص ٧٨ هامش ١ .

كذلك يذكر البلاغيون من الأغراض المتقتضية لذكر المسند إليه ، الاحتياط لضعف التعويل والاعتماد على القرينة ، أى أن حذف المسند إليه في هذه الحالة ممكن ، لكن القرينة الدالة على المحذوف خفية بعض الشيء ، فيعدل المتكلم عن المحذوف إلى الذكر ، على سبيل التحوط لإفهام المراد ، ومن أمثلة ذلك أن تقول : من حضر ؟ ومن سافر ؟ فيقال : الذى حضر زيد ، والذى سافر عمرو - ولا يقال : زيد وعمرو ؛ لأن السامع قد يجهل تعيين ذلك من السؤال . ومن البين أن المثال مصنوع ومفصل على قَدَّ الغرض المشار إليه ، وهكذا الحال في سائر الأمثلة التى ذكروها لهذا الغرض .

ويصدق التكلف والافتعال أيضا على بقية الأغراض وأمثلتها الموضحة ؛ كالتنبيه على غلوة السامع في قولك : الذى حضر زيد ، جوابا لمن سأل : من حضر ؟ وكإظهار تعظيم المسند إليه أو إهانته « كما في بعض الأسامي المحمودة أو المذمومة مثل : أمر المؤمنين حاضر ، والسارق الكليم حاضر ، في جواب من سأل عنهما ؛ ومثل التبرك بذكره كقولك لمن سألك : هل يرضى هذا ؟ : الله يرضاه (٧٢) . فكل هذه الأمثلة روعى في صياغتها أن تحقق الأغراض المرسومة لها ، بغض النظر عن مدى جريانها على ألسنة المتحدثين بالعربية ، فضلا عن أقلام الأدباء والشعراء ؛ والمنهج القويم في دراسة الأساليب إنما يكون بالرجوع إليها في سياقات أدبية حية ، وليس في أمثلة جافة ، يصطنعها الذهن اصطناعا .

وما قلناه عن ذكر المسند إليه كذلك على ذكر المسند ، لأن ما ذكره البلاغيون في الأخير لا يكاد يخرج عما ذكره في الأول ، من حيث طبيعة الأغراض الداعية إلى الذكر ؛ ففيها أيضا كون الذكر هو الأصل ، ولا داعى للعدول عنه ، والاحتياط لضعف التعويل على القرينة ، والتعريض بغلوة السامع ، والتعظيم والإهانة .. الخ . بل إن الأمثلة التى استشهدوا بها لبعض الأغراض ، لا

(٧٢) انظر عبدالمعالي الصمدي ، السابق ص ٧٨ ، ٧٩ ، ومن الأغراض التى أشير إليها ، التسجيل على السامع حتى لا يتأنى له الإنكار ، كقول الفرزدق في عل بن الحسين رضى الله عنهما :
هنا ابن مخير حياذ الله كلهم هنا التقى التقى الطاهر الطم
ولا نعرف كيفية تحقيق الغرض المذكور في هذا البيت ، فقلنا ما يقول ما يشاء دون أن يكون أحد ملوما بما يقول !!

تتجاوز أحيانا نموذجاً واحداً يتناقله الدارسون جيلاً بعد جيل ، أو قالبا نمطياً يملؤه كل دارس بما يراه .

ولا يفوتنا في هذا المقام أن ننوه بالدراسة العميقة التي قلم بها الصديق الدكتور محمد أبو موسى لمباحث علم المعاني ، والتي فطن فيها ، في أثناء حديثه عن ذكر المسند إليه ، وذكر المسند (٧٣) ، إلى تكرار كل منهما في بعض الأمثلة التي استشهد بها ، فركز حديثه على ذلك التكرار ، وناط به أداء الدلالة المعينة في السياق ؛ لكنه مع إدراكه لتلك الحقيقة ، لم يستطع أن يفلت من إسلار منهج البلاغيين المتأخرين الذي يقوم على الفصل بين جزئى الجملة ، ومعالجة كل منهما معالجة مستقلة ، ووفقاً لهذا المنهج يمكن أن يعتد بذكر الكلمة الواحدة في السياق الواحد حيناً ، وتهمل حيناً آخر ؛ فيعتد بذكرها حين تكون مسند إليه ، أو مسنداً ؛ أما ما عدا ذلك فلا أهمية له ، مع أن الدلالة واحدة والسياق متصل ؛ ففي أبيات مالك بن الربيع التي استشهد بها في ذكر المسند إليه ، وهى :

ألا ليت شعرى هل أبيتن ليلة بحجب الغضا أُرْجى القلاصِ التواجبا
فليت الغضا لم يقطع الركْبَ عرضه وليت الغضا ماثنى الركاب لياليا
لقد كان في أهل الغضا لو دنا الغضا مزار ولكن الغضا ليس دانيا

يقصر تحديد دلالة التكرار على ورود كلمة « الغضا » في موضع المسند إليه فقط ، وهى أربعة مواضع (٧٤) ؛ أما الموضعان اللذان لم تأت فيهما مسنداً إليه ، وهما قوله « بحجب الغضا » في البيت الأول ، وقوله « في أهل الغضا » في البيت الأخير ؛ فلا يدخلان في الحسبان . ومثل هذه التجزئة يرفضها العقل واللوق معاً ، فالدلالة نابعة من تكرار نفس الكلمة أياً كان موقعها في السياق .

ويسرى هذا الاعتراض أيضاً عليعدد من النماذج التي استشهد بها في مبحث ذكر المسند ، والتي تعد من قبيل التكرار كذلك ، مثل قوله تعالى :

﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴾ ، وقوله : ﴿ أَقَامُنْ أَهْلَ الْقُرَى أَنْ

(٧٣) انظر الدكتور محمد أبو موسى ، خصائص التراكيب ، الطبعة الثانية ، ص ١٣٦ وما بعدها ، وص ٢٣٠ وما بعدها .

(٧٤) هى كونها اسم « ليت » مرتين وفاعل الفعل « دنا » واسم « لكن » .

يأتهم بأسنا ضحى وهم يلعون . أقمنا مكر الله فلا يأمن مكر الله إلا القوم
الخاسرون ﴿١﴾ ، وقول ابنة عم للنعمان بن بشير في رثاء زوجها :
وحدثني أصحابه أن مالكا أقلم وندى صنيبه برحيل
وحدثني أصحابه أن مالكا ضرب بنصف السيف غير نكول

فليس من السائق نسبة الدلالة المستفادة من التكرار ، في كل ما سبق ، إلى
تكرار المسند ، وإغفال الطرف الآخر للجملة وبقية توابعها التي تكررت هي
أيضا مع المسند في كلا البيتين والأيات الأخرى التي لم نذكرها .

ولا سبيل إلى السلامة من الوقوع في تلك المزالق الناجمة عن النظرة الجزئية
الانفصالية إلا بمنهج جديد ، يعتمد - بالإضافة إلى ما ذكرناه من العودة إلى النص
الأدنى - على توحيد المعالجة للظاهرة الأسلوبية الواحدة ؛ ويتحقق ذلك هنا بالغناء
مبحث الذكر برمته (٧٥) ، بعد استصفاء ما يعد من نماذجه من قبيل التكرار ، لنتم
دراستها تحت هذا الأسلوب ؛ وهكذا تجتمع الأشثات المتماثلة تحت سقف واحد ؛
فبدلا من أن يكون هناك حديث عن التكرار بغير اسمه ، في مبحث ذكر المسند
إليه ، وذكر المسند ، وحديث عنه باسمه ، في مبحث الإطناب ، يتم الحديث عنه
في مبحث واحد ، تحت عنوان واحد . ومزية أخرى يحققها هذا المنهج ، وهي أنه
يجنبنا عناء البحث عن تحديد موقع الكلمة النحوى في السياق ، وهل هي ، أولا ،
مسند إليه أو مسند - وهي الخطوة التي يتطلبها منهج البلاغيين - قبل الحديث عن
دلالة تكرارها ، فلملعل عليه حيثش هو كون الكلمة مكررة أيا كان موقعها
النحوى في السياق .

هذا هو موقف البلاغيين القدامى والمحدثين أيضا من التكرار ، وعلينا أن
نعرض لاستخدام الشعراء له قديما وحديثا ، لنرى كيف وظفه هؤلاء الشعراء ،
وأفادوا من إمكاناته الغنية .

وفي هذا الصدد يمكن القول بأن التكرار في الشعر العربي القديم لا
ينحصر - كما يفهم من كلام ابن رشيق - في تكرار الأسماء فحسب ، بل يتجاوز

(٧٥) لعل مما يعزز رأينا هنا عدم تعرض الإمام عبدالقاهر الجرجاني له كتابه « دلائل الإعجاز » و
« أسرار البلاغة » ، وهو الذي بلغ البحث البلاغي على يده ذروة نضجه وإكماله .

الكلمة المفردة إلى الجملة ، وإلى شطر كامل من البيت ، كما سيتضح فيما بعد ؛ وإن كان تكرار الأسماء هو الذى شاع أكثر من غيره . وفى حالة تكرار الاسم لا تكاد تخرج دلالاته عما أشار إليه ابن رشيق ؛ ولا بأس حينئذ أن نبني على فكرته السابقة ، ونعمقها بشيء من التفصيل والتحليل .

إن تكرار الشاعر لاسم معين فى قصيدته ، سواء كان هذا الاسم علما على شخص أم علما على مكان إنما يعكس طبيعة علاقته به ؛ فهو تكرار لا يجرى كيفما اتفق ، بل ينبض بإحساس الشاعر وعواطفه . يبدو ذلك جليا فى أبيات مالك بن الربيع السابقة التى يربط بها نفسه ، حين استشعر دنو أجله ، بعينا عن ديار قومه ؛ فقد تواطأ على نفسه حينئذ إحساسان طاغيان ، إحساس بالخزن وإحساس بالغربة وكانت تلك البقعة من الأرض التى شهدت مرح طفولته ، وصبوات شبابه ، تمثل فى تلك اللحظة ، مركز الثقل فى إحساسه ، فهو مشلوع لإلها نفسيا بوعى أو بغير وعى ، فانطلق يردد اسمها على لسانه عدة مرات ، كأنما يحاول بالتكرار أن يطفىء لهيب الشوق والخنين فى قواده .

وفى إطار تلك الدلالة النفسية العاطفية لهذا التكرار يأتى تكرار الشعراء الغزلين لأسماء حبيباتهم ، لاسيما إذا كان الحب محروما يعز فيه اللقاء ، فينقلب الحرمان حينئذ نارا مشتعلة ، ولا يجد الشاعر مرفأ يلوذ به ، ويأنس إليه سوى اسم حبيبته يردده على لسانه تعويضا له عن هذا الحرمان . والواقع أن هذا شعور كامن فى فطرة الإنسان التى فطر عليها ، فالإنسان ينزع دائما إلى ما يحب ، وقلبه يخفق بذكره فى كل خطوة يخطوها ، وكل حركة تصدر عنه وإن لم يع ذلك كل الوعى ، وقد عبر قيس بن الملوح عن هذه الفطرة حين قال :

أحب من الأسماء ما وافق اسمها أو أشبهه أو كان منه ملانبا

ولا عجب إذن ، إذا جرى اسم حبيبته « ليلي » على لسانه مرات ومرات فى مواطن متعددة من شعره ، فهى ملء سمعه وبصره وقلبه ، وخيالها لا يفارقه ، وطيفها يلزمه فى غلوه ورواحه ، وصحوه ونامه ، حتى إنه تمثل صورتها فى ظلية بالصحراء ساقها حظها العائر أن تسقط فى شراك بعض الصائدين ، فاندفع يفتك إسرارها . فعل ذلك ، وليلى حاضرة فى وجدانه لا تغيب ، وتغابلت صورتان أمام ناظريه ، فتدفق لسانه يفيض بهذه الأبيات :

أيا شئمة ليلى لا تراعى ، فإننى لك اليوم من وحشية لصديق
ويا شئمة ليلى ، لو تلبث ساعة لعل قوادى من جواه ينفق
ثغر وقد أطلقتها من وثاقها فأنت ليلى - ما حيت - عتيق
فيعيناك عيناها وجينك جيدها ولكن عظم الساق منك دقيق
وشبيه بدلالة التكرار هنا دلالة في رثاء الخنساء لأخيها صخر إذ تقول :
فإن صخرأ لمولانا وسيدنا وإن صخرأ إذا نشئنا لنحار
وإن صخرأ لتأتم الهداة به كأنه علم فى رأسه نور

. مع اختلاف الموقفين بطبيعة الحال ، فهنا موقف حزن ورثاء ، وذلك
موقف حب وغزل ، لكن يجمع الموقفين ذلك الارتباط الشعورى العميق بين
الشاعر وذات أخرى إلى الحد الذى يبدو فيه غياب هذه الذات أو فراقها أمرا لا
يحتمل .. وهكذا نلمح فى تكرار الخنساء لاسم أخيها « صخر » رفضا غير مباشر
لموته ، وتشبها غير واع ببقائه حيا فى عالم الأحياء ، يملؤه بالحركة والنشاط
كمهدا به .

وقد يكون تكرار الاسم للدلالة على تحقير صاحبه ، والزراية به ، ووصفه
بأقذع ألوان السبب ، كما فعل جرير فى بليته المشهورة ، التى تسمى « الدماغة »
أو « الدماغة » ، التى يهجو فيها الراعى النمرى ، ومنها قوله :
فلا صلب الإله على نمر ولا سقيت قبورهم السحبا
ولو وزنت حلوم بنى نمر على الميزان ما وزنت ذباها
فصبوا ياتىوس بنى نمر فإن الحرب مؤقلة شهابا
فغض الطرف إنك من نمر فلا كعبا بلغت ولا كلابا

والقصيدة طويلة ، وقد تكرر فيها اسم « نمر » أكثر من عشرين مرة .
وليس لهذا الاسم فى ذاته دلالة وضعية ، ينجل منها من كان علما عليهم ، بيد أن
تكراره موصوفا فى كل مرة بأوصاف قبيحة متعددة ، ساعد على ترسيخ
الإحساس بوضعه وحقارته فى الأذهان ؛ بحيث لا يكاد هذا الإحساس يزائل
الإنسان ، وهو يقرأ القصيدة ، أو يسمعها .

لكن إلى جانب تكرار الكلمة المفردة (الاسم) فى الشعر العربى القديم ،
بنية بث الدلالات السابقة ، نجد تكرارا لتراكيب لغوية كاملة ، خلافا لما ذهب

إليه ابن رشيق . وأبسط صورة تأق عليها هذه التراكيب هو الجملة ، كما في قول الخنساء في رثاء أخيها صخر :

أُعَيِّنِي جوداً ولا تمهيداً ألا تبكيان لصخر الندى
ألا تبكيان الجواد الجميل ألا تبكيان الفتى السيدا

فقد كررت جملة « ألا تبكيان » ثلاث مرات في البيتين ؛ وهو تكرار ينم عن إلحاح الحزن عليها ، ولها الشديداً لفقد أخيها ، إلى الحد الذي تخاطب فيه عينها ، أمة لها بالبكاء ، بصيغة يمتزج فيها الحث بالزجر .

وقد يصل التركيب اللغوي الذي يكرره الشاعر إلى شطر كامل ليبت من الشعر ، وربما يزيد عن ذلك قليلاً . ووظيفة هذا النمط من التكرار كما يبدو من تأمل نماذجها ، أن الشاعر يتخذ من العبارة المكررة مرتكزاً ، يبنى عليه في كل مرة معنى جديداً ، وهنا يصبح التكرار وسيلة إلى إثراء الموقف ، وشحن الشعور إلى حد الامتلاء . ومن أبرز النماذج الدالة على ذلك رثاء مهلهل بن ربيعة لأخيه كليب ، فقد كرر فيها قوله « على أن ليس عدلاً من كليب » مرات كثيرة ، ومن ذلك قوله :

على أن ليس عدلاً من كليب إذا طُردَ اليتيم عن الجذور
على أن ليس عدلاً من كليب إذا رَجَفَ العضاض من الدهور^(٧٦)
على أن ليس عدلاً من كليب إذا ما ضيم جيران المُجير
على أن ليس عدلاً من كليب إذا خيف الخوف من الثغور
على أن ليس عدلاً من كليب إذا برزت غبضة الخلدور

فهلهل ينفي ، بالعبارة المكررة في المصراع الأول من كل بيت ، أى تماثل بين أخيه كليب ، وغيره من رجال الخصم ، ثم يقدم في الشطر الثاني تصويراً لحالة من الحالات التي ينعدم فيها التكافؤ ، ويصل - في النهاية - بهذا النسق من التعبير ، إلى ما يريد من وصف أخيه بقوة البأس ، ونفاذ الكلمة ، وشهامة الفرسان ؛ وهى أوصاف يقدر ما تحمل من دلائل الفخر وإعلاء الذكر لكليب ، تشف عن عمق الأسى ، وهول الفجعة ، لدى مهلهل ، بفقدته .

(٧٦) العضاض : كل شجر له شوك .

ومن هذا النمط من التكرار ما قالته ابنة عم للنعمان بن بشير في رثاء زوجها ، وقد أوردنا منه بيتين من قبل .

وَحَدَّثَنِي أَصْحَابُهُ أَنَّ مَالِكًا أَقْلَمَ وَنَادَى صَاحِبَهُ بِرَجُلٍ
وَحَدَّثَنِي أَصْحَابُهُ أَنَّ مَالِكًا ضُرُوبٌ بِنَصْلِ السِّيفِ غَيْرُ نَكُولٍ
وَحَدَّثَنِي أَصْحَابُهُ أَنَّ مَالِكًا خَفِيفٌ عَلَى الْحُدَاثِ غَيْرُ ثَقِيلٍ
وَحَدَّثَنِي أَصْحَابُهُ أَنَّ مَالِكًا صَرُومٌ كَأَضَى الشَّفَرَتَيْنِ صَقِيلٍ

فقد ارتكزت الشاعرة ، كما فعل مهلهل ، على تكرار الشطر الأول ، في الأبيات جميعا لتتعلق منه إلى تعداد مزايا زوجها الراحل ، بما ينطوى عليه ذلك من إحساس مُفعم باللوعة والحزن .

وثمة نموذج آخر ، بل نماذج متعددة ، لهذا النمط من التكرار في قصيدة واحدة ، قالتها ليلي الأندلسية في رثاء توبة بن الحُمَيْر^(٧٧) ، ونمسل عن ذكرها ، اكتفاء بما قدمناه .

ومهما يكن فإن استخدام الشعراء القدامى لأسلوب التكرار كان استخداما مبسطا ومحدودا ، سواء في نمط تركيبه أم في دلالاته ، لاسيما إذا قسناه بما تم إنجازه على أيدي الشعراء المحدثين ، منذ ظهور جماعة أبولو ، والشعراء المهجريين ثم مدرسة الشعر الجديد بعد ذلك . فالقارئ لشعر جماعة أبولو ، والمهجريين يلمس اعتماد هؤلاء وأولئك ، أو بعض منهم ، على الأقل ، على هذا الأسلوب في أشعارهم أكثر من اعتماد الشعراء القدامى عليه ، ويلزم تعدد أساليبه ، وتنوع دلالاته أكثر من ذي قبل ، إلى الحد الذي تقصر دونه كثيرا تنظرات البلاغيين السابقة ، فضلا عن قصورها التي أشرنا إليه .

ومن أنماط التكرار التي نراها عند هؤلاء الشعراء نمطان يشبهان النمطين اللذين رأيناها لدى الشعراء القدامى ؛ وهما تكرار كلمة واحدة ، مرتين أو أكثر ، في بيت واحد ، أو عدة أبيات متوالية ؛ وتكرار عبارة معينة في صدر مجموعة متوالية من الأبيات . ولا تخرج الدلالة الأساسية لهذين النمطين من التكرار

(٧٧) انظر أمال الرضوى ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، القسم الأول ص ١٢٤ وما بعدها .

عند هؤلاء الشعراء عما رأيناه فيما سبق ، من تأكيد المعنى والإلحاح عليه ، مع
 فارق بسيط هو أن الشاعر قديماً كان يتخذ من العبارة المكررة في الشطر الأول من
 البيت مرتكزاً لإضافة معنى جديد ، يدعم به فكرته الأساسية كما رأينا عند
 مهلهل ، وابنة عم النعمان بن بشير ؛ على حين أن الشاعر الحديث يكرر العبارة
 في صدر البيت أحياناً لينطلق منها إلى تتبع جوانب المعنى الواحد ، أو استقصاء
 مظاهره المتعددة ، كما يراها بعين خياله ؛ ومن النوع الأول تكرر أنى القاسم
 الشاى في قصيدته «إرادة الحياة» لكلمتي «الشتاء» و«السحر» عدة مرات ،
 مضافة كلتاهما في كل مرة إلى شيء مختلف ، فهو يقول :

يحيى الشتاء ، شتاء الضباب ، شتاء الثلوج ، شتاء المطر
 فينطفئ السحر ، سحر الغصون ، وسحر الزهور ، وسحر الثمر
 وسحر السماء الشجي الوديع ، وسحر المروج الشهى العطر

ومن النوع الثاني تكرر محمود حسن إسماعيل لعبارة «نسيت» في قصيدته
 «نهر النسيان» إذ يقول :

ونسيت الأنسام تنقل في المرج صلاة الطيور للغنران
 ونسيت النجوم ، وهى على الألق نشيد مبعثر الأوزان
 ونسيت الربيع ، وهو نديم الشعر والطر والموى والأمانى
 ونسيت الحريف ، وهو صبياً مات فسجته شبة الأغضان
 ونسيت الظلام وهو أسمى الأرض وتابوت شجوها الحيران
 ونسيت الأكواخ وهى قلوب داميت تلفعت بالدخان
 ونسيت القصور وهى قبور ضاحكات البلى من البهتان (٧٨)

والى جانب هذين النمطين من التكرار استخدم أولئك الشعراء أنماطاً
 أخرى - وإن شئت قلت - نمطاً واحداً يتنوع في داخله ، قسمته الأساسية أن
 العبارة المكررة فيه لا تأتي تباعداً في أبيات متوالية على نحو ما نرى في النمط السابق ،
 بل تباعد مواقعها ، لكنه تباعد يجرى على نسق ثابت ، لذا يسوغ أن نطلق عليه

(٧٨) هذا النص منقول من «قضايا الشعر المعاصر» للدكتورة نازك الملائكة ، الطبعة السادسة ، ص

اسم « التكرار المنتظم » ، أو « تكرار التقسيم » كما تسميه الدكتور نازك الملائكة ، وفي إطار هذا النمط تتمثل « وحدة التكرار » أحيانا في بيت كامل من الشعر يتردد مرتين فقط في مقطوعة قصيرة إحداها في بنائها ، والأخرى في نهايتها ، وأكثر ما يكون ذلك في القصائد المكونة من عدد من المقطوعات التي يستقل كل منها بتصوير فكرة أو خاطر ، لكل منهما استقلاله اللغوي لكنه في الوقت نفسه جزء من بناء متكامل ، وفي هذه القصائد تسير المقطوعات جميعا وفق نظام التكرار الثنائي ، مع اختلاف البيت المكرر من مقطوعة إلى مقطوعة . ووظيفة التكرار حيثئذ لإحكام الربط بين طرفي المقطوعة الواحدة ، وكلما كانت المقطوعات أشبه بالتوحيات على فكرة واحدة كان ذلك أجود للتكرار ، وأعون على تماسك القصيدة وترباط أجزائها .

ومن النماذج الجيدة لهذا اللون - وقد نوهت بها الدكتور نازك الملائكة - قصيدة « الطمأنينة » . لميخائيل نعيمة ؛ فهذه القصيدة تلح على فكرة أساسية هي إحساس الشاعر بالأمان والسكينة والسلام الروحي ، ومن ثم لا يكثر بما من شأنه أن يثير الهلع في نفسه أيا كان مصدره ، ومهما كانت قوته وجبروته . والشاعر يتعقب على مدار المقطوعات التي تتألف منها القصيدة مختلف قوى الطبيعة التي يحس إزائها الإنسان بالرهبة والخوف ، ليطوق كلا منها بما يعد حصنا له من بطشها ، وبذلك تتكامل المقطوعات جميعا ، وتتضافر على إبراز المعنى الذي ينشده ، هنا فضلا عن الارتباط الوثيق بين البيت المكرر والأبيات الأخرى في كل مقطوعة على حدة . ويمكن القول بأن جميع المقطوعات يقوم بناؤها الفني على عنصر التضاد ، فزمة طرفان متقابلان كلاما يدافع الآخر ، ويصارعه ، ومن خلال التكرار يوحى الشاعر بغلبة أحد الطرفين ، ففي المقطوعة الأولى - مثلا - .
يتمثل أحد الطرفين المتصارعين في قوى الطبيعة العاتية من الرياح والمطر والغيوم والرياح ، أما الطرف الآخر فهو بيت سقفه من حديد ، ودعائمه من حجر ، فهو حصن مادي صلب يقوى على مجابهة القوى السابقة ، وعلى جنباته تحطم أنشطرها . وقد كرر الشاعر البيت الدال على هذا الطرف في أول المقطوعة واختتمها ، موحيا بهذا التكرار ، بمحاصرة عوامل القلق ، وانتصار الأمن على الخوف .. وهكذا جاءت المقطوعة على النحو التالي :

سقف يتى حديد ركن يتى حجر
 فاعصفي يا رياح وانتحب يا شجر
 واسبحي يا غيوم واهطل بالمطر
 واقصفي يا رعود لست أخشى خطر
 سقف يتى حديد ركن يتى حجر
 كذلك تبدأ المقطوعة الثانية وتنتهى بهذا البيت :

من سراجى الضئيل أستمـد البصر

وهو يدل دلالة واضحة على اعتماد الشاعر على نور البصرة ، وشفافية الوجدان ، ولا عليه بعد ذلك من القوى السلبية لعناصر النور الطبيعية في الوجود ، فليقبل الليل ، وليحل الظلام ، وليخف الفجر ، وليذهب النهار ، ولتنطفئ النجوم ، فلن يرتاع قلبه ، ولن ترتعد فرائضه ، لأنه يسير فى هدنى من مصادر الضوء العليا آمنا من مخاطر الطريق وعثراته ، وعلى هذا النحو يكون تكرار البيت السابق فى مطلع المقطوعة وخاتمتها أشبه بالسياج الذى يحول دون تأثير قوى الظلام . وهذا هو نص المقطوعة بتمامها :

من سراجى الضئيل أستمـد البصر
 كلما الليل جاء والظلام انتشر
 وإذا الفجر مات والنهار انتحـر
 فاخفنى يا نجوم وانطفئ يا قمر
 من سراجى الضئيل أستمـد البصر

ومن ألوان التكرار المنتظم لون آخر تكرر فيه كلمة أو عبارة معينة فى جميع مقطوعات القصيدة الواحدة . خلافا للون السابق ، بحيث يمكن وصف وحدة التكرار ، حينئذ بأنها « لازمة » ، ومن نماذج هذا اللون تكرار نازك الملائكة لكلمة « غرباء » عقب كل مقطوعة من مقطوعات قصيدتها التى اتجملت من تلك الكلمة عنوانا لها ، وقد جاء فى مقطوعتها الأولى :

أطفئ الشمعة وارتكننا غريبين هنا
 نحن جزعان من الليل فما معنى السنا
 يسقط الضوء على وهمين فى جفن المساء

يسقط الضوء على بعض شظايا من رجاء
سُمِّيت نحن وأدعوها أنا :
مللا . نحن هنا مثل الضياء

ولها قصيدة أخرى بعنوان غرباء « الأعداء غرباء »^(٧٩) جرت فيها على هذا النسق
من التكرار . ولعل قصيدة « الطلاسم » لإيليا أبو ماضي من أبرز نماذج هذا اللون
وأكثرها ذيوغا ، ولازمتها المكررة هي عبارة « لست أدري » .

وبقدر ما تمثل « اللازمة » في هذا اللون بعلمة من ألوان التكرار المنتظم
ارتباطا متجددا بالفكرة المركزية التي تدور حولها القصيدة ، أو الإحساس
المحوري الذي يستقطبها ، يشعر القارئ أحيانا بالتعسف في استخدامها ، وأنها -
على حد وصف القدماء - نائية في موضعها مستكرهة في مكانها ، وكأنها اضطر
الشاعر لذلك اضطرارا ، خضوعا لمنهج الأداء الذي التزم به منذ البداية ، ومن ثم
فإنها لا تمثل ختاماً طبيعياً ينسجم مع المقطوعات التي سبقتها ويزيدها غنى ، بل
فضولا لا ضرورة فنية تستدعيه ، ومن ذلك قول أبي ماضي في قصيدته السابقة :

أتراني قبلما أصبحت إنسانا سويا
كنت محوا أو محالا ، أم تراني كنت شيا
ألهذا اللغز حل ؟ أم سيبقى أبديا
لست أدري .. ولماذا لست أدري ؟^(٨٠)
لست أدري

وكما تأتي « اللازمة » في خواتيم مقطوعات القصيدة الواحدة ، تأتي أيضا
في مطالعها ، كما في قصيدة « أغنية الجنلول » لعل محمود طه ، فقد استهل كل
مقطوعة من مقطوعاتها السبع^(٨١) بيت واحد ، هو قول :
أين من عيني هاتيك الجمالي يا عروس البحر يا حلم الخيال

(٧٩) انظر المجلد الثاني من ديوان نازك الملائكة ، ص ٢٦ .

(٨٠) انظر أيضا الدكتور عبدالقادر القط ، الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر ، ص ٣٩١ .

(٨١) استبدل الشاعر بكلمة « عيني » في المقطوعة الخامسة فقط كلمة « فارسويا » .

ولا يختلف الأمر في هذه الحال عما سبق إلا من حيث إن إيراد اللازمة في ختام المقطوعة يجعلها بمثابة النقطة التي توضع في نهاية عبارة مكتوبة تم معناها ، على حين أن إيرادها في مطلعها يجعلها إنذاراً بتفريع جديد لمعنى القصيدة^(٨٢) .

وقد يلجأ بعض الشعراء إلى إحداث تغيير يسير في « اللازمة » من مقطوعة لأخرى ، استجابة لتيار الشعور الذي يسرى في التجربة الشعرية بالدرجة الأولى ، ويتبع ذلك بالضرورة التخفيف من أثر الإحساس بالرتابة الذي ربما يتسرب إلى نفس المتلقى نتيجة تكرار عبارة واحدة بشكل مطرد طوال القصيدة ، ونغذج ههنا قصيدة محمود حسن إسماعيل « حمر الزوال » ، وهى تبدأ هكذا :

لا تتركبنى فى ضلال بين الحقيقة والخيال
إني شربت على يديك مع الهوى حمر الزوال

ويرد التكرار في ختام المقطوعة على النحو التالى :

لا تتركبنى زلة فى الأرض تائهة المتأب
إني شربت على يديك مع الهوى حمر العذاب^(٨٣)

وعلى الرغم من هذا التنوع في استخدام الشعراء المحدثين لأسلوب التكرار ، فإن التطور الكبير حقا في استخدامه ، واستغلال إمكاناته ، حتى تحول إلى تكنيك فنى من تكنيكات القصيدة الشعرية الحديثة ، كان على أيدي المبرزين من شعراء الشعر الحر ؛ فقد استخدمه هؤلاء على نطاق واسع ، وبأشكال أكثر تنوعا ، ودلالات أغرز وأعمق . وساعدهم على ذلك طبيعة القالب الموسيقى لهذا اللون من الشعر ، وما يتميز به من مرونة ، وتحرر ؛ ويكفى لإدراك أثر هذه الحقيقة أن نشير إلى ما هو معروف في الشعر العمودي ، من ضرورة تجنب تكرار القافية قبل سبعة أبيات ، فإذا حدث هذا التكرار كان عيبا ، وهو ما يعرف في عروض الخليل باسم « الإبطاء » ، لكن الأمر قد تغير في الشعر الحر ، فقد تحرر من القافية أصلا ، ومن ثم سقط هذا القيد بالتبعية وأصبح لا معنى له ، بل إننا نرى البيت كله ، في كثير من الأحيان ، هو القافية والقافية هى البيت ، وترتب على ذلك جواز وقوع التكرار في أى مكان من البيت والقصيدة جميعا .

(٨٢) انظر نواك الملاحة ، السابق ص ٢٨٤ . (٨٣) نواك الملاحة ، السابق ص ٢٨٥ .

ولا يعنى ما قلناه عن التطور الكبير فى استخدام أسلوب التكرار على أيدى المجيدين من شعراء الشعر الحر ، والقراء العظيم لدلالته ، توقف هؤلاء الشعراء عن استخدامه فى أداء بعض الدلالات التى استخدمها فيه الشعراء الملتزمون ، فذلك غير مقصود بالطبع ، وإنما نعنى إضافة مزيد من التشكيلات اللغوية والدلالات الفنية لما كان معروفا من قبل . وهكذا نجد فى الشعر الحر بعض أساليب التكرار التى تشابه نظائرها فى الشعر الملتزم ، كذلك الذى يكثف إحساسا معنا ، لأنه يمثل مركز الثقل فى وجدان الشاعر ، سواء أكان هذا الإحساس إحساسا بالحب أم إحساسا بالبنفس ؛ فمن النوع الأول تكرر كلمة « حبيبى » فى قصيدة صلاح عبدالصبور « أغنية حب » إحدى عشرة مرة ، حظى المقطع الأول منها بأولى نصيب ، إذ وردت فيه وحده سبع مرات ، فهو يقول :

وجه حبيبى خيمة من نور
شعر حبيبى حقل حنطة
خلنا حبيبى فلقنا رمان
جيد حبيبى مقلع من الرخام
نهذا حبيبى طائران توأمان أزغبان
حضن حبيبى واحة من الكروم والعطور
الكنز والجنة والسلام والأمان
قرب حبيبى

إن هذا التكرار يشبه ، إلى حد كبير ، تكرار شعراء الغزل العبرى قديما لأسماء من يحبون ، كما رأينا فى شعر قيس بن الملوح ، مع ملاحظة الاختلاف فى طبيعة التجربة بين الشاعرين .

ويبدو النوع الثانى فى تكرار صلاح عبدالصبور أيضا عبارة « سأقتلك » فى قصيدته إلى جندي غاصب .. « سأقتلك » ، وقد تكررت العبارة ثمانى مرات^(٨٤) ، فافتتحها بها فى بيت مستقل ، وختمها بها أيضا لكن فى جزء من

(٨٤) هنا فى الطبعة الأولى للديوان ، أما فى طبعة دار البوذية التى صدرت سنة ١٩٧٢ فقد حلت تغير فى العبارة ، ووضع بدلا منها « أغوس لى دملك » .

بيت ، وهو قوله « من قبل أن تقتلنى سأقتلك » ، وبين البداية والنهاية تتردد على امتداد القصيدة. ست مرات أخرى مقترنة بهذه العبارة الفظة « من قبل أن تنوص فى دمي أغوص فى دمك » للتعبير عن مدى تغلغل الإحساس بالكراهية فى وجدان الشاعر لذلك الجندى الغاصب الذى استباح حرمة الوطن^(٨٥) .

ولعلنا نقول أيضا إن تكرار هذه العبارة ، بما تحمله من تهديد وإصرار على الانتقام ، يذكرنا بتكرار الحارث بن عباد قديما لعبارة « قريبا مربوط النعامة منى » .

إذا ذهبنا نستجلى الآفاق الجديدة لاستخدام الشعراء المعاصرين لأسلوب التكرار وجدناهم قد انتجعوا أرضا لم تطأها أقلام أسلافهم من الشعراء ، فجاءت أنماط تعبيرهم بكرا طازجا بكل معنى البكارة والطوافة ، من ذلك مثلا استخدامه وسيلة لحكاية صوت أو حركة كما فعل بدر شاكر السياب فى قصيدة « أنشودة المطر » إذ كرر كلمة « مطر » فى ثمانى مقطوعات ، تنابت فى ست منها ثلاث مرات ، وتنابت مرتين فى مقطوعتين ، وهى فى كلا الحالين تستقل وحدها بسطر شعرى . وتكرار الكلمة هذا النحو يحكى وقع قطرات المطر المتساقطة على الأرض ، وقد نستشف ، إلى جانب ذلك ، دلالة أخرى ، هى الحفاظ على استمرارية توازى الخيوط فى نسيج التجربة الشعرية ، فالمطر له دلالة حسية هيا لها الشاعر مهادها فى القصيدة ، وله دلالة أخرى رمزية ، هى الخصب ووفرة العطاء ، ثم يأتى الخيط الثالث ليتوازى مع هذين الخطين ، ويناقضهما فى الوقت نفسها ، ويستمر هذا التوازى من خلال التكرار أما وجه التناقض فيمكن فى المفارقة المحزنة بين تمتع الأفاقين والعملاء بخيرات البلاد فى الوقت الذى يتمجر فيه أنهارها المخلصون الأوفياء مرارة الحرمان حتى اضطر كثيرون منهم إلى الهجرة والرحيل إلى البلاد المجاورة طلبا للقت ، والتماسا للرزق :

وينثر الخليج من هباته الكثائر
على الرمال : « أرغوه الأجاج ، والمهلر
وما تبقى من عظام بالأس غريق

(٨٥) الدكتور على مشرى زايد ، « من أصول الحركة الشعرية الجديدة : الناس فى بلادى » ، مجلة
« فصول » ، المجلد الثانى ع ١ ، أكتوبر ١٩٨١ .

من المهاجرين ظل يشرب الردى
من لجة الخليج والقرار
وفى العراق ألف أفى تشرب الرحيق
من زهرة يربها الفرات بالندى
وأسمع الصدى
يون فى الخليج
مطر .
مطر ..
مطر ...

ومن هذا القبيل أيضاً تكرار نازك الملائكة لكلمة « الموت » فى قصيدتها
« الكوليرا » فقد كررت هذه الكلمة ثلاث مرات متوالية فى كل مقطوعة من
مقطوعات القصيدة الأربع ، ومن ذلك مثلاً ، قولها فى المقطوعة الأولى :

فى كل مكان روح تصرخ فى الظلمة
فى كل مكان يبكى صوت
هنا ما قد مزقه الموت
الموت الموت الموت

فكرار كلمة « الموت » على هذا النمط فى المقطوعة السابقة ، وفى سائر
المقطوعات التالية ، يحاكى وقع سنايك الخيل ، وهى تجر عربات نقل الموتى من
ضحايا وباء الكوليرا الذى اجتاح الريف المصرى فى أواخر الأربعينيات^(٨٦) فضلاً
عن دلالة على تزايد أعداد الضحايا ، وطغيان أنباء الموت وفواجهه على كل مظاهر
الحياة فى ربوع البلاد .

ويقدم الشاعر يوسف الخال صورة حية لتلاشى صدى الصوت فى غابة
مخفية ، باستخدام أسلوب التكرار أيضاً ، إذ يكرر عبارة « لا باب » كاملة
مرتين ، يحقبهما ذكرها منقوصة فى المرة الثالثة والأخيرة ، وكأنما أراد الشاعر بهذا

(٨٦) انظر نازك الملائكة ، السابق ص ٣٥ هامش ١ .

أن تكون عبارته ترجيعاً لخفوت الصدى وتلاشيهِ بالتدرج^(٨٧).

الغابة يملأها الرعبُ
حين يجوع بها ذئبُ
وأنا المفتاح ولا بابُ
لا بابُ
لا .. بسا ..

وتارة يستخدم التكرار لرسم صورة حسية بإيحاءاتها ودلالاتها الشعرية ،
نلمح ذلك في تصوير أحمد عبدالمعطي حجازي لقسوة الحياة في المدينة .

يا ويله من لم يصادف غير شمسه
غير البناء والسياح ، والبناء والسياح

فتكرار كلمتي « البناء والسياح » يرسم أمام عيني القارئ صورة لجلدران
مترابطة وأسوار منيعة ، يتوالى أحدها في إثر الآخر ، بما يعنيه ذلك من وقوف
الحواجز المادية حائلاً بين إنسان المدينة والاتصال المباشر بالطبيعة الفطرية النقية ،
والانطلاق الحر في آفاقها الرحبية ، وبما يعنيه أيضاً من تهرم وضيق بقيود المدينة
الصارمة ، وماديتها الطاغية ، وجفافها من العواطف الإنسانية الدافئة .

وبالمثل يستغل أدونيس (على أحمد سعيد) أسلوب التكرار لرسم الصورة
أيضاً ، مستعيناً في ذلك ببعض الأصوات في الكلمة المكررة ، وذلك في
قوله^(٨٨) :

أعرف أن حُلْمها يطولُ
أعرف أن شعرها يطولُ
أعرف أن سرها يطولُ

(٨٧) انظر . S.Moreh, Modern Arabic Poetry 1800 - 1970 P. 236
(٨٨) OP. cit., 223

فكلمة « يطول » بتشكيلها الصوتي المشتمل على حرف مد ، تقتضى طول النفس في نطقها ، وبتكرارها ثلاث مرات متوالية يرسم معنى الطول ، ويمثل في الدهن .

وإذا كان استخدام أسلوب التكرار لرسم صورة معينة بإيماءاتها ودلالاتها قد اعتمد في النماذج التي تقدمت على وحدة التكرار نفسها فإن بعض الشعراء استطاع أن يرسم الصورة ، ويمنحها دلالتها بالاعتماد على موقع العبارة المكررة في القصيدة ، كما نرى عند محمد إبراهيم أبو سنة في قصيدته « النبوة مخبوءة في الدماء » فقد استلها بقوله : [يخاطب مصر] .

تأمين بين الرماح
ونمت السيوف
وقلبك معقل في التزييف

وفي سياق تصويره بعد ذلك لموقف دعاة الاستسلام للواقع ، والرضا بالقتل المقسوم ، حتى يمين موعد قلوب النصر ، يكرر الشاعر نفس الأبيات ، وكأنه يشير من طرف خفي ، بتكرارها في ذلك المكان بعينه ، إلى أن « الاستكانة للواقع الأليم ، انتظارا لحيوط النصر من السماء ، دون تهيئة الجبر المناسب ، والأخذ بالأسباب الصحيحة لتحقيقه ، لن يغير من الأمر شيئا ، وسوف نظل عن نقطة البداية لا نجاوزها ، وهو بقاء مصر بين مغالب العدو الشرس ، يستترف دماءها ، ويجمد حركة الحياة فيها » (٨٩) .

ومن الوظائف الفنية الطريقة التي استخدم لها التكرار في الشعر الحر اتخاذه أداة لتصوير حالة نفسية دقيقة ، أو مجرى اللاشعور من إنسان مأزوم ، ففي أغلب الأحيان يتعلق وعي الإنسان في لحظات الحزن والأزمات النفسية والعاطفية بكلمة معينة استدعاها وعيه من الماضي ، أو طرقت ذهنه في التو واللحظة ، وكأنما تهبط بعد ذاك إلى اللاشعور ، وتبقى حبيسة فيه فترة من الزمان لتطفو إلى الوعي بين الحين والحين ، ويتردد صلبها مسموعا في الأعماق بمناسبة وبغير مناسبة ، مهما

(٨٩) « رحلة في المدن الحجرية » دراسة للمؤلف عن ديوان الشاعر إبراهيم أبو سنة « تأملات في المدن الحجرية » نشرت بمجلة « إبداع » ج ٨ ، السنة الأولى ، أغسطس ١٩٨٣ .

بدا من انصراف الإنسان إلى عمله اليومي ، وانشغال حواسه الظاهرة بأمور الحياة وشئون العيش فيها .

ومن التماذج الشعرية الدالة في هذا المقام^(٩٠) قصيدة نازك الملائكة « الحيط المشلود في شجرة السرو » فهي تصور لحظة مأساة في قصة حب ؛ إذ تلقى الحبيب الذي ذهب إلى بيت حبيبته مشتاقاً إلى رؤيتها ، يعيش بخياله حلم اللقاء السعيد المرتقب بينه وبينها - نبأ وفاتها فجأة وبلا سابق إنذار ، وبهجة حاسمة لا تقبل التأويل : « إنها ماتت » . عبارة قصيرة صكت سمعه ، وهوت به في دوامة من الحزن والاضطراب والتشتت ، وتلصق إليها سيل من الخواطر السوداء ، والصور الخيالية المقبضة ، وجرى تيار الشعور حاملاً هذه وتلك ، واستطاعت الشاعرة أن تتمثل الموقف بطقها الفنية المبدعة وأن ترجمه في قصيدتها سائلة الذكر ، وحسبنا أن نقتبس منها المقطع التالي ليوضح ما قدمناه :

« إنها ماتت » صدى يهيمه الصوت ملياً
وهتاف رددته الظلمات
وروته شجرات السرو في صوت عميق
« إنها ماتت » وهذا ما تقول العاصفات
« إنها ماتت » صدى يصرخ في النجم السحيق
وتكاد الآن أن تسمعه خلف العروق

ونرى أسلوب التكرار موظفاً هذه الوظيفة السيكلوجية لدى بئر شاكِر
السياب أيضاً في قصيدة له بعنوان « نهاية » حيث بنى المقطع الثاني منها على عبارة
تحمل معنى التضحية الكاملة والوفاء النادر ، يبدو أن فتاة أحبها ، ناجته بها في

(٩٠) أطلقت الدكتور نازك الملائكة على هذا اللون من التكرار اسم « التكرار الإ شعوري » وهو أحد أنواع ثلاثة للتكرار في رأيها ؛ والتوعان الآخرين هما : « التكرار البياني » ، « تكرار التقسيم » [انظر قضايا الشعر المعاصر ص ٢٨٠ - ٢٨٧] . ومع تقديرنا الشديد لرأى الدكتور نازك وحسها الفني والتقدمي ، فإنه يبدو لنا أن هذا التقسيم لا يقوم على أساس واحد ، من الشكل أو الوظيفة والدلالة ، بل خلط بينهما ، فالوعان الأول والثالث تتبع التسمية فهما من دلالة التكرار ووظيفته ، على حين أن تسمية النوع الثاني ترتكز على الجانب الشكل لأسلوب التكرار ؛ لذا آثرنا عدم اللجوء إلى عملية التقسيم من البداية ، اكتفاء بتوصيف كل نمط عرضنا له من هذا الأسلوب وبين دلالة الفنية في السياق .

ساعة من ساعات انتشائها بالحلب واستسلامها لخلره اللذيذ ثم تغير بها العهد ، وقطعت علاقتها به . وهذه العبارة هي : « سأهواك حتى تحف الأدمع في عيني وتنهأ أضلعي الواهية .. » (٩١) . إلا أن استخدام السياب للتكرار هنا يختلف عن استخدام نازك الملائكة له في قصيدتها المشار إليها من قبل ، فمنهجه أكثر حداثة وأقرب إلى منهج كتاب القصة الحديثة الذين يعتمدون على تيار الوعي في بناء قصصهم ، وأبرز ما يميز هذا التكنيك أن السياق اللغوي فيه لا يكتمل بل ينقطع ، وتعرضه فكرة من هنا ، ومخاطر من هناك بطريق التلاعب الحر الذي فلتت من رقابة الوعي وتوجيهه ، وقد صنع السياب شيئاً قريباً من ذلك (٩٢) ، وإن كان من الملاحظ أن الصور التي قطع بها السياق تكثف إحساساً واحداً هو الشعور بالإحباط والحيرة ، والسخرية اللاذعة من نفسه . التكرار هنا ، إذن ، لا تتم فيه إعادة العبارة المعينة برمتها ، بل يعيد الشاعر بعضها فقط ، وقد يتكرر هذا البعض عدة مرات « سأهواك حتى .. » وقد يطول قليلاً فيصبح « سأهواك حتى سأهوى » أو « سأهواك حتى ... » ، وقد يقصر فيصير « سأهواك » أو « سأهوا ... » فقط ، وهكذا تتأرجح الكلمات في وعي الشاعر بين الظهور والاختفاء ، تأرجحاً غير منتظم ، وليس له نسق ثابت من البداية إلى النهاية ، وكأن هذا الوعي ما إن يعوب إلى الماضي ، مصغياً إلى صوت الحبيبة ، وهو يردد العهد الذي قطعه له على نفسها من قبل ، حتى يسارع الواقع البغيض ليزاحمه ويقطع عليه الطريق ، ويلقى إليه بمخاطر مختلف ، أو صور مغايرة ، فينقطع الصوت عند النقطة التي كان قد بلغها من العبارة سواء في نهاية الجملة أم في منتصفها ، وتبدأ الدورة من جديد ، فيتم الاستدعاء ، وتحدث المقاطعة .

« سأهواك حتى .. » نداء يعيد

تلاشت ، على قهقهات الزمان

بقاياها . في ظلمة .. في مكان ،

وظل الصدى في خيالي يعيد :

(٩١) سجل الشاعر هذه الكلمة تحت عنوان القصيدة المذكورة ، واضعاً إياها بين علامتي تنصيص ، وذيلاً بكلمة « هي » .

(٩٢) قارن ذلك بما قالته الذككور نازك الملائكة ، السابق ص ٢٨٧ - ٢٨٩ .

« سأهواك حتى سأهوى » نواح
 كما أعلت في الظلام الرياح ،
 « سأهواك حتى ... » بالصدى
 أصبى إلى الساعة النائية :
 « سأهواك حتى .. » بقايا رنين
 تحلن دقاتها العاتية ،
 « سأهواك » ما أكلب العاشقين !
 « سأهوا .. » نعم .. تصديق .

ويعد تكرار مقدمات القصائد في خواتمها ممة بارزة في الشعر الحر ، ومن أكثر ألوان التكرار شيوعاً فيه ، ولعل أدنى وظائف هذا النمط أنه يعمل على ترابط القصيدة الجديدة وتماسك بنائها من الناحية الشكلية ، على الأقل ، فهو تعويض - إلى حد ما - عن وحدة الوزن والقافية التي تمثل عنصر ربط مادي بين أبيات القصيدة التقليدية . ولنا حاجة إلى تأكيد القول بضرورة وقوع هذا التكرار في موقعه ، وألا يكون بمثابة قشة واهية يتعلق بها الشاعر ، حين تخور قواه ، وينهر منه النفس ، فتلك قاعدة أساسية لكل ألوان التكرار .

ونستطيع أن نرصد نموذجين أساسيين لهذا النوع ، أحدهما تكرار سطر شعري أو عدة أسطر من مقدمة القصيدة في خاتمها بنفس الترتيب ودون أدنى تغيير ، وما أشبه ذلك بالسيمفونية التي يبدؤها الموسيقار بلحن معين ، ثم تتنوع الألحان وتتناغم بعد ذلك ، ليأتي لحن الختام عوداً على بدء . نرى ذلك في قصيدة أحمد عبدالمطلي حجازي « قصة الأميرة والفن الذي يكلم المساء » وهي قصيدة رمزية تصور التناقض الكامن في موقف نفر من الناس يتربون بشعارات براقة ، ويتفننون بها ، ويملكون المجالس بالدعوة إليها ، لكن سلوكهم العملي ينطوي على إنكار تام لها ، ورفض لتطبيقها . فالأميرة هنا رمز لثائية مرفوضة ، فهي تفيض حزناً وألماً لعوز المحرومين وشقاء الباكسين :

« قلبي على طفل بجانب الجدار
 لا يملك الرغبة ! »

لكن ذلك يظل في منطقة الرثاء بالكلام ، أما الواقع فشئ مغاير تماما ، فما أن أقبل عليها حتى فقير ساذج أغراه حلاوة منطقتها ، وأبهنى رغبته في الزواج منها حتى رفضته ، وأعلنت أنها تطلب أميرا من طبقتها ، فالحس الطبقى يتغلغل في كيائها ، ويلا يقينها مهما تظاهرت بفقر ذلك . ومما جاء في مقدمة القصيدة :

أعرفها وأعرفه
تلك التي مضت ، ولم تقل له الوداع ، لم تشأ
وذلك الذي على إلهائه انكأ
يجاهد الحنين يوقفه
كان الحنين يجره

وقد أعاد الشاعر هذه السطور نفسها في خاتمة القصيدة ، وهو تكرر لا يخلو من دلالة غير الدلالة العامة التي أشرنا إليها من قبل ، وهي الربط بين أجزاء القصيدة ؛ فهي في هذا الموقع تعد تعليقا على الموقف الذي سبقها والمتضمن رفض الأميرة مطلب الفتى :

يا سيدى أنا بحاجة إلى أمر
إلى أمر !
وانسب في السكون باب !!

وهو تعليق يثنى باقتضاح موقف هؤلاء المتقنعين بشعارات لا يؤمنون بها . وقد يقوم الشاعر ، في هذا اللون ، بإحداث تغيير طفيف في كلمات الختام ، وهو تغيير له دلالة الفنية بالطبع أو نابع من التجربة نفسها ، وليس مجرد تلاعب بالكلمات ، فمثلا يقول السياب في مقدمة قصيدته « في القرية الظلماء » :

الكوكب الوسنان يطلق ناره خلف التلال ،
والجنود الهدار يسره الظلام
إلا وميض لا يزال
يطفو ويرسب .. مثل عين لا تنام ،
ألقي به النجم البعيد
يا قلب .. مالك ، لست تبتدا ساعة ؟ لماذا تريد ؟

وقد عاد الشاعر فذكر تلك الآيات نفسها في خاتمة القصيدة ، لكنه أجرى تغييرا بسيطا في بعض كلماته ، وتحول من الاستفهام والسؤال إلى التقرير ، إذ يقول :

يا قلب ؛ مالك في اكتساب لست تعرف ما تريد

ولهذا التحول في الأسلوب بين البداية والنهاية دلالة التي لا تخفى ؛ فالاستفهام يتناسب مع نقطة البداية لأى موقف ، وإثارته حينئذ تدفع إلى التفكير والبحث وتلمس الجواب ، وقد يتم العثور على جواب أو لا يتم ، ومن ثم يكون أسلوب التقرير - إيجابا أو سلبا - متسقا مع النهاية ، إذ هو بمنزلة الجواب عن ذلك الاستفهام . فالسياق ، إذن ، بعد أن جاب أقطار نفسه ، وفتش في حناياها ، واستبطن دخائلها لاستكشاف بواعث قلقه ، وعوامل اضطرابه وهمه ، ارتد في النهاية خائبا حسيرا مقرا بإخفاقه وعجزه عن الوصول إلى شيء .

ونلمح مثل هذا المنهج لدى محمد إبراهيم أبو سنه ، وإن يكن بغیر الاستفهام ؛ ذلك أنه كرر عددا من سطور مقدمة قصيدته « المغنى وفتح الأمير » في خاتمتها ، والتغيير هنا بإضافة سطر شعري قصير ، لكنها إضافة تحمل دلالة ، ويزيد بها التلاحم بين البداية والنهاية ، وهذه هي الآيات التي تكررت في الموضوعين :

لا تخبروا الشجر
بأنها مذبوحة تمام في النهر
ثديان أبيضان في المياه
فواحد يدر بالبن
وواحد ينوح في دماه
لا تخبروا الشجر

أما السطر الذى أضافه بعد ذلك في الختام فهو قوله :

فسوف يذبل الشجر

وبهذه الإضافة أضاف اللثام عن سر النهي عن إخبار الشجر بمأساة الفتاة التى

ذبحت ، وألقيت جسها في النهر ، وهو نهي تصدر القصيدة ، وتكرر بعد ذلك مرتين .

النموذج الثاني لتكرار المقدمة في الخاتمة نموذج يمكن أن نسميه « التكرار المختلط » ، فالشاعر لا يعيد أبيات المقدمة بنصها وترتيبها ، كما رأينا في النموذج السابق ، وإنما يلعب بها لعباً فنياً - إن جاز التعبير - فيقدم ، ويؤخر ، ويتجاوز عن بعضها ، ويبقى على بعضها كاملاً ، على حين يجتزئ بعضها الآخر . وهكذا ، وقد يكون بعض هذه الأبيات قد سبق تكراره في ثنايا القصيدة . وتقرأ نموذجاً واضحاً لذلك في قصيدة « أنى » لصلاح عبدالصبور ، فقد بدأها بقوله :

... وأنى نئى أنى هذا الصباح
نام في الميدان مشجوج الجبين
حوله الذئبان تعوى والرياح
ورفاق قبلوه نحاشعين
وبأقدام نجر الأحذية
وتلق الأرض في وقع منفّر
طرقوا الباب علينا
وأنى نئى أنى
كان فجراً موعلاً في وحشته
مطر يهيم ، ويرد ، وضباب
ورعود قاصفة
قطعة تصرخ من هول المطر
وكلاب تتعوى

ثم أعاد الشاعر تنظيم بعض هذه السطور ، وأجرى شيئاً من التغيير بالزيادة والنقصان في بعض كلماتها لتجيء الخاتمة على النحو التالي :

حين غاب لميب المدفأة
كل شيء يحكى النبأ
قطعة تصرخ من هول المطر

وكلاب تتلوى
ورعود
كان فجرا موعلا في وحشته
وأنى نعى أبى
نلم في الميدان مشجوج الجبين

والتكرار بهذا الشكل يسهم بقوة في تفجير إحساس ثقيل بالحزن والكآبة ،
ذلك الإحساس الذى يحيم على جو التجربة الشعرية ، ويسرى فى كل أجزائها من
البداية إلى النهاية .

وهكذا يتخذ التكرار على أيدي شعراء الشعر الحر أنماطا متعددة ، وترداد
دلالاته تنوعا وثرأ ، كما تشهد بذلك الأمثلة السابقة . على أن هذه الأمثلة لا تعبر
عن كل أنماط التكرار التى استحدثتها قرائح الشعراء المعاصرين ، فهى لا تملو
كونها نماذج فحسب لإبداعهم فى هذا الأسلوب ، ومن المحتمل أن تكون هناك
أنماط أخرى لم تحظ بها هذه الدراسة ، كما أن الباب سيظل مفتوحا لاستحداث
المزيد .

وغنى عن البيان أن نشر إلى ضيق الثوب الذى فصله البلاغيون قديما ،
وعجزه عن احتواء هذا الأسلوب بأشكاله الجديدة ؛ لأنه إذا كان قد عجز عن
استيعابه فى صورته البسيطة لدى الشعراء القدامى - باستثناء ما قاله ابن رشيق -
فإنه اليوم أشد عجزا عن التعبير عما أنجزه الشعراء فيه ، وقد يدعونا ذلك إلى
القول بأن ترديد النارسين المحدثين اليوم لأفكار البلاغيين المتأخرين حول هذا
الأسلوب ، ووقوفهم عندها فقط ، أمر يثير الدهشة بل السخرية ؛ نظرا لتباعد
المسافة بين موقف البلاغيين ، بقصوره وجموده ، وإبداع الشعراء المحدثين ،
بحركته الدائبة ، وتطوره المستمر ، والشأن فى التنظير الواعى أن يلامس الواقع ،
وينطلق منه .

الفصل والوصل : قواعد النحو ومنطقية الدلالة

من العبارات الماثورة التي شاعت قديما في تعريف البلاغة عبارتان ، إحداهما : « البلاغة الإيجاز » ، والأخرى : « البلاغة معرفة الفصل من الوصل » . ومع أن العبارة الثانية التي تعيننا هنا جاءت - كما في البيان والتبيين - (٩٣) على لسان الفارسي الذي سئل عن ماهية البلاغة - فإنها ظلت تنوثر على أقلام دارسي البلاغة العربية يقدمون بها دراساتهم لهذا المبحث تعبيرا منهم عن دقته وصعوبته ، بل إن عبد القاهر ذهب إلى أنه إذا كان من الممكن القول في أى باب آخر من علوم البلاغة أنه « خفى غاض ودقيق صعب » ، فإن علم هذا الباب أغمض وأخفى وأدق وأصعب (٩٤) . ولكن دقته وصعوبته في أمرين ، أحدهما كون الوصل بأداة ليس لها معنى إلا تشريك المتعاطفين في الحكم وهي الواو ، والأمر الآخر الاختصار فيما يقع بينه الوصل ، على الجمل التي لا محل لها من الإعراب ، دون المفردات والجمل التي لها محل من الإعراب ، ووجه الصعوبة والدقة في جانب الاختصار على الواو ، أن أدوات الربط الأخرى تفيد مع الاشتراك في الحكم معاني أخرى ، مثل أن « البقاء » تفيد الترتيب من غير تراخ ، و « ثم » توجهه مع تراخ ، و « أو » تردّد الفعل بين شيئين ، وتجمعه لأحدهما لا بعينه ، فإذا عطفت بواحدة منها الجملة على الجملة ظهرت الفائدة ، فإذا قلت : « أعطاني فشكرته » ظهر البقاء أن الشكر كان معقبا على العطاء ومسببا عنه ، وإذا قلت : « خرجت ثم خرج زيد » أفادت « ثم » أن خروجه كان بعد خروجك ، وأن مهلة وقعت بينهما ، وإذا قلت : « يعطيك أو يكسوك » « دلت » أو « على أنه بفعل واحد منهما لا بعينه » (٩٥) . أما « الواو » فانها لا تفيد إلا مجرد الإشتراك في

(٩٣) البيان والتبيين ج ١ ص ٨٨ .

(٩٤) دلائل الإعجاز ص ٢٣١ .

(٩٥) دلائل الإعجاز ص ٢٢٤ .

الحكم كما سبق « ولا يتصور إشراك بين شيئين حتى يكون هناك معنى يقع ذلك الإشراك فيه » .

ووجه الصعوبة والدقة في جانب الاختصار على الجمل التي لا محل لها من الإعراب - أن هذه الجمل لا يوصل بينها بالواو ، بدافع التشريك في الحكم الإعرابي الذي للجملة الأولى - كما هو الحال في الجمل التي لها محل من الإعراب ، حتى يكون موضع الاعتبار إيجاباً أو سلباً ، وإنما يتم الفصل أو الوصل لاعتبارات أخرى ترجع إلى الأفكار ومدى ترابطها أو تباعدها وإلى طرق الصياغة ومبلغ تماثلها أو تباینها . وكلها أمور دقيقة للغاية .

ولا يسع الدارس إلا الإعجاب بالجهد العظيم الذي بذله عبدالقاهر - غير مسبوق إليه - في هذا الشأن ، فقد استخلص مجموعة من المبادئ العامة - مهما يكن الرأي فيها - تحكم حالات الفصل والوصل بين الجمل ، وفيها تبرز قواعد النحو الشكلية بالتحليل الدلالي للأساليب ، فإذا كان الناس - كما يقول - يقتنعون إذا رأوا جملة قد ترك فيها العطف بأن يقولوا « إن الكلام قد استؤنف وقطع عما قبله » دون زيادة فإنه لا يرتضى هذا المنطق ، ولا يتوقف عنده ، بل يحاول النفاذ إلى تفسر لغوى فنى يحكم إلى قواعد اللغة بقدر ما يحكم إلى معقولية الدلالة في النفس فليست المسألة صك عبارات وكفى . وإنما على الدارس المحلل أن يتعمق في الكشف عن طبيعة العلاقة القائمة بين الجمل التي يتألف منها السياق الواحد ، والتي على أساسها كان الربط بالواو بينها (الوصل) أو عدمه (الفصل) . خذ مثلاً لذلك تحليله لجملة : ﴿ الله يستهزئ بهم ويمدهم في طغيانهم يعمهون ﴾ [سورة البقرة آية : ١٥] مفصولة عن الجملة السابقة عليها مباشرة وهي ﴿ إنما نحن مستهزئون ﴾ من قوله تعالى حكاية لكلام المنافقين ﴿ وإذا لقوا الذين آمنوا قالوا آمنا وإذا خلوا إلى شياطينهم قالوا إنا معكم إنما نحن مستهزئون ﴾ فهو يرى وحدة في الموقف أو المناسبة ، وتماثلاً في نوع الصيغة ، من حيث إن كلا منهما خبرية في لفظها ومعناها ، وذلك مسوغ كافٍ لعطف الثانية على الأولى ، لكن لما كانت أولاهما حكاية لكلام المنافقين ، وكانت الثانية إخباراً من الله تعالى يتضمن مجازاتهم على كفرهم واستهزائهم « كان العطف ممتنعاً لاستحالة أن يكون الذى هو خبر من الله تعالى معطوفاً على ما هو حكاية عنهم ، ولإيجاب ذلك أن يخرج من كونه خبراً

من الله تعالى إلى كونه حكاية عنهم ، وإلى أن يكونوا قد شهدوا على أنفسهم بأنهم
مؤاخفون ، وأن الله تعالى معاقبهم عليه ^(٩٦) ثم يمضى في الاتجاه نفسه حين يجب
عن مدى جواز عطف الجملة الثانية ﴿ الله يستهزئ بهم ﴾ على جملة « قالوا ،
من قوله : ﴿ قالوا إنا معكم ﴾ فيرد بامتناع هذا العطف أيضا استنادا إلى أن هذه
الجملة الأخيرة جواب لشرط هو قوله ﴿ وإذا خلوا إلى شياطينهم ﴾ فلو عطف
قوله ﴿ الله يستهزئ بهم ﴾ عليه ، للزم إدخاله في حكمه من كونه جوابا وذلك
لا يصح ، لاقتضائه أن يكون جزاء الله لهم على حديثهم عن أنفسهم بالاستهزاء ،
في حين أنه على نفس الاستهزاء وفعلهم له وإراداتهم إياه ^(٩٧) .

ويبدو القياس على منطق النظر العقلي ، والتعويل على العرف الجارى بين
الناس صريحا في تحليله للفصل بين الجمل المتوالية في قوله تعالى : ﴿ هل أتاك
حديث ضيف إبراهيم المكرمين . إذ دخلوا عليه فقالوا سلاما قال سلام قوم
مُنكَرُونَ . فراغ إلى أهله فجاء بعجل سمين . فقربه إليهم قال ألا تأكلون فأوجس
منهم خيفة قالوا لا تخف ﴾ [سورة الناريات : ٢٤ - ٢٨] . فالفصل بين
الجمل المبدوعة بالقول ، وما قبلها في الآيات جميعا « جاء - كما يقول - على ما
يقع في أنفس المخلوقين من السؤال فلما كان في العرف والعادة فيما بين المخلوقين
إذا قيل لهم : « دخل قوم على فلان فقالوا كذا » أن يقولوا : « فما قال هو ؟ »
ويقول الجيب : « قال كذا » أخرج الكلام ذلك المخرج لأن الناس خوطبوا بما
يتعارفونه ، وسلك باللفظ معهم المسلك الذى يسلكونه ^(٩٨) .

والحق أن اعتماد عبدالقاهر والبلاغيين من بعده في تفسير الفصل والوصل -
بجانب القواعد النحوية - على معقولية الدلالة ومنطقية النظر أمر واضح كل
الوضوح ؛ وهاتان الركيزتان هما اللتان قام عليهما هيكل البحث في هذا الباب ،
ويمكن تبين ذلك من معاودة النظر في تقسيم عبدالقاهر للجمال تقسيما ثلاثيا
ينبع من طبيعة العلاقة بينها :

(٩٦) دلائل الإعجاز ص ٢٣٢ .

(٩٧) انظر السابق : ص ٢٣٣ - ٢٣٤ .

(٩٨) انظر السابق : ص ٢٤٠ .

« جملة حالها مع التى قبلها حال الصفة مع الموصوف والتأكيد مع المؤكد ، فلا يكون فيها العطف ألّية ، لشبه العطف فيها ، لو عطف ، بعطف الشئ على نفسه .

وجملة حالها مع التى قبلها حال الاسم يكون غير الذى قبله ، إلا أنه يشاركه فى حكم ، ويدخل معه فى معنى ، مثل أن يكون كلا الاسمين فاعلا أو مفعولا أو مضافا إليه ، فيكون حقها العطف .

وجملة ليست فى شئ من الحالين ، بل سبيلها مع التى قبلها سبيل الاسم مع الاسم لا يكون منه فى شئ فلا يكون إياه ولا مشاركا له فى معنى ، بل هو شئ إن ذكر لم يُذكر إلا بأمر يتفرد به ، ويكون ذكر الذى قبله وترك الذكر سواء فى حاله ، لعدم التعلق بينه وبينه رأسا . وحق هذا ترك العطف ألّية » (٩٩) .

وهذه الأنواع الثلاثة هى المحور الأساسى لموضوع الفصل والوصل عند البلاغيين منذ عبدالقاهر حتى الوقت الحاضر .

وإذا كان الاعتداد بالنظر العقلى واضحا فى تكييف الفصل بين الجمل فإنه أشد وضوحا فى أساس الوصل بينها ، ويتمثل هذا الأساس فى علاقة من نوع التداعى المنطقى أو الترابط الذهنى بين طرفى الجملتين المتناظرتين حيث يجب « أن يكون المحدث عنه (المسند إليه) فى إحدى الجملتين بسبب من المحدث عنه فى الأخرى كذلك ينبغى أن يكون الخبر عن الثانى مما يجرى مجرى الشبيه والنظر أو النقيض للخبر عن الأول » (١٠٠) فإذا لم تتوافر تلك العلاقة بين كلا الطرفين المتأخرين سمح الربط بين الجملتين ، وكان أقرب إلى الهنر واللغو منه إلى القول المفيد ، فلو قلت : « خرجت اليوم من دارى » ، ثم قلت : « وأحسن الذى يقول بيت كذا » قلت ما يضحك منه . ومن هنا عابوا أبا تمام فى قوله :
لا والذى هو عالم أن النوى صبر وأن أبسا الحسين كرم
وذلك لأنه لا مناسبة بين كرم أبى الحسين ومرارة النوى ولا تعلق لأحدهما

(٩٩) دلائل الاعجاز : ص ٢٤٣ .

(١٠٠) انظر السابق ص ٢٢٥ .

بالآخر ، وليس يقتضى الحديث بهذا الحديث بذلك^(١٠١) وقد تلقف أصحاب الشروح والخواشى من المتأخرين هذه العبارات اليسيرة عن طبيعة العلاقة الرابطة بين الجملتين الموصولتين بالواو ، وأفاضوا فى القول فيها ، وظهر عندهم ما يسمى بالجهة الجامعة أو « الجامع » بين الجملتين ، وقسموه لثلاثة أنواع : على ، ووهى ، وخیالی ، وكأنهم أرادوا استقصاء كافة أنواع الربط بين الجمل ، وناضوا ، بسبب ذلك ، فى تصورات ومفاهيم مستمدة من المنطق الصورى^(١٠٢) يشق على الدارس استيعابها والإفادة منها حقيقة فى ممارساته التطبيقية .

إلا أنه بغض النظر عن هذه النقطة الأخيرة نرى أن فكرة « الجهة الجامعة » وضرورتها لتسويغ الربط بين الجملتين المتعاطفتين بالواو ، فكرة تنسجم مع طابع اللغة العربية العام ، ونزعتها التى تغلب عليها ، وهى منطقية الدلالة ووضوحها ، ولا تغريب على البلاغيين فى إقرار هذه « الجهة الجامعة » . فقد استجابوا فيها لواء الأداء اللغوى للنصوص الأدبية الموروثة منذ العصر الجاهلى وحتى العصور التى عاشوا فيها .

ومع أن بعض الشراح المتأخرين خالف الرأى السابق فى استهجان صيغة العطف عند أى تمام ، وحاول أن يتلمس لها مخرجاً يسيغها فإن هذه المخالفة لم تنبع من رفض فكرة « الجهة الجامعة » فى أساسها ، وإنما جاءت تحت عبائها وفى ظلها ، فالسوسغ لعطف « كرم أى الحسين » على « مرارة النوى » فى رأى هذا البعض هو ما بينهما من شبه التضاد ، فكرم أى الحسين حلو يسعد العفاة وطلاب العطاء ، والبعد شئ كرهه مَرُ تشقى به النفس البشرية . وشبه التضاد صورة من صور الجامع الوهى عندهم^(١٠٣) .

(١٠١) انظر السابق نفس الصفحة .

(١٠٢) انظر عيىللصلال الصعبدى بنة الأيضاح ج ٢ الطبعة السادسة ، محمد على صبيح ، ص ٩٠ -

(١٠٣) معنى الجامع الوهى أن يكون الجميع بين الشيعين فيه اعتبرلها غير محسوس بإحدى الخواص الظاهرة . والمقصود بشبه التضاد تقابل الشيعين اللذين لا يتفانين فى ذاتهما ولكن يستلزم كل منهما معنى بتالى ما يستلزمه الآخر .

وفي هذا تختلف هذه المحاولة عن محاولة أخرى حديثة حاول فيها أحد الباحثين أن يسوغ العطف السابق في بيت أبي تمام على أنقاض فكرة « الجهة الجامعة » وليس من خلالها . فهذه الفكرة تعد من وجهة نظره . تحكما محضا في عالم الشاعر ، في حين أن العلاقات الوجودية بين الأشياء عند الشاعر العظيم لها ارتباطها الوجداني الخاص الذي لا يخضع بالضرورة لمنطق عقل عام . والبدل الذي يطرحه ما أسماه « ترامل ماهيات المعاني » بمعنى الأضواء والظلال التي تكتسبها المتعاطفات لمحض التجاور والارتباط ، وإجماعات التداعي ، وما إليها مما يتصل ببنية التعاطف التي يريد الشاعر خلقها ، وفي بيت أبي تمام تحقق هذا الترامل بين جملتي « النوى صبر » و « أبا الحسين كريم » ذلك أن كون الفراق مرا حقيقة مقررة بحسب العرف والتجربة والعادة ، بل بحسب التراث الشعبي والأدبي أيضا . فإذا عطف على هذه الحقيقة « كرم أبي الحسين » ألقى المعطوف عليه (مرارة الفراق) بظلال المعاني السابقة على الجملة المعطوفة ، « بحيث يدخل « كرم أبي الحسين » في مجال إجماعات الجملة السابقة ، وهو مجال ذو جاذبية خاصة ، لأنه يدخل في حكم الواقع المقرر بل والمُقَسَّم به ، وهذا ما أراد الشاعر أن يبيته في خيال السامع »^(١٠٤) .

والفكرة جيدة وتستحق التأمل والمناقشة وقد أفاد الباحث فيها من بعض الاتجاهات النقدية الحديثة ، كما يدل كلامه في موضع آخر^(١٠٥) .

على أن فكرة « الجهة الجامعة » ليست موضع الانتقاد الوحيد في مبحث الفصل والوصل عند هذا الباحث ، فقد أخذ أيضا على عبد القاهر والبلاغيين من بعده قصر اهتمامهم في هذا المبحث على الجمل دون المفردات ، بزعم أن عطف الجمل هو الذي تكمن فيه دلالات بلاغية ، أما المفردات المتعاطفة فليس لها شيء من ذلك ؛ ومن هنا جرى النظر إليها عندهم في إطار من الفكر النحوي التقليدي ، مع « أنه من الواضح - كما يقول - أن نسقا معيننا للمعطوفات قد يعطى

(١٠٤) الدكتور عفت الشرفوى ، بلاغة العطف في القرآن الكريم . دراسة أسلوبية (بيروت ، دار النهضة العربية ، ١٩٨١ ، ص ١٢٢ .
(١٠٥) انظر السابق : ص ١٥٨ .

دلالة خاصة في مقام تختلف عن نسق آخر ذي دلالة أخرى في مقام آخر^(١٠٦). ويسوق لذلك ثلاثة استشهادات من القرآن الكريم تكاد المفردات المتعاطفة فيها تكون واحدة ، لكن يختلف ترتيبها فيما بينها من سياق لآخر ، وهذا هو بيت القصيد . الاستشهاد الأول قوله تعالى : ﴿ يَوْمَ يُقْرَأُ لِلرَّءِ مِنْ أَخِيهِ . وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ . وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ . لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴾ [سورة عبس : ٣٤ - ٣٧] .

الاستشهاد الثاني قوله تعالى : ﴿ يَوْمَ الْجَزْمِ لَوْ يَفْتَدَى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِنَفْسِهِ . وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ . وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ . وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴾ [سورة المعارج : ١١ - ١٤] .

الاستشهاد الثالث قوله تعالى : ﴿ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴾ [سورة التوبة : ٢٤] .

ففي الاستشهاد الأول ابتدأ نسق العطف بالأخ ، وانتهى بالبنين ، على حين جاء ذكر البنين أولاً في الاستشهاد الثاني .. والسبب في ذلك اختلاف مقام التعبير فالنسق في الأول يعطى دلالة معينة هي الترقى في الحب والشفقة ، فبدأ بالأقل وانتهى بالكثير ، وذلك ما عبر عنه الزمخشري بقوله : « وبدأ بالأخ ثم بالأبوين لأنهما أقرب منه ، ثم بالصاحبة والبنين لأنهم أقرب وأحب ، كأنه قال : يفر من أخيه بل من أبويه ، بل من صاحبه وبنيه » . وهكذا يشغل الإنسان بأمر نفسه في ذلك اليوم ، وتستبد به الأنانية حتى تبلغ أقصى درجاتها في القرار حتى عن فلانات أكباد . وليس الأمر كذلك في الاستشهاد الثاني . صحيح أنه وصّف كذلك لمول يوم القيامة كما هو الحال في الآيات السابقة ، لكن مقام التعبير هنا مبين لمقام التعبير هناك . هناك الانكفاء على الذات ، والنكوص عن نجمة المستغيث من أقرب الأقرباء إليه ، وهنا الخروج من الذات والبحث عن المنقذ والمغيث ، فيبدأ

(١٠٦) السابق : ص ١٠١ - ١٠٢ .

أولا باللجوء إلى أقرب الناس إليه وهو ابنه ، فإن لم يجد فصاحبه فأخوه ، فعشرته ثم تفشاه الحيرة ويعميه الاضطراب والتخبط فيطلب النجدة من كل من في الأرض جميعا إذا كان إلى ذلك سبيل . وبهذا جاء نسق المتعاطفات في هذا الاستشهاد الثاني مؤديا لهذه الدلالة وموحيا بها .

أما الاستشهاد الثالث فإن نسق المتعاطفات فيه « لا يجرى وفق مراتب الحب ودرجاته ، بل يجرى وفق الغاية التي يهدف إليها النص ، فقد روعى فيه الترتيب الطبيعي الذي يتفق وموقف الخشية من موالاة الأعداء في الحرب على المؤمنين » (١٠٧) فجاء ذكر الآباء أولا ؛ لأن تأثيرهم أشد في حين تأخر ذكر الزوجة ، لأن دورها في صرف زوجها عن مناصرة دين الله والتضحية في سبيله أقل تأثيراً .. وهكذا .

ويعترف الباحث بأن بعض المفسرين لم يغلب عنه دلالة ترتيب المتعاطفات في الاستشهادين الأول والثالث ، كما يدل على ذلك كلام الزغشري في الاستشهاد الأول ، وما نقله الباحث عن صاحب تفسير المنار في الاستشهاد الثالث ؛ على حين لم يلتفت أحد منهم - كما يقول - إلى هذه الدلالة في الاستشهاد الثاني ، وقد ألقى تبعه انصراف المفسرين القدامى في هذا الشأن على البلاغين ، لأن المفسرين تأثروا بهم ، وانساقوا وراءهم في إهمال النظر في عطف المفردات (١٠٨) . وهو اتهام لا نقره عليه لأن الزغشري وغيره من المفسرين القدامى والمحدثين - باعترافه هو - تنهوا إلى مغزى ترتيب المفردات المتعاطفة في الاستشهادين الأول والثالث . وذلك ينقض الاتهام من أساسه . على أن الأمر في عطف المفردات أهون كثيرا مما ذكر الباحث ، واندفع بسببه إلى التجاوز في الحكم ، فجعل بلاغة عبدالقاهر « بلاغة التركيب اللغوي للجملة » على حين سمى بلاغة الجاحظ وما يجرى مجراها من تعاطف المفردات « بلاغة التنسيق الفني » (١٠٩) . وإذا صحت التسمية بالنسبة لعبدالقاهر فإنها لا تصح بالنسبة للجاحظ، فليجرد أن عبدالقاهر استشهد بفقرة من

(١٠٧) بلاغة العطف في القرآن ص ١١٣ .

(١٠٨) انظر السابق : ص ١٠٦ .

(١٠٩) انظر السابق : ص ١٠٣ .

كلامه تواتر فيها الجمل في إثر بعضها معطوفة بالواو ، وعدها مثالا للنظم في أدنى درجاته ، لأن العلاقات التحوية فيها محدودة ، فالتكلم بها أشبه بمن عمد إلى لآل فخرطها في سلك واحد لا ينبغي أكثر من أن يمنعها التفرق^(١١٠) . فلم يتحدث الجاحظ إذن عن هذا الضرب من العطف ، ولم ينتصر له حتى يسوغ وصفه بما تقدم . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى فإن تحديد المفزى من عطف المفردات في نسق معين وكشف دلالتها الفنية مرتبط ارتباطا جوهريا بمقام التعبير فقط ، وهذا أمر يسير التحقيق ، ولا يخضع لقاعدة معينة . ومن هنا يعد أمرا جزئيا يتعدى بغیر حصر ، ويمكن أن يمضى الدارس في تحليل العشرات من الأمثلة ، وتظل جزئيات مبعثرة لا تنظمها قاعدة معينة ، ولم يكن هم عبدالقاهر تتبع مثل هذه الجزئيات ، وإنما تأصيل قواعد عامة للوصل بين الجمل بالواو أو الفصل بينها ، وهى عملية دقيقة وصعبة على نحو ما بينا . ثم إنه لا ينبغي أن يغيب عن البال أن « الواو » لمطلق الجمع ، وأن ترتيب المفردات المتعاطفة بها لا يكون وراءه دلالة فنية دائما .

ولا تعنى الإشارة بجهد عبدالقاهر في هذا السبيل أن القواعد التى استنبطها وتبناها البلاغيون من بعده قواعد جامعة مائة ، وأنها فوق كل اعتراض ومراجعة فاللغة نشاط إنسانى معقد يتعلم الإحاطة بكل أسرارها ، خاصة ما كان منها من قبيل اللغة الأدبية ، حيث تتداخل اعتبارات كثيرة في صياغتها . ومن الصعوبات التى يواجهها الدارس في هذا المقام التمييز أولا بين الجمل التى لا محل لها من الإعراب والجمل التى لها محل ، ثم البحث بعد ذلك عن دواعى الفصل بين الأولى والوصل بينها . إن عملية التمييز هذه لا تتأق بسهولة وبخاصة إذا أدركنا أن كثيرا من الجمل يمكن اعتبارها ذات محل من الاعراب بناء على توجيه معين ، ويمكن اعتبارها غير ذات محل من الاعراب بناء على توجيه آخر . وأكثر من ذلك أننا نجد في بعض نصوص من اللغة الأدبية بل في أرقى مستوياتها ، وهو القرآن الكريم - نماذج متماثلة جاءت بالفصل تارة وبالوصل تارة أخرى ، ففى سورة الشعراء :
نقرأ قوله تعالى : ﴿ قالوا إنما أنت من المسحورين . ما أنت إلا بشر مثنا فأت باية إن كنت من الصادقين ﴾ [آية ١٥٣ - ١٥٤) ثم نقرأ بعد ذلك ﴿ قالوا إنما

(١١٠) انظر دلائل الاعجاز ص ٩٦ وكتايب الاغنية الأسلوبى فى النقد الأدبى ص ٣٠ - ٣١ .

أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٥﴾ [١٨٥ - ١٨٦] فجملة ﴿ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا ﴾ جاءت في الآيتين الأوليين مفصولة عما قبلها ، في حين جاءت هي نفسها في الآيتين الأخيرتين موصولة بالواو مع نفس الجملة . وفي سورة البقرة يقول الله تعالى في قصة موسى : ﴿ وَإِذْ نَجَّيْنَاكَ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكَ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكَ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكَ عَظِيمٌ ﴾ [آية : ٤٩] ، وفي نفس القصة يقول في سورة إبراهيم : ﴿ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيَدُبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكَ عَظِيمٌ ﴾ [آية : ٦] . فجملة « يُدَبِّحُونَ » جاءت في الآية الأولى مفصولة عن جملة « يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ » وقد استشهد بها الدارسون على الفصل بين الجملتين لوجود « كَالِ اتصال » بينهما حيث إن الجملة الثانية بمنزلة البيان للجملة الأولى ، في حين أن نفس الجملتين تابعتا في الآية الثانية ، ومع ذلك عطفنا بالواو فأى فرق إذن ؟

ومن مواضع الفصل التي ذكرها البلاغيون ، وإن كان عبدالقاهر لم يشر إليها ، اختلاف الجملتين خبرا وإنشاء ، لكننا نجد بعض الآيات القرآنية تخرج على هذه القاعدة مثل قوله تعالى : ﴿ يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ . وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُتَلَوَّى كَانَهَا جَانٌّ وَلِيٌّ مُدْبِرًا ﴾ [آية : ٩ - ١٠] فجملة : « إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ .. اِخْ » جملة خبرية في لفظها ومعناها ، ومع ذلك عطف عليها بالواو جملة إنشائية في لفظها ومعناها هي قوله تعالى : « أَلْقِ عَصَاكَ » .

إن أمثال هذه النماذج - وهي كثيرة - مما يخرق القواعد العامة للوصل والفصل عند البلاغيين جديرة بإعادة النظر في هذه القواعد . وإذا كان الخروج عليها فيما سبق قد ظهر في نفس النصوص التي استمدت هذه القواعد منها فإن ثمة لونا جديدا من الأداء اللغوي في مجال الفن الأدبي استحدثت فيه أساليب لم تكن مألوفا من قبل ، وجرى فيها الفصل والوصل بين الجمل على غير الأسس السابقة ، فنجد مثلا بدلا للكلام بحرف « الواو » دون أن يسبقها معطوف عليه ، وكثيرا ما يكون ذلك في مفتتح بعض القصائد على نحو ما نقرأ في قصيدة « شوق زهران » لصلاح عبدالصبور إذ يستهلها بقوله :

... وثوى في جبهة الأرض الضياء
ومشى الحزن إلى الأكواخ ، يتَّين له ألف ذراع
كل دهليز ذراع
من أذان الظهر حتى الليل .. يا لله
في نصف نهار
كل هذى المحن الصنماء في نصف نهار
مُدّ تدلى رأس زهران الوديع (١١١)
ونجد هذا النمط من التعبير في قصيدة نازك الملائكة «الرائر الذي لم يبع»
فتقول :

... ومر المساء ، وكاد يغيب جبين القمر
وكذُّنا نشيخ ساعلت أسمية ثائية
ونشهد كيف تسير السعادة للهالوية
ولم تأت أنت .. وضعت مع الأمنيات الأخر

ان هذه «الواو» التي كانت أول كلمة في كلتا القصيدتين لا تخلو من دلالة
فنية ، ونحسب أنها تطوى وراءها أحداثا وخواطر لم يشأ كلا الشاعرين أن يروح
بها ، وإنما أبقاها مكونة تستثير خيال المتلقى نحوها بصورة تتأى على التحديد .
وقد فُتحت كتابات ثيلر الوعى آفاقا جديدة أمام الشعراء وكتاب القصة
المحدثين وتأثر عدد كبير منهم بأساليب هذا الاتجاه ، حيث تتداخل الأزمنة :
الماضى والحاضر والمستقبل ، وتتقاطع الضمائر ، ويعمل التداخل الحر بين الأشياء
عمله ، فيصل بين أشياء لا علاقة بينها إطلاقا في منطق العقل ، ومألوف العرف
الجارى بين الناس ؛ ومن ثم لا يستقيم تحليلها بالاحتكام إلى قواعد الفصل والوصل

(١١١) وعلى غرار هذا البدء كانت افتتاحية قصيدته «السلام» يقول : ويظل يسمل ، والحيلة تموت في
عينيه ، انسان يموت
وعلى عياله القسيم صمحة الحزن الصموت
والبسة البيضاء تهر فوق خديه عيه
لك ، لى ، لمن واسوه في درب الزحلم .

في البلاغة التراثية . وكثيرا ما نجد في الشعر الجديد نسقا غريبا من المتعاطفات ،
أساس الجمع بينها يقيم في اللاشعور ، ومنها جميعا ينبثق الجو الشعوري الذي
يهدف الشاعر إلى بثه في نفس المتلقى . في ديوان « من أغاني الحرية » للشاعر
العراقي كاظم جواد نقرأ هذه السطور الشعرية :

الخوف ، والقلق المميت ، ووقع خطو من بعيد
إيران ، والفجر القاتل ، وصرخة المتعلنين
وأفق بغداد الحزين ..
الشؤم ، والحقد الذئ ، وحشرجات شاحبات
جوفاء والموت ومقبرة الربيع ..

ومن الواضح أن بعض المتعاطفات تبدو بينها علاقة من نوع الجهة الجامعة
عند البلاغيين ، لكن بعضا آخر ليس بينها هذه العلاقة . فلا علاقة مثلا بين « وقع
خطو من بعيد » بما قبلها . كذلك لا علاقة بين « إيران » و « الفجر القاتل » و
« أفق بغداد الحزين » وهكذا .

ومن نماذج الأساليب القصصية النادرة في هذا المقام الفقرة التالية من رواية
« ثرثرة فوق النيل » لنجيب محفوظ . وقد جعلت هذه الفقرة على لسان « أنيس »
أحد شخصيات الرواية - بعد أن اتى ذات ليلة من مجلسه مع أصدقائه حيث
خاضوا في أحاديث وتعليقات متعددة عن السيامة الخارجية والداخلية :

« قال أنيس لنفسه : كل ذلك يستقر في جوف الجوزة ، ثم يتبخر
دخاننا .. وشعارنا القديم : لو لم أكن هتمت أن أكون ، وعندما يتوهج في السماء
نور كهله المجمر يقول المرصد إن لمحا قد انفجر وانفجرت بالتالي بجموعته
الكوكبية وانتثر الكل غبارا . وذات مرة تساقط الغبار على سطح الأرض فنشأت
الحياة . وتقول لي بعد ذلك سأحصم من مرتبك يومين ، أو تقول لي لست بفيا .
وقد لخص المعري ذلك في بيت أذكره ولا يهمني أن أذكره . كان أعمى فلم ير
سماره وهي معاصرة له »^(١١٢) وأعتقد أن فقدان العلاقة المنطقية بين الجمل

(١١٢) ثرثرة فوق النيل ص ٧١ وانظر أيضا كتاب « انجازات الرواية المصرية » د. للمعارف ١٩٧٨ ص

المتعاطفة بالواو في هذا النص من الوضوح بحيث لا تحتاج إلى تعليق . لكن هنا الالتقاء الحر بينها في اللاشعور يوحي فنيا بأزمة المثقفين الذين تمثلهم هذه المجموعة ، وهى عزلتهم عن الواقع سواء أكانت عزلة أرغمهم نظم الحكم عليها ، أو اختاروها هم بغضا فيه ، وخوفا منه .

كذلك فإن أسس الفصل بين الجمل في البلاغة التراثية تتمثل في وجود اتصال كامل بين الجملتين أو شبهه ، أو انقطاع كامل أو شبهه ؛ لكننا نرى الفصل يتم دون شيء من ذلك في أساليب التعبير الأدبي الحديثة ، إذ يوظفه الشاعر المعاصر توظيفا فنيا ليصبح عنصرا له دوره في الدلالة الشعرية . نرى نموذجا لذلك في قصيدة الشاعر محمد إبراهيم أبو سنة « مائدة الفرح الميت » حيث يقول :

بنيت ظل في مرآة الحائط

بنيت ظلك في مرآة السقف

نتواجه .. نحلس

نقتسم الصمت ، وأقداح الشاي البارد

تفصلنا مائدة الفرح الميت

تتحرك فنيا أوراق خريف العالم الماضي

لا يقال إن كل جملة من الجمل التي اشتملت عليها هذه السطور الشعرية يعبر عن معنى مختلف تماما عما تعبر عنه الجملة المجاورة لها ، وبذا يكون بينها كمال انقطاع ، فمثل هذا القول يتسم بالسذاجة والسطحية لأن هذا النص جزء من تجربة شعرية واحدة متماسكة فعلينا أن نقرأه في ضوء ذلك قراءة فاحصة لاستكناه دلالاته الشعرية . إن الجو النفسى الذى تنفته الآيات هو التباعد والانفصال ، وبرودة العواطف ، يتراءى لك في التقابل بين ظل الحبيين دون التلاصق والتجاور ، وفي جلسة المواجهة بينهما بدلا من الود والألفة وفي جثوم الصمت عليهما معا . وامتدت البرودة إلى الشئ فاحسيه باردا ، وتأتى أوراق الخريف لتزيد الانفصال عمقا فهى لا تتحرك إلا لتسقط ، وهكذا يوحي « كل ما في الموقف بتصرُّم الصلات وانبتت الروابط وتقطعها » (١١٣) وكانت صياغة الجمل مفصولة عن بعضها لغويا ، على الرغم من توافر الدواعى لوصلها ، تعبيرا دالا على هذا الانفصال النفسى ومتسقا معه .

(١١٣) الدكتور على عسرى ، عن بناء القصيدة العربية الحديثة ص ٦٧ .

البديع : تشقيق الظواهر مع غيبة الدلالات الفنية

لم يكن ابن المعتز حين استخدم كلمة « البديع » عنوانا لكتابه يقصد بها المعنى الذى تطورت إليه عند البلاغيين منذ عصر السكاكى وأتباعه ، وإنما كان يقصد بها دلالتها المعجمية بمعنى الشيء الطريف أو الجديد الذى لم يسبق إليه ، ولذلك شملت كل ما يصدق عليه هذا المفهوم من الظواهر البلاغية مما كان يدعيه بعض الشعراء المولدين ، ويزعمون انهم أول من ابتكره واستخدمه فى العربية ، فأراد أن يرد عليهم ادعاءهم هذا بتأليف كتابه سالف الذكر على نحو ما بيناه من قبل . ولم يكن غريبا إذن أن يضم الكتاب بين دفتيه الاستعارة أو نوعا معينا منها ، بل أن تكون أول ظاهرة يتحدث عنها مادام أنها كانت من بين ما يدعى هؤلاء السبق إليه ، وظل للكلمة هذا المفهوم الذى عنه ابن المعتز زمنا طويلا ، فكان البلاغيون الذين أتوا بعده يطلقونها على الظواهر الخمس التى أطلقها عليها ومن بينها الاستعارة . ثم يضيفون إليها ما يرون أنه جدير بالاضافة . ثم كان التحول فى معناها وتخصيصه على أيدي السكاكى ومدرسته وبه صارت اسما لفرع من فروع الدراسات البلاغية أو - كما هو التعبير الشائع - علما من علومها ، وفى ظل هذا المعنى الاصطلاحي أقصيت الاستعارة منه وأصبح مقصورا عندهم على « وجوه تحسين الكلام » التى تكون إما لفظية أو معنوية .

وكان لهذا التخصيص جنايته على مسار الدرس البلاغى ، فقد عزل الظواهر الأسلوبية بعضها عن بعض ، وأصبح دور « علم البديع » بمقتضاه دورا هامشيا أشبه بالتلوين الخارجى الذى لا تأثير له على جوهر المعنى ، وتأكد ذلك بما جاء صراحة فى تعريفه من أنه « علم يعرف به وجوه تحسين الكلام بعد رعاية تطبيقه على مقتضى الحال ، ووضوح الدلالة^(١١٤) » وكان عملية التعبير النغوى فى

(١١٤) الخطيب القزوينى ، الأيضاح ص ١٩٢ .

مجال الفن أو حتى في غير الفن - مليّة متنايزة العناصر ، يمكن التحكم في عنصر منها دون الآخر ، لقد خلّعوا على هذه العملية المعقّدة بطبيعتها صورة من الواقع الخارجى ، وعاملوها على هذا الأساس ، وما أبعد الفرق بينهما !

ولم تسلم دراسة البلاغيين لهذا العلم من آفة الإفراط في تقسيم الظواهر وتشقيقها إلى الحد الذى تنوء باستيعابه عقول أذكي الأذكاء من البشر ، بل إن هذه الآفة قد استشرت في هذا الفرع من الدراسات البلاغية أكثر من الفرعين الآخرين فقد تبارى كثير من البلاغيين في القرون الأخيرة في تسجيل ظواهر بديعية زيادة على ما قدمه السابقون عليهم ، وعرف البحث البلاغى في تلك المرحلة الأخيرة نفرا من هؤلاء الذين سماوا بأصحاب « البديعيات » وهى منظومات شعرية تحوى تعريفاً بألوان البديع المختلفة على غرار ألفية ابن مالك في النحو ، ومن أشهر هؤلاء ابن حجة الحموى في القرن التاسع الهجرى ، وقد شرح بديعيته شرحاً مطولاً في كتاب يعرف باسم « خزانة الأدب » .

ولا شك أن نضوب ينابيع الابداع وضحالة العطاء الفنى عند شعراء تلك العصور كان له أثره في توجيه البلاغيين إلى الماضى في هذا الاتجاه ، ولا نغالى إذا قلنا إن بعضاً من المخالجات الشعرية كتبت لتكون شاهداً على لون بديعى أو آخر ، وهكذا مضى البحث البلاغى بتكلف إحصاء الظواهر ، والاستزادة منها فأى سبيل ، دون أدنى اهتمام بما ينبغى أن يكون غاية أساسية لدراستها ، وهى تحليل مدى تأثيرها في تشكيل الصورة الفنية في الشعر والنثر ، وعوامل شيوخ ظاهرة ما عند شاعر معين ، أو لدى شعراء عصر بناته ، وعلاقة ذلك بالمناح الفكرى والنفسى للشاعر أو للمصر كله ، وما إلى ذلك من قضايا لها أثرها وخطرها .

لقد انصرف البلاغيون إلى تعداد الظواهر ، كما قدمنا ، وشغلوا أنفسهم بالإكثار منها بالتوليد والتفريع ، مع ذكر بعض الفروق الطفيفة التى لا تأثير لها سوى أن يكون لهذه الظاهرة اسم ، ولتلك اسم آخر . وليقارن القارىء إذا شاء بين مدلولات الظواهر الآتية :

مراجعة النظر ، تشابه الأطراف ، الارصاد أو التسهيم . وليراجع كذلك أسماء أنواع الجنس . ومن الملاحظ أن تفريعهم لبعض الظواهر مرجعه « القسمة

الْعَقْلِيَّةُ ، فمثلاً يتحدثون عن ظاهرة تسمى « الجمع » وهو أن تجمع بين شيئين مختلفين أو أكثر في حكم واحد كقوله تعالى ﴿ إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ رَجَسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ﴾ ويتلو ذلك حديثهم عن ظاهرة تسمى « التفریق » وهى أن يعتمد المتكلم إلى نوعين مندرجين تحت جنس واحد فيوقع بينهما تبايناً في المدح أو الذم أو غيرهما كقول أحد الشعراء في المدح :

ما نوال الغمام وقت ربيع كنوال الأمير يوم سخاء
فنوال الأمير بكرة عين ونوال الغمام قطرة ماء

ثم يتحدثون بعد ذلك عن ظاهرة ثالثة يسمونها « التقسيم » وهى ذكر متعدد ثم إضافة ما لكل إليه على التعيين كقوله تعالى : ﴿ كَذَبْتَ ثَوْدٌ وَعَادٌ بِالقَارَعَةِ ، فَأَمَّا ثَوْدٌ فَأَهْلِكُوا بالطاغية ، وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بریح صرصر عاتية ﴾ ، وقول أبى تمام :
فما هو إلا الرحى لوحد مرهف ثميل ظيله أخذعنى كل مائل
فهنا دواء اللداء من كل علم وهنا دواء اللداء من كل جاهل

وبعد الانتهاء من هذه الظواهر الثلاث منفردة يكررون راجعين إلى الحديث عنها مجتمعة ، فهناك « الجمع مع التفریق » ، « الجمع مع التقسيم » و « الجمع مع التفریق والتقسيم » ومع ذلك يبقى السؤال المطروح : وماذا وراء ذلك من دلالة فنية قائما بغير جواب .

وتبدو بعض الظواهر معيرة عن النسق الأصلى الذى لا يرد الكلام إلا عليه ، وبذا تنتفى عنها صفة التحسين التى يزعمونها ، ومن ذلك « اللف والنشر » وهو ذكر متعدد مفصل أو مجمل ، ثم ذكر ما لكل من آحاده بلا تعيين ، اتكالا على أن السامع يرد إلى كل ما يليق به لوضوح الحال . والنوع المفصل أدل على ما نريد هنا ، ذلك أنهم جعلوه قسمين :

أحدهما أن يكون النشر بنفس ترتيب اللف كقوله تعالى : ﴿ ومن رحمته جعل لكم الليل والنهار لتسكنوا فيه ولتبتغوا من فضله ﴾ فقد جمع بين الليل والنهار بوابر العطف ، ثم أضيف إلى كل ما يليق به ، فأضيف السكون إلى الليل لأن فيه النوم والراحة ، وابتغاء الرزق إلى النهار لما فيه من الكد والعمل ويسمى هذا النوع « اللف والنشر المرتب » .

النوع الآخر أن يكون النشر على غير ترتيب اللف كقول الشاعر :
كيف اسلو وأنت جفف وغصن وغزال لحظًا وقلًا ورفًا
فاللحظ للغزال ، والقدر للغصن ، والرد للحقف وهو الرمل المتراكم . ويسمى هذا
النوع « اللف والنشر المشوش » . ونحن نقول وهل يتم تفصيل الكلام الذى يجمع
بين متعدد إلا على إحدى هاتين الصورتين ؟ فأى وجه للتحسين الذى يدعونه ؟

يطول بنا الحديث إذا تعقبنا بالمناقشة كل ألوان البديع التى ذكرها البلاغيون
وأوضحنا ما فى منهجهم من خلل وقصور ، وحسبنا الخطوط العامة التى أشرنا
إليها . لكن أمرا واحدا هنا ينبغى ألا يفوتنا وهو أن بعض الألوان المحسوبة فى
« علم البديع » والتى ما تزال تحظى بالذكر فى قاعات الدراسة فى إطار الوظيفة
التقليدية المعروفة لألوان البديع بعامة وهى التحسين والتجميل - أن بعض هذه
الألوان وسيلة فنية عميقة الأثر خصبة الدلالة لو التفت إليها البارسون المحدثون
وأخرجوها من ذلك القالب الذى وضعه فيه البلاغيون منذ ابن المعتز ، وأعنى
بذلك « المقابلة » . لقد تجملت هذه الظاهرة الأسلوبية فى حدود المفهوم الذى
صبا فيه البلاغيون القدماء وهو « الجمع بين معنيين متقابلين » سواء أكان هذا
التقابل التضاد أو الإيجاب والسلب وما إلى ذلك مما فصلوا القول فيه ، والنتيجة هنا
لا تقع على البلاغيين السابقين ، فقد نبغ مفهومهم لها مما كان بين أيديهم من
نصوص اللغة الأدبية شعرا ونثرا ، وهو مفهوم لا يزال فى جوهره صحيحا ، لكن
مع تطور الفن الأدبى واستحداث أساليب جديدة أصبح من الضرورى تطويره
وتوسيع آفاقه وعدم الوقوف به عند الحدود التى وقف عندها القدماء ، وإلا بقى
شيئا متحفيا معزولا ، وهذا هو الذى نراه الآن فى المؤلفات البلاغية .

إن مساحة غير قليلة من خيوط الصراع الفكرى والنفسى فى الأعمال
الأدبية الحديثة فى فنون الشعر والقصة والمسرحية . تقوم على تقابل المواقف والأفكار
والخطوط ، أو التضاد بين الداخل والخارج ، أو بين ما حدث من قبل ، وما يجرى
الآن ، وهذا هو أساس « المقابلة » بوجه علم مع الاختلاف الكبير بعد ذلك بين
انحصارها فى البلاغة التقليدية فى صورة جزئية بسيطة تبعا لمنهج تعبيرى معين فى
الأداء الفنى كان سائلا من قبل ، وبين امتدادها وتعقيدها فى الدراسات النقدية
الحديثة انبثاقا من تغير جذرى فى مفهوم الفن ووظيفة الشعر ، وأسلوب التعبير .

ونحن نقول لا بأس بهذا الاختلاف لكن الأساس الجوهرى للظاهرة واحد ، ومن ثم ينبغى أن يتطور البحث البلاغى لما يشمل صورها الجديدة التى آثر الصديق الدكتور على عثرى أن يدرسها تحت اسم « المفارقة التصويرية » ، ولعله كان من أوائل من طرق هذا الموضوع وهى عنده « تكتيك فنى يستخدمه الشاعر المعاصر لإبراز التناقض بين طرفين متقابلين بينهما نوع من التناقض »^(١١٥) وقد راح يتبع صورها المختلفة فى الشعر المعاصر ويحلل كثيرا من نماذجه الدالة . ولا تقتصر دراسة المقابلة كوسيلة فنية على الشعر بل تمتد إلى القصة والمسرحية أيضا كما تقدم . وبهذا يبقى للدرس البلاغى حيويته - على الأقل - بالنسبة لهذه الظاهرة ، ويصل بها الحاضر الأدبى للأمة بتراتها الماضى .

(١١٥) عن ساء القصيدة العربية الحديثة ص ١٣٧ .

المسراجع

(أ) الكتب

إبراهيم سلامة (الدكتور) :

بلاغة أرسطو بين العرب واليونان ، الطبعة الأولى ، الانجلو المصرية
١٣٦٩ هـ / ١٩٥٠ م .

أحمد مصطفى المراغى :

علوم البلاغة ، الطبعة الثالثة ، المكتبة العربية ومطبعها ، القاهرة . د . ت .

أرسطوطاليس :

- الخطابة ، الترجمة العربية القديمة . حققه وعلق عليه عبدالرحمن

بدوى ، النهضة المصرية ، ١٩٥٩ م .

- فن الشعر ، ترجمة عن اليونانية وشرحه وحقق نصوصه الدكتور

عبدالرحمن بدوى ، النهضة المصرية ، د . ت .

- كتاب الشعر ، نقل ألى بشر متى بن يونس ، حققه مع ترجمة حديثة

ودراسة لتأثيره فى البلاغة العربية الدكتور شكرى عياد ، دار الكاتب

العربى للطباعة والنشر ١٣٨٧ هـ / ١٩٦٧ م .

الباقلانى :

إعجاز القرآن ، تحقيق السيد أحمد صقر ، الطبعة الخامسة ، دار المعارف .

بدوى طبانة (الدكتور) :

البيان العربى ، الطبعة الثالثة ، الانجلو المصرية ١٣٨١ هـ / ١٩٦٢ م .

التفتازاني (سعد الدين) :

مختصر السعد على متن التلخيص (تجريد العلامة الباني) ج ١ .

ابن تيمية (شيخ الإسلام أحمد) :

فتاوى ابن تيمية ، جمع وترتيب عبدالرحمن بن محمد بن قاسم العاصمي
التجدي الحنبلي ، المجلد السابع كتب الإيمان الطبعة الأولى ١٣٨٢ هـ .

الجاحظ (أبو عثمان عمرو بن بحر) :

- البيان والبيان ، تحقيق وشرح عبدالسلام هارون ، الطبعة الخامسة ،
الحافني ١٩٨٥ م .

- الحنوان ، تحقيق وشرح عبدالسلام هارون ج ١ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ،
الطبعة الثانية مصطفى الباني الحلبي ، د . ت .

الجرجاني (القاضي على عبدالعزيز) :

الوساطة بين المتنبئ وخصومه ، تحقيق وشرح محمد أبو الفضل إبراهيم ،
عيسى الباني الحلبي د . ت .

حازم القرطاجني :

منهاج البلغاء وسراج الأدباء ، تقديم وتحقيق محمد الحبيب ابن الخوجة ،
تونس ١٩٦٦ .

حامد عوني :

مذكرة البلاغة ، الطبعة الثانية ، دار الكتب العربي ١٣٧٦ هـ / ١٩٥٦ م

أبو حيان الأندلسي (محمد بن يوسف) :

تفسير البحر المحيط ، ج ١ الطبعة الثانية ، دار الفكر العربي ، بيروت
١٩٨٣ / ١٤٠٣ .

الخطاطي (أبو سليمان حمد بن محمد إبراهيم) :

بيان إعجاز القرآن ، ضمن (ثلاث رسائل في إعجاز القرآن) ، تحقيق
محمد خلف الله أحمد ، والدكتور محمد زغلول سلام ، الطبعة الثالثة ، دار
المعرف ، د . ت .

الخطيب البغدادي :

تاريخ بغداد ، ج ١٣ .

الخطيب القزويني :

كتاب الإيضاح .

ابن خلكان :

وفيات الأعيان ، تحقيق إحسان عباس .

درويش الجندى (الدكتور) :

علم المعاني ، مكتبة نهضة مصر ، د . ت .

ابن رشيقي (أبو علي الحسن بن رشيقي القزويني الأزدي) :

العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده ، تحقيق محمد محيي الدين عبدالحاميد ، الطبعة الثالثة المكتبة التجريدية ١٣٨٨ هـ / ١٩٦٣ .

الرمائي (أبو الحسن علي بن عيسى) :

النكت في إعجاز القرآن ، ضمن (ثلاث رسائل في إعجاز القرآن) .

الزرقاني (محمد عبدالمعظم) :

مناهل العرفان في علوم القرآن ، ج ١ ، الطبعة الثالثة ، دار إحياء الكتب العربية عيسى الحلبي ١٣٧٢ هـ .

السبكي (بهاء الدين) :

عروس الأفراح .

السكاكي :

مفتاح العلوم ، الطبعة الأولى ، د . ت .

ابن سنان الخفاجي :

سر الفصاحة ، شرح وتصحيح عبدالمعالم الصعيلي ، مطبعة صبيح ١٣٥٩ هـ / ١٩٦٩ م .

سيد قطب :

التصوير الفني في القرآن ، دار الشروق ، د . ت .

السيد أحمد الهاشمي :

جواهر البلاغة ، الطبعة الثانية عشرة .

ابن سينا (أبو علي الحسين بن عبدالله) :

فن الشعر ، (من كتاب « الشفاء ») ، تحقيق عبدالرحمن بدوي [ملحق
بكتاب فن الشعر لأرسطو طاليس] .

الشريف الرضي :

تلخيص البيان في مجازات القرآن ، تحقيق محمد عبدالغني حسن ، الطبعة
الأولى ، دار إحياء الكتب العربية ، ١٩٥٥ .

الشريف المرتضى :

أمالي المرتضى ، تحقيق عماد أبو الفضل إبراهيم ، الطبعة الثانية ، دار
الكتاب العربي ، بيروت د . ت .

شفيع السيد (الدكتور) :

- التعبير البياني رؤية بلاغية نقدية ، الطبعة الثانية ، دار الفكر العربي ،
١٤٠٢ هـ ١٩٨٢ م .

- الاتجاه الأسلوبي في النقد الأدبي ، الطبعة الأولى ، دار الفكر العربي ،
١٩٨٦ م .

- اتجاهات الرواية المصرية منذ الحرب العالمية الثانية إلى سنة ١٩٦٧ ،
الطبعة الأولى ، دار المعارف ١٩٧٨ م .

شوقي ضيف (الدكتور) :

البلاغة تطور وتاريخ ، الطبعة السادسة ، دار المعارف ، د . ت .

ابن طباطبا (محمد أحمد بن طباطبا العلوي) :

عيار الشعر ، تحقيق عباس عبدالساتر ، دار الكتب العلمية ، بيروت ،
د . ت .

الطبري (أبو جعفر محمد بن جرير) :

تفسير الطبري (جامع البيان عن تأويل القرآن) ، تحقيق محمود شاكر
وأحمد شاكر الطبعة الأولى ، دار المعارف .

طه حسين (الدكتور) :
البيان العربى من الجاحظ إلى عبدالقاهر (مقدمة كتاب « نقد النثر »)
المكتبة العلمية بيروت ، د . ت .

القاضى عبدالجبار
المغنى فى أبواب التوحيد والعدل ، الجزء السادس عشر ، تحقيق أمين
الخنولى (ضمن سلسلة « تراثا ») الطبعة الأولى ١٣٨٠/١٩٦٠ م .

عبدالقادر القبط (الدكتور) :
الاتجاه الوجدانى فى الشعر العربى المعاصر ، مكتبة الشباب ، ١٩٧٨ .

عبدالقاهر الجرجاني :
- أسرار البلاغة ، تحقيق السيد رشيد رضا .
- دلائل الإعجاز ، قرأه وعلق عليه عمود محمد شاكر ، مكتبة الخانجي ،
القاهرة د . ت .

عبدالمتعال الصعيدي :
بنية الإيضاح ، ج ٢ الطبعة السادسة ، طبعة محمد على
صبيح ، القاهرة .

عفت الشرقولى (الدكتور) :
بلاغة العطف فى القرآن الكريم . دراسة أسلوية ، دار النهضة
العربية ، بيروت ١٩٨١ .

على عشى زايد (الدكتور) :
عن بناء القصيدة العربية الحديثة ، الطبعة الأولى ، مكتبة دار
العلوم ، ١٩٧٨ م .

الفارائى :
رسالة فى قوانين صناعة الشعراء ، تحقيق عبدالرحمن بدوى . [ملحق
بكتاب فن الشعر لأرسطو طاليس] .

ابن قتيبة :

تأويل مشكل القرآن ، تحقيق وشرح السيد صقر ، الطبعة الثانية ، دار التراث ١٣٩٣ هـ / ١٩٧٣ م .

قدامة بن جعفر :

نقد الشعر ، تحقيق كمال مصطفى ، الطبعة الثالثة ، مكتبة الخانجي .

القرطبي (أبو عبدالله محمد بن أحمد الأنصاري) :

الجامع لأحكام القرآن ، طبعة « كتاب الشعب » .

القفطي (جمال الدين أبو الحسن علي بن يوسف) :

تاريخ الحكماء ، مكتبة المشي ومكتبة الخانجي .

الكرماني (تاج القراء محمود بن حمزة بن نصر) :

الريهان في توجيه متشابه القرآن لما فيه من الحجة والبيان ، تحقيق عبدالقادر أحمد عطا ، ونشره بعنوان « أسرار التكرار في القرآن » ، دار الاعتصام ١٩٧٧ م .

المبرد (أبو العباس محمد بن يزيد) :

الكامل ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، نهضة مصر ، د . ت .

مجموعة من الشراح :

شروح التلخيص ج ٢ .

محمد أبو موسى (الدكتور) :

خصائص التراكيب ، الطبعة الثانية ، مكتبة وهبة

دلالات التراكيب ، الطبعة الأولى ، مكتبة وهبة ١٣٩٩/١٩٧٩ .

محمد غنيمي هلال (الدكتور) :

مدخل إلى النقد الأدبي الحديث الطبعة الثانية ، الانجلو المصرية ١٩٦٢ .

محمد منلور (الدكتور) :

النقد المنهجي عند العرب ، دار نهضة مصر د . ت .

ابن المعتز (عبدالله) :
كتاب البديع ، نشر المستشرق كراتشوفسكى ، الطبعة الثالثة
١٩٨٢ م .

نازك الملائكة :

قضايا الشعر المعاصر ، الطبعة السادسة .

النديم (أبو الفتوح محمد بن أبى يعقوب اسحق المعروف بالوراق) :
الفهرست ، تحقيق رضا - تجدد ، طهران ١٩٧١ م .

أبو هلال العسكري :

كتاب الصناعتين ، تحقيق على محمد الجلاوى ، ومحمد أبو الفضل إبراهيم ،
مطبعة عيسى البابى الحلبي ، القاهرة د . ت .

(ب) الدوريات :

- مجلة « إبداع » ، السنة الأولى ع ٨ أغسطس ١٩٨٣
« رحلة في المدن الحجرية » دراسة للدكتور شفيع السيد .

- مجلة « فصول » مج ٢ ع ١/١٩٨١
« من أصول الحركة الشعرية الجديدة : الناس في بلادى » دراسة -
للدكتور على عشرين زايد .

- مجلة « فصول » مج ٣ ع ١/١٩٨٢
« الذاتية والكلاسيكية في شعر شوقي » دراسة للدكتور محمد مصطفى
بلوى .

صدر للمؤلف

- ١ - التعبير البياني : رؤية بلاغية نقدية دار الفكر العربي
- ٢ - ميخائيل نعيمة منهجه في النقد واتجاهه في الأدب عالم الكتب
- ٣ - اتجاهات الرواية المصرية منذ الحرب العالمية الثانية إلى سنة ١٩٦٧ دار المعارف
- ٤ - القصة الحديثة في ضوء المنهج الشكل ترجمة مع تقديم وتعليق مكتبة الشباب
- ٥ - الشعر العربي الحديث : تطور أشكاله وموضوعاته دار الفكر العربي
- ٦ - تجارب في نقد الشعر ترجمة بالاشتراك مكتبة الشباب

| | |
|---------------|-----------------|
| رقم الإيداع | ٨٧ / ٨٤٣٨ |
| الترقيم الدول | ٨٥٠٢ — ١٠ — ١٧٧ |

